

REPUBLIKA E KOSOVËS / REPUBLIKA KOSOVA / REPUBLIC OF KOSOVO	
MINISTRIA E MJEDISIT, PLANIFIKIMIT HAPSINOR DHE INFRASTRUKTURËS	
MINISTARSTVO ŽIVOTNE SREDINE, PROSTORNOG PLANIRANJA I INFRASTRUKTURE	
MINISTRY OF ENVIRONMENT, SPATIAL PLANNING AND INFRASTRUCTURE	
Njësia org. Org.Jedinica Org Unit Nr. Faqeve Br. Sturnicë N. Pages	04
Nr i Prot. Broj Prot. Prot. Nr. Data: Datum: Date:	8529
178	19.12.2022
PRISHTINË / A	
No.2	



Republika e Kosovës
 Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

*Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapsinor dhe Infrastrukturës
 Ministarstvo životne sredine, prostornog planiranja i infrastrukture
 Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure*

UDHËZIM ADMINISTRATIV (MMPHI) NR.09/2022
 PËR KUSHTET PJESMARRJES TË AUTOMJETEVE NË RRUGË

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESPI) NO.09/2022
 ON THE CONDITIONS OF PARTICIPATION OF VEHICLES ON THE ROAD

ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MZPPI) BR.09/2022
 O USLOVIMA UČEŠĆA VOZILA NA PUTU

<p>Ministria e Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës,</p> <p>Ministri i Ministrisë së Mjedisit, Planifikimit Hapësinor dhe Infrastrukturës, në mbështetje të nenit 7 dhe 68 paragrafi 2 të Ligjit nr. 05/L-132 për Automjete (G.Z. nr. 15 / 11 maj 2017), nenit 8 nënparagrafi 1.4 të Rregullores Nr.02/2021 përfushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrite dhe nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores Nr. 09/2011 të Punës së Qeverisë (G.Z. nr.15, 12 shtator 2011),</p> <p>Nxjerr:</p> <p>UDHËZIM ADMINISTARTIV (MMPHI) NR. <u>09</u>/2022 PËR KUSHTET E PJESMARRJES TË AUTOMJETEVE NË RRUGË</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>1. Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen kategoritë e mjeteve, dimensionet, masa e mjetit rrugor, ngarkesat boshtore të mjeteve, instalimet dhe pajisjet që duhet t'i posedojnë mjetet si dhe kushtet që duhet plotësuar instalimet dhe pajisjet e</p>	<p>The Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure,</p> <p>The Minister of the Ministry of Environment, Spatial Planning and Infrastructure, in support of article 7 and 68 paragraph 2 of Law no. 05/L-132 for Vehicles (G.Z. no. 15 / May 11, 2017), Article 8 subsection 1.4 of Regulation No. 02/2021 for the areas of administrative responsibility of the Prime Minister's Office and Ministries and Article 38 paragraph 6 of Regulation No. 09/2011 of Government Work (G.Z. no. 15, September 12, 2011),</p> <p>Issues:</p> <p>ADMINISTRATIVE INSTRUCTION (MESPI) NO.<u>09</u>2022 ON THE CONDITIONS OF PARTICIPATION OF VEHICLES ON THE ROAD</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>1. This Administrative Instruction shall determine the categories of vehicles, dimensions, mass of vehicle, axle loads, the installations and equipment that vehicles must possess, and conditions to be met by the installations and equipment of the vehicles in</p>	<p>Ministarstvo životne sredine, prostornog planiranja i infrastrukture,</p> <p>Ministar Ministarstva životne sredine, prostornog planiranja i infrastrukture, uz podršku člana 7 i 68 stav 2 Zakona br. 05/L-132 za vozila (G.Z. br. 15 / 11. maj 2017.), član 8. stav 1.4 Uredbe br. 02/2021 za oblasti administrativne odgovornosti kabineta premijera i ministarstava i član 38. stav 6. Uredbe Ne. 09/2011 o radu Vlade (G.Z. br. 15, 12.09.2011.),</p> <p>Donosi:</p> <p>ADMINISTRATIVNOG UPUTSTVA (MZPPI) BR.<u>09</u>2022 O USLOVIMA UČEŠĆA VOZILA NA PUTU</p> <p>Član 1 Cilj</p> <p>1. Ovim administrativnim uputstvom propisuju se kategorije vozila, dimenzije masa vozila, osovinsko opterećenje vozila, instalacije i uređaji koje treba da poseduju vozila, kao i uslovi koje treba ispuniti instalacije i uređaji vozila u drumskom</p>
---	--	--

mjeteve në trafikun rrugor.	road traffic.	saobraćaju.
2.Ky Udhëzim Administrativ është në përputhje me këto Direktiva të Bashkimit Evropian:	2. This Administrative Instruction is in compliance with the following European Union Directives:	2. Ovo Administrativno uputstvo je u skladu sa sledećim direktivama Evropske unije:
2.1. Direktiva 96/53/EC e datës 25 korrik 1996 për përcaktimin e dimensioneve më të madhe të lejuara (maksimale) në trafikun e brendshëm dhe ndërkombëtar për automjete të përcaktuara rrugore që qarkullojnë në vendet e BE-es (GZ L 235, e datës 17.09.1996).	2.1. Directive 96/53/EC of 25 July 1996 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorized dimensions in national and international traffic and the maximum authorized weights in international traffic (O.G. L/235, of 17.09.1996).	2.1. Direktiva 96/53/EZ od 25. jula 1996. godine o utvrdowanju najvećih dozvoljenih dimenzija u unutrašnjem i međunarodnom saobraćaju i najveće dozvoljene mase u unutrašnjem i međunarodnom saobraćaju za određena drumska vozila koja saobraćaju u zemljama EU (SL L 235, od 17.09.1996).
2.2. Direktiva 2002/7/EC e Parlamentit dhe Këshillit Evropian, e datës 18 shkurt 2002, me të cilën ndryshohet dhe plotësohet Direktiva e Këshillit 96/53/EC me të cilën për automjete të caktuara rrugore që qarkullojnë në vendet BE-es, përcaktohen dimensionet ma te madhe të lejuara në trafikun e brendshëm dhe ndërkombëtar si dhe masat maksimale të lejuar në trafikun ndërkombëtar (GZ L 67, e datës 09.03.2002).	2.2. Directive 2002/7/EC of the European Parliament and of the Council of 18 February 2002 amending and supplementing Council Directive 96/53/EC laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorized dimensions in national and international traffic and the maximum authorized weights in international traffic (O.G. L/67, of 09.03.2002).	2.2. Direktiva 2002/7/EZ Evropskog parlamenta i Saveta, od 18. februara 2002. godine kojom se izmenjuje i dopunjuje Direktiva Saveta 96/53/EZ kojom određena drumska vozila saobraćaju u zemljama EU, utvrđuju se najveće dozvoljene dimenzije u unutrašnjem i međunarodnom saobraćaju kao i najveće dozvoljene mere u međunarodnom saobraćaju (SL L 67, od 09.03.2002).
2.3. Direktiva 2015/719 E Parlamentit dhe e Këshillit Evropian, e datës 29 prill 2005 për përcaktimin e dimensioneve më të madhe të lejuara në trafikun e brendshëm dhe ndërkombëtar si dhe masat ma te madhe të lejuara në trafikun ndërkombëtar për mjetet e	2.3. Directive 2015/719/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2015 laying down for certain road vehicles circulating within the Community the maximum authorised dimensions in national and international traffic and the	2.3. Direktiva 2015/719 Evropskog parlamenta i Saveta od 29. aprila 2005. godine o utvrdowanju najvećih dozvoljenih dimenzija u unutrašnjem i međunarodnom saobraćaju i najveće dozvoljene mase u međunarodnom saobraćaju za određena

<p>caktuara rrugore që qarkullojnë në vendet e BE-es (GZ L 115, e datës 06.05.2015).</p> <p>2.4. Direktiva e Parlamentit dhe e Këshillit 2007/38/EC e datës 11 korrik 2007 përvendosjen plotësuese të retrovizorëve në mjetet e rënda motorike të regjistruara në vendet e BE-es, (GZ L 57, e datës 02.03.2007).</p> <p>2.5. Direktiva e Këshillit 92/6/EEC, e datës 10 shkurt 1992 përvendosjen dhe përdorimin e pajisjeve përkufizimin e shpejtësisë për automjetet e caktuara në Komunitet (GZ L 57, e datës 02.03.1992).</p> <p>2.6. Direktiva 2002/85/EC e Parlamentit dhe Këshillit Evropian, e datës 5 nëntor 2002, për ndryshimin e Direktivës së Këshillit 92/6/EEC përvendosjen dhe përdorimin e pajisjeve përkufizimin e shpejtësisë në automjetet e caktuara në vendet e BE-es (GZ L 327, e datës 04.12.2002).</p> <p>Neni 2 Fusha e zbatimit</p> <p>1. Ky Udhëzim Administrativ zbatohet për personat fizik dhe juridik që marrin pjesë në trafikun rrugor.</p> <p>2. Dispozitat e këtij udhëzim administrativ nuk do të zbatohen për:</p>	<p>maximum authorised weights in international traffic (O.G. L 115, of 06.05.2015).</p> <p>2.4. Directive 2007/38/EC of the European Parliament and of the Council of 11 July 2007 on the retrofitting of mirrors to heavy goods vehicles registered in the Community (OJ L 57, 02.03.2007).</p> <p>2.5. Council Directive 92/6/EEC of 10 February 1992 on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community (O.G. L/57, of 02.03.1992).</p> <p>2.6. Directive 2002/85/EC of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 amending Council Directive 92/6/EEC on the installation and use of speed limitation devices for certain categories of motor vehicles in the Community (O.G. L/327, of 04.12.2002).</p> <p>Article 2 Scope</p> <p>1. This Administrative Instruction shall apply to natural and legal persons participating in road traffic.</p> <p>2. Provisions of the present administrative instruction shall not apply to the:</p>	<p>drumska vozila koja saobraćaju u zemljama EU (SL L 115, od 06.05.2015).</p> <p>2.4. Direktiva 2007/38/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 11. jula 2007. godine o naknadnom postavljanju retrovizora na teška teretna vozila registrovana u zemljama EU, (SL L 57, od 02.03.2007).</p> <p>2.5. Direktiva Saveta 92/6/EEZ od 10. februara 1992. godine o ugradnji i upotrebi uređaja za ograničenje brzine za određene kategorije motornih vozila u Zajednici (SL L 57, od 02.03.1992).</p> <p>2.6. Direktiva 2002/85/EZ Evropskog parlamenta i Saveta od 5. novembra 2002. godine, o izmenama i dopunama Direktive Saveta 92/6/EEZ o ugradnji i upotrebi uređaja za ograničenje brzine za određene kategorije motornih vozila u Zajednici (SL L 327, od 04.12.2002).</p> <p>Član 2 Delokrug</p> <p>1. Ovo administrativno uputstvo se primenjuje na fizička i pravna lica koja učestvuju u drumskom saobraćaju ?</p> <p>2. Odredbe ovog administrativnog uputstva ne primenjuju se na:</p>
---	--	---

<p>2.1. Automjetet ushtarake të Forcave të Armatosura të Republikës së Kosovës.</p> <p>2.2. Automjetet e lejuara per qarkullim rrugore testues;</p> <p>2.3. Automjetet ekskluzivisht per gara rrugore.</p> <p>3. Perjashtimin nga pika 6 e paragrafit 1, mund ta lejon komisioni kompetent per shqyrtimin e rasteve te tillë i emruar nga Ministria.</p>	<p>2.1. Military vehicles of the Armed Forces of the Republic of Kosovo,</p> <p>2.2. vehicles allowed for testing the road traffic;</p> <p>2.3. vehicles exclusively for the road.</p> <p>3. Exception from point 6 of paragraph 1, may allow the competent commission to examine such cases, appointed by the Ministry.</p>	<p>2.1. Vojna vozila Oružanih snaga Republike Kosovo.</p> <p>2.2. vozila dozvoljena za probni drumski saobraćaj;</p> <p>2.3. Vozila isključivo za drumske i vandrumiske trke.</p> <p>3. Izuzetak od tačke 6. stava 1. može dozvoliti nadležna komisija za ispitivanje takvih slučajeva koju imenuje Ministarstvo.</p>
<p>Neni 3 Përkuftizimet</p> <p>1. Përkuftizime të caktuara në kuptim të kësaj rregullore kanë këtë kuptim:</p> <p>1.1. Lejimi në qarkullim - është regjistrimi i automjetit ose fillimi i ndonjë përdorimi tjeter ligjor të automjetit,</p> <p>1.2. Gjatësia më e madhe e lejuar e automjetit - është distanca ndërmjet pjesës më të skajshme të përparme dhe të pasme të automjetit, pa ngarkesë,</p> <p>1.3. Gjerësia më e madhe e lejuar e automjetit - është distanca ndërmjet pjesëve më të skajshme anësore të</p>	<p>Article 3 Definitions</p> <p>1. Certain definitions for the purposes of this Regulation shall have the following meaning:</p> <p>1.1. Permit to circulate - is the registration of the vehicle or the commencement of any other legal use of the vehicle, (to be discussed??),</p> <p>1.2. The maximum length of a vehicle - is the distance between the extreme projecting points at the front and rear of the vehicle, without load,</p> <p>1.3. Maximum width of a vehicle - is the distance between the extreme lateral projecting points of the vehicle, without</p>	<p>Član 3 Definicije</p> <p>1. Određene definicije u smislu ovog uputstva imaju sledeće značenje:</p> <p>1.1. Dozvola za saobraćaj - je registracija vozila ili početak bilo koje zakonite upotrebe vozila,</p> <p>1.2. Najveća dužina vozila - je rastojanje između najudaljenijeg prednjeg i zadnjeg dela vozila, bez tereta.</p> <p>1.3. Najveća širina vozila - je rastojanje između najudaljenijih bočnih dela vozila, bez tereta,</p>

<p>automjetit pa ngarkesë,</p> <p>1.4. Lartësia më e madhe e lejuar e automjetit - është distanca ndërmjet bazës horizontale dhe pjesës më të lartë të automjetit të pangarkuar kurse presioni i gomave është në përpjekje me presionin e përcaktuar nga prodhuesi i automjetit,</p> <p>1.5. Modifikimi - është ndryshimi në automjet ose pjesës në automjet që përfshinë, heqjen ose shtimin e pjesëve në automjet, tek i cili përdoren instalimet, pajisjet dhe pjesët të cilat nuk kanë qenë në automjet në momentin e miratimit të tij,</p> <p>1.6. Fusha e pamjes - është projeksion këndrejtë i sipërsaqes ndriçuese të dritës së projektuar në sipërsaqen e jashtme të lëntës ose në sipërsaqen e emetimit të dritës,</p> <p>1.7. Këndet e dukshmërisë gjeometrike - janë këndet që përcaktojnë zonën më të vogël të këndit hapësinor në të cilin fusha e pamjes së dritës duhet të jetë e dukshme,</p> <p>1.8. Ndriçimi në kthesë - është funksioni i ndriçimit që mundëson ndriçim më të mirë në kahun e lëvizjes së automjetit,</p> <p>1.9. Elementet e lëvizshme të automjetit - janë pjesë të montuara ose pjesë të tjera të</p>	<p>load,</p> <p>1.4. Maximum vehicle height - is the distance between the horizontal base and the highest part of the unladen vehicle while the tire pressure is in line with the pressure specified by the vehicle manufacturer?</p> <p>1.5. Modification - is the change in the vehicle or part of the vehicle involving the modification, removal or addition of parts in the vehicle to which are used the installations, equipment and parts which were not in the vehicle at the moment of its approval,</p> <p>1.6. The apparent surface - is the orthogonal projection of the illuminating surface projected on the exterior surface of the lens or the light-emitting surface,</p> <p>1.7. Geometric visibility angles - are the angles which determine the smallest space of the spatial angle in which the apparent surface should be visible,</p> <p>1.8. Bend lighting - it is the lighting function that enables better lighting in the direction of the movement of the vehicle,</p> <p>1.9. Moving vehicle elements - are parts of the upgrade or other vehicle parts whose</p>	<p>1.4. Najveća visina vozila - je rastojanje između horizontalne osnove i najvišeg dela vozila bez tereta, dok je pritisak u pneumaticima u skladu sa pritiskom propisanim od strane proizvodača vozila.</p> <p>1.5. Modifikacija - je promena na vozilu ili delu vozila koja obuhvata uklanjanje ili dodavanje delova u vozilu, pri čemu se koriste instalacije, uređaji i delovi koji nisu bili u vozilu u trenutku njegovog odobrenja,</p> <p>1.6. Vidno polje - je pravougaona projekcija svetleće površine svetla projektovano na spoljašnju površini sočiva ili na površini emitovanja svetlosti,</p> <p>1.7. Uglovi geometrijske vidljivosti - su uglovi koji definišu najmanju površinu prostornog ugla u kojoj treba da bude vidljivo vidno polje svetla,</p> <p>1.8. Osvetljavanje u krivini - je funkcija osvetljavanja koja omogućava bolje osvetljavanje u pravcu kretanja vozila,</p> <p>1.9. Pokretni elementi vozila - su montirani delovi ili bilo koji drugi delovi</p>
--	---	--

<p>automjetit pozicionet e të cilave mund të ndryshohen gjate duke anuar, me kthim ose me rrëshqitje, pa përdorimin e veglave,</p> <p>1.10. Sistemi kundër bllokimit të rrotave - është një sistem që mat rrëshqitjen e rrotave dhe në mënyrë të pavarur rregullon presionin në sistemin e frenimit në mënyrë që forcat e frenimit të janë nën forcat që e bllokojnë rrotën me rastin e frenimit,</p> <p>1.11. Xhami ballor - është një sipërfaqe e tejdikshme xhami ose polimere në pjesën ballore të automjetit, përmes të cilës shoferi e kontrollon ngasjen.</p> <p>1.12. Miratimi është përcaktimi i përputhshmërisë së automjeteve, pajisjeve dhe pajimeve të tyre me kërkesat teknike të përcaktuara që duhet ti plotësojnë automjetet për përdorim në trafikun rrugor dhe kryhet përmes procedurave të miratimit ose testimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Kushtet teknike te automjetit</p> <p>1. Mjetet rrugore dhe mjetet bashkangjitëse më tutje në tekste mjetet që regjistrohen në Republikën e Kosovës duhet t'i plotësojnë kushtet teknike në përputhje me legjislacionin në fuqi që e mbulon këtë fushë.</p>	<p>positions can be changed a lot by tilting, turning or sliding, without the use of tools,</p> <p>1.10. Anti-lock braking system - is a system that measures the slip of the wheels and independently adjusts the pressure in the braking system so that the braking forces are under the forces that lock the wheel when braking,</p> <p>1.11. The fender - is a transparent polymer or glass surface on the front of the vehicle, through which the driver controls traffic.</p> <p>1.12. Approval is determination of the compatibility of vehicles, equipment and their equipment upon the defined technical requirements that vehicles shall meet for their use in the road traffic and is carried out through approval or testing procedures.</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Technical requirements of the vehicle</p> <p>1. Vehicles registered in the Republic of Kosovo must meet the technical conditions in accordance with the legislation in force covering this area.</p>	<p>vozila, çije se pozicije mogu menjati nagnjanjem, okretanjem ili klizanjem, bez upotrebe alata,</p> <p>1.10. Protiv blokirajući sistem - točkova je sistem koji meri proklizavanje točkova i nezavisno reguliše pritisak u kočnom sistemu kako bi sile kočenja bile manje od sila koje blokiraju točak prilikom kočenja,</p> <p>1.11. Vetrobran - je providna staklena ili polimerna površina na prednjoj strani vozila, preko koje vozač kontroliše kretanje.</p> <p>1.12.Odobrenje je utvrđivanje usklađenosti vozila, opreme i njihovih uređaja sa utvrđenim tehničkim zahtevima koje moraju da ispunjavaju vozila za upotrebu u drumskom saobraćaju i sprovodi se kroz postupke odobrenja ili ispitivanja.</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Tehnički uslovi vozila</p> <p>1. Vozila koja su registrovana u Republici Kosovo treba da ispunjavaju tehničke uslove u skladu sa važećim zakonodavstvom moje pokriva ovu oblast.</p>
--	---	---

<p>2. Mjetet që janë modifikuar para regjistrimit në Republikën e Kosovës, përkatësisht mjetet e regjistruara në Republikën e Kosovës që modifikohen në Republikën e Kosovës, duhet të miratohen dhe të jenë të pajisura me pjesë të tipit të miratuar në përputhje me direktivat dhe rregulloret në fuqi të BE-së, apo e ECE-së.</p>	<p>2. Vehicles that have been modified prior to registration in the Republic of Kosovo, namely vehicles registered in the Republic of Kosovo that are modified in the Republic of Kosovo should be approved and equipped with type approved parts in accordance with the EU and/or ECE directives and regulations in force.</p>	<p>2. Vozila koja su modifikovana pre registracije u Republici Kosovo, odnosno vozila registrovana vozila u Republici Kosovo koja su modifikovana u Republici Kosovo, moraju biti odobrena i opremljena delovima tipa koji su odobreni u skladu sa važećim EU ili ECE direktivama i uredbama.</p>
<p>Neni 5 Dimensionet dhe masat e mjetit</p> <p>1. Dimensionet dhe masat e mjetit janë të përcaktuar në shtojcën I të këtij Udhëzimit Administrativ.</p> <p>2. Mjetet duhet të plotëson kushtet teknike të përcaktuara me këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>Article 5 Vehicle dimensions and masses</p> <p>1. The vehicle dimensions and masses must comply with the requirements of Annex I in this Administrative Instruction.</p> <p>2. Vehicles which have the technical requirements laid down in this Administrative Instruction.</p>	<p>Član 5 Dimenzije i masa vozila</p> <p>1. Dimenzije i masa vozila treba da budu u skladu sa zahtevima Aneksa I ovom administrativnom uputstvu.</p> <p>2. Vozila treba da bude u skladu tehničkim uslovima propisanim u ovom administrativnom uputstvu.</p>
<p>Neni 6 Gjatësia më e madhe e lejuar e mjeteve rrugore</p> <p>1. Gjatësia ma e madhe e lejuar e mjeteve është e përcaktuar sipas shtojcës 1 të këtij Udhëzimit Administrativ.</p> <p>2. Distanca horizontale ndërmjet çdo pike në pjesën e përparme të gjysmërimorkios dhe boshtit harmonik tërheqës nuk lejohet të jetë më e madhe se 2,04 m.</p>	<p>Article 6 The maximum length of road vehicles</p> <p>1. The maximum permissible length of vehicles is in Anex 1.</p> <p>2. The horizontal distance between any point on the front of the semi-trailer and the harmonic pulling axle shall not be greater than 2.04 m.</p>	<p>Član 6 Najveća dužina drumskih vozila</p> <p>1. Najveća dozvoljena dužina vozila je prikazana na aneks 1.</p> <p>2. Horizontalna udaljenost između bilo koje tačke na prednjem delu poluprikolice i ose vučnog čepa ne sme biti veća od 2,04 m.</p>

<p>3. Distanca ndërmjet boshit të pasmë të automjetit motorik dhe boshit të përparmë të automjetit bashkangjitet nuk lejohet të jetë më pak se 3 m.</p> <p>Neni 7 Gjerësia më e madhe e lejuar e mjeteve rrugore</p>	<p>3. The distance between the rear axle of the motor vehicle and the front axle of the attached vehicle is not allowed to be less than 3 m.</p> <p>Article 7 Maximum width of road vehicles</p>	<p>3. Rastojanje između zadnje osovine motornog vozila i prednje osovine priključnog vozila nije dozvoljeno da bude manje od 3 m.</p> <p>Član 7 Najveća dozvoljena širina drumskih vozila</p>
<p>1. Gjerësia më e madhe e lejuar e mjeteve të kategorisë L1 është 1,00 m, për kategorit e mjeteve të tjera të kategorisë L është 2,00 m, ndërsa për kategoritë tjera është 2,55 m.</p> <p>2. Gjerësia më e madhe e lejuar e kamionit frigorifer, kontejnerit me mur të izoluar apo mbindërtimit të ndërrueshëm me mur të izoluar ku trashësia murit është të paktën 45 mm është 2,60 m.</p> <p>3. Gjerësia e mjetit në të cilin kryhet mbindërtimi nuk lejohet të tejkalojë atë të përcaktuar nga prodhuesi i mjetit.</p>	<p>1. The maximum permissible width of vehicle of category L1e is 1.00 m, of other vehicles of category L is 2.00 m, and for the other categories of vehicles is 2.55 m.</p> <p>2. The maximum permissible width of refrigerator truck, container with an insulated wall or changeable superstructure container with insulated wall where the wall thickness is at least 45 mm, is 2.60 m.</p> <p>3. The width of the vehicle in which a superstructure is carried out is not allowed to exceed that specified by the vehicle manufacturer.</p>	<p>1. Najveća dozvoljena širina vozila L 1e kategorije je 1,00 m, kategorija drugih vozila L 2,00 m i za druge kategorije vozila 2,55 m.</p> <p>2. Najveća dozvoljena širina kamiona sa hladnjačom, kontejnera sa izolovanim zidom ili nadogradenim izolovanim zidom gde je debljina zida najmanje 45 mm iznosi 2,60 m.</p> <p>3. Širina vozila u kojem se izvodi nadogradnja ne sme biti veća od širine koju je propisao proizvođač vozila.</p>
<p>Neni 8 Lartësia e mjeteve rrugore</p> <p>1. Lartësia më e madhe e lejuar e mjetit të kategorisë L është 2,50 m, ndërsa e kategorive të mjeteve tjera është 4,00 m.</p> <p>2. Lartësia e mjetit në të cilin kryhet</p>	<p>Article 8 Height of road vehicles</p> <p>1. The maximum permissible height of a category L vehicle is 2.50 m, while for other vehicles is 4.00 m.</p> <p>2. The height of the vehicle in which</p>	<p>Član 8 Visina drumskih vozila</p> <p>1. Najveća dozvoljena visina vozila L kategorije je 2,50 m, dok kod drugih vozila je 4,00 m.</p> <p>2. Visina vozila u kojem se izvodi</p>

<p>mbindërtimi nuk duhet të jetë më e lartë se ajo e paraparë nga prodhuesi i mjetit.</p>	<p>superstructure is carried out should not be higher than that foreseen by the vehicle manufacturer.</p>	<p>nadogradnja ne sme biti veća od širine koju je propisao proizvođač vozila.</p>
<p>Neni 9 Ngasja në rreth rrrotullim</p> <p>1. Mjetet dhe mjetet e bashkëngjitura, si dhe bashkësia e mjeteve, duhet të kenë pajisje që gjatë ngasjes në rrerhrrrotullim, diametri i rrerhit të jashtëm të përshkruar të jetë më së shumti 25,00 m, ndërsa diametri i rrerhit të brendshëm të paktën 10,60 m.</p> <p>2. Kur autobusi nga lëvizje drejtëvizore hyn në një rrerhrrrotullim nga paragrafi 1 i këtij neni, asnjë pjesë e tij nuk duhet të del jashtë rrafshit vertikal tangent në pjesën anësore te tij anësore, duke lëvizur drejtë, e që është e jashtme në të drejtimit të kthimit të mjetit, përmë shumë se 0,6 m.</p>	<p>Article 9 Driving on a roundabout</p> <p>1. Vehicles and trailers, as well as combined vehicles, must have equipment that while driving around the roundabout, the diameter of the outer circle traversed is at most 25.00 m, while the inner circle diameter at least 10.60 m.</p> <p>2. When the bus from a straight-lined motion enters a roundabout under paragraph 1 of this Article, no part of it should go beyond the vertical tangent surface in its lateral side, while moving straight, which is external due to the direction of vehicle turn, for more than 0.6 m.</p>	<p>Član 9 Vožnja u kružnom toku</p> <p>1. Vozila i priključna vozila, kao i skupovi vozila, moraju imati takve uređaje da prilikom vožnje u kružnom toku, prečnik spoljašnjeg predenog kruga da bude najviše 25,00 m, dok prečnik unutrašnjeg kruga najmanje 10,60 m.</p> <p>2. Kada autobus iz pravolinijskog kretanja ulazi u kružni tok iz stava 1. ovog člana, nijedan njegov deo ne sme da izlazi iz vertikalne ravni tangente u njegovom bočnom delu, dok se kretao pravo, koji je spoljašnji zbog smera kretanja vozila, za najviše 0,6 m.</p>
<p>Neni 10 Distanca mes boshteve</p> <p>1. Mjetet mund të kenë një zgjatje të pasme të bërë në përputhje me rekomandimet e prodhuesit, e nëse nuk ka rekomandime, atëherë zgjatja e pasme mund të jetë më së shumti 60% e distancës mes boshteve.</p> <p>2. Dispozita e paragrafit 1 të këtij neni nuk zbatohet përmjet me pajisje të instaluarë përmes qarkut e mjetit.</p>	<p>Article 10 Interaxial Distance</p> <p>1. Vehicles may have a rear extension made in accordance with the manufacturer's recommendations, and if there are no recommendations, the rear extension may be at most 60% of the interaxial distance.</p> <p>2. The provision of paragraph 1 of this Article shall not apply to vehicles with equipment</p>	<p>Neni 10 Međuosovinsko rastojanje</p> <p>1. Vozila mogu imati zadnji produžetak u skladu sa preporukama proizvođača, a ako nema preporuka, onda se zadnji produžetak može biti najviše 60% od međuosovinskog rastojanja.</p> <p>2. Odredbe iz stava 1. ovog člana se ne primenjuju za vozila sa instaliranim uređajima</p>

kryerjen e veprimeve të caktuara.	installed for carrying out certain operations.	za obavljanje određenih postupaka.
3. Distancë ndërmjet boshteve e mjeteve dhe rimorkiove, në përpunje me këtë udhëzim administrativ, nënku ton distancën ndërmjet simetraleve të boshtit.	3. The interaxial distance of vehicles and trailers, in accordance with this Administrative Instruction, means the distance between the axis centrelines.	3. Meduosovinsko rastojanje vozila i prikolica, u skladu sa ovim administrativnim uputstvom, znači rastojanje između osovinskih simetrala.
4. Për mjetet me tre apo më shumë boshte, distanca e boshteve është distanca ndërmjet dy simetraleve fqinje të boshtit në varg, duke filluar nga boshti i parë i përparmë kah të atij të fundit.	4. For vehicles with three or more axles, the distance of the axles shall be the distance between two adjacent centrelines of the axis range, starting from the first front axle to the last one.	4. Za vozila sa tri ili više osovina, rastojanje između osovina je rastojanje između sve susedne simetrale u osovini, počev od prve prednje osovine u pravcu zadnje osovine.
5. Për gjysmërimorkiot, në vend të distancës nderboshtore, merret parasysh distanca ndërmjet aksit vertikal të kunxit têrheqës dhe simetrales së boshtit të gjysmërimorkios.	5. For semi-trailers, instead of inter-axle distance, the distance between the vertical axis of the towing pin and the semi-trailer axle is taken into account.	5. Za poluprikolice se umesto meduosovinskog rastojanja uzima u obzir rastojanje između vertikalne ose vučnog klini i simetrale osovine poluprikolice.
6. Nëse gjysmërimorkio ka më shumë boshte, distanca e boshtit është distanca ndërmjet boshtit vertikal të kunxit têrheqës dhe simetrales së boshtit të parë të gjysmërimorkios, ndërsa për boshtet vijuse distancat e boshtit janë distancat ndërmjet dy boshteve fqinje simetrike në varg, duke filluar nga boshti i parë i përparmë kah të atij të fundit.	6. If the semitrailer has more axles, the axle distance shall be the distance between the vertical axis of the pulling harmonic coupler and the symmetry centreline of the first axle of the semitrailer, while for the following axles, the distances of the axle are the distances between the two adjacent centrelines of axles in the range, starting from the first front axle to the last one.	6. Ako poluprikolica ima više osovina, rastojanje osovine je rastojanje između vertikalne osovine vučnog čepa i simetrale prve osovine poluprikolice, dok za sledeće osovine udaljenost između osovina su udaljenosti između susednih simetrijih osovine u nizu, počev od prve prednje osovine u pravcu zadnje osovine.
7. Distanca ma e madhe e lejuar nga pjesa më e largët e përparme të hapësirës së ngarkesës deri në pjesën më të largët të pasme të hapësirës së ngarkesës së rimorkios, të zvogëluar për distancën ndërmjet pjesës së	7. The maximum distance from the foremost external point of the loading area to the rearmost point of the trailer, less the distance between the rear of the drawing vehicle and the front of the trailer, measured in parallel	7. Najveća udaljenost od najisturenijeg prednjeg dela površine za utovar do najisturenijeg zadnjeg dela površine za utovar prikolicë, smanjena za rastojanje između zadnjeg dela vučnog vozila i prednjeg dela

<p>pasme të automjetit tërheqës dhe pjesës së përparme të rimorkios, të matur paralelisht me boshtin gjatësor të bashkësisë se mjeteve, nuk lejohet të jetë më e madhe se 15,65 m.</p>	<p>with the longitudinal axis of the combination of vehicles, shall not exceed 15,65 m.</p>	<p>prikolice, izmerene paralelno sa uzdužnom osom skupa vozila, ne sme biti veće od 15,65 m.</p>
<p>8. Distanca ma e madhe e lejuar e matur paralelisht me boshtin gjatësor të bashkësisë së mjeteve, nga pjesa më e largët e përparme e hapësirës së ngarkesës pas kabinës së mjetit tërheqës deri tek pjesa e pasme e përparme hapësirës së ngarkesës së rimorkios, nuk lejohet të jetë më e madhe se 16,40 m.</p>	<p>8. The biggest permissible distance measured parallel to the longitudinal axis of the vehicle combination, from the farthest forward part of the cargo space behind the cab of the towing vehicle to the rearmost front part of the trailer cargo space, is not allowed to be bigger than 16,40 m.</p>	<p>8. Najveće dozvoljeno rastojanje mereno paralelno uzdužnoj osi sklopa vozila, od najdaljenijeg prednjeg dela tovarnog prostora iza kabine vučnog vozila do najzadnjeg prednjeg dela tovarnog prostora prikolice, nije dozvoljeno da bude veće od 16,40 m.</p>
<p>Neni 11 Masa e mjeteve rrugore</p> <p>1. Masa ma e madhe e lejuar maksimale dhe masa e përgjithshme e mjeteve, mjeteve të bashkëngjitura apo baskësisë të mjeteve, ngarkesa boshtore e mjeteve në gjendje të qetësisë në rrafshin horizontal, nuk lejohet të tejkalojë vlerat si në shtojcën 2 të këtij Udhëzmi Administrativ.</p> <p>2. Rrotët e dyfishta të mjeteteve të kategorisë L, nëse janë të vendosura paralelisht në një bosht me distancën e gjurmës së rrotës jo më të madhe se 460 mm, llogariten si një rrotë, nëse në mes nuk ka elemente lëvizës.</p>	<p>Article 11 Masses of road vehicles</p> <p>1. The maximum permissible mass and the total mass of vehicles, trailers or combination of vehicles, the axle loads of vehicles in a stationary state in the horizontal plane shall not exceed the following like in annex 2.</p> <p>2. Dual wheels of category L vehicles if they are located parallel to an axle where the distance between the areas of contact with the road surface is not greater than 460 mm, shall be counted as one wheel, if there are no moving elements in the middle.</p>	<p>Član 11 Masa drumskih vozila</p> <p>1. Najveća dozvoljena maksimalna masa i ukupna masa vozila, priključnih vozila ili skupa vozila, osovinsko opterećenje u stanju mirovanja na horizontalnoj podlozi ne sme prelaziti na aneks 2.</p> <p>2. Udvojeni pneumatici vozila L kategorije su postavljeni paralelno u jednoj osovini sa rastojanjem traga pneumatika od najmanje 460 mm, računaju se kao jedan pneumatik, ako između nema pogonskih elemenata.</p>
<p>Neni 12 Fuqia e motorit</p>	<p>Article 12 Engine power</p>	<p>Član 12 Snaga motora</p>

<p>1. Raporti bruto i fuqisë së motorit i shprehur në kilovat dhe masa maksimale e lejuar e automjetit e shprehur në ton duhet të jetë:</p> <p>1.1. për mjetet e udhëtarëve dhe motoçikleta - të paktën 15 kW/t;</p> <p>1.2. për autobusë, me përashtim të autobusëve nyjor - të paktën 9 kW / t;</p> <p>1.3. automjete transportuese – të paktën 7 kW/t;</p> <p>1.4. për autobusë nyjor – të paktën 6 kW/t;</p> <p>1.5. për automjete me lëvizje elektrike;</p> <p>1.6. me furnizim nga rrjeti – zbatohen dispozitat e pikave 2 deri më 4 të këtij paragrafi;</p> <p>1.7. me furnizim nga burimi vetanak i energjisë elektrike;</p> <p>1.8. për mjetet e dedikuara për transportin e personave - të paktën 3 kW/t, me përashtim të bicikletave me motor elektrik;</p> <p>1.9. për mjetet e destuguara për transport të ngarkesave - të paktën 2 kW / t.</p> <p>2. Në rast se mjeti nga kategorite e</p>	<p>1. The gross engine power ratio expressed in kilowatts and the maximum permissible mass of vehicle expressed in tonnes shall be:</p> <p>1.1. for passenger vehicles and motorcycles – at least 15 kW / t;</p> <p>1.2. for buses, except articulated buses - at least 9 kW / t;</p> <p>1.3. transport vehicles – at least 7 kW/t;</p> <p>1.4. for articulated buses – at least 6 kW/t;</p> <p>1.5. for electric vehicles;</p> <p>1.6. with supply from the network - the provisions of points 2 to 4 of this paragraph apply;</p> <p>1.7. with supply from own source of electricity;</p> <p>1.8. for vehicles intended for the transport of persons - at least 3 kW / t, with the exclusion of electric motor bicycles;</p> <p>1.9. for vehicles intended for cargo transport – at least 2 kW / t.</p> <p>2. In case the vehicle from the defined</p>	<p>1. Odnos bruto snage motora izražene u kilovatima i najveća dozvoljena masa vozila izražene u tonima mora biti:</p> <p>1.1. za putnička vozila i motocikle – najmanje 15 kW/t;</p> <p>1.2. za autobuse, izuzev zglobnih autobusa – najmanje 9 kW/t;</p> <p>1.3. za transportna vozila – najmanje 7 kW/t;</p> <p>1.4. za zglobne autobuse - najmanje 6 kW/t;</p> <p>1.5. za vozila na električni pogon;</p> <p>1.6. za napajanje iz mreže – primenjuju se odredbe iz tačke 2. do 4. ovog stava;</p> <p>1.7. sa napajanjem iz sopstvenih izvora električne energije;</p> <p>1.8. za vozila namenjena za prevoz ljudi – najmanje 3kW/t, izuzev bicikala sa električnim motorom;</p> <p>1.9. za vozila namenjena za prevoz tereta – najmanje 2 kW / t.</p> <p>2. U slučaju da vozilo iz definisanih</p>
--	--	--

<p>percaktuara nuk e plotëson kushtin ne paragrafin 1, te ketij nenii, atehher i njejti duhet ti nenshtrohet vlersimit për zvogelim të masës maksimale të lejuar.</p>	<p>categories does not satisfy the condition in the paragraph 1, of the present Article, then the same shall be subjected to an evaluation on reduction of the maximum allowed mass.</p>	<p>kategorija ne ispunjava uslove iz stava 1. ovog člana, onda isto mora biti podvrgnuto proceni radi smanjenja najveće dozvoljene veličine.</p>
<p>3. Në rrotat têrheqëse të mjeteve të udhëtarëve dhe motoçikletave, nëse automjeti është i ngarkuar dhe në gjendje qetësie në një bazë horizontale, i takon së paku një e treta e masës së përgjithshme të mjetit respektivisht të bashkësisë të mjeteve.</p>	<p>3. In the traction wheels of passenger vehicles and motorcycles, if the vehicle is loaded and in a state of rest on a horizontal base, it belongs to at least one third of the total mass of the vehicle, respectively of the group of vehicles.</p>	<p>3. Točkovima pogonske osovine motocikala, putničkih vozila, autobusa, transportnih vozila i radnih vozila, ako je vozilo u stanju mirovanja na horizontalnoj podlozi, pripada najmanje petina ukupne mase vozila.</p>
<p>4. Rrotave terheqëse ngasëse të mjeteve të kategorisë M2, M3 pastaj të mjeteve të kategorisë N2 dhe N3, i takon tê paktën një e katërtë e masës së përgjithshme të mjetit ose bashkësisë së mjeteve.</p>	<p>4. Driving wheels of vehicles of the category M2, M3 then of vehicles of the category N2 and N3, belongs to at least a quarter of the total weight of the vehicle or group of vehicles.</p>	<p>4. Najmanje četvrtina ukupne mase vozila ili sklopa vozila pripada vučnim pogonskim točkovima vozila kategorije M2, M3, zatim vozila kategorije N2 i N3.</p>
<p>5. Në rrotat e boshtit drejtues të motoçikletës, automjeteve te udhëtarëve, autobusëve, mjeteve transportuese dhe mjeteve të punës, nëse mjeti është në qetësi në bazë horizontale, i takon tê paktën një e pesta e masës së përgjithshme të mjetit.</p>	<p>5. The wheels of the steering axle of motorcycles, personal cars, buses, transport vehicles and work vehicles, if the vehicle is loaded and idle on a horizontal plane, have at least one fifth of the total mass of the vehicle.</p>	<p>5. Ukupna masa skupa vozila ne sme da prelazi najveću dozvoljenu masu skupa vozila M1, M2, M3 i N1 kategorije, tehnički najveća dozvoljena masa vučnog vozila ne treba da bude veća od 3,500 kg po vozilu sa radnim kočnicama, dok bez radne kočnice masa vozila koja se vuče ne sme da prelazi 750 kg.</p>
<p>6. Masa e përgjithshme e grupit të automjeteve nuk lejohet tê kalojë masën maksimale të lejuar tê grupit të automjeteve të cekur në pllakën identifikuese të automjetit motorik.</p>	<p>6. The total mass of the group of vehicles is not allowed to exceed the maximum permitted mass of the group of vehicles indicated on the identification plate of the motor vehicle</p>	<p>6. Ukupna masa (težina) grupe vozila ne sme da pređe najveću dozvoljenu masu grupe vozila naznačenu na identifikacionoj pločici motornog vozila.</p>
<p>7. Masa e përgjithshme e bashkësisë mjeteve</p>	<p>7. The total weight of the vehicle group is not</p>	<p>7. Ukupna masa (težina) sklopa vozila ne sme</p>

<p>nuk lejohet tē kalojë masën maksimale tē lejuar tē bashkësisë tē mjeteve te kategorisë M1, M2, M3 dhe N1, teknikisht masa maksimale e lejuar e mjetit tērheqës nuk duhet tē jetë më e madhe se 3 500 kg pér rimorkio me fren punues, ndërsa pa fren punues tē masa e mjetit tē tērhequr tē mos kalojë 750 kg.</p>	<p>allowed to exceed the maximum allowed weight of the group of vehicles of category M1, M2, M3 and N1, technically the maximum allowed weight of the towing vehicles shall not be greater than 3 500 kg for trailers with a working brake, whilst without a working brake, the weight of the towed vehicle should not exceed 750 kg.</p>	<p>da pređe najveću dozvoljenu težinu sklopa vozila kategorije M1, M2, M3 i N1, tehnički najveća dozvoljena težina vučnog vozila ne sme biti veća od 3 500 kg za prikolicu sa radnom kočnicom, dok bez radne kočnice težina vučenog vozila ne sme biti veća od 750 kg.</p>
<p>8. Për mjetet e bashkëngjitura tē kategorisë O1 pa fren punues, masa e lejuar e automjetit tē tērhequr nuk lejohet tē jetë më e madhe se se masa maksimale e lejuar tekniqe lejuar e automjetit tē tērhequr nē bazë tē karakteristikave tē projektimit tē automjetit dhe fortësisë së lidhëses dhe gjysmës së masës së mjetit tērheqës nē gjendje tē rregullt pér lëvizje.</p>	<p>8. For the attached vehicles of category O1 without a working brake, the permissible mass of the towed vehicle is not allowed to be greater than the maximum permissible technical mass of the towed vehicle based on the design characteristics of the vehicle and the strength of the coupling and half of the mass of the towing vehicle in the normal movement condition.</p>	<p>8. Za priključna vozila kategorije O1 bez radne kočnice, dozvoljena masa vučenog vozila ne sme biti veća od najveće dozvoljene tehničke mase vučenog vozila na osnovu konstrukcijskih karakteristika vozila i jačine spojnica i polovine mase vučnog vozila u normalnom stanju za kretanje.</p>
<p>9. Masa maksimale e lejuar e mjeteve te kategorise N2, N3 dhe O4, duhet tē zvoglohet per 5%, pas permbushjes se moshes 15 vjecare tē shfrytëzimit, nëse me rastin e kontrollit teknik vlera e efikasitetit te frenimit eshte afér me vleren kufitare tē lejuar te efikasitetit tē frenimit, si dhe nese ekziston gjykimi objektiv per gjendje tekniqe tē amortizuar e te pa mirembajtur.</p>	<p>9. The maximum allowed mass of vehicles of the category N2, N3 and O4 shall be reduced by 5%, after reaching the age of 15 years of its use, if, in the case of technical control the value of the braking efficiency is close to the permitted limit value of the efficiency of brake, as well, as if there is an objective consideration for amortized and unmaintained technical condition.</p>	<p>9. Najveća dozvoljena masa vozila kategorije N2, N3 i O4 mora se smanjiti za 5%, nakon navršenih 15 godina korišćenja, ako je u slučaju tehničke kontrole vrednost efikasnosti kočenja blizu dozvoljene granične vrednosti efikasnosti kočenja, kao i ako postoji objektivna procena za amortizovano i neodržavano tehničko stanje.</p>

Neni 13

Pajisja pér drejtim tē automjetit

1. Pajisja pér drejtim tē automjetit tē

Article 13

Vehicle steering device

1. The device for driving the vehicle of

Član 13

Uređaji za upravljanje vozilom

1. Uređaj za upravljanje vozilom kategorije

<p>kategorisë M, N dhe O duhet të jetë e miratuar, dhe të instalohet në përputhje me aktet normative të cilat e rregullojn këtë fushë.</p>	<p>category M, N and O must be approved and installed in accordance with the normative acts that regulate this field.</p>	<p>M, N i O mora biti odobren i ugrađen u skladu sa normativnim aktima koji regulišu ovu oblast.</p>
<p>2. Pajisja për drejtim të mjetit për të cilën nuk kanë qenë të përcaktuar kushtet e miratimit në kohën e lëshimit të tyre në qarkullim apo prodhim, duhet të jetë në përputhje me kushtet e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>2. Vehicles for which the steering device has not been subject to approval conditions at the time of their release into service or production must comply with the conditions laid down in this Regulation.</p>	<p>2. Vozila za koja uređaji za upravljanje nisu imali utvrđene uslove za odobrenje u vreme njihovog puštanja u promet ili proizvodnji, treba da budu u skladu sa propisanim uslovima u ovoj Uredbi.</p>
<p>Neni 14 Lëvizja e lirë e timonit</p> <p>1. Pajisja për drejtim në çdo automjet dhe në mjet të bashkëngjitur duhet të jetë e besueshme dhe i realizuar në atë mënyrë që shoferi mund të ndryshojë me lehtësi, shpejtë dhe në mënyrë të sigurt drejtimin e lëvizjes së automjetit.</p> <p>2. Pajisja për drejtim të automjetit duhet të jetë e atillë që rrrotat e përparme të automjetit që gjenden në pozicionin e kthimit, gjatë lëvizjes së automjetit në sipërfaqe horizontale të rrafshët, pas lirimit të timonit të kthehen vetëm pozicionin për lëvizje drejtvizore.</p> <p>3. Lëvizja e lirë e timonit në automjet nuk duhet të jetë më e madhe se $30^\circ(\pm 15^\circ)$ dhe në konstruksionin e timonit duhet të instalohet elementi i sigurisë.</p>	<p>Article 14 Steering wheel free motion</p> <p>1. The steering device on each motor vehicle and trailer must be reliable and constructed so that the driver can easily, quickly and safely change the direction of movement of the vehicle.</p> <p>2. The motor vehicle steering device must be such that the front wheels of the vehicle, which are in the turning position when moving the vehicle on a flat horizontal surface after the release of the steering wheel return to the position for straight-ahead motion.</p> <p>3. The free motion of the steering wheel of the vehicle must not be more than $30^\circ(\pm 15^\circ)$ and the safety-element shall be fitted to the steering column.</p>	<p>Član 14 Slobodno kretanje upravljača</p> <p>1. Uredaj za upravljanje na svakom motornim i priključnom vozilu treba da bude pouzdan i konstruisan na takav način da vozač može lako, brzo i bezbedno da menja smer kretanja vozila.</p> <p>2. Uredaj za upravljanje motornim vozilom mora da bude takav da prednji točkovi koji se nalaze u položaju zaokretanja, pri kretanju vozila po horizontalnoj ravnoj površini, posle oslobađanja komande upravljača, sami vraćaju ka položaju za pravolinijsko kretanje.</p> <p>3. Slobodno kretanje upravljača u vozilu ne sme biti veće od $30^\circ(\pm 15^\circ)$ i u konstrukciji upravljača treba ugraditi sigurnosni element.</p>

<p>Neni 15 Pajisjet pér frenim tē mjetit</p> <p>1. Pajisjet pér frenimit nē mjetet e kategorive M, N i O duhet tē jenē tē miratuara dhe tē instaluara sipas akteve normative tē cilat e rregullojn këtë fushë.</p> <p>2. Pajisjet pér frenim tē mjetit tē cilit nuk janë përcaktuar kushtet e miratimit nē kohën e lëshimit tē tyre nē qarkullim apo prodhim, duhet tē jetë nē përputhje me kushtet e përcaktuara nē këtë udhëzim administrativ.</p> <p>Neni 16 Pajisjet e Frenimit</p> <p>1. Pajisjet pér frenim nē mjetet e kategorive M, N dhe O duhet tē jenē instaluara dhe tē vendoset nē atë mënyrë që shoferi i automjetit tē jetë nē gjendje tē ndal automjetin nē mënyrë tē sigurt, tē shpejtë dhe efikase, pavarësisht nga shkalla e ngarkesës së automjetit dhe pjerrtësisë së rrugës nëpër tē cilën lëvizë automjeti dhe tē siguroj automjetin nē pozitë tē palëvizhme nē rrugë me pjerrtësi gjatësore.</p> <p>2. Pajisjet pér frenim nga paragrafi 1 i këtij nenii duhet tē kenë:</p> <p>2.1. Sistemin e frenit punues</p>	<p>Article 15 Vehicle braking devices</p> <p>1. Braking devices in vehicles of categories M, N and O must be approved and installed according to normative acts that regulate this field.</p> <p>2. Vehicles for which the braking device was not subject to approval conditions at the time of their release into service or production must comply with the requirements laid down in this Administrative Instruction.</p> <p>Article 16 Braking devices</p> <p>1. The braking device on category M, N and O vehicles must be installed and placed in such a way that the driver can safely, quickly and efficiently stop the vehicle, irrespective of the degree of vehicle load and the slope of the road where the vehicle is moving, and to ensure the vehicle is in idle position on a sloping road.</p> <p>2. The braking devices referred to in paragraph 1 of this Article must have:</p> <p>2.1. Service braking system</p>	<p>Član 15 Uredaji za kočenje vozila</p> <p>1. Kočni uređaji u vozilima kategorije M, N i O moraju biti odobreni i ugrađeni prema normativnim aktima koji regulišu ovu oblast.</p> <p>2. Vozila za koja uredaji za zaustavljanje nisu imali utvrđene uslove za odobrenje u vreme njihovog puštanja u promet ili proizvodnji, treba da budu u skladu sa propisanim uslovima u ovoj Uredbi.</p> <p>Član 16 Uredaji za kočenje</p> <p>1. Uredaji za kočenje vozila M, N i O kategorije treba da budu ugrađeni i postavljeni na taj način da vozač može da na bezbedan, brz i efikasan način da zaustavlja vozilo, bez obzira na stepen opterećenja vozila i nagiba puta na kome je predviđeno kretanje vozila i da osigura vozilo u nepokretnom položaju na kolovozu u nagibu.</p> <p>2. Uredaji za kočenje iz stava 1. ovog člana treba da imaju:</p> <p>2.1. Sistem radne kočnice.</p>
--	--	---

<p>2.2.Sistemin e frenit ndihmës</p> <p>2.3.Sistemin e frenit të parkimit.</p> <p>3. Sistemi i frenit punues duhet t'i mundësojë shoferit të ndalojë automjetin në mënyrë të sigurt, të shpejtë dhe efikase, pavarësisht shpejtësisë së lëvizjes së automjetit, ngarkesës së automjetit dhe pjerrtësisë rrugore. Sistemi i frenit punues duhet të mundësojë rregullimin e fuqisë së frenimit nga vendi i shoferit, dhe gjatë kësaj shoferi mos të lëshojë timonin nga dora dhe nën kushtet statike të testimit, duhet të veprojë njëjtë në rrotat që janë në të njëjtin bosht.</p> <p>4. Sistemi i frenit ndihmës duhet t'i mundësojë shoferit të frenoje automjetin, respektivisht ta ndalojë atë në një distancë të përshtatshme nëse dështon sistemi i frenit punues. Sistemi i frenit ndihmës duhet të vendoset në atë mënyrë që shoferi të mund ta përdorë lehtësisht dhe shpejt nga vendi i shoferit, me ç'rast njëra dorë duhet të jetë e lirë për të drejtuar automjetin.</p> <p>5. Sistemi i frenit të parkimit në mjetet e kategorive M, N dhe O, duhet të jetë i atillë që nëpërmjet tij automjeti i parkuar të mbahet në pozitë të frenuar-palëvizshme me anë të pajisjes së caktuar mekanike. Sistemi i frenit të parkimit duhet të vendoset në automjet në atë mënyrë që shoferi mund ta përdorë atë nga</p>	<p>2.2. Auxiliary braking system</p> <p>2.3. Parking braking system.</p> <p>3. The service break system must allow the driver to stop the vehicle in a safe, fast and efficient way, regardless of the speed of the vehicle, the vehicle load and the slope of the road. The service braking system should enable the braking power to be regulated from the driver's seat, without the driver removing his hand from the steering wheel, and under static testing conditions, it must equally act on the wheels that are on the same axle.</p> <p>4. The auxiliary braking system should enable the driver to halt the vehicle within a reasonable distance in the event of the failure of the service braking. The brake assist system should be placed in such a way that the driver can easily and quickly use it from the driver's seat, whereby one hand must be free to drive the vehicle.</p> <p>5. The parking braking system in vehicles of categories M, N and O should be such that the parked vehicle is held stationary through a respective mechanical device. The parking brake system should be placed in the vehicle in such a way that the driver must be able to achieve this braking action from his driving</p>	<p>2.2.Sistem pomoçne kočnice.</p> <p>2.3.Sistem parkirne kočnice.</p> <p>3. Sistem radne kočnice treba da omogućava vozaču da zaustavlja vozilo bezbedno, brzo i efikasno, bez obzira na brzinu kretanja vozila, opterećenje vozila i nagiba puta. Sistem radne kočnice treba da omogućava regulisanje sile kočenja sa svog sedišta, pri čemu vozač ne skine ruke sa upravljača i pod statičnim uslovima testiranja, treba da deluje isto na točkovima koji se nalaze na istoj osovini.</p> <p>4. Sistem pomoçne kočnice treba da omogućava vozaču da koči vozilo, odnosno da je zaustavi na odgovarajućem rastojanju ako podbacuje sistem radne kočnice. Sistem pomoçne kočnice treba da bude postavljen na taj način da ga vozač može lako koristiti sa svog sedišta, pri čemu jedna ruka mora da bude slobodna za upravljanje vozilom.</p> <p>5. Sistem parkirne kočnice u vozilima M, N i O kategorije treba da bude takav da se preko njega parkirano vozilo drži u kopcionom-nepokretnom položaju, pomoću određenog mehaničkog uredaja. Sistem parkirne kočnice treba da bude postavljen u vozilu na taj način da ga vozač može koristiti iz svog sedišta, dok</p>
--	---	---

<p>vendi i tij në automjetit, ndërsa në mjetin bashkëngjitet, në atë mënyrë që të mund të aktivizohet jashtë mjetit.</p> <p>6. Me sistemin kundër bllokimit të frenave, rrrotave ABS duhet të pajisen:</p> <p>6.1.autobusët me masë ma të madhe të lejuar mbi 12 ton, përveç autobusëve të trafikut urban;</p> <p>6.2.mjetet transportuese dhe rimorkiatorët me masë ma të madhe të lejuar e të cilëve është mbi 16 t, të cilët janë të paraparë për tërheqjen e rimorkos me masë ma të madhe të të cilave kalon 10 ton apo gjysmërimorkiove ku shuma e ngarkesave me masë ma të madhe të lejuar të boshteve tejkalon 10 t;</p> <p>6.3.rimorkiot masa me masë ma të madhe të e lejuar e të cilëve tejkalon 10 t dhe gjysmërimorkiot ku shuma e ngarkesave maksimale të boshteve tejkalon 10 t;</p> <p>6.4.mjetet për transport të materieve të rrezikshme për të cilat është e paraparë me anë të ADR-së.</p>	<p>seat,while, in case of a trailer, in such a way that it can be activated outside the vehicle</p> <p>6. With the Antilock brake system ABS shall be equipped the following:</p> <p>6.1. buses with a maximum permissible mass exceeding 12 tonnes, excluding urban traffic buses;</p> <p>6.2. transport vehicles and towing vehicles with a maximum permissible mass exceeding 16 tonnes, intended for towing of trailers with a maximum mass exceeding 10 tonnes or semi-trailers where the sum of the maximum axle loads exceeds 10 tonnes;</p> <p>6.3. trailers with a maximum permissible mass exceeding 10 tonnes and semi-trailers where the sum of the maximum axle loads exceeds 10 tonnes;</p> <p>6.4. vehicles for the transport of dangerous substances for which this is foreseen by ADR.</p>	<p>u priklučnom vozilu, na način da se može aktivirati van vozila.</p> <p>6. Sistemom protiv blokiranja kočnica, točkova ABS moraju biti opremljeni:</p> <p>6.1.autobusi sa najvećom dozvoljenom masom preko 12 tona, osim autobusa za gradski prevoz;</p> <p>6.2. transportna vozila i tegljači, čija je najveća dozvoljena masa preko 16 t, koji su predviđeni za vuču tegljača, čija najveća dozvoljena masa prelazi 10 tona ili poluprikolica kod kojih je najveće osovinsko opterećenje preko 10 t;</p> <p>6.3. prikolice čija najveća dozvoljena masa prelazi 10 t i poluprikolice čije najveće osovinsko opterećenje prelazi 10 t;</p> <p>6.4. vozila za transport opasnih materija za koje je to predviđeno ADR-om.</p>
<p>Neni 17 Sistemi i frenit punues</p> <p>1. Sistemet e frenit punues, atij ndihmës dhe</p>	<p>Article 17 Service braking system</p> <p>1. Service braking, auxiliary braking and</p>	<p>Član 17 Sistem radne kočnice</p> <p>1. Sistemi radne, pomoćne i parkirne kočnice</p>

<p>të parkimit të mjeteve të kategorive M dhe N mund të kombinohen ashtu që:</p> <p>1.1. të ekzistojnë të paktën dy komanda të pavarura njëra nga tjetra dhe komanda e sistemit të frenit punues të jetë e pavarur dhe e ndarë nga komanda e sistemit të frenit të parkimit;</p> <p>1.2. komanda e sistemit të frenit ndihmës të jetë e pavarur nga komanda e sistemit të frenit të parkimit, nëse sistemi i frenit të parkimit i një konstruksioni të tillë që nuk mund të vihet në funksion gjatë lëvizjes së automjetit.</p> <p>2. Sistemi i frenit punues të mjeteve dhe rimorkiove duhet të veprojë në të gjitha rrrotat.</p> <p>3. Freni punues dhe të parkimit duhet të veprojnë në sipërfaqen e cila është e lidhur vazhdimisht me trottat përmes pjesëve me fortësi të mjaftueshme.</p> <p>4. Në rast të prishjes në pajisjet përfrenim në cilindo bosht të mjetit së bashkangjitur me mjetin têrheqës, duhet të sigurohet frenimi i papenguar me pajisje përfrenim të vendosura në mjetin përfterheqje.</p> <p>5. Pajisjet apo programet me anë të të cilëve sigurohet rregullimi i vazhdueshëm i fuqisë së</p>	<p>parking braking systems of vehicles of categories M and N can be combined such that:</p> <p>1.1. there shall be at least two controls independent of each other and the service braking system control shall be independent and separate from the parking brake system control;</p> <p>1.2. the auxiliary braking system control shall be independent of the parking braking system control, if the parking braking system is of such a construction that it can not be activated during the movement of the vehicle.</p> <p>2. The service braking system of vehicles and trailers must act on all wheels.</p> <p>3. The service brake and parking brake must act on the surface which is continuously connected to the wheels through parts with sufficient solidity.</p> <p>4. In the event of a failure in the braking devices on any axle of the vehicle linked to the towing vehicle, unhindered braking with braking devices placed on the towing device must be ensured.</p> <p>5. Devices or programs by which continuous adjustment of the braking power is ensured in</p>	<p>vozila M i N kategorije se mogu kombinovati tako da:</p> <p>1.1. postoje najmanje dve komande nezavisne jedna od druge i komanda sistema radne koçnice da bude nezavisna od komande sistema parkirne koçnice;</p> <p>1.2. komanda sistema pomoćne koçnice da bude nezavisna od komande sistema parkirne koçnice, ako je sistem parkirne koçnice takve konstrukcije da se ne može staviti u funkciji tokom kretanja vozila.</p> <p>2. Sistem radne koçnice vozila i prikolica treba da deluje na svim točkovima.</p> <p>3. Radna i parkirna koçnica treba da deluju na površini koja je neprekidno povezana sa točkovima pomoću delova dovoljne čvrstoće.</p> <p>4. U slučaju kvara u uredajima za kočenje na bilo kojoj osovinë priključnog vozila sa vučnim vozilom, treba osigurati neometano kočenje uredajima za kočenje koji se nalaze na vučnom vozilu.</p> <p>5. Uredaji ili programi preko kojih se obezbeđuje neprekidno regulisanje sile</p>
---	---	---

<p>frenimit në proporcione me ndryshimin e ngarkesës në mjetet dhe në mjetet e bashkëngjitura, përvèç tek autobusët urbanë, në mjetet e bashkëngjitura me masë maksimale të lejueshme deri në 1,5 ton dhe në mjetet e bashkëngjitura me fren shtytës, pajisjet e frenimit duhet të instalohen dhe të vendosen ashtu që të sigurojnë rregullim të pandërprerë të fuqisë së frenimit në proporcione me ndryshimin e ngarkesës.</p>	<p>proportion to the load change in motor vehicles and trailers, except for urban buses, in trailers with a maximum permissible mass of up to 1.5 tonnes and in the trailers with overrun brake, the braking devices shall be placed and installed in such a way as to ensure uninterrupted adjustment of the braking force proportional to load change.</p>	<p>kočenja srazmerno promeni opterećenja u motornim vozilima i priključnim vozilima, osim kod autobusa u gradskom prevozu, u priključnim vozilima sa najvećom dozvoljenom masom do 1,5 tona i u priključnim vozilima sa potisnom kočnicom, uredaje za kočenje treba ugraditi i postaviti tako da osiguraju neprekidno regulisanje sile kočenja srazmerno promeni opterećenja.</p>
<p>6. Dispozita e paragrafit 5 të këtij nenii zbatohet përmjet transportueseve dhe të bashkëngjitura mbi 10 t dhe përmjet autobusët me masës të lejuar maksimale 7 t.</p>	<p>6. The provision of paragraph 5 of this Article shall apply to transportation vehicles and trailers over 10 tonnes and for buses with a maximum permissible mass of 7 tons.</p>	<p>6. Odredbe stava 5. ovog člana se primenjuju na transportna i priključna vozila preko 10 t i na autobuse sa najvećom dozvoljenom masom do 7 t.</p>
<p>7. Pajisja e ngadalësimit afatgjatë në mjetet e kategorive M dhe N me masë maksimale të lejuar mbi 5 t, të projektuara përmjet tērhequr një rimorkio me masë maksimale të lejuar mbi 7 t, ose gjysmërimorkio me shalë tek e cila masa maksimale e lejuar përmjet bosht tejkalon 9 t, dhe në mjetet e kategorisë M dhe N me masë maksimale të lejuar mbi 9 t, duhet të jenë të instaluarë dhe të vendosura përmjet tēsiguruar ngadalësim afatgjatë të automjetit.</p>	<p>7. Long-term deceleration device in vehicles of categories M and N with a maximum permissible mass exceeding 5 t, designed to tow a trailer with a maximum permissible mass of over 7 t, or a semi-trailer with a saddle on which the maximum permissible axle mass exceeds 9 t, and in category M and N vehicles with a maximum permissible mass of over 9 t, must be installed and placed to ensure long-term vehicle deceleration.</p>	<p>7. Uređaji za dugotrajno usporavanje u vozilima M i N kategorije sa najvećom dozvoljenom masom preko 5 t, koji su projektovani za vuču prikolice sa najvećom dozvoljenom masom preko 7 t, ili poluprikolice sa sedlom kod koje najveća dozvoljena masa po osovini prelazi 9t, i u vozilima M i N kategorije sa najvećom dozvoljenom masom preko 9 t, treba da budu ugrađeni i postavljeni da obezbede dugotrajno usporavanje vozila.</p>
<p>8. Struktura e mekanizmit transmisionit të sistemit të frenit punues në automjetet me masë të lejuar mbi 10 t duhet të jetë e tillë ashtu që frenat në boshte të aktivizohen me ndihmën e tēpaktën dy burimeve të ndërsjella</p>	<p>8. The structure of the transmission system of the service braking system on the motor vehicles with a permissible mass over 10 t shall be such that the brakes in the axle are activated with the help of at least two</p>	<p>8. Struktura prenosnog mehanizma sistema radne kočnice u motornim vozilima sa najvećom dozvoljenom masom preko 10 t treba da bude takva da se kočnice u osovinama aktiviraju pomoći najmanje dva</p>

<p>të pavarura të energjisë, ashtu që, në rast të dështimit apo frenimit në një bosht, të ekzistoj mundësia e frenimit të papenguar në boshtin tjetër ose në boshtet tjera. Pjesa tjetër e efikasitetit të sistemit të frenimit punues mund të jetë së paku 20% nga normat për frenimin punues të përcaktuar me këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>independent energy sources, so that, in the event of failure or braking on an axle, there is a possibility of unhindered braking on other axle or axes. The remaining efficiency of the service braking system may be at least 20% of the braking norms described in this Administrative Instruction.</p>	<p>međusobna nezavisna izvora energije, tako da, u slučaju podbacivanja ili kočenja na jednoj osovinici, da postoji mogućnost nesmetanog kočenja na drugoj ili ostalim osovinama. Ostatak efikasnosti sistema radnog kočenja može biti najmanje 20% normi za radno kočenje, koje je opisano ovim administrativnim uputstvom.</p>
<p>9. Dispozita e paragrafit 8 të këtij nenii zbatohet për mjetet transportuese mbi 10 t dhe për autobusët me masë të lejuar maksimale mbi 7 t.</p>	<p>9. The provision of paragraph 8 of this Article shall apply to means of transport over 10 t and for buses with a maximum permissible mass of over 7 t.</p>	<p>9. Odredbe stava 8. ovog člana primenjuju se na transportna vozila preko 10 t i na autobuse sa najvećom dozvoljenom masom preko 7 t.</p>
<p>10. Struktura e sistemit të frenit punues të automjeteve të cilat duhet të plotësojnë kërkesat nga paragrafi 8 i këtij neni, që janë të parapara për tērheqjen e mjeteve të bashkëngjitura, duhet të jetë e atillë që të sigurojë mundësinë e funksionimit të një instalimi frenues me veprim të dyfishtë në mjetet e bashkëngjitura.</p>	<p>10. The structure of the braking system of the motor vehicles that must meet the requirements from paragraph 8 of this article, which are foreseen for the towing of trailers, should be such as to provide for the possibility of operation of a double-acting braking installation in the towed vehicles.</p>	<p>10. Struktura sistema radne kočnice motornih vozila koje treba da ispune zahteve iz stava 8. ovog člana, koja su predviđena za vuču priključnih vozila, treba da bude takva da obezbedi mogućnost funkcionisanja kočnog sistema sa dvostrukim dejstvom u priključnim vozilima.</p>
<p>11. Tek mjetet dhe ato të bashkëngjitura, dhe tek bashkësia e mjeteve veprimi i frenave për boshtet të caktuara duhet të jetë i sinkronizuar.</p>	<p>11. In motor vehicles and trailers and in vehicle combinations the braking action for individual axles must be synchronized.</p>	<p>11. U vozilima i priključnim vozilima, i u skupu vozila, dejstvo kočnica za određene osovine treba da bude sinhronizovano.</p>
<p>Neni 18 Pajisjet e frenimit në mjetin e bashkëngjitur</p> <p>1. Pajisjet për frenim në mjetin e bashkëngjitur, masa ma e madhe të e lejuar e</p>	<p>Article 18 Braking devices in trailers</p> <p>1. Braking devices on the attached vehicle, the maximum permissible mass of which does not</p>	<p>Član 18 Uredaji za kočenje u priključnom vozilu</p> <p>1. Uredaji za kočenje na prikačenom vozilu, čija najveća dozvoljena masa ne prelazi 0,75 t,</p>

<p>të cilit nuk kalon mbi 0,75 t nuk është e domosdoshme të jenë të instaluar dhe të vendosura në atë mënyrë që të jetë në përputhje me kërkesat e këtij udhëzim administrativ.</p>	<p>exceed 0.75 t are not necessary to be installed and located in such a way as to be in accordance with the requirements of this administrative Instruction.</p>	<p>nisu potrebni da se montiraju i postavljaju na način da budu u skladu sa zahtevima ovog Administrativnog uputstva.</p>
<p>2. Sistemi i frenit punues në mjetin të bashkëngjitur, masa ma e madhe e lejuar e të cilit tejkalon 0,75 t, duhet të jetë i instaluar dhe i vendosur në atë mënyrë që të funksionojë në të gjitha rrrotat e rimorkios, përkatesisht gjysmërimorkios, ndërsa sistemi i frenit të parkimit të veprojë në një numër të mjaftueshëm të rrrotave për të arritur koeficientin e përcaktuar të frenimit.</p>	<p>2. The service braking system in a trailer, the maximum permissible mass of which exceeds 0,75 t, shall be installed and placed in such a way as to function on all wheels of the trailer, respectively semi-trailer, while the parking brake system acts on a sufficient number of wheels to reach the prescribed braking coefficient.</p>	<p>2. Sistem radne kočnice u priključnom vozilu, čija najveća dozvoljena masa ne prelazi preko 0,75 t, treba da bude ugraden i postavljen na način da funkcioniše na svim točkovima prikolice, odnosno poluprikolice, dok sistem parkirne kočnice da deluje na dovoljan broj točkova kako bi postigao utvrđeni koeficijent kočenja.</p>
<p>3. Sistemi i frenit punues i mjetit të bashkëngjitur duhet të jetë i vendosur në atë mënyrë që të mund të përdoret nga shoferi i automjetit gjatë ngasjes nga vendi i ngasjes me anë të një komande me anë të së cilës e vënë në veprim frenin punues të mjetit térheqës. Në një mjet të bashkëngjitur, masa maksimale e lejuar e të cilit nuk i kalon 3.50 t, frenimi punues mund të kryhet me komandë inercie.</p>	<p>3. The service braking system of the trailer must be so placed that it can be used by the driver of the vehicle while driving from the driving position by means of command by which the service brake of the towing vehicle is put into operation. In a trailer, the maximum permissible mass of which does not exceed 3,50 t, service braking may be performed by inertia command.</p>	<p>3. Sistem radne kočnice priključnog vozila treba da bude postavljen na taj način da ga vozač vozila može koristiti tokom vožnje sa svog sedišta putem komande pomoću koje je stavljena u funkciji radna kočnica vučnog vozila. U jednom priključnom vozilu, čija najveća dozvoljena masa ne prelazi 3.50 t, radno kočenje se može vršiti inercionom komandom.</p>
<p>4. Sistemi i frenit punues në një mjet i bashkëngjitur, masa ma e madhe e lejuar e të cilit është mbi 0,75 t duhet të instalohet dhe vendoset me një komandë automatike nëpërmjet së cilës aktivizohet freni punues i mjetit të bashkëngjitur, nëse ndërpritet pajisja</p>	<p>4. The service braking system in a trailer, the maximum permissible mass of which exceeds 0.75 t must be installed and placed with an automatic command through which the service brake of the trailer is activated, in case of breakage of coupling device.</p>	<p>4. Sistem radne kočnice u priključnom vozilu, čija najveća dozvoljena masa ne prelazi preko 0.75 t treba ugraditi i postaviti na automatsku komandu preko koje se aktivira radna kočnica priključnog vozila, u slučaju prekida veznog uređaja.</p>

lidhëse.

5. Pajisjet e frenimit në rimorkio me një bosht të vetëm dhe në një rimorkio me një bosht, masa ma e madhe e lejuar e së cilës nuk tejkalon 1,50 t dhe e cila me një automjet tërheqës është e lidhur me bigë, ndërsa ngarkesa e ngurtë mbështetet njëkohësisht me mjetin tërheqës dhe rimorkion (dru, gypa, binarë, etj.) duhet të jenë të instaluar dhe të vendosura në atë mënyrë që sigurojnë frenimin punues të rimorkios. Nëse masa ma e madhe e lejuar e rimorkios është ndërmjet 0.75 t dhe 1.50 t, dhe nëse është dyfish më e vogël se masa e mjetit tërheqës, nuk duhet të pajiset me pajisje përfrenim.

6. Në një rimorkio pa fren ose me komand inercie, duhet të instalohet dhe vendoset me lidhje kryqëzuese ndihmëse, e cila, nëse lidhja kryesore ndërpritet, do të pengojë që biga, përkatësisht rimorkio të kthehet në një anë apo do të aktivizojë frenin punues.

7. Sistemi i frenit punues në një rimorkio, masa ma e madhe e lejuar e të cilës është më e madhe se 7 t, ose në një gjysmërimorkio, masa ma e madhe e lejuar e së cilës është e reduktuar, zvogluar në masën që peshon shalën e rimorkiatorit me masë mbi 7 t, duhet të instalohet dhe të vendoset si një mekanizëm transmetimi pneumatik me dy – kabllor, dy transmetues.

5. Braking devices on a single-axle trailer, with a maximum permissible mass not exceeding 1,50 tonnes and which is linked by a coupler to the towing vehicle, while the rigid load rests simultaneously on the towing vehicle and the trailer (wood, pipes, rails, etc.) must be installed and placed in such a way as to ensure the service braking of the trailer. If the maximum permissible mass of the trailer is between 0,75t and 1.50 t, and if it is twice less than the mass of the towing vehicle, it may not be equipped with braking devices.

6. In a trailer without brakes or with inertia command, it must be installed and placed a crosslinking auxiliary connection which, if the main link is interrupted, will prevent the coupler, respectively the trailer from turning to one side or will activate the service brake.

7. The service braking system on a trailer with a maximum permissible exceeding 7 t, or a semi-trailer, the maximum permissible mass of which is reduced to the extent weighing the trailer saddle over 7 t, must be placed and installed as a two-wire pneumatic transmission mechanism - two transmitters.

5. Uređaji za kočenje u prikolici sa jednom tonjenom osovinom i jednoosovinskoj prikolici, čija najveća dozvoljena masa ne prelazi 1.50 t i koja je sa priključnim vozilom povezana rudom, dok se krut teret oslanja istovremeno na vučno vozilo i prikolicu (drvo, cevi, šine itd.), treba da bude ugrađen i postavljen na taj način da obezbeđuje radno kočenje prikolice. Ako je najveća dozvoljena masa prikolice između 0.75 t i 1.50 t, i ako je duplo manja od mase vučnog vozila, onda treba da ima uređaj za kočenje.

6. U prikolici bez kočnice ili sa inercionom komandom, treba ugraditi i postaviti pomoćnu poprečnu vezu, koja, ako dođe do prekida glavne veze, sprečiti da se ruda, odnosno prikolica okrene na jednu stranu ili će aktivirati radnu kočnicu.

7. Sistem radne kočnice u prikolici, čija najveća dozvoljena masa ne prelazi 7 t, ili u poluprikolici, čija je najveća dozvoljena masa redukovana, smanjena na masu težine sedla tegljača sa masom preko 7 t, treba ugraditi i postaviti kao pneumatički prenosni mehanizam sa dva kabla - dva voda.

<p>Neni 19 Sistemi i Frenit të parkimit</p> <p>1. Sistemi i frenimit të parkimit të mjeteve të kategorive M dhe N përkatësisht kategorisë O, kur është i ndarë nga mjeti tërheqës, duhet të sigurojë palëvizshmërinë e automjetit të ngarkuar deri në masën ma të madhe të lejuar në një pjerrtësi prej 18% gjatë së cilës automjeti nuk është frenuar në një mënyrë tjetër.</p> <p>2. Sistemi i frenimit të parkimit tek grapi i mjeteve duhet të sigurojë palëvizshmërinë e të gjithë grupit të mjeteve në pjerrtësinë prej 12%, dhe gjatë kësaj bashkësia e mjeteve nuk është frenuar në një mënyrë tjetër.</p> <p>3. Forca e cila vepron në komandën e sistemit të frenit të parkimit nuk duhet të jetë më e madhe se 40 daN për automjete udhëtarëve dhe as më e madhe se 60 daN për mjetet tjera.</p> <p>Neni 20 Pajisja për ngadalësimin afatgjatë</p> <p>1. Pajisja për ngadalësimin afatgjatë të automjetit nga neni 17 të këtij udhëzim administrativ, pa ose me mjetin e bashkëngjitur dhe me masë me të madhe të lejuar duhet të ketë mundësi ngadalësimi të mbajtjes së shpejtësisë konstante prej 30</p>	<p>Article 19 Parking braking system</p> <p>1. The parking braking system of vehicles of categories M and N, respectively category O, when separated from the towing vehicle, shall ensure the immobility of the vehicle laden to the maximum permissible mass on an 18% slope, while the vehicle is not restrained in another way.</p> <p>2. The parking braking system in vehicle combination shall ensure the immobility of the entire vehicle combination on an 12% slope, while the vehicle combination is not restrained in another way.</p> <p>3. The force acting on the command of the parking brake system shall not be greater than 40 daN for personal vehicles and not more than 60 daN for other vehicles.</p> <p>Article 20 The device for long-term deceleration</p> <p>1. The device for long-term deceleration of the motor vehicle referred to in Article 17, without the trailer and at a maximum permissible mass should have the possibility deceleration of holding of constant speed of 30 km/h, to a suitable transmission degree on</p>	<p>Član 19 Sistem parkirne kočnice</p> <p>1. Sistem parkirnog kočenja vozila M i N kategorije, odnosno O kategorije, kada je udvojen od vučnog vozila, treba da obezbedi nepokretnost tovarenog vozila do najveće dozvoljene mase u nagibu od 18%, pri čemu vozilo nije kočio na drugi način.</p> <p>2. Sistem parkirnog kočenja kod skupa vozila treba da obezbedi nepokretnost čitavog skupa vozila na nagibu od 12% pri čemu skup vozila ne koči na drugi način.</p> <p>3. Sila koja deluje na komandu sistema parkirne kočnice ne treba da bude veća od 40 daN za putnička vozila, ni veća od 60 daN za druga vozila.</p> <p>Član 20 Uredaj za dugotrajno usporavanje</p> <p>1. Uredaj za dugotrajno usporavanje vozila iz člana 17. stav 7. ovog administrativnog uputstva, bez ili sa priključnim i sa najvećom dozvoljenom masom, mora imati mogućnost usporavanja održavanja konstantne brzine od 30 km/h, na odgovarajući stepen prenosa u</p>
--	---	---

<p>km/h, në një shkallë të përshtatshme të transmisionit në tatëpjetë prej 7% dhe gjatësisë rrugore prej 6 km.</p> <p>2. Nëse automjeti tërheqës nuk i plotëson kushtet nga paragrafi 1 i këtij neni, mund të tërheq mjetin e bashkëngjitur, vetëm nëse mjeti i bashkëngjitur posedon ngadalësuesin e vet dhe nëse shoferi i mjetit tërheqës mund ta aktivizojë atë gjatë ngasjes.</p>	<p>a slope gradient of 7% and a road length of 6 km.</p> <p>2. If the towing vehicle does not meet the requirements of paragraph 1 of this Article, it may tow the trailer, only if the trailer has its own decelerator and if the towing vehicle driver can activate it during driving.</p>	<p>nagibu od 7% i dužinu puta od 6 km.</p> <p>2. Ako vučno vozilo ne ispunjava uslove iz stava 1. ovog člana, može da vuče priključno vozilo, samo ako priključno vozilo poseduje svoj usporivač i ako vozač vučnog vozila može da ga aktivira tokom vožnje.</p>
<p>Neni 21 Pajisjet për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues</p> <p>1. Pajisjet për ndriçim dhe sinjalizimin ndriçues tek mjetet e kategorive M, N dhe O duhet të jenë të miratuar, dhe të instaluar në përputhje me dispozitat e këtij udhëzimi administrativ.</p> <p>2. Mjetet pajisjet për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues të të cilëve nuk i janë nënshtruar miratimit gjatë kohës së lëshimit të tyre në qarkullim ose prodhim, duhet ti plotësojnë kushtet e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>Article 21 Lighting and light-signalling devices</p> <p>1. Lighting and lighting signaling equipment on vehicles of categories M, N and O must be approved, and installed in accordance with the provisions of this administrative instruction.</p> <p>2. Vehicles for which lighting and light-signalling devices has not been subjected to the conditions for approval at the time of their release into circulation or production shall meet the requirements laid down in this Administrative Instruction.</p>	<p>Član 21 Uredaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova</p> <p>1. Oprema za osvetljenje i signalizaciju na vozilima kategorija M, N i O mora biti odobrena i instalirana u skladu sa odredbama ovog administrativnog uputstva.</p> <p>2. Vozila čiji uređaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova nisu odobreni tokom njihovog puštanja u promet ili proizvodnju, treba da ispune uslove koji su utvrđeni u ovom administrativnom uputstvu.</p>
<p>Neni 22 Drita e automjetit</p> <p>1. Pajisjet për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues të mjeteve dhe mjeteve të bashkëngjitura, në</p>	<p>Article 22 Vehicle lights</p> <p>1. Lighting and light-signalling devices of vehicles and trailers, in accordance with this</p>	<p>Član 22 Svetla vozila</p> <p>1. Uredaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova u vozilima i priključnim</p>

përputhje me këtë udhëzim administrativ janë:	Administrative Instruction are:	vozilima, u skladu sa ovim administrativnim uputstvom, su:
1.1.dritat e gjata kryesore;	1.1.high beam headlights;	1.1. glavno dugo svetlo;
1.2.dritat e shkurta kryesore;	1.2.low beam headlights;	1.2. glavno kratko svetlo;
1.3.dritat e përparme të mjegullës;	1.3. front fog lamp;	1.3. prednje svetlo za maglu;
1.4.drita për kthim - ngasje prapa;	1.4. reversing backup lamps;	1.4. svetla za vožnju unazad;
1.5.treguesit e drejtimit;	1.5.direction-indicator;	1.5. pokazivači pravca;
1.6.sinjali për paralajmërimin e rrezikut vezullim, ndezja e njëkohshëme i të gjithë tregueseve të drejtimit;	1.6. hazard warning signal simultaneous flashing of all direction indicators;	1.6. signal upozorenja na opasnost treperenje, istovremeno paljenje svih pokazivača pravca;
1.7.dritat e frenave;	1.7.stop lamps;	1.7. svetla kočnice;
1.8.drita e targës së pasme të regjistrimit;	1.8.rear registration plate lamp;	1.8. svetla zadnje registarske tablice;
1.9.drita e përparme e pozicionit;	1.9.front position lamps;	1.9. prednja poziciona svetla;
1.10.drita e pasme e pozicionit;	1.10.rear position lamps;	1.10. zadnja poziciona svetla;
1.11.drita e pasme e mjegullës;	1.11.rear fog lamp;	1.11. zadnje svetlo za maglu;
1.12.drita e parkimit;	1.12.parking lamps;	1.12. parkirna svetla;
1.13.drita anësore e pozicionit;	1.13.side marker lamps;	1.13. bočno svetlo za označavanje;
1.14.drita gabarite;	1.14.end outline marker gabarite lamp;	1.14. gabaritna svetla;

<p>1.15.drita për ngasje gjatë ditës drita e ditës;</p> <p>1.16.katadiopteri i pasmë jo-trekëndësh;</p> <p>1.17.katadiopteri i pasmë trekëndësh;</p> <p>1.18.katadiopteri i përparmë jo trekëndësh;</p> <p>1.19.katadiopteri anësor jo -trekëndësh;</p> <p>1.20.drita për kthim drita për ndriçim në kthesë;</p> <p>1.21.shënjimi i dukshmërisë së lartë shiritat retro-reflektuese për shënjimin e kornizës, konturave të automjetit;</p> <p>1.22.dritat për ndriçimin e vendit ku kryhen punët;</p> <p>1.23.drita lëvizëse reflektori;</p> <p>1.24.pajisjet për dhënien e shenjave të posaçme të ndriçimit dritat rrotulluese dhe vezulluese;</p> <p>1.25.dritat shtesë për ndriçimin e rrugës.</p> <p>2. Plakat tjera retro-reflektuese dhe sinjalët reflektues, që duhet përdorur në ADR ose për të përbushur rregullat kombëtare të</p>	<p>1.15.daytime running lamps;</p> <p>1.16. rear retroreflector non-triangular;</p> <p>1.17. rear retroreflector triangular;</p> <p>1.18. front retroreflector triangular;</p> <p>1.19. side retroreflector non-triangular;</p> <p>1.20.turn cornering lamps;</p> <p>1.21. conspicuity marking retro-reflective markings for the frame, contours of the vehicle;</p> <p>1.22. lamps to light the working place;</p> <p>1.23.flashing lights reflector;</p> <p>1.24. equipment for issuing special lighting signs rotating and flashing lights;</p> <p>1.25. additionl lights for illumination of the road.</p> <p>2. Other retro-reflective plates and reflective signals to be used in ADR or to comply with national usage rules in relation to certain</p>	<p>1.15. svetla za vožnju tokom dana dnevno svetlo;</p> <p>1.16. zadnji katadiopter ne trouglast;</p> <p>1.17. zadnji katadiopter trouglast;</p> <p>1.18. prednji katadiopter ne trouglast;</p> <p>1.19. bočni katadiopter ne trouglast;</p> <p>1.20. svetlo za vožnju u krivinama;</p> <p>1.21. označavanje velike vidljivosti retro-reflektivne trake za označavanje rama, konture vozila;</p> <p>1.22. svetla za osvetljavanje mesta na kome se izvode radovi;</p> <p>1.23. pokretna svetla reflektor;</p> <p>1.24. uredaji za davanje posebnih svetlosnih znakova rotaciona i trepćuća svetla;</p> <p>1.25. dodatna svetla za osvetljavanje puta.</p> <p>2. Druge retro-reflektivne površine i reflektivni signali koje treba koristiti u ADR-u ili za ispunjavanje nacionalnih pravila za</p>
--	---	--

<p>përdorimit në lidhje me kategoritë e caktuara të mjeteve ose metodat e caktuara të punës p.sh. transporti i ngarkesave specifike dhe të ngjashme.</p>	<p>categories of vehicles or certain working methods, eg., transport of specific loads and similar.</p>	<p>upotrebu u vezi sa određenim kategorijama vozila ili određenim metodama rada, npr. prevoz specifičnih i sličnih tereta.</p>
<p>3. Tek automjetet dhe te mjetet e bashkëngitura nuk duhet instaluar pajisje tjera për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues, përvèç atyre nga paragrafi 1 i këtij nenit.</p>	<p>3. No other lighting and light-signalling devices shall be installed on vehicles and trailers other than those referred to in paragraph 1 of this Article.</p>	<p>3. Kod vozila i priključnih vozila ne treba ugraditi druge uredaje za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova, osim onih iz stava 1. ovog člana.</p>
<p>Neni 23 Instalimi i pajisjeve ndriçuese dhe sinjalizuese</p> <p>1. Pajisjet për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues duhet të instalohen në përputhje me udhëzimet e përshkruara nga prodhuesi i pajisjeve në mënyrë që drita e emetuar të mos pengojë shoferin e automjetit dhe pjesëmarrësit tjerë në trafik dhe që në kushte normale të përdorimit edhe përkundër vibracioneve të cilëve ato mund t'i eksposohen, të mbajnë tiparet e përshkruara.</p> <p>2. Pajisjet për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues të vendosura në anën e përparme të një automjeti apo mjetit të bashkëngjitur nuk duhet të emetojnë dritën e kuqe të dukshme nga pjesa e përparme e automjetit dhe as dritën e bardhë nga dritat dhe materialet reflektuese të vendosura në pjesën e pasme të automjetit ose të dukshme nga pjesa e pasme e automjetit.</p>	<p>Article 23 Installation of lighting and signalling devices</p> <p>1. Lighting and light-signalling devices shall be installed in accordance with the instructions prescribed by the devices manufacturer so that the light emitted does not obstruct the driver of the vehicle and other participants in traffic and under normal conditions of use and notwithstanding any vibrations to which they may be subjected, they retain the characteristics prescribed.</p> <p>2. Lighting and light-signalling devices placed on the front of a vehicle or trailer shall not emit visible red light from the front of the vehicle nor white light from the lights and reflective materials placed on the rear of the vehicle or visible from the rear of the vehicle.</p>	<p>Član 23 Ugradnja uredaja za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova</p> <p>1. Uredaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova treba ugraditi u skladu sa uputstvima koje je propisao proizvođač uredaja tako da emitovano svetlo ne ometa vozača vozila i druge učešnike u saobraćaju i pod normalnim uslovima korišćenja uprkos vibracijama kome mogu biti izloženi, da zadrže opisane karakteristike.</p> <p>2. Uredaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova koji su ugrađeni na prednjem delu vozila ili priključenog vozila ne treba da emituju crveno svetlo vidljivo sa prednje strane vozila ni belo svetlo od reflektivnih svetla i materijala koja su ugrađena na zadnjem delu vozila ili koja su vidljiva sa zadnjeg dela vozila.</p>

<p>3. Dispozita e paragrafit 2 të këtij nenit nuk zbatohet për dritat për ndriçimin e rrugës gjatë ngasjes prapa, dritën lëvizëse për kërkim, reflektori, dritën për ndriçimin e vendit ku kryhen punët, dritën e ndriçimit të targës së pasme të regjistrimit dhe targën e regjistrimit të mbuluar me një material reflekues të bardhë, dritën e kuqe vezulluese në mjetet me përcjellje, pllakat retro-reflekuese dhe sinjalet e shkarkimit të përshkruara në ADR, apo përtu përbushur rregulloret vendore për përdorim në lidhje me kategoritë e caktuara të mjeteve apo metodave të caktuara të punës, p.sh. transporti i ngarkesave specifike dhe të ngjashme.</p>	<p>3. The provision of paragraph 2 of this Article shall not apply to lights used to illuminate the road while driving in reverse, reflector, light to illuminate the place where the work is done, the registration plate lamp on the back of the registration plate and the registration plate covered with a reflective white material, flashing red light on escorted vehicles, retro-reflecting plates and signals described in ADR, or to comply with national regulations for use with regard to certain categories of vehicles or certain working methods, eg., transport of specific loads and similar.</p>	<p>3. Odredbe stava 2. se ne primenjuju za svetla za osvetljavanje puta pri vožnji unapred, pokretno svetlo za traženje (reflektor), svetlo za osvetljavanje mesta na kome se izvode radovi, svetla zadnje registarske tablice i registarsku tablicu pokrivenu belim reflektivnim materijalom, crveno trepćuće svetlo na vozilima pod pratinjom, retro-reflektivne površine i signale utovara opisanim u ADR-u, ili za ispunjavanje nacionalnih uredbi o upotrebi u vezi sa određenim kategorijama vozila ili određenim metodama rada, npr. prevoz specifičnih i sličnih tereta.</p>
<p>4. Brenda këndeve të dukshmërisë gjeometrike të përhapjes së dritës, nga çdo pjesë e sipërfaqes së dritës, nuk duhet të ketë pengesa.</p>	<p>4. Within the geometric visibility of light distribution, from any part of the surface of the light, there must be no obstacle.</p>	<p>4.U uglovima geometrijske vidljivosti prostiranja svetlosti, sa bilo kog dela površine svetla, ne sme biti prepreka.</p>
<p>5. Pajisjet për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues mund të mbulohen pjesërisht nga elementet e lëvizëse të automjetit apo nga pjesët e mbindërtimit apo nga pjesët tjera të automjetit të cilëve pozita - pozitat mund të ndryshohen duke u përkulur, duke u kthyer apo rrëshqitur pa përdorimin e pasijeve - mjeteve.</p>	<p>5. Lighting and light-signalling devices may be partially covered by the vehicle's moving elements or by the overhead section or other parts of the vehicle whose positions can be changed by bending, turning or slipping without the use of means - tools.</p>	<p>5.Uređaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova mogu se delimično pokrиватi pokretnim elementima vozila ili delovima nadogradnje ili drugim delovima vozila čiji se položaj - položaji ne može promeniti savijanje, okretanjem ili proklizavanjem bez upotrebe uređaja, alata.</p>
<p>6. Nëse pas instalimit të pajisjes, cilado pjesë e sipërfaqes së pajisjes është fshehur-mbuluar nga cila do pjesë tjetër e automjetit, një pjesë</p>	<p>6. If, after installation of the device, any part of the appliance's surface is concealed-covered by any other part of the vehicle, part</p>	<p>6. Ako nakon ugradnje uređaja, bilo koji deo površine uređaja je skriven - pokriven bilo kojim drugim delom vozila, jedan deo uređaja</p>

<p>e pajisjes që nuk është e mbuluar duhet të jetë në përputhje me vlerat fotometrike të përcaktuara për miratimin e asaj pajisjeje. Prania e pjesëve apo elementeve tjerë të automjetit afér dritave kryesore nuk duhet të sjellë ndikime që do të shkaktojnë shqetësim për pjesëmarrësit tjerë të rrugës.</p>	<p>of the appliance that is not covered shall be in accordance with the photometric values determined for the approval of that device. The presence of parts or other elements of the vehicle near the main lights should not cause impacts that will cause concern to other road users.</p>	<p>koji nije pokriven treba da bude u skladu sa fotometrijskim vrednostima utvrđenim za odobrenje tok uredjaja. Prisustvo drugih delova ili elemenata vozila u blizini glavnih svetala ne trebalo da ima uticaj koji će izazvati smetnju drugim korisnicima puta.</p>
<p>7. Pajisjet për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues mund të vendosen në elementet lëvizëse të automjetit apo në pjesët e mbindërtimit ose në pjesët tjera të automjetit.</p>	<p>7. Lighting and light-signalling devices may be placed on the moving elements of the vehicle or in the superstructure or other parts of the vehicle.</p>	<p>7. Uredaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova mogu se ugraditi u pokretne elemente vozila ili u delove nadogradnje ili u druge delove vozila.</p>
<p>8. Dritat duhet të instalohen në automjet në atë mënyrë që burimi i dritës mund të zëvendësohet në mënyrë të duhur në përputhje me udhëzimet e prodhuesit pa përdorimin e veglave të veçanta, përvèç nëse ato sigurohen nga prodhuesi i automjetit.</p>	<p>8. The lamps must be installed in the vehicle in such a way that the light source can be replaced appropriately in accordance with the manufacturer's instructions without the use of special tools unless they are provided by the vehicle manufacturer.</p>	<p>8. Svetla moraju biti ugrađena na taj način da se izvor svetla može zameniti na odgovarajući način u skladu sa uputstvima proizvođača bez upotrebe posebnih alata, osim ako ih nije obezbedio proizvođač vozila.</p>
<p>9. Kushti nga paragrafi 8 i këtij neni nuk zbatohet për pajisjet që janë të homologuara me një burim të pandryshuar të ndriçimit dhe pajisjet që janë homologuar me burimet e dritës me shkarkim të gazit apo me anë të diodës e cila emeton dritë LED.</p>	<p>9. The requirement referred to in paragraph 8 of this Article shall not apply to equipment that is homologated with an unaltered source of lighting and equipment that has been homologated by light-emitting light sources or by light-emitting diode LED.</p>	<p>9. Uslov iz stava 8. ovog člana se ne primenjuje na uređaje koji su homologovani sa neizmenjenim izvorom svetla i na uređaje koji su homologovani sa gasnim izvorom svetlosti ili pomoću diode koja emituje svetlost LED.</p>
<p>Neni 24 Pajisjet identike për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues të dyfishta</p>	<p>Article 24 Identical equipment for lighting and dual lighting signalling</p>	<p>Član 24 Slični dvostruki uređaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova</p>
<p>1. Pajisjet identike për ndriçim dhe sinjalizim ndriçues që janë të dyfishta bëjnë një çift,</p>	<p>1. identical lighting and light-signalling devices that are double make a pair should be</p>	<p>1. Slični uređaji za osvetljavanje i davanje svetlosnih znakova koji su dvostruki čine par,</p>

<p>duhet të vendosen në bazën e njëjtë horizontale dhe simetrike me nivelin gjatësor vertikal të automjetit. Tek mjetet forma e jashtme e të cilëve është asimetrike, këto kushte duhet të përbushen aq sa është e mundur.</p>	<p>placed on the same horizontal and symmetrical base with the vertical level of the vehicle. In vehicles whose outer shape is asymmetrical, these conditions must be met as far as possible.</p>	<p>moraju biti ugrađeni na istoj horizontalnoj i simetričnoj podlozi sa vertikalnim uzdužnim nivoom vozila. Kod vozila. Čiji je spoljašnji oblik asimetričan, ovi uslovi moraju biti ispunjeni koliko je god to moguće.</p>
<p>2. Pajisjet identike, të ngjashme duhet të kanë të njëjtën madhësi dhe ngjyrë, të veprojnë e njëkohëshit, të plotësojnë të njëjtat kërkesa kolorimetrike dhe të kenë në thelb të njëjtat karakteristika fotometrike, përvèç tregueseve të drejtimit, dritës së ndriçimit në kthesa drita për kthim - dritat e këndeve dhe dritat e përparme adaptuese AFS.</p>	<p>2. Identical equipment must have the same size and colour, operate simultaneously, meet the same colorimetric requirements and essentially have the same photometric characteristics, in addition to the direction indicators, the signalling light on the turns turning lights - angle lights and the Adaptive Front-lighting System AFS.</p>	<p>2. Idenični, slični uređaji moraju imati istu veličinu i boju, da deluju istovremeno, da ispunjavaju iste kolorimetrijske zahteve i da u suštini imaju iste fotometrijske karakteristike, osim pokazivača pravca, svetla za vožnju u krivinama svetla za skretanje – ugaona svetla i adaptivna prednja svetla AFS.</p>
<p>3. Pajisjet nga paragrafi 1 i këtij neni, nëse janë të kombinuara, duhet të plotësojnë kriteret e përcaktuara për çdo pajisje veç veç.</p>	<p>3. Devices under paragraph 1 of this Article, if combined, must meet the criteria set out for each device separately.</p>	<p>3. Uredaji iz stava 1. ovog člana, ako su kombinovani, moraju ispuniti kriterijume utvrđene za svaki uređaj posebno.</p>

Neni 25

Ngjyra e pajisjeve për ndriçimin e rrugës

- Pajisjet për ndriçimin e rrugës mund të emetojnë ngjyrat e ndriçimit si në shtojcën 3.
- Pajisjet për ndriçimin e rrugës në pjesën e përparme të automjetit duhet të lidhen në atë mënyrë që mos mund të ndizen deri sa nuk ndizet drita e pasme dhe e përparme e pozicionit dhe dritat për ndriçimin e targës së pasme të regjistrimit, përvèç, kur përdoren për

Article 25

Road lighting equipment colour

- Road lighting devices may emit lighting colours as like in annex 3.
- Road lighting devices on the front side of the vehicle shall be fitted in such a way that they do not light until the rear and front positioning light and the rear registration plate light are on, unless used for giving lighting signals.

Član 25

Boja uređaja za osvetljavanje puta

- Uredaji za osvetljavanje puta mogu emitovati sledeće boje osvetljavanja prikazana u aneks 3.
- Uredaji za osvetljavanje puta na prednjem delu vozila moraju biti povezani na taj način da se ne mogu upaliti dok se ne upali zadnje i prednje poziciono svetlo i svetlo zadnje registarske tablice, osim kada se koriste za davanje svetlosnih znakova.

dhënien e shenjave ndriçuese.		
<p>Neni 26 Dritat e gjata</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Në mjet duhet të vendosen dy ose katër drita kryesore të gjata. 2. Në mjetet e kategorisë N3 mund të instalohen edhe drita të gjata kryesore shtesë me qëllim të sinjalizimit ndriçues, të cilat përbehen nga ndriçimi në intervale, në intervale të shkurta kohore. 3. Mjetet të cilat në një rrugë të rrafshët nuk mund të lëvizin me shpejtësi më të madhe se 25 km/h nuk është e domosdoshme të kanë dritat e gjata kryesore. 4. Më së shumti nga një dritë kryesore e gjatë në të dyja anët e automjetit mund të lëviz për ndriçim në kthesë. 5. Dritat kryesore të gjata mund të ndizen njëkohësisht apo në çift. 6. Në rast të instalimit të dritave kryesore të gjata shtesë, e që lejohet vetëm për mjetet e kategorisë N3, mund të ndizen njëkohësisht më së shumti dy çifte. 7. Tek ndryshimi nga drita e shkurtër në të gjatë, të paktën duhet të ndizen një palë 	<p>Article 26 High-beams / headlights</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A vehicle shall be fitted with two or four main high-beams. 2. For vehicles of the category N3 extra main-beam headlamps may be installed for the purpose of light signaling, consisting of intermittent illumination, at short time intervals. 3. Vehicles which on a flat road can not move at a speed higher than 25 km / h is not necessary to have main high-beams. 4. Not more than one main-beam headlamp on each side of the vehicle may swivel to produce bend lighting. 5. The main high-beams may be switched on either simultaneously or in pairs. 6. In case the extra two main-beam headlamps are installed, as permitted for vehicles of the category N3 only, no more than two pairs may be simultaneously lit. 7. For changing over from the dipped to the main beam, at least one pair of main-beam 	<p>Član 26 Dugo svetlo</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Na vozilu treba ugraditi dva ili četiri glavna duga svetla. 2. Na vozilu N3 kategorije mogu se ugraditi i dodatna glavna duga svetla u cilju davanja svetlosnih znakova, koje se sastoje od osvetljavanja u intervalima, u kratkim vremenskim intervalima. 3. Vozila koja po ravnom putu ne mogu kretati većom brzinom od 25 km/h nije neophodno da imaju glavna duga svetla. 4. Najviše po jedno glavno dugo svetlo sa obe strane vozila može se okretati za proizvodnju svetlosti u krivini. 5. Glavna duga svetla se mogu upaliti istovremeno ili u paru. 6. U slučaju izgradnje dodatnih glavnih dugih svetala, koje su dozvoljene samo za vozila N3 kategorije, mogu se istovremeno upaliti najviše dva para. 7. Kod promene od kratkog na dugo svetlo, najmanje jedan par dugih svetala treba upaliti,

<p>dritash kryesore të gjata, ndërsa të gjitha dritat e gjata duhet të fiken në të njëjtën kohë. Dritat e shkurta mund të qëndrojnë të ndezura në të njëjtën kohë me dritat e gjata.</p>	<p>headlamps may be switched on, whereas for changing over from the main-beam to the dipped-beam all main-beam headlamps shall be switched off simultaneously. The dipped-beams may remain switched on at the same time as the main beams.</p>	<p>dok sva duga svetla treba isključiti istovremeno. Kratko svetlo može ostati upaljeno u isto vreme kad i dugo svetlo.</p>
<p>8. Llamba treguese e dritës së gjatë kryesore duhet të jetë në fushën e të pamurit të shoferit.</p>	<p>8. Indicating lamp of the main-beam must be in the visible area of the driver.</p>	<p>8. Indikator glavnog dugog svetla mora da se nalazi u vidnom polju vozača.</p>
<p>Neni 27 Dritat e shkurtra</p> <p>1. Në mjet duhet të vendosen dy drita kryesore të shkurtra.</p> <p>2. Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme të dritës kryesore të shkurtër duhet të jetë i vendosur më shumë se 400 mm nga skaji i jashtëm i automjetit.</p> <p>3. Skajet e brendshëm të sipërfaqeve të dukshme nuk duhet të jenë të distancë nga njëri-tjetri më pak se 600 mm.</p> <p>4. Përashtimisht nga paragafi 3 i këtij nenit nuk zbatohen përmjetet e kategorisë M1 dhe N1, dhe përmjet të gjitha kategoritë e tjera të mjeteve, distanca prej skajit të brendshëm të sipërfaqes së dukshme mund të zgjedhjet në 400 mm, në qoftë se gjëreshia e përgjithshme e automjetit është më pak se 1300 mm.</p>	<p>Article 27 Dipped-beam headlamps</p> <p>1.A vehicle shall be fitted with two main dipped-beam lamps.</p> <p>2.The edge of the apparent surface of main dipped-beam shall be not more than 400 mm from the extreme outer edge of the vehicle.</p> <p>3.The inner edges of the apparent surfaces shall be not less than 600 mm apart.</p> <p>4.Provisions of paragraph 3 of this Article shall not apply for vehicles of category M1 and N1, for all other categories of motor vehicles this distance may be reduced to 400 mm where the overall width of the vehicle is less than 1 300 mm.</p>	<p>Član 27 Kratko svetlo</p> <p>1. Na vozilima treba ugraditi dva glavna kratka svetla.</p> <p>2. Spoljna ivica vidljive površine glavnog kratkog svetla mora da bude ugrađena najviše 400 mm od spoljne ivice vozila.</p> <p>3. Unutrašnji delovi vidljive površine ne treba da budu međusobno udaljeni manje od 600 mm.</p> <p>4. Odredbe iz stava 3. ovog člana ne primenjuju se za vozila M1 i N1 kategorije, i za sve druge kategorije vozila, čija rastojanje od unutrašnjeg dela vidljive površine se može smanjiti na 400 mm, ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.</p>

<p>5. Skajet e sipërsfaqes së dukshme të dritave kryesore nuk duhet të jenë në distancë më pak se 500 mm dhe as më shumë se 1200 mm mbi tokë, dhe për kategorinë e mjeteve N3G terreni lartësia maksimale mund të rritet në 1500 mm.</p>	<p>5.The edges of apparent surface of main headlamps must not be in distance less than 500 mm and not more than 1 200 mm above the ground, and for category N3G off-road vehicles, the maximum height may be increased to 1 500 mm.</p>	<p>5. Ivice vidljive površine glavnog svetla ne treba da budu udaljene manje od 500 mm ni više od 1200 mm iznad tla, i za kategorije N3G terenske kategorije najveća visina može biti povećana na 1500 mm.</p>
<p>6. Të drejtuarit, pjerrtësi fillestare e rrezes së dritës së shkurtër që duhet të jetë vendosur në automjet pa ngarkesë me një person në vendin e shoferit specifikohet nga prodhuesi. Pjerrtësia fillestare mund të rregullohet me anë të vidave standarde për rregullim ose mjeteve të ngashme.</p>	<p>6.The initial downward inclination of the cut-off of the dipped-beam to be set in the unladen vehicle state with one person in the driver's seat shall be specified by the manufacturer. The initial downward inclination may be fixed by way of standard screws for fixing or similar devices.</p>	<p>6. Koncentraciju, početni nagib snopa kratkog svetla koja treba biti ugrađena na vozilu bez tereta sa jednom osobom na mestu vozača propisuje proizvođač. Početni nagib može se regulisati standardnim zavrtnjima za regulisanje ili sličnim alatima.</p>
<p>7. Pajisja për rreshtimin e rrezes së dritës së shkurtër kryesore, kur kërcohët mund të jetë manuale ose automatike. Pajisjet manuale duhet të jenë të arrițhme nga vendi i shoferit të mjetit dhe të shënuara qartë.</p>	<p>7. The device for aligning the dipped-beam headlamp range, when required can be either manual or automatic. Manual device must be accessible from the driver's seat and clearly marked.</p>	<p>7. Uredaj za nivелацију snopa glavnog kratkog svetla, po potrebi može biti ručni ili automatski. Ručni uređaj treba da bude dostupan sa sedišta vozača vozila i treba da bude jasno označen.</p>
<p>8. Një çelës për ndërrim në dritë të shkurtër duhet njëkohësisht të ndal të gjitha dritat e gjata. Dritat e shkurtër mund të qëndrojnë të ndezura në të njëjtën kohë me drita të gjata. Dritat e shkurtër kryesore me burim drite me shkarkimin e gazit duhet të mbeten të ndezura gjatë funksionimit të dritave kryesore të gjata.</p>	<p>8. A key for dipped-beam switch should simultaneously turn off all headlamps. Dipped-beams can stay on at the same time with the headlamps. The main dipped-beam with the light source with gas discharge should remain on during the operation of the main headlamps.</p>	<p>8. Jedan prekidač za promenu kratkog svetla mora da istovremeno isključi sva duga svetla. Kratko svetlo može da ostane upaljeno kada i dugo svetlo. Glavno kratko svetlo sa gasnim izvorom svetlosti treba ustatи upaljeno tokom rada glavnih dugih svetala.</p>
<p>9. Dritat e shkurtër mund të ndizen ose të ndalen automatikisht, por gjithmonë duhet të jetë e mundur që manualisht të ndizen dhe ndalen dritat e shkurtër kryesore.</p>	<p>9. Dipped-beams can be turned on or off automatically, but it must be always possible to manually turn on and off the main dipped-beams.</p>	<p>9. Kratko svetlo se može upaliti ili isključiti automatski, ali uvek mora biti moguće ručno uključenje i isključenje glavnog kratkog svetla.</p>

<p>10. Një burim drite shtesë, i cili gjendet në dritat e shkurtër kryesore apo të ndërlidhura me dritat e shkurtër kryesore, mund të aktivizohet për prodhimin e dritës në një kthesë.</p> <p>11. Dritat e shkurtër kryesore me burimet e dritës të cilat kanë një fluks të dritës të përcaktuar më të madhe se 2000 lumen lejohen vetëm së bashku me instalimin e pajisjes për pastrim të dritave kryesore.</p> <p>12. Dritat për ndriçim të rrugës në automjete, të cilat në një rrugë të sheshtë nuk mund të zhvillojnë shpejtësi prej më shumë se 50 km/h, mund të jenë të instaluara dhe ekzekutuara si dritat e shkurtër.</p> <p>13. Dritat kryesore mund të jenë të kthyeshme ose të drejtuara varësisht nga këndi i kthimit të rrotës dhe shpejtësisë së automjetit dhe kushteve të ngasjes (dritat e përparme të adaptueshme – dritat AFS). Gjeometria e përshtatjes së dritave duhet të jetë e njëjt me ato fikse, dhe jo fiksibile, deri sa automjeti është i palëvizshëm, dhe rrotat drejtuese janë të drejtuara në pozitën fillestare zero.</p>	<p>10. An additional light source, which is on the main dipped-beams or interrelated with the main dipped-beams, may be activated for the light production in a turn.</p> <p>11. Dipped-beam headlamps with light source producing the principal dipped beam and having a total objective luminous flux which exceeds 2 000 lumen shall only be installed in conjunction with the installation of headlamp cleaning device(s).</p> <p>12. Road lighting in motor vehicles which on a flat road cannot develop a speed above 50 km/h, can have installed and executed dipped-beams.</p> <p>13. The main lights can be reversible or controllable depending on the turning angle of the wheel and the speed of the vehicle and the driving conditions (adaptive front-lighting system - AFS lights). The geometry of adapting the lights must be the same with the fixed ones, non-flexible lights, while the vehicle is immovable and running tyres are directed in the zero initial position.</p>	<p>10. Dodatni izvor svetlosti, koji se nalazi na glavno kratko svetlo ili povezan sa glavnim kratkim svetlom, može se aktivirati za proizvodnju svetlosti u krivini.</p> <p>11. Glavno kratko svetlo sa izvorom svetlosti koji ima fluks veći od utvrđene svetlosti od 2000 lumena, dozvoljeno je samo zajedno sa ugradnjom uređaja za čišćenje glavnih svetala.</p> <p>12. Svetla za osvetljavanje puta na motornim vozilima, koja na ravnom putu ne mogu dostići brzinu veću od 50 km/h, mogu biti ugrađena i izvođena kao kratka svetla.</p> <p>13. Glavna svetla mogu biti pokretna ili upravljiva u zavisnosti od ugla okretanja točka i brzine vozila i uslova vožnje (prednja adaptivna svetla – AFS svetla). Geometrija podešavanja svetla mora biti ista sa fiksним nefleksibilnim svetlima, dok je vozilo u mirovanju i upravljački točkovi su okrenuto na početnom nulta položaju.</p>
<p>Neni 28 Dritë për drejtimin e mjetit mbrapa</p>	<p>Article 28 Reversing lamp</p>	<p>Član 28 Svetla za vožnju unazad</p>

<p>1. Në mjetet duhet të jetë e instaluar një dritë për drejtimin e mjetit mbrapa.</p> <p>2. Në mjetet të kategorisë M1 dhe në automjete të tjera, gjatësia e të cilëve nuk kalon 6000 mm, është e detyrueshme një pajisje dhe një pajisje tjetër sipas zgjedhjes.</p> <p>3. Në të gjitha mjetet gjatësia e të cilëve kalon 6000 mm, përveç mjetave të kategorisë M1 janë të detyrueshme dy pajisje dhe një pajisje tjetër sipas zgjedhjes.</p> <p>4. Drita për drejtimin e automjetit mbrapa ndizet kur motori i automjetit është në punë dhe dorëza e ndërruesit të trnasmisionit është në pozitë për drejtimin e automjetit mbrapa.</p> <p>5. Është e lejueshme të ndizet një dritë për drejtimin e automjetit mbrapa, nëse shpejtësia e mjetit në drejtimin përparrë nuk kalon 10 km/h.</p> <p>6. Gjatë drejtimit nga paragrafi 5 të këtij nenit, dritë për drejtimin e mjetit mbrapa duhet të ndizet dhe ndalet manualisht me ndërprerës të veçantë dhe dritat mund të mbesin të ndezur edhe kur transmisioni nuk është në pozit për drejtimin e mjetit mbrapa.</p> <p>7. Nëse shpejtësia e automjetit në drejtimin përparrë e tejkalon 10 km/h, dritat për drejtimin e mjetit mbrapa duhet të ndalen automatikisht.</p>	<p>1. A vehicle shall have a reversing lamp installed.</p> <p>2. In M1 category vehicles and in other vehicles, the length of which does not exceed 6000 mm, is mandatory to have a device and another optional device.</p> <p>3. In all vehicles, the length of which does not exceed 6000 mm, besides M1 category vehicles are mandatory to have two devices and another optional device.</p> <p>4. The rear lamp is switched on when the motor vehicle is running and the gear-box is in position to run the vehicle rearwards.</p> <p>5. It is allowed to turn a light on for running the vehicle rearwards, if the forward speed of the vehicle does not exceed 10 km/h.</p> <p>6. While driving under paragraph 5 of this Article, the reversing lamp must be manually switched on and off by a separate switch and light can stay on even when the transmission for reversing is off.</p> <p>7. If the forwards speed of the vehicle exceeds 10 km/h, the reversing lamps must be automatically switched off.</p>	<p>1. Na vozilu mora biti ugrađeno jedno svetlo za vožnju vozila unazad.</p> <p>2. Na vozilima M1 kategorije i drugim vozilima, čija širina ne prelazi 6000 mm, obavezani su jedan uređaj i drugi uređaj po izboru.</p> <p>3. Na svim vozilima čija širina ne prelazi 6000 m, osim vozila M1 kategorije, obavezni su dva uređaja i još jedan uređaj po izboru.</p> <p>4. Svetlo za vožnju vozila unazad pali se kada je motor vozila u radu i kada je ručica menjača u položaju vožnje vozila unazad.</p> <p>5. Dozvoljeno je upaliti svetlo za vožnju vozila unazad, ako brzina vozila napred ne prelazi 10 km/h.</p> <p>6. Tokom vožnje iz stava 5. ovog člana, svetlo za vožnju unazad treba da se upali i gasi ručno posebnim prekidačem, i svetla mogu ostati upaljena i kada je isključen menjač za vožnju unazad.</p> <p>7. Ako brzina vozila u vožnji napred prelazi 10 km/h, svetla za vožnju vozila unazad se automatski isključuju.</p>
---	--	--

<p>Neni 29 Dritat e mjegullës</p> <p>1. Në mjetet mund të instalohen dy drita të përparme të mjegullës.</p> <p>2. Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme dritave nuk duhet të jetë më larg se 400 mm nga i fundit i skaji jashtëm të automjetit.</p> <p>3. Për mjetet e kategorive M1 dhe N1 skajet e sipërfaqes së dukshme të dritave nuk duhet të janë të distancë më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 800 mm mbi tokë.</p> <p>4. Dritat e përparme të mjegullës nuk duhet të vendosen në një lartësi më të madhe se ajo në të cilën janë vendosur dritat e shkurtër kryesore.</p> <p>5. Dritat e përparme të mjegullës kyçen dhe çkyçen ndaras nga drita kryesore e gjatë, drita kryesore e shkurtër ose ndonjë kombinim i dritave të gjatë dhe të shkurtër.</p> <p>Neni 30 Dritat për ndriçim në kthesë</p> <p>1. Në automjete mund të instalohen dy drita për kthim, drita për ndriçim në kthesë.</p> <p>2. Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme</p>	<p>Article 29 Fog lamps</p> <p>1. The vehicle may have two front fog lamps installed.</p> <p>2. The outer edge of the apparent surface shall not be more than 400 mm from the extreme outer edge of the vehicle.</p> <p>3. For M1 and N1 category vehicles, edges of apparent surface must not be in a distance less than 250 mm and not more than 800 mm above the ground.</p> <p>4. Front fog lamps must not be placed in a height greater than the main dipped-lamps.</p> <p>5. Front fog lamps are switched on and off regardless from the main headlamp, main dipped-lamp or a combination of dipped-lamp and headlamps.</p> <p>Article 30 Cornering lamps</p> <p>1. The vehicle may have two turning lamps installed cornering lamps.</p> <p>2. The outer edge of the apparent surface</p>	<p>Član 29 Svetla za maglu</p> <p>1. Na vozilima se mogu ugraditi dva prednja svetla za maglu.</p> <p>2. Spoljna ivica vidljive površine ne treba da bude dalje od 400 mm od spoljne ivice najisturenijeg dela vozila.</p> <p>3. Za vozila M1 i N1 kategorije ivice vidljive površine ne treba da budu udaljene manje od 250 mm i više od 800 mm iznad tla.</p> <p>4. Prednje svetlo za maglu ne smeju biti postavljena na visini veçoj od one na kojoj su postavljena glava kratka svetla.</p> <p>5. Prednja svetla za maglu se upale i isključuju bez obzira na glavna duga svetla, glavna kratka svetla ili bilo koju kombinaciju dugih i kratkih svetala.</p> <p>Član 30. Svetlo za vožnju u krivinama</p> <p>1. Na vozilima se mogu ugraditi dva svetla za skretanje svetla za vožnju u krivinama.</p> <p>2. Spoljna ivica vidljive površine ne sme da</p>
---	--	---

<p>nuk duhet të jetë më shumë se 400 mm larg nga skaji i jashtëm i fundit i automjetit.</p>	<p>shall not be more than 400 mm from the extreme outer edge of the vehicle.</p>	<p>bude udaljena više od 400 mm od spoljne ivice vozila.</p>
<p>3. Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jenë të distancuar më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 900 mm mbi tokë. Dritat përkthim nuk duhet të vendosen në një lartësi më të madhe se ajo në të cilën vendosen dritat e përparme të shkurtër.</p>	<p>3. The edges of the apparent surface shall not be in a distance less than 250 mm and not more than 900 mm above the ground. Cornering lamps must not be placed at a height greater than the front dipped-lamps are.</p>	<p>3. Ivice vidljive površine ne smeju biti udaljene manje od 250 mm i više od 900 mm iznad tla. Svetla za okretanje ne smeju biti postavljena na visini veće od one na kojoj su postavljena glavna kratka svetla.</p>
<p>4. Dritat përkthim mund të vendosen maksimalisht deri në 1000 mm nga pjesa e përparme e automjetit.</p>	<p>4. Cornering lamps may be placed in maximum up to 1000 mm from the front side of the vehicle.</p>	<p>4. Svetla za skretanje mogu se postaviti maksimalno do 1000 mm od prednjeg dela vozila.</p>
<p>5. Dritat përkthim në një anë të automjetit mund të ndizen automatikisht vetëm kur treguesit e drejtimit janë në të njëjtën anë të automjetit janë të ndezur dhe/ose kur këndi i kthimit i timonit është ndryshuar nga pozicioni përdrejtimin drejt përpara në drejtim të anës së njëjtë të automjetit.</p>	<p>5. The cornering lamp on one side of the vehicle may only be switched ON automatically when the direction-indicators on the same side of the vehicle are switched ON and/or when the steering angle is changed from the straight-ahead position towards the same side of the vehicle.</p>	<p>5. Svetla za skretanje vozila na jednoj strani mogu se upaliti automatski samo kada pokazatelji pravca na istoj strani vozila upaljeni i/ili kada ugao okretanja upravljača promenjen od položaja za vožnju napred u pravcu iste strane vozila.</p>
<p>6. Dritat përkthim duhet të fiken automatikisht kur treguesi i drejtimit të jetë i fikur dhe/ose kur këndi i drejtimit të kthehet sërisht në pozicion përdrejtimin drejt përpara.</p>	<p>6. The cornering lamp shall be switched OFF automatically when the direction-indicator is switched OFF and/or the steering angle has returned in the straight-ahead position.</p>	<p>6. Svetla za skretanje moraju se upaliti automatski kada je pokazatelj pravca isključen i/ili kada ugao upravljanja vrati na položaj za vožnju napred.</p>
<p>7. Dritat përkthim nuk ndizen kur shpejtësia e automjetit është më e madhe se 40 km/h.</p>	<p>7. Cornering lamps are not switched when the speed of the vehicle is higher than 40 km/h.</p>	<p>7. Svetla za skretanje se ne pale kada je brzina vozila veća od 40 km/h.</p>

<p>Neni 31 Drita për ndriçim të vendit ku kryhen punimet</p> <p>1.Drita për të ndriçuar vendin ku kryhen punimet, në qoftë se është e instaluar, duhet të kryhet në mënyrë që ajo mund të ndizet me çelës të veçantë vetëm nëse janë të ndezura edhe dritat e pozicionit.</p> <p>2.Dritat shtesë për të ndriçuar rrugën, në qoftë se janë të instaluara, duhet të kryhen në mënyrë që ato të mund të ndizen me një çelës të veçantë vetëm nëse janë të ndezura edhe dritat e pozicionit.</p> <p>3.Drita e lëvizshme - reflektor, në qoftë se është e instaluar, duhet të kryhet në mënyrë që ajo mund të ndizet me çelës të veçantë vetëm nëse janë të ndezura edhe dritat e pozicionit. Drita e lëvizshme nuk duhet të përdoret gjatë pjesëmarrjes në trafik.</p>	<p>Article 31 Reflectors for constructions sites</p> <p>1. The lamp to flash the construction site, if installed, must be conducted so that it can be switched on by a special switch only if the position lamps are on too.</p> <p>2. Additional lamps to flash the road, if installed, must be done so that it can be switched on by a special switch only if the position lamps are on too.</p> <p>3. Movable lamps reflectors, if installed, must be conducted so that it can be switched on by a special switch only if the position lamps are on too. The movable lamp must not be used during the participation in traffic.</p>	<p>Član 31 Svetlo za osvetljavanje mesta na kome se izvode radovi</p> <p>1. Svetlo za osvetljavanje mesta na kome se izvode radovi, ako je ugrađeno, treba da radi na taj način da se ono uključi posebnim prekidačem, samo ako su uključena i poziciona svetla.</p> <p>2. Dodatna svetla za osvetljavanje puta, ako su ugrađena, treba da rade na taj način da se ona uključe posebnim prekidačem, samo ako su uključena i poziciona svetla.</p> <p>3. Pokretno svetlo reflektor, ako je ugrađen, treba da rade na taj način da se on uključi posebnim prekidačem, samo ako su uključena i poziciona svetla. Pokretna svetla ne treba koristiti tokom učešća u saobraćaju.</p>
<p>Neni 32 Pajisjet e shënjimit të mjeteve/pozicionit</p> <p>Pajisjet për shënim të automjetit mund të emitojnë dritë me ngjyra si në shtojcën 4.</p>	<p>Article 32 Vehicle marking devices/position</p> <p>Vehicle marking devices may emit the following light colours in Annex 4</p>	<p>Član 32 Uredaji za označavanje vozila</p> <p>Uredaji za označavanje vozila mogu da emituju svetlo u sledećim bojama kao na Aneks 4</p>
<p>Neni 33 Vendosja e dritave të pozicionit në anën e përparme të mjetit</p>	<p>Article 33 Placing the position lamps on the front side of the vehicle</p>	<p>Član 33 Ugradnja pozicionih svetala na prednjem delu vozila</p>

<p>1.Në automjete dhe mjete të bashkëngjitura me gjerësi më të madhe se 1600 mm duhet të instalohen dy drita të përparmë të pozicionit.</p> <p>2.Në mjetet skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jetë më shumë se 400 mm larg nga skaji i jashtëm i fundit i mjetit.</p> <p>3.Tek mjete të bashkëngjitura skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk lejohet të jetë i larguar më shumë se 150 mm larg nga skaji i jashtëm i automjetit.</p> <p>4.Distanca midis skajeve të brendshëm të sipërfaqeve të dukshme, me përjashtim të mjeteve M1 dhe N, nuk lejohet të jetë më e vogël se 600 mm. Distanca mund të reduktohet në 400 mm në qoftë se gjerësia e përgjithshme e automjetit është më e vogël se 1300 mm.</p> <p>5.Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jenë të larguara më pak se 350 mm dhe jo më shumë se 1500 mm mbi tokë, respektivisht jo më shumë se 2100 mm për automjete të kategorisë O1 dhe O2, ndërsa për mjetet e kategorive të tjera deri në 1500 mm mbi tokë, në qoftë se forma e mbindërtimit pamundëson vendosjen e dritave të përparmë të pozicionit.</p> <p>6.Lidhjet elektrike duhet të jenë të tilla që dritat e përparme dhe të pasme të pozicionit, dritat gabarite, dritat anësore për shënim dhe</p>	<p>1. The vehicles and trailers over 1600mm wide must have two front position lamps installed.</p> <p>2. In vehicles, the outer edge of the apparent surface shall not be more than 400 mm from the extreme outer edge of the vehicle.</p> <p>3. On the attached vehicles, an outer edge of the visible surface is not allowed to be more than 150 mm away from an outer edge of the vehicle.</p> <p>4. Distance between inner edges of visible surfaces, with the exception of M1 and N means, is not allowed to be less than 600 mm. Distance can be reduced to 400 mm if an overall width of the vehicle is less than 1300 mm.</p> <p>5. Edges of the visible surface shall not be less than 350 mm and not more than 1500 mm above the ground, respectively not more than 2100 mm for vehicles of the category O1 and O2, while for vehicles of other categories up to 1500 mm above the ground, if the shape of an overbuilt does not allow the settlement of the front position lights.</p> <p>6.The electrical connections shall be such that the front and rear position lights, the gabarite lights, the side marker lights and the rear</p>	<p>1. Na vozilima i priključnim vozilima širine vece od 1600 mm treba ugraditi dva prednja poziciona svetla.</p> <p>2. Kod vozila spoljna ivica vidljive površine ne sme biti udaljena više od 400 mm od spoljne ivice zadnjeg dela vozila.</p> <p>3.Kod priključnih vozila spoljna ivica vidljive površine ne sme biti udaljena više od 150 mm od spoljne ivice vozila.</p> <p>4. Rastojanje između unutrašnjih ivica vidljivih površina, izuzev M1 i N vozila, ne sme biti manje od 600 mm. Rastojanje se može smanjiti na 400 mm ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.</p> <p>5. Ivice vidljive površine ne smeju biti udaljene manje od 350 mm i ne više od 1500 mm iznad zemlje, odnosno ne više od 2100 mm za vozila kategorije O1 i O2, dok za vozila ostalih kategorija do 1500 mm iznad zemlje, ako oblik nadgradnje onemogućava postavljanje prednjih pozicionih svetala.</p> <p>6.Električni priključci moraju da budu takvi da se prednja i zadnja poziciona svetla, gabaritna svetla, bočna svetla za označavanje i</p>
--	---	--

<p>drita e targës së pasme të regjistrimit, mund të ndizën ose fiken vetëm në të njëjtën kohë.</p>	<p>registration plate lamp can only be switched on or off simultaneously.</p>	<p>svetlo zadnje registarske tablice, mogu uključiti ili isključiti samo u isto vreme.</p>
<p>7.Kërkesa nga paragrafi 6 i këtij nenit nuk zbatohet tek përdorimi i dritave të përparme dhe të pasme të pozicionit ose as tek dritat anësore për shënim, kur ato janë të lidhura ose të ndërlidhur me dritat e lartpërmendura, si dritat parkimi.</p>	<p>7.Requirement under paragraph 6 of this Article shall not apply to the use of front and rear position lamps neither to the side marker lights, where they are connected with the abovementioned lamps such as parking lamps.</p>	<p>7.Zahtev iz stava 6. ovog člana se ne primenjuje kod upotrebe prednjih i zadnjih pozicionih svetala ili ni kod bočnih svetala za označavanje, ako su one medusobno povezane sa gore navedenim svetlima, kao što su parkirna svetla.</p>
<p>8.Është obligative llamba treguese e dritave të pozicionit në fushën vizuale të shoferit, dhe nuk duhet të kërkohet në qoftë se ndriçimi i panelit me instrumente (panel kontrolli) mund të ndizet vetëm në të njëjtën kohë me dritat e përparmë të pozicionit.</p>	<p>8. It is mandatory to have indicator lights of the position lights in the driver's area of vision, and it should not be required if the lighting of the instrument panel (control panel) can only be turned on at the same time as the front position lights.</p>	<p>8. Indikatorska lampica pozicionih svetala u vidnom polju vozača je obavezna i ne bi trebalo da se trazi ako se osvetljenje instrument table (kontrolne table) može uključiti samo u isto vreme sa prednjim pozicionim svetlima.</p>
<p>Neni 34 Vendosja e dritave të pozicionit në anën e pasme të mjetit</p>	<p>Article 34 Placing the position lamps on the rear side of the vehicle</p>	<p>Član 34 Ugradnja pozicionih svetla na zadnjem delu vozila</p>
<p>1.Në automjete dhe mjete të bashkëngjitura duhet të instalohen dy drita të pasme të pozicionit. Në rastin kur janë instaluar drita gabariti, dy drita shtesë mund të instalohen në të gjitha mjetet të kategorive M2, M3, N2, N3, O2, O3 dhe O4.</p>	<p>1. The vehicles and trailers must have two rear position lamps installed. Except the case where end-outline marker lamps (gabarite lamps) are installed, two optional position lamps may be installed on all vehicles in categories M2, M3, N2, N3, O2, O3 and O4.</p>	<p>1. Na vozilima i priključnim vozilima treba ugraditi dva zadnja poziciona svetla. U slučaju kada su ugrađena gabaritna svetla, na svim vozilima M2, M3, N2, N3, O2, O3 i O4 kategorije treba ugraditi još dva dodatna svetla.</p>
<p>2.Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshmë nuk duhet të jetë më larg se 400 mm nga skaji i jashtëm i fundit i automjetit. Kjo kërkesë nuk zbatohet për drita shtesë.</p>	<p>2. the outer edge of the apparent surface shall not be more than 400 mm from the extreme outer edge of the vehicle. This requirement shall not apply to the optional rear lamps.</p>	<p>2. Spoljna ivica vidljive površine ne sme biti udaljena više od 400 mm od spoljne ivice zadnjeg dela vozila. Ovaj zahtev se ne primenjuje za dodatna svetla.</p>

<p>3.Distanca midis skajeve të brendshëm të sipërfaqeve të dukshme nuk guxon të jetë më e vogël se 600 mm, përveç për automjete të kategorive M1 dhe N1. Distanca mund të reduktohet në 400 mm në qoftë se gjërësia e përgjithshme e automjetit është më e vogël se 1300 mm.</p> <p>4.Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk guxojnë të jenë më pak se 350 mm dhe jo më shumë se 1500 mm mbi tokë, ose 2100 mm në qoftë se forma e modifikimit e bën të pamundur vendosjen brenda 1500 mm.</p> <p>5.Nëse janë të instaluar drita shtesë, ato duhet të jenë të vendosur në një lartësi që është në përputhje me kërkeshat për simetri të dritave, vertikalishët të distancuar maksimalishët aq sa lejon forma e përmirësimit, e se por jo më pak se 600 mm mbi drita të detyrueshme.</p> <p>6.Lidhjet elektrike duhet të jenë të tilla që dritat e përparme dhe pasme pozicioni, dritat gabariti, dritat anësore për shënim dhe drita e targave të regjistrimit të pasëm, mund të ndizen ose të fiken vetëm njëkohësisht..</p> <p>7.Dispozita nga paragrafi 6 i këtij nenit nuk zbatohet tek përdorimi i dritave të përparme dhe të pasme pozicioni ose dritat anësore për shënim, kur ato janë të lidhura, dritat e cekura</p>	<p>3.Distance between inner edges of visible surfaces must not dare to be less than 600 mm, except for vehicles of the categories M1 and N1. Distance can be reduced to 400 mm if an overall width of the vehicle is less than 1300 mm.</p> <p>4.Edges of the visible surface must not dare to be less than 350 mm and not more than 1500 mm above the ground, or 2100 mm, if the form of improvement makes modification impossible the settlement within 1500 mm.</p> <p>5. If the optional lamps are installed, they shall be placed at a height compatible with the applicable requirements of symmetry of the lamps, and at a vertical distance as large as the shape of the bodywork makes it possible, but not less than 600 mm above the mandatory lamps.</p> <p>6. Electrical connections shall be such that the front and rear position lights, the marker lights, the side marker lights and the rear registration plate light can only be switched on or off at the same time.</p> <p>7. Provision from paragraph 6 of the present Article does not apply to the use of front and rear position lights or side marking lights, when they are connected to the above-</p>	<p>3.Rastojanje između unutrašnjih ivica vidljivih površina ne sme biti manje od 600 mm, osim za vozila kategorije M1 i N1. Rastojanje se može smanjiti na 400 mm ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.</p> <p>4. Ivice vidljive površine ne smeju biti manje od 350 mm i ne više od 1500 mm iznad zemlje, ili 2100 mm ako oblik modifikacije onemogućava postavljanje unutar 1500 mm.</p> <p>5.Ako su ugrađena dodatna svetla, one treba da budu izgrađena na visini koja je u skladu sa zahtevima za simetriju svetla, vertikalno u maksimalnom rastojanju koliko to dozvoljava oblik poboljšanja, ili najmanje 600 mm iznad obaveznih svetla.</p> <p>6. Električni priključci moraju biti takvi da se prednja i zadnja poziciona svetla, gabaritna svetla, bočna svetla za označavanje i svetlo zadnje registrarske tablice mogu se uključiti ili isključiti samio istovremeno.</p> <p>7. Odredba iz stava 6. ovog člana ne primenjuje se na upotrebu prednjih i zadnjih pozicionih ili bočnih svetla za označavanje, kada su povezana sa gore navedenim svetlima,</p>
--	---	---

më lart siq janë dritat e parkimit.	mentioned lights, such as parking lights.	kao što su svetla za parkiranje.
<p>8.Për dritat e pasme pozicioni është e obligative një llambë treguese në fushën vizuale të shoferit dhe duhet të jetë e lidhur me llambën treguese të dritave të përparme pozicioni.</p> <p>Neni 35 Dritat e pasme të mjegullës</p> <p>1.Në automjete dhe mjete të bashkëngjitura duhet të instalohen një apo dy drita të pasme të mjegullës.</p> <p>2.Nëse ka vetëm një dritë e pasme të mjegullës, ajo duhet të jetë e vendosur në rrafshin gjatësor vertikal të simetrisë së automjetit apo në anë të majtë nga ajo.</p> <p>3.Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të janë të distancuar më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 1000 mm mbi tokë. Për mjetet e kategorisë N3G (terreni) lartësia maksimale mund të rritet deri në 1 200 mm.</p> <p>4.Dritat e pasme të mjegullës nuk lejohet të janë të ndezura në qoftë se nuk janë ndezur dritat e gjata kryesore, dritat e shkurtra kryesore ose dritat e përparme të mjegullës. Dritat e pasme të mjegullës lejohet të ndizen në mënyrë të pavarur nga çdo dritë tjetër.</p>	<p>8.An indicating lamp in the driver's field of vision is mandatory for the rear position lamps and should be wired with the indicating lamp of the front position lamps.</p> <p>Article 35 Rear fog lamps</p> <ol style="list-style-type: none"> One or two rear fog lights shall be installed on vehicles and attached vehicles. If there is only one rear fog lamp, it shall be on the vertical longitudinal plane of the vehicle symmetry, or on the left side of it. Edges of the apparent surfaces must not be in a distance less than 250 mm and not more than 1000 mm above the ground. For category N3G (off-road) vehicles, the maximum height may be increased to 1 200 mm. The rear fog lamps can not be switched on. Rear fog lights are allowed to be on unless the main beam, dipped beam or front fog lights are on. Rear fog lights are allowed to be turned on independently from any other light. 	<p>8. Za zadnja poziciona svetla obavezan je indikator u vidljivom polju vozača, i treba da bude povezan sa indikatorom prednjih pozicionih svetala.</p> <p>Član 35 Zadnje svetlo za maglu</p> <ol style="list-style-type: none"> Jedno ili dva zadnja svetla za maglu moraju biti ugrađena na vozila i priključna vozila. Ako postoji samo jedno zadnje svetlo za maglu, ona treba da bude postavljena na vertikalnoj uzdužnoj ravni simetrije vozila ili levo od nje. Ivice vidljive površine ne smeju biti udaljene manje od 250 mm i više od 1000 mm iznad tla. Za vozila N3G kategorije (terenska) najveća visina se može povećati do 1200 mm. Zadnja svetla za maglu ne smeju da budu uključena ako nisu uključena glavna duga svetla, glavna kratka svetla ili prednja svetla za maglu. Zadnja svetla za maglu se mogu uključiti nezavisno od drugih svetala.

<p>5.Për dritat e pasme të mjegullës duhet të jetë një llambë treguese në fushën vizuale të shoferit.</p> <p>6.Distanca midis dritës së pasme të mjegullës dhe çdo drite frenimi duhet të jetë më e madhe se 100 mm.</p> <p>Neni 36 Dritat e parkimit</p> <p>1.Dritat e parkimit në mjetet gjatësia e të cilave nuk kalon 6 m ose respektivisht 2 m në gjerësi, instalohen në mënyrë që dy vendosen përparrë dhe dy prapa ose një dritë e parkimit në çdo anë.</p> <p>2.Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk lejohet të jetë i distancuar më shumë se 400 mm nga skaji i fundit i jashtëm i automjetit, dhe nëse ka dy drita, ato duhet të jenë në anët anësore të automjetit.</p> <p>3.Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jenë të distancuar më pak se 350 mm dhe jo më shumë se 1500 mm mbi tokë, ose jo më shumë se 2100 mm për automjete të kategorisë O1 dhe O2, ndërsa për mjetet e kategorive të tjera, në qoftë se forma e përmirësimit bën të pamundur vendosjen e dritave të parkimit deri 1500 mm mbi tokë.</p> <p>4.Ndezja e dritës së parkimit në të njëjtën anë</p>	<p>5. An indicating lamp in the driver's field of vision is mandatory for the rear fog lights.</p> <p>6. Distance between the rear fog lamp and any braking lamp must be higher than 100 mm.</p> <p>Article 36 Parking lamps</p> <p>1. Parking lights on vehicles whose length does not exceed 6 m respectively 2 m in width are installed in order for the two to be placed in front and two behind, or one parking light on each side.</p> <p>2. An outer edge of the visible surface is not allowed to be more than 400 mm from the last outer edge of the vehicle, and if there are two lights, they shall be on the side of the vehicle.</p> <p>3. The edges of the apparent surface shall not be in a distance less than 350 mm nor more than 1 500 mm above the ground, or not more than 2100 mm for 01 and 02 category vehicles, while for other category vehicles, if the shape of the bodywork makes it impossible to keep within 1 500 mm above the ground.</p> <p>4. Lighting of the parking light on the same</p>	<p>5.Za zadnja svetla za maglu treba da postoji indikator u vidljivom polju vozača.</p> <p>6. Rastojanje između zadnjeg svetla za maglu i bilo koje stop svetla mora da bude veća od 100 mm.</p> <p>Član 36 Parkirna svetla</p> <p>1.Parkirna svetla na vozilima čija dužina ne prelazi 6 m odnosno 2 m širine ugrađuju se tako da se postavljaju dva ispred i dva iza ili po jedno parkirno svetlo sa svake stran.</p> <p>2. Spoljna ivica vidljive površine ne sme biti udaljena više od 400 mm od poslednje spoljne ivice vozila, a ako postoje dva svetla, moraju biti na bočnim stranama vozila.</p> <p>3.Ivice vidljive površine ne smeju biti udaljene manje od 350 mm i najviše 1500 mm iznad tla, ili najviše 2100 mm za vozila O1 i O2 kategorije, dok za vozila drugih kategorija do 1500 mm iznad tla, ako oblik poboljšanja onemogućava ugradnju parkirnih svetla.</p> <p>4. Paljenje parkirnih svetala na istoj strani</p>
---	--	--

<p>të automjetit duhet të jetë e pavarur nga çdo dritë tjeter dhe duhet të veprojë edhe në qoftë se pajisja për ndezjen, startimin e motorit ndodhet në një pozicion i cili pamundëson funksionimin e motorit.</p> <p>5.Instalimi i pajisjes e cila në varësi të rrjedhës së kohës automatikisht fik pajisjen për ndezjen e dritës së parkimit, nuk është i lejuar.</p> <p>6.Funksionimi i dritës së parkimit mund të realizohet edhe me aktivizimin e njëkohshëm të dritave e pozicionit të përparmë dhe të pasmë në anën e njëjtë të automjetit.</p> <p>Neni 37 Dritat gabarite</p> <p>1.Në mjetet me gjerësi që tejkalon 2100 mm duhet të instalohen dy dritat e përparme dhe të pasme gabarite.</p> <p>2.Dritat gabariti mund të instalohen në automjete me një gjerësi prej 1800 mm deri 2100 mm dhe në shasi me kabinë.</p> <p>3.Skaji i jashtëm i sipërsfares së dukshme të dritës lejohet të jetë i distancuar më shumë se 400 mm nga skaji i fundit i jashtëm i automjetit.</p> <p>4.Dritat e përparme gabariti në mjetet nuk</p>	<p>side of the vehicle shall be independent from any other light and shall operate even if the device to turn on (start-up) of an engine is located in a position which disables</p> <p>5. A device which automatically deactivates these lamps as a function of time is prohibited.</p> <p>6. Functioning of the parking light may be achieved also by simultaneously activating the front and rear position lights on the same side of the vehicle.</p> <p>Article 37 Gabarite lamps</p> <ol style="list-style-type: none"> In vehicles not exceeding the width of 2100 mm must be installed two front and rear gabarite lamps. Gabarite lamps may be installed in vehicles with a width of 1800 mm up to 2100 mm and on chassis-cabs. An outer edge of the visible surface of the light is allowed to be more than 400 mm from the last outer edge of the vehicle. Front marker lights on vehicles may not be 	<p>vozila mora biti nezavisno od bilo kog drugog svetla i mora da radi çak i ako je uredaj za paljenje (pokretanje) motora nalazi se u položaju koji onemogućava rad motora.</p> <p>5. Nije dozvoljena ugradnja uredaja koji u zavisnosti od toka vremena, automatski isključuje uredaj za uključenje parkirnih svetla.</p> <p>6. Rad parkirnih svetla se takođe može postići istovremenim aktiviranjem prednjih i zadnjih pozicionih svetala na istoj strani vozila.</p> <p>Član 37 Gabaritna svetla</p> <ol style="list-style-type: none"> Na vozilima širine veće od 2100 mm treba ugraditi dva prednja i zadnja gabaritna svetla. Gabaritna svetla se mogu ugraditi na vozilima širine od 1800 mm do 2100 mm i u šasiji sa kabinom. Spoljna ivica vidljive površine svetla dozvoljeno je da bude udaljeno više od 400 mm od poslednje spoljne ivice vozila. Prednja gabaritna svetla na vozilima ne
--	--	---

<p>mund të jenë të instaluara nën skajin e sipërm të zonës transparente të xhamit të përparmë, ndërsa në mjete të bashkëngjitura duhet të jenë të instaluara në lartësinë maksimale, në përputhje me kërkosat që kanë të bëjnë me gjëresinë, ndërtimin dhe kërkosat e punës së automjetit dhe me simetrinë e dritave.</p> <p>5.Dritat e pasme gabariti duhet të jenë të instaluara në lartësinë më të madhe, në përputhje me kërkosat që kanë të bëjnë me gjëresinë, ndërtimin dhe kërkosat e punës së automjetit dhe me simetrinë e dritave.</p> <p>6.Dritat e përparme dhe pasme pozicioni, dritat gabariti, dritat anësore për shënim dhe dritë e targave të pasme të regjistrimit, ndizen ose fiken në të njëjtën kohë.</p> <p>7.Nëse dispozitat nga paragrafët 1 deri 6 të këtij neni janë të plotësuar, drita e dukshme nga përpara, dhe drita e dukshme nga prapa në anën e njëjtë të automjetit mund të jenë të lidhur në një pajisje të vetme.</p> <p>8.Pozita e dritës gabarite në raport me drita përkatëse pozicioni duhet të jetë e tillë që distanca në mes dritave reciprokisht më të afërta nuk është më pak se 200 mm.</p>	<p>installed below an upper edge of the transparent area of the windshield, whilst on attached vehicles they shall be installed at the maximum height, in accordance with requirements related to the width, construction and working requirements of the vehicle and the symmetry of the lights.</p> <p>5.Rear gabarite lamps shall be installed at the maximum height compatible with the requirements relating to the width, design and operational requirements of the vehicle and to the symmetry of the lamps.</p> <p>6.Front and rear position lamps, gabarite lights, side- marker lamps and rear registration plate lamp can be switched on and off simultaneously.</p> <p>7.If the provisions under paragraphs 1 to 6 of this Article are met, the apparent lamp from the front and the lamp visible from the rear on the same side of the vehicle may be combined into one device.</p> <p>8.Position of gabarite lamp in relation to corresponding position lamp shall be such that the distance between the reciprocally closest lamps is not less than 200 mm.</p>	<p>mogu se ugraditi ispod gornje ivice providne površine vetrobranskog stakla, dok u priključnim vozilima moraju biti ugrađeni na maksimalnoj visini, u skladu sa zahtevima koji se odnose na širinu, konstrukciju i uslove rada vozila i sa simetrijom svetala.</p> <p>5.Zadnja gabaritna svetla na vozilu moraju ugraditi na najvećoj visini, u skladu sa zahtevima koji se odnose na širinu, konstrukciju i zahtevima za rad vozila i simetrijom svetala.</p> <p>6.Prednja i zadnja poziciona svetla, gabaritna svetla, bočna svetla za označavanje i svetlo zadnje registarske tablice, moraju se uključiti i isključiti u isto vreme.</p> <p>7.Ako su ispunjene odredbe stava 1. do 6. ovog člana, vidljivo svetlo spreda, i vidljivo svetla sa zadnje strane na istoj strani vozila mogu se povezati na jedan uredaj.</p> <p>8. Položaj gabaritnih svetala u odnosu na odgovarajuća poziciona svetla mora da bude takav da međusobno rastojanje između najbližih svetala ne bude manje od 200 mm.</p>
<p>Neni 38 Dritat e tragës së pasme</p>	<p>Article 38 Rear registration plate lamp</p>	<p>Član 38 Svetlo zadnje registarske tablice</p>

<p>1.Në automjete dhe mjete të bashkëngjitura duhet të instalohet drita e targës së pasme të regjistrimit që ndriçon vendin e vendosjes së targës. Drita që pasqyrohet nga targa e regjistrimit nuk duhet të ketë vezullim, ndërsa burim drite nuk duhet të jetë direkt i dukshëm për pjesëmarrësit në trafik të cilët janë duke lëvizur prapa automjetit.</p> <p>2.Dritat e përparme dhe të pasme të pozicionit, dritat gabarite, dritat anësore për shënim dhe drita e targës së pasme së regjistrimit, mund të ndizen ose fiken vetëm në të njëjtën kohë.</p> <p>3.Kur drita për të ndriçuar targën e pasme të regjistrimit është e lidhur me dritën e pasme pozicioni, lidhur reciprokisht me dritën e frenimit ose me dritën e pasme të mjegullës, karakteristikat fotometrike e dritës për ndriçim të targës së pasme të regjistrimit mund të ndryshohen gjatë kohës së ndriçimit të dritave të frenimit ose dritave të pasme të mjegullës.</p>	<p>1. In the vehicles and attached vehicles, a rear registration plate light shall be installed that illuminates the place where the license plate is placed. The light reflected from the registration plate shall not be flashing, while the light source shall not be directly visible to the traffic participants who are moving behind the vehicle.</p> <p>2.Front and rear position lamps, gabarite lights, side- marker lamps and rear registration plate lamp can be switched on and off simultaneously.</p> <p>3.When the lamp to lighten the rear registration plate lamp is connected with the rear position lamp, reciprocally connected with the braking lamp or the rear fog lamp, the photometric characteristics of the lamp to light the rear registration plate lamp may vary during the illumination of braking lights and rear fog lamps.</p>	<p>1. Na vozilima i priključenim vozilima mora biti ugrađeno svetlo zadnje registarske tablice koje osvetljava mesto postavljanja tablice. Svetlost koja se odbija od registarske tablice ne sme da trepće, dok izvor svetlosti ne sme biti direktno vidljiv učesnicima u saobraćaju koji se kreću iza vozila.</p> <p>2. Prednja i zadnja poziciona svetla, gabaritna svetla, bočna svetla za označavanje i svetlo zadnje registarske tablice, moraju se uključiti i isključiti u isto vreme.</p> <p>3. Kada je svetlo za osvetljenje zadnje registarske tablice povećano sa zadnjim pozicionim svetlima, međusobno povezano sa stop svetлом или предњим svetлом за maglu, fotometrijske karakteristike svetla za osvetljavanje zadnje registarske tablice mogu se menjati tokom vremena osvetljenja stop svetla i zadnjih svetla za maglu.</p>
<p>Neni 39 Drita vezulluese</p>	<p>Article 39 Flashing lamp</p>	<p>Član 39 Trepćuća svetla</p>
<p>1.Dritat rrotulluese dhe/ose vezulluese duhet të vendosen në pozicionin më të lartë në automjet dhe duhet të jenë të dukshme nga të gjitha anët. Nëse vendosen më shumë dritë rrotulluese dhe/ose vezulluese, ato duhet të vendosen në mënyrë që të paktën një dritë të</p>	<p>1. Rotating and/or flashing lamp(s) shall be placed to a higher position of the vehicle and should be visible from all sides. If more rotating and/or flashing lamps are placed, they should be placed in a way that at least one lamp is seen from each side of the vehicle.</p>	<p>1. Rotaciona ili trepćuća svetla moraju biti ugrađena na najviši položaj na vozilu i treba da budu vidljiva sa svih strana. Ako je ugrađeno više rotacionih i/ili trepćućih svetala, ona moraju biti ugrađena tako da se najmanje jedno svetlo može videti sa svake</p>

<p>shihet nga çdo anë e automjetit.</p> <p>2.Drita e kaltër rrrotulluese dhe/ose drita vezulluese ose dritat mund të vendosen në automjete me të drejtën e kalimit të përcaktuar në ligjin për rregullat e trafikut rrugor.</p> <p>3.Dritat rrrotulluese dhe/ose drita vezulluese në mjetet nën përcjellje, të përcaktuara nga ligji që rregullon sigurinë e trafikut rrugor, mund të jenë me ngjyrë të kuqe dhe kaltër të vendosura në mënyrë që drita e kuqe është e vendosur në anën e djathtë të automjetit.</p> <p>4.Dritat e verdha-portokalli rrrotulluese dhe/ose drita vezulluese mund të vendosen në automjete të udhëtarëve dhe transportuese të shërbimit për asistencë dhe informacion në rrugë, shërbimit për mirëmbajtjen e rrugëve, shërbimit komunal, shërbimit të përcjelljes së mjeteve për transporte të jashtëzakonshme, mjetet që transportojnë ngarkesat e jashtëzakonshme, shërbimit të përcjelljes së mjeteve që transportojnë substancë të rrezikshme, mjetet që transportojnë substancë të rrezikshme dhe mjetet në të cilët ose me anë të cilëve kryhen testimet në rrugë.</p> <p>Neni 40 Katadiopterët</p> <p>1.Në automjete duhet të instalohen dy katadiopterë të pasmë jo-trekëndësh.</p>	<p>2. The blue rotating light and/or flashing light or lights may be placed on vehicles with the right of way as defined in the law on the road traffic.</p> <p>3. Rotating lights and/or flashing light in the vehicles under monitoring, determined by the law regulating road traffic safety, may be red and blue in colour in order for the red light is located on the right side of the vehicle.</p> <p>4. Yellow-orange lights rotating lights and/or flashing light may be placed in passengers vehicles of passengers and carriers of the service for assistance and information on the road, service for maintenance of roads, the municipal service, service of monitoring vehicles for extraordinary transports, vehicles that transport extraordinary loads, the service of monitoring vehicles that transport dangerous substances, vehicles that transport dangerous substances and vehicles in which or by means of which road tests are carried out.</p> <p>Article 40 Retro-reflectors</p> <p>1. Two rear non-triangular retro-reflectors must be installed on the vehicle.</p>	<p>strane vozila.</p> <p>2. Plavo rotaciono i/ili trepçuće svetlo ili svetla mogu se postaviti na vozila sa prvenstvom prolaza utvrdenim zakonom o pravilima saobraćaja na putevima.</p> <p>3. Rotaciona svetla i/ili trepçuća svetla na vozilima pod pratnjom, utvrđena zakonom kojim se uređuje bezbednost saobraćaja na putevima, mogu biti crvene i plave boje postavljena tako da se crveno svetlo nalazi na desnoj strani vozila.</p> <p>4. Rotaciona žuto-narandžasta svetla i/ili trepçuća svetla mogu se postaviti na putnička i transportna vozila službe pomoći i informisanja na putu, službe održavanja puteva, komunalne službe, službe pratnje vozila za vanredni transport, vozila koja prevoze vanredni teret, službe pratnje vozila koja prevoze opasne materije, vozila koja prevoze opasne materije i vozila u kojima se ili pomoću kojih se vrše ispitivanja na putu.</p> <p>Član 40 Katadiopteri</p> <p>1. Na vozilima treba ugraditi dva zadnja ne trouglasta katadioptera.</p>
---	---	--

<p>2.Pajisje të tjera katadioptericë dhe materiale mund të instalohen në një automjet vetëm nëse nuk zgjelojnë performancën e pajisjeve të detyrueshme të ndriçimit dhe të sinjalizimit ndriçues.</p> <p>3.Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jetë më larg se 400 mm nga skaji i jashtëm anësor i automjetit.</p> <p>4.Distanca midis skajeve të brendshëm të sipërfaqeve të dukshme nuk duhet të jetë më e vogël se 600 mm, përvèç për automjete të kategorive M1 dhe N1. Distanca mund të reduktohet në 400 mm nëse gjëreshia e përgjithshme e automjetit është më e vogël se 1300 mm.</p> <p>5.Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të janë të distancuar më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 900 mm mbi tokë, ose 1500 mm në qoftë se forma e mbindërtimit e bën të pamundur vendosjen brenda 900 mm.</p> <p>6.Sipërfaqja ndriçuese e katadiopterit mund të ketë pjesë të përbashkëta me sipërfaqen e dukshme të çdo drite tjetër të vendosur në pjesën e prapme të automjetit.</p> <p>7.Në mjete të bashkëngjitura duhet të instalohen dy katadiopter të pasmë trekëndore, ndërsa ndalohet instalimi i tyre në automjete.</p>	<p>2. Additional retro-reflecting devices and materials are permitted provided they do not impair the effectiveness of the mandatory lighting and light-signalling devices.</p> <p>3. An outer edge of the visible surface shall not be more than 400 mm away from an outer side edge of the vehicle.</p> <p>4. The distance between the inner edges of the two apparent surfaces shall not be less than 600 mm, except for the M1 and N1 category vehicles. This distance may be reduced to 400 mm where the overall width of the vehicle is less than 1 300 mms.</p> <p>5. Edges of the visible surface shall not be spaced less than 250 mm and either more than 900 mm above the ground, or 1500 mm if the form of the overbuilt makes it impossible to place it within 900 mm.</p> <p>6. The illuminating surface of the retro-reflector may have parts in common with the apparent surface of any other lamp situated at the rear.</p> <p>7. Two rear triangular reflectors shall be installed on the attached vehicles, while their installation on vehicles is prohibited.</p>	<p>2. Drugi katadiopterski uređaji i materijali mogu se ugraditi na vozilu samo ako ne smanjuju učinak obaveznih uređaja za osvetljenje i davanje svetlosnih znakova.</p> <p>3. Spoljna ivica vidljive površine ne sme biti dalje od 400 mm od spoljne efektivne ivice vozila.</p> <p>4. Rastojanje između unutrašnjih ivica vidljive površine, izuzev vozila M1 i N1 kategorije, ne sme biti manja od 600 mm. Rastojanje se može smanjiti na 400 mm ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.</p> <p>5. Ivice vidljive površine trebaju biti udaljene manje 250 mm i ne više od 900 mm iznad zemlje(tla), ili 1500 mm ako oblik nadgradnje onemogućava postavljanje unutar 900 mm.</p> <p>6. Svetleća površina katadioptera može imati zajedničke delove sa vidljivom površinom, svakog drugog svetla koja se nalazi u zadnjem delu vozila.</p> <p>7. Na prikačenim vozilima moraju biti ugrađena dva trouglasta zadnja katadioptera, dok je njihovo postavljanje na vozila</p>
--	--	--

Pajisjet dhe materialet shtesë katadiopterike lejohen nëse nuk dobësojnë efektin e pajisjeve të detyrueshme të ndriçimit dhe të sinjalizimit ndriçues.	Additional catadioptric devices and materials are permitted if they do not impair the effect of the mandatory lighting and light-signalling devices.	zabranjeno. Dodatni katadioptrijski uređaji i materijali su dozvoljeni ako ne slabe dejstvo obaveznih rasvetnih i svetlosnih signalnih uredaja.
8. Kulmi i e trekëndëshit duhet të drejtohet lart.	8. Vertex of the triangle shall be pointed upwards.	8. Vrh trougla treba da bude usmeren nagore.
9. Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jetë më larg se 400 mm nga skaji i jashtëm anësor i automjetit.	9. An outer edge of the visible surface shall not be more than 400 mm away from an outer edge of the side of the vehicle.	9. Spoljna ivica vidljive površine ne sme biti dalje od 400 mm od spoljne bočne ivice vozila..
10. Distanca midis skajeve të brendshme të sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jetë më e vogël se 600 mm përvèç për automjete të kategorive M1 dhe N1. Distanca mund të reduktohet në 400 mm nëse gjerësia e përgjithshme e automjetit është më e vogël se 1300 mm.	10. The inner edges of the retro-reflectors shall not be less than 600 mm apart from M1 and N1 category vehicles. This distance may be reduced to 400 mm if the overall width of the vehicle is less than 1300 mm.	10. Rastojanje između unutrašnjih ivica vidljive površine, izuzev vozila M1 i N1 kategorije, ne sme biti manja od 600 mm. Rastojanje se može smanjiti na 400 mm ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.
11. Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jenë të distancuar më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 900 mm mbi tokë, ose 1500 mm në qoftë se forma e mbindërtimit e bën të pamundur vendosjen brenda 900 mm.	11. Edges of the visible surface shall be spaced not less than 250 mm and either more than 900 mm above the ground, or 1500 mm, if the form of the overbuilt makes impossible to place it within 900 mm.	11. Ivice vidljive površine ne trebaju biti udaljene manje 250 mm i ne više od 900 mm iznad tla, ili 1500 mm ako oblik nadgradnje onemogućava postavljanje unutar 900 mm.
12. Sipërfaqja ndriçuese e katadiopterit mund të ketë pjesë të përbashkëta me sipërfaqen e dukshme të çdo drite tjeter të vendosur në pjesën e prapme të automjetit.	12. The illuminating surface of the retro-reflector may have parts in common with the apparent surface of any other lamp situated at the rear.	12. Svetleća površina katadioptera može imati zajedničke delove sa vidljivom površinom svakog drugog svetla koja se nalazi u zadnjem delu vozila.
13. Në mjete të bashkëngjitura duhet të instalohen dy katadiopter të përparmë jo-	13. Two non-triangular front reflectors shall be installed on attached vehicles. Additional	13. Dva netrouglasta prednja katadioptera moraju biti ugrađena na priključna vozila.

<p>trekëndor. Pajisjet dhe materialet shtesë katadioptike lejohen me kusht që ato të mos dobësojnë efektin e pajisjeve të detyrueshëm të ndriçimit dhe të sinjalizimit ndriçues.</p>	<p>catadioptric devices and materials are permitted provided that they do not impair effect of the mandatory lighting and light signalling devices.</p>	<p>Dodatni katadioptrijski uređaji i materijali su dozvoljeni pod uslovom da ne slabe efekat obaveznih rasvetnih i svetlosnih signalnih uređaja</p>
<p>14. Dy katadiopter të përparmë jo-trekëndor duhet të instalohen edhe në automjete të cilat kanë dritat e kthyera përparrë me reflektore që mund të fshihen.</p>	<p>14. In trailers must be installed two front non-triangular retro-reflectors. Additional retro-reflecting devices and materials are permitted provided they do not impair the effectiveness of the mandatory lighting and light-signalling devices.</p>	<p>14. Dva prednja ne trouglasta katadioptera treba ugraditi i u vozilima koja imaju svetla okrenuta napred sa reflektorima koji se mogu sakriti.</p>
<p>15. Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk lejohet të jetë më larg se 400 mm nga skaji i jashtëm anësor i automjetit.</p>	<p>15. An outer edge of the visible surface is not allowed to be more than 400 mm from an outer edge of the side of the vehicle.</p>	<p>15. Spoljna ivica vidljive površine ne sme biti dalje od 400 mm od spoljne bočne ivice vozila.</p>
<p>16. Tek mjete të bashkëngjitura, skaji i sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jetë më shumë se 150 mm larg nga skaji i jashtëm anësor i automjetit.</p>	<p>16. In the case of attached vehicles, edge of the visible surface shall not be more than 150 mm away from an outer edge of the side of the vehicle.</p>	<p>16. Kod priključnih vozila ivica vidljive površine ne sme biti udaljena više od 150 mm od spoljne bočne ivice vozila.</p>
<p>17. Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jetë më larg se 400 mm nga skaji i jashtëm anësor i automjetit. Distanca midis skajeve të brendshëm të sipërfaqeve të dukshme përmjetet, me përjashtim të mjetave të kategorive M1 dhe N1, nuk duhet të jetë më e vogël se 600 mm. Distanca mund të reduktohet në 400 mm nëse gjërësia e përgjithshme e automjetit është më e vogël se 1300 mm.</p>	<p>17. An outer edge of the visible surface shall not be further than 400 mm from an outer edge of the side of the vehicle. Distance between inner edges of the surfaces visible to the vehicles, with the exception of vehicles of the categories M1 and N1, shall not be less than 600 mm. Distance can be reduced to 400 mm if an overall width of the vehicle is less than 1300 mm.</p>	<p>17. Spoljna ivica vidljive površine ne treba biti dalje od 400 mm od spoljne bočne ivice vozila. Rastojanje između unutrašnjih ivica površina koje su vidljive vozilima, sa izuzetkom vozila kategorije M1 i N1, ne treba biti manje od 600 mm. Rastojanje se može smanjiti na 400 mm ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.</p>

18. Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jenë të distancuar më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 900 mm mbi tokë, ose 1500 mm në qoftë se forma e mbindërtimit e bën të pamundur vodosjen brenda 900 mm.	18. Edges of the visible surface shall be spaced not less than 250 mm and not more than 900 mm above the ground, or 1500 mm if the form of the overbuilt makes impossible to place it within 900 mm.	18. Ivice vidljive površine ne moraju biti udaljene manje od 250 mm i ne više od 900 mm iznad tla, ili 1500 mm ako oblik nadgradnje onemogućava postavljanje unutar 900 mm.
19. Sipërfaqja ndriçuese e katadiopterit mund të ketë pjesë të përbashkëta me sipërfaqen e dukshme të çdo drite tjetër të vodosur në pjesën e përparme të automjetit.	19. The illuminating surface of the retro-reflector may have parts in common with the apparent surface of any other lamp situated at the front side of the vehicle.	19. Ivice vidljive površine ne smeju biti udaljene manje od 250 mm i najviše 900 mm iznad tla, ili 1500 mm ako oblik poboljšanja onemogućava ugradnju u okviru 900 mm.
20. Katadiopterët anësor jo-trekëndor duhet të instalohen në automjete motorike gjatësia e të cilave nuk kalon 6 m dhe në të gjitha rimorkiot.	20. Non-triangular side retro-reflectors must be installed in motor vehicles the length of which does not exceed 6 m and on all trailers.	20. Svetleća površina katadioptera može imati zajedničke delove sa vidljivom površinom svakog drugog svetla koja se nalazi u prednjem delu vozila.
21. Numri më i vogël i katadiopterëve në anën anësore të automjetit duhet të jetë i tillë që të plotësohen kërkesat e pozicionit sipas gjatësisë.	21. The lower number of retro-reflectors on the side of the vehicle should be as such so as to meet the position requirement by length.	21. Bočne ne trouglaste katadioptere treba ugraditi u motorna vozila čija dužina ne prelazi 6 m i u svim prikolicama.
22. Pajisjet katadioptike shtesë janë të lejuara me kusht që ato të mos dobësojnë efektin e pajisjeve të detyrueshëm të ndriçimit dhe sinjalizimit ndriçues.	22. Additional catadioptric devices and materials are permitted provided that they do not impair effect of the mandatory lighting and light signalling devices.	22. Dodatni katadioptrijski uređaji su dozvoljeni pod uslovom da one ne oslabi dejstvo obaveznih rasvetnih i svetlosnih signalnih uređaja..
23. Të paktën një katadiopter anësor duhet të jetë i vodosur në një të tretën e mesme të automjetit, me kusht që katadiopteri anësor më i afërt me anën e përparme të automjetit është i distancuar jo më shumë se 3 m nga pjesa e përparme e automjetit, ndërsa tek mjete të bashkëngjitura në rastin e matjes të	23. At least one side reflector shall be located in a middle third of the vehicle, provided that the side reflector closest to the front of the vehicle is not more than 3 m away from the front of the vehicle, while for attached means, in the case of measuring this distance, the length of the crotch for traction has to be	23. Najmanje jedan bočni katadiopter mora biti postavljen u srednjoj trećini vozila, pod uslovom da bočni katadiopter koji je najbliži prednjem delu vozila nije udaljen više od 3 m od prednjeg dela vozila, dok se za priključna vozila u slučaju merenja ovog rastojanja mora uzeti u obzir dužina vučne poluge.

<p>kësaj distance duhet të merret parasysh gjatësia e bigës për têrheqje.</p> <p>24. Distanca ndërmjet dy katadiopterëve fjinje nuk duhet të jetë më shumë se 3 m, me përjashtim të mjeteve të kategorive M1 dhe N1.</p> <p>25. Nëse ndërtimi i automjetit nuk mundëson distancën e përcaktuar nga paragrafi 24 i këtij nenit midis dy katadiopterëve fjinje, distanca mund të rritet në 4 m. Distanca në mes të katadiopterit të fundit të pasmë anësor dhe anës së pasmë të automjetit nuk lejohet të kalojë 1 m.</p> <p>26. Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jenë të distancuar më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 900 mm mbi tokë, ose 1500 mm në qoftë se forma e mbindërtimit e bën të pamundur vendosjen brenda 900 mm.</p> <p>27. Sipërfaqja ndriçuese e katadiopterit mund të ketë pjesë të përbashkëta me sipërfaqen e dukshme të çdo drite tjeter anësore.</p> <p>Neni 41 Dritat anësore të pozicionit</p> <p>1.Dritat anësore për shënim duhet të jenë të instaluara në automjete dhe mjete të bashkëngjitura me gjatësi më të madhe se 6 m.</p>	<p>taken into account.</p> <p>24. The distance between two adjacent side retro-reflectors shall not exceed 3 m. This does not, however, apply to M1 and N1 category vehicles.</p> <p>25. If the construction of the vehicle does not allow the distance defined with paragraph 24 of the present Article between two neighbouring catadiopters, the distance can be increased to 4 m. Distance between the last rear side catadiopter and the rear of the vehicle is not allowed to exceed 1 m.</p> <p>26. Edges of the visible surface shall be spaced not less than 250 mm and either more than 900 mm above the ground, or 1500 mm if the form of the overbuilt makes impossible to place it within 900 mm.</p> <p>27. The illuminating surface of the retro-reflector may have parts in common with the apparent surface of any other side lamp.</p> <p>Article 41 Side-marker lamp</p> <p>1. Side-marker lamps must be installed on vehicles and trailers with a length exceeding 6 m.</p>	<p>24.Rastojanje između dva susedna katadioptera treba da bude veće od 3 m, izuzev vozila M1 i N1 kategorije.</p> <p>25. Ako konstrukcija vozila ne dozvoljava rastojanje utvrđeno stavom 24. ovog člana između dva susedna katadioptera, rastojanje se može povećati na 4 m. Udaljenost između zadnjeg bočnog katadioptera i zadnje strane vozila ne sme biti veća od 1 m.</p> <p>26. Ivice vidljive površine ne moraju biti udaljene manje od 250 mm i ne više od 900 mm iznad tla, ili 1500 mm ako oblik nadgradnje onemogućava postavljanje unutar 900 mm.</p> <p>27.Svetleća površina katadioptera može imati zajedničke delove sa vidljivom površinom svakog drugog svetla koja se nalazi sa bočne strane vozila.</p> <p>Član 41 Bočna poziciona svetla</p> <p>1. Bočna svetla za označavanje moraju biti ugrađena na vozilima i priključnim vozilima dužine veće od 6 m.</p>
--	---	---

<p>2.Në automjete të kategorive M1 dhe N1 gjatësia e të cilëve është më pak e vogël se 6 m, dritat anësore për shënim duhet të përdoren nëse plotësojnë kërkesat e reduktuarë të dukshmërisë gjeometrike për dritat e përparmë pozicioni.</p>	<p>2. In vehicles of the categories M1 and N1 whose length is smaller than 6 m, side marker lights shall be used if they meet the reduced geometric visibility requirements for the front position lights.</p>	<p>2. U vozilima kategorija M1 i N1 čija je dužina manja od 6 m, moraju se koristiti bočna gabaritna svetla ako ispunjavaju zahteve smanjene geometrijske vidljivosti za prednja poziciona svetla.</p>
<p>3.Numri minimal i dritave për shënim në anën anësore të automjetit duhet të jetë i tillë që të plotësohen kërkesat e pozicionit sipas gjatësisë.</p>	<p>3. The minimum number of lamps to mark the side of the vehicle must be such so as to comply with the requirements of position as to the length.</p>	<p>3. Minimalni broj svetala za označavanje sa bočne strane vozila treba da bude takav da ispunjava zahteve pozicije po dužini.</p>
<p>4.Të paktën një dritë anësore duhet të vendoset në një të tretën e mesme të automjetit, me kusht që drita anësore më e afërt anës së përparme të automjetit, nuk është distancuar më shumë se 3 m nga ana e përparme e automjetit. Tek mjete të bashkëngjitura, me rastin e matjes së kësaj distance merret parasysh edhe gjatësia e bigës për têrheqje.</p>	<p>4. At least one side light shall be placed in a middle third of the vehicle, provided that the side light closest to the front of the vehicle is not more than 3 m from the front of the vehicle. In the case of attached means, when measuring this distance, the length of an axle crotch for traction is also taken into account.</p>	<p>4. Najmanje jedno bočno svetlo mora biti postavljeno u srednjoj trećini vozila, pod uslovom da bočno svetlo najbliže prednjoj strani vozila nije udaljeno više od 3 m od prednje strane vozila. U slučaju priključnih vozila, prilikom merenja ovog rastojanja uzima se u obzir i dužina međunožja za vučenje.</p>
<p>5.Distanca midis dy dritave anësore fqinje nuk duhet të kalojë 3 m.</p>	<p>5. The distance between two adjacent side-marker lamps shall not exceed 3 m.</p>	<p>5.Rastojanje između dva susedna bočna svetla ne sme da prelazi 3 m.</p>
<p>6.Në qoftë se, për shkak të ndërtimit të automjetit nuk mund të zbatohen dispozitat e paragrafëve 4 dhe 5 të këtij neni, distanca në mes dy dritave anësore fqinje mund të rritet në 4 m.</p>	<p>6. If, due to the structure of the vehicle, provisions of paragraphs 4 and 5 of this Article do not apply, the distance between the two adjacent side lamps may be increased to 4 m.</p>	<p>6.Ako se zbog konstrukcije vozila ne mogu primeniti odredbe stava 4. i 5. ovog člana, rastojanje između dva susedna bočna svetla može se povećati na 4 m.</p>
<p>7.Distanca midis dritës më të skajshme të pasme anësore për shënim të automjetit dhe</p>	<p>7. Distance between the most rear side marking light of the vehicle and the rear of the</p>	<p>7. Rastojanje između krajnjijeg zadnjeg bočnog svetla za obeležavanje vozila i</p>

<p>pjesës së prapme të automjetit nuk duhet lejohet të kalojë 1 m.</p> <p>8. Mjetet gjatësia e të cilave nuk kalon 6 m dhe për shasi me kabinë, mjafton vetëm një dritë anësore për shënim, e vendosur brenda një të tretës së parë dhe/ose brenda një të tretës së fundit të gjatësisë së automjetit.</p> <p>9. Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk lejohet të jenë më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 900 mm mbi tokë, përkatësisht 1500 mm, në qoftë se forma e mbindërtimit e pamundëson vendosjen brenda 900 mm.</p> <p>10. Në mjetet e kategorive M1 dhe N1, gjatësia e të cilat është më pak se 6 m, dritat për shënim anësor të verdha-portokalli mund të jenë të lidhura që të vezullojnë me kusht që vezullimi të jetë në fazëa dhe me të njëjtën frekuencë si tek treguesit e drejtimit në të njëjtën anë të automjetit.</p> <p>11. Kur drita më e skajshme e pasme anësore për shënim është e lidhur me dritën e pasme të pozicionit ndërlidhur reciprokisht me dritën e pasme të mjegullës ose dritën e frenimit, karakteristikat fotometrike të dritës anësore për shënim mund të ndryshohen gjatë kohës së ndriçimit të dritës së pasme të mjegullës ose dritës së frenimit.</p>	<p>vehicle shall not allow to exceed 1 m.</p> <p>8. Vehicles whose length does not exceed 6 m and for chassis with cab, only one side marking light, located within a first third and/or within a last third of the length of the vehicle, is sufficient</p> <p>9. Edges of the visible surface is not allowed to be less than 250 mm and not more than 900 mm above the ground, respectively 1500 mm, if the form of the overbuilt makes impossible to place it within 900 mm.</p> <p>10. In vehicles of the categories M1 and N1, the length of which is less than 6 m, the yellow-orange side marking lights may be connected to flash provided that the flashing to be in phase and at the same frequency as to the direction indicators on the same side of the vehicle.</p> <p>11. When the most rear side marker light is connected to the rear position light reciprocally connected with the rear fog light or brake light, the photometric characteristics of the side marker light may be changed during the lighting time of back fog or brake light.</p>	<p>zadnjeg dela vozila ne treba dozvoliti da prelazi 1 m.</p> <p>8. Vozila çija dužina ne prelazi 6 m i za šasiju sa kabinom dovoljna je samo bočno gabaritno svetlo postavljeno unutar prve trećine i/ili poslednje trećine dužine vozila.</p> <p>9. Ivice vidljive površine nije dozvoljeno da budu manje od 250 mm i ne više od 900 mm iznad tla, odnosno 1500 mm, ako oblik nadgradnje onemogućava postavljanje unutar 900 mm.</p> <p>10. Na vozilima kategorije M1 i N1, čija je dužina manja od 6 m, žuto-naranđasta bočna gabaritna svetla mogu biti povezana tako da trepcu, pod uslovom da je treptanje fazno i na istoj frekvenciji kao i kod pokazivače pravca na istoj strani vozila.</p> <p>11. Kada je krajnje zadnje bočno gabaritno svetlo povezano sa pozicionim zadnjim svetlom koje je uzajamno povezano sa zadnjem svetlom za maglu ili kočionim svetlom, fotometrijske karakteristike bočnog gabaritnog svetla mogu se promeniti tokom vremena osvetljenja zadnjeg svetla za maglu ili kočionog svetla.</p>
---	---	--

Neni 42 Dritat për ngasje gjatë ditës	Article 42 Daytime running lamps	Član 42 Dnevna svetla
<p>1.Në mjetet motorike mund të instalohen dy dritat për ngasje gjatë ditës.</p> <p>2.Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk duhet të jetë më larg se 400 mm nga skaji i jashtëm i anësor i automjetit.</p> <p>3.Distanca midis skajeve të brendshme të dy sipërfaqeve të dukshme nuk duhet të jetë më e vogël se 600 mm.</p> <p>4.Distanca mund të reduktohet në 400 mm nëse gjerësia e përgjithshme e automjetit është më e vogël se 1300 mm.</p> <p>5.Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet të janë të distancuar më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 1500 mm mbi tokë.</p> <p>6.Nëse në automjete janë instaluar dritat për drejtim gjatë ditës, ato duhet të ndizen automatikisht kur pajisja e cila kontrollon fillimin dhe/ose ndalimin e motorit është në një pozicion i cili mundëson funksionimin e motorit.</p> <p>7.Dritat për drejtim gjatë ditës duhet të fiken automatikisht kur ndizen dritat kryesore, përvèç kur dritat kryesore përdoren për të dhënë paralajmërimë të ndërprera ndriçuese në</p>	<p>1. Two daytime driving lights may be installed in the motor vehicles.</p> <p>2. An outer edge of the visible surface shall not be more than 400 mm away from an outer edge of the side of the vehicle.</p> <p>3. The distance between the inner edges of the two apparent surfaces of the vehicle shall not be less than 600 mm.</p> <p>4. This distance may be reduced to 400 mm where the overall width of the vehicle is less than 1300 mm.</p> <p>5. Edges of apparent surfaces shall not be in distance less than 250 mm and not more than 1500 mm above the ground.</p> <p>6. If the daytime running lamps are installed in a vehicle, they shall be switched ON automatically when the device which starts and/or stops the engine is set in a position which makes it possible for the engine to operate.</p> <p>7. The daytime running lamp shall switch OFF automatically when the headlamps are switched ON, except when the latter are used to give intermittent luminous warnings at short</p>	<p>1.Na motornim vozilima mogu se ugraditi dva svetla za dnevnu vožnju.</p> <p>2.Spoljna ivica vidljive površine ne treba biti dalje od 400 mm od spoljne bočne ivice vozila.</p> <p>3.Rastojanje između unutrašnjih ivica dve vidljive površine ne sme biti manja od 600 mm.</p> <p>4.Rastojanje se može smanjiti na 400 mm ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.</p> <p>5. Ivice vidljive površine ne smeju biti udaljene manje od 250 mm i najviše 1500 mm iznad tla,</p> <p>6.Ako su u vozilima ugradena dnevna svetla, ona se moraju uključiti automatski kada je uređaj koji kontroliše paljenje i/ili gašenje motora u položaju koji omogućava rad motora.</p> <p>7.Dnevna svetla treba da se automatski isključe kada se uključuju glavna svetla, osim kada se glavna svetla koriste za davanje isprekidanih svetlećih upozorenja u kratkim</p>

intervale të shkurtra.	intervals.	intervalima.
<p style="text-align: center;">Neni 43 Shënjimi për dukshmëri të lartë</p> <p>1. Shënim i dukshmërisë së lartë, shirita retro-reflektues për shënim të konturave të automjetit mund të vendosen në të gjitha mjetet me përjashtim të mjeteve të kategorisë M1 dhe O1.</p> <p>2. Shënim i dukshmërisë së lartë, shirita retro-reflektues për shënim të konturave të automjetit vendoset si:</p> <p>2.1. prapa shënim i plotë i skajeve në mjetet me gjerësi më të madhe se 2100 mm të kategorive të mëposhtme:</p> <p>2.1.1. N2 me masë më e të madhe se 7,5 ton dhe N3 (me përjashtim të shasisë me kabinë, të mjeteve jo të plota dhe mjeteve tërheqëse për gjysmë-rimorkiot);</p> <p>2.1.2. O3 dhe O4;</p> <p>2.1.3. shënim anësor i pjesshëm i skajeve në mjetet me gjerësi më të madhe se 6000 mm (përfshirë boshtin për tërheqje tek rimorkiot) të kategorive të mëposhtme;</p>	<p style="text-align: center;">Article 43 Conspicuity markings</p> <p>1. Conspicuity markings, retro-reflector tapes for contour marking of the vehicle may be installed in all vehicles with the exception of M1 and O1 category vehicles.</p> <p>2. Conspicuity markings, retro-reflector tapes for contour marking of the vehicle are installed as follows:</p> <p>2.1. Full contour marking on vehicles exceeding 2 100 mm in width of the following categories:</p> <p>2.1.1. N2 with the mass more than 7.5 tons and N3 (with exception of the chassis with cab, of incomplete vehicles and towing vehicles for semi-trailers);</p> <p>2.1.2. O3 and O4;</p> <p>2.1.3. Partial contour marking on vehicles exceeding 6 000 mm in length (including the drawbar for trailers) of the following categories;</p>	<p style="text-align: center;">Član 43 Označavanja za visoku vidljivost</p> <p>1. Označavanje visoke vidljivosti, retro-reflektivne trake za označavanje kontura vozila može se ugraditi u svim vozilima izuzev vozila M1 i O1 kategorije.</p> <p>2. Označavanje visoke vidljivosti, retro-reflektivne trake za označavanje kontura vozila može se ugraditi:</p> <p>2.1. sa zadnje strane potpuno označavanje ivica vozila širine veće od 2100 mm sledećih kategorija:</p> <p>2.1.1. N2 mase veće od 7,5 tona i N3 (sa izuzetkom šasija sa kabinom, nekompletnih vozila i vučnih vozila za poluprikolice);</p> <p>2.1.2. O3 i O4;</p> <p>2.1.3. delimično bočno označavanje ivica vozila širine veće od 6000 mm (uključujući vučnu osovinu kod prikolica) sledećih kategorija;</p>

<p>2.1.4 N2 me masë më e të madhe se 7,5 ton dhe N3 (përjashtuar shasinë me kabinë, të mjeteve jo të plota dhe mjeteve tërheqëse për gjysmërimorkiot);</p>	<p>2.1.4. N2 with the mass more than 7.5 tons and N3 (excluding the chassis with cab, of incomplete vehicles and towing vehicles for semi-trailers);</p>	<p>2.1.4. N2 mase veće od 7,5 tona i N3 (isključujući šasiju sa kabinom, nekompletna vozila i vučna vozila za poluprikolice);</p>
<p>2.1.5.O3 dhe O4.</p>	<p>2.1.5. O3 and O4.</p>	<p>2.1.5. O3 i O4.</p>
<p>3.Nëse kërkesat e formës, strukturës, ndërtimit ose të punës pamundësojnë vendosjen e shënimit të detyrueshëm të skajeve, mund të vendoset shënim i një formë e vijës.</p>	<p>3. A line marking may be installed instead of the mandatory contour marking if the shape, structure, design or operational requirements of the vehicle make it impossible to install the mandatory contour marking.</p>	<p>3. Ako zahtevi oblika, strukture, osvetljenja ili rada onemogućavaju ugradnju obaveznog označavanja ivica, može se ugraditi označavanje u obliku linije.</p>
<p>4.Shënim i pjesshëm ose i plotë i skajeve mund të zbatohet në vend të shënimit të detyrueshëm i një formë e vijës, ndërsa shënim i plotë i skajeve mund të zbatohet në vend të shënimit të detyrueshëm të pjesshëm i një formë e vijës.</p>	<p>4. The full or partial contour markings may be applied instead of mandatory line markings, and full contour marking may be applied instead of mandatory partial contour marking.</p>	<p>4. Delimično ili potpuno označavanje ivica može se primeniti umesto obaveznog označavanja u obliku linije, dok potpuno označavanje ivica može se primeniti umesto obaveznog delimičnog označavanja u obliku linije.</p>
<p>5.Shënim i dukshmërisë së lartë duhet të jetë sa më horizontale dhe vertikale, në përputhje me formën, strukturën, ndërtimin dhe kërkesat e punës së automjetit.</p>	<p>5. The conspicuity markings shall be as close as practicable to horizontal and vertical, compatible with the shape, structure, design and operational requirements of the vehicle.</p>	<p>5.Označavanje visoke vidljivosti treba da bude što je moguće horizontalno i vertikalno, u skladu sa oblikom, strukturon, konstrukcijom i zahtevima za rad vozila.</p>
<p>6.Shënim i dukshmërisë së lartë duhet të jetë sa më afér që është e mundur skajit të automjetit. Gjatësia e përgjithshme horizontale e elementëve të shënimit të dukshmërisë, të vendosur në automjet, duhet të jetë së paku 80% e gjatësisë së</p>	<p>6. The conspicuity marking shall be as close as practicable to the edge of the vehicle. The cumulative horizontal length of the conspicuity marking elements, as mounted on the vehicle, shall equate to at least 80 per cent of the overall width of the</p>	<p>6. Znakovi visoke vidljivosti treba da budu što je moguće bliže ivicama vozila. Ukupna horizontalna dužina elemenata za označavanje vidljivosti, ugrađenih u vozilu, mora biti najmanje 80% ukupne dužine vozila, isključujući sve horizontalne</p>

<p>përgjithshme të automjetit, duke përjashtuar të gjitha mbivendosjet horizontale të elementeve të veçanta. Nëse nuk mund të arrihet vlera e përmendur, gjatësia e përgjithshme mund të reduktohet në 60%.</p>	<p>vehicle, excluding any horizontal overlap of individual elements. If the mentioned value can not be reached, the overall length may be reduced to 60%.</p>	<p>nadogradnje posebnih elemenata. Ako se ne može postići navedena vrednost, ukupna dužina može se smanjiti na 60%.</p>
<p>7. Shënim i dukshmërisë së lartë duhet të jetë sa më afër të jetë e mundur skajeve të automjetit dhe të arrijë deri në 600 mm nga secili fund i automjetit, duke përjashtuar bigën për tërheqje për rimorkio. Gjatësia e përgjithshme horizontale e elementeve për shënim të dukshmërisë së lartë, të vendosur në automjet, duhet të jetë së paku 80% e gjatësisë së përgjithshme të automjetit, duke përjashtuar të gjitha mbivendosjet horizontale të elementeve të veçanta. Nëse nuk mund të arrihet vlera e përcaktuar, gjatësia e përgjithshme mund të reduktohet në 60%.</p>	<p>7. The high visibility marking shall be as close as possible to the edges of vehicle and reach up to 600 mm from each end of the vehicle, excluding crotch for traction of trailers. An overall horizontal length of the high visibility marking elements placed on the vehicle shall be at least 80% of overall length of the vehicle, excluding all horizontal overlaps of each element. If the specified value cannot be achieved, an overall length may be reduced to 60%.</p>	<p>7. Oznaka visoke vidljivosti mora biti što je moguće bliže ivicama(krajevima) vozila i dosezati do 600 mm sa svakog kraja vozila, isključujući polugu za vuču za prikolice. Ukupna horizontalna dužina elemenata za obeležavanje visoke vidljivosti postavljenih na vozilo mora biti najmanje 80% ukupne dužine vozila, isključujući sva horizontalna preklapanja pojedinih elemenata. Ako se navedena vrednost ne može postići, ukupna dužina se može smanjiti na 60%.</p>
<p>8. Shenjat duhet të vendosen jo më pak se 250 mm dhe jo më shumë se 1500 mm mbi tokë. Lartësia më e madhe e vendosjes prej 2100 mm mund të pranohet kur kushtet teknike nuk mundësojnë vendosjen në lartësi deri në 1500 mm. Shënim i elementeve të sipërm duhet të jetë sa më lart të jetë e mundur, por brenda 400 mm të pjesës së sipërmë të automjetit.</p>	<p>8. Marking shall be placed not less than 250 mm and not more than 1500 mm above the ground. The highest installation height of 2100 mm can be accepted when the technical conditions do not allow installation at a height of up to 1500 mm. Marking of the upper elements shall be as high as possible, but within 400 mm of the upper part of the vehicle.</p>	<p>8. Znakovi moraju biti postavljeni najmanje 250 mm i ne više od 1500 mm iznad tla. Najveća visina postavljanja od 2100 mm se može prihvati kada tehnički uslovi ne dozvoljavaju postavljanje na visinu do 1500 mm. Označavanje gornjih elemenata treba da bude što je moguće više ali unutar 400 mm od vrha(gornjeg dela) vozila.</p>
<p>9. Shënim i dukshmërisë së lartë konsiderohet i dukshëm nëse 80% e sipërfaqes ndriçuese</p>	<p>9. The conspicuity marking shall be considered visible, if at least 80 per cent of the</p>	<p>Znakovi visoke vidljivosti smatraju se vidljivim ako je 80% svetleće površine</p>

<p>është e dukshme në një kënd prej 15° përvëzhguesin të distancuar 25 m nga skaji i automjetit.</p>	<p>illuminating surface is visible from an angle of 15° by an observer positioned 25 m from the edge of the vehicle.</p>	<p>vidljivo pod uglom od 15° za posmatrača udaljenog 25 m od ivice vozila.</p>
<p>10. Shënim i dukshmërisë së lartë konsiderohet i vazhdueshëm nëse distanca midis elementeve fqinje është sa më e vogël të jetë e mundur dhe nuk kalon 50% të gjatësisë së elementit më të shkurtër fqinje.</p>	<p>10. Conspicuity markings shall be considered continuous if the distance between adjacent elements are as small as possible and do not exceed 50 per cent of the shortest adjacent element length.</p>	<p>10. Znakovi visoke vidljivosti smatraju se neprekidnim ako je rastojanje između susednih elemenata što je moguće manja i ne prelazi 50% dužine najkraćeg susednog elementa.</p>
<p>11. Në rast të shënimit të pjesshëm të skajeve, çdo kënd i sipërm duhet të përkruhet me dy vija në kënd të drejt njëri me tjetrin, secila me një gjatësi minimale 250 mm.</p>	<p>11. In the case of partial marking edges, each upper angle shall be described with two lines at the right angles to each other, each with a minimum length of 250 mm.</p>	<p>11. U slučaju delimičnog označivanja ivica, svaki gornji ugao mora biti opisan sa dve linije pod pravim uglom jedan prema drugom, svaka sa minimalnom dužinom od 250 mm.</p>
<p>12. Distanca ndërmjet shënimit të dukshmërisë së lartë e të vendosur në pjesën e pasme të automjetit dhe dritave të detyrueshme të frenimit duhet të jetë më e madhe se 200 mm.</p>	<p>12. The distance between the conspicuity marking fitted to the rear of a vehicle and each mandatory stop lamp should be greater than 200 mm.</p>	<p>12. Rastojanje između znakova visoke vidljivosti ugrađenih na zadnjem delu vozila i obaveznih stop svetla treba da bude veća od 200 mm.</p>
<p>13. Kur janë të instaluar pllakat e pasme për shënim sipas aketeve normative të cilat e mbulojn këtë fushë mund të konsiderohen si pjesë e shënimit të pasmë të dukshmërisë së lartë për nevoja të llogaritjes së gjatësisë së shënimit të dukshmërisë së lartë dhe afërsisë së tij pranë skajit anësor të automjetit.</p>	<p>13. When rear marking plates are installed according to the normative acts which cover this area they may be considered as part of the rear high visibility marking for the purposes of calculating the length of the high visibility marking and its proximity to the side edge of the vehicle..</p>	<p>13. Kada se zadnje table za obeležavanje postavljaju u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast, one se mogu smatrati delom zadnje oznake velike vidljivosti za potrebe izračunavanja dužine oznake visoke vidljivosti i njene blizine bočnoj ivici vozila.</p>
<p>14. Hapësirat në automjet të cilat janë parashikuara në mënyrë konstruktive për shënim të dukshmërisë së lartë duhet të mundësojnë vendosjen e shenjave me</p>	<p>14. Spaces in the vehicle that are constructively provided for high visibility markings shall enable the placement of signs with a minimum width of 60 mm.</p>	<p>14. Prostori u vozilu koji su konstruktivno predviđeni za obeležavanje velike vidljivosti moraju omogućiti postavljanje znakova minimalne širine od 60 mm.</p>

gjerësinë minimale prej 60 mm.

Neni 44

Pajisjet për sinjalizimin me drita

Pajisjet për dhënien e shenjave ndriçuese mund të emitojnë ngjyrat e mëposhtme të dritës si në shtojcën 5:

Neni 45

Dritat e frenimit

1. Në mjetet dhe mjete të bashkëngjitura duhet të vendosen dy drita të frenimit.

2. Mjetet në një rrugë të sheshtë-rrafshët që nuk mund të lëvizin me shpejtësi më të madhe se 25 km/h, nuk duhet të kenë dritën e frenimit.

3. Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk guxon të jetë më larg se 400 mm nga skaji i jashtëm i fundit i automjetit.

4. Distanca midis skajeve të brendshme të sipërfaqeve të dukshme për mjetet, me përjashtim të mjeteve të kategorive M1 dhe N1, nuk guxon të jetë më e vogël se 600 mm. Distanca mund të reduktohet në 400 mm nëse gjerësia e përgjithshme e automjetit është më e vogël se 1300 mm.

5. Skajet e sipërfaqes së dukshme nuk duhet

Article 44

Light-signalling devices

Light signalling devices may emit the following light colours in annex 5 :

Article 45

Stop lamps

1. Two stop lamps must be fitted on vehicles and trailers.

2. Vehicles on a flat road which can not move more than 25 km/h, shall not have the stop lamp.

3. An outer edge of the visible surface shall not dare to be more than 400 mm from the rear outer edge of the vehicle.

4. Distance between inner edges of the surfaces visible to the vehicles, with exception of vehicles of the categories M1 and N1, shall not dare to be less than 600 mm. Distance may be reduced to 400 mm if an overall width of the vehicle is less than 1300 mm.

5. Edges of apparent surfaces shall not be in

Član 44

Uredaji za davanje svetlosnih znakova

Uredaji za davanje svetlosnih znakova mogu da emituju dole navedene boje svetla kao u aneks 5

Član 45

Stop svetla

1. U vozilima i priključnim vozilima moraju se ugraditi dva stop svetla.

2. Vozila koja na ravnom putu ne mogu razviti brzinu kretanja veću od 25 km/h ne moraju imati stop svetla.

3. Spoljna ivica vidljive površine ne sme biti dalje od 400 mm od poslednje spoljne ivice vozila.

4. Rastojanje između unutrašnjih ivica površina koje su vidljive vozilima, izuzev vozila kategorije M1 i N1, ne sme biti manje od 600 mm. Rastojanje se može smanjiti na 400 mm ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.

5. Ivice vidljive površine ne smiju biti

<p>të jenë të distancuar më pak se 350 mm dhe jo më shumë se 1500 mm mbi tokë ose 2100 mm në qoftë se forma e mbindërtimit pengon vendosjen brenda 1500 mm.</p>	<p>distance less than 350 mm and not more than 1500 mm above the ground or 2100 mm if the shape of the bodywork makes it impossible to keep within 1500 mm.</p>	<p>udaljene manje od 350 mm i više od 1500 mm iznad tla, ili 2100 mm, ako oblik nadogradnje onemogućava ugradnju u okviru 1500 mm.</p>
<p>6. Drita e tretë e frenimit duhet të jetë e vendosur në rrafshin qendor gjatësor të automjetit. Përashtimisht, në qoftë se forma e mbindërtimit e pamundëson vendosjen në rrafshin qendor gjatësor të automjetit, lejohet zhvendosja e qendrës së dritës prej maksimum 150 mm nga rrafshi qendor gjatësor.</p>	<p>6. The third brake light has to be located in the central longitudinal plane of the vehicle. Exceptionally, if the shape of an overbuilt makes it impossible to place it in the central longitudinal plane of the vehicle, it is allowed to shift the centre of the light by a maximum of 150 mm from the central longitudinal plane</p>	<p>6. Treće kočiono svetlo mora da se nalazi u centralnoj uzdužnoj ravni vozila. Izuzetno, ako oblik nadgradnje onemogućava njen postavljanje u centralnu uzdužnu ravnu vozila, dozvoljeno je pomeranje centra svetla za najviše 150 mm od centralne uzdužne ravni.</p>
<p>7. Rrafshi horizontal përgjatë skajit të poshtëm të sipërfaqes së dukshme të dritës së tretë të frenimit duhet të jetë mbi rrafshin horizontal pranë skajit të sipërm të sipërfaqes së dukshme të dritave të frenimit.</p>	<p>7. The horizontal plane along the lower edge of the visible surface of the third brake light shall be above the horizontal plane close to an upper edge of the visible surface of the brake lights.</p>	<p>7. Horizontalni ravan duž donje ivice vidljive površine trećeg kočionog svetla mora biti iznad horizontalne ravne pri gornjoj ivici vidljive površine kočionih svetala.</p>
<p>8. Të gjitha dritat e frenimit duhet të ndizen në të njëjtën kohë kur aktivizohet pajisja e frenimit të automjetit, dhe mund të realizohet në mënyrë që intensiteti i tyre ndriçues është proporcional me ngadalësimin e arritur gjatë frenimit.</p>	<p>8. All stop lamps shall light up simultaneously when the braking system is activated and it can be conducted so that their flashing intensity is in proportion with the slow down during braking.</p>	<p>8.Sva stop svetla treba da se uključe istovremeno kada se aktivira uređaj za kočenje vozila, i može se realizovati tako da njihov intenzitet svetla bude proporcionalan sa usporavanjem postignutom prilikom kočenja.</p>
<p>9. Dritat e frenimit nuk funksionojnë nëse pajisja e cila aktivizon dhe/ose ndalon motorin është në pozicionin që pamundëson funksionimin e motorit.</p>	<p>9. The stop lamps need not function if the device, which starts and/or stops the engine, is in a position that makes it impossible for the engine to operate.</p>	<p>9.Stop svetla ne funkcionišu ako je uređaj koji aktivira i/ili zaustavlja motor u položaju koji onemogućava rad motora.</p>
<p>10. Drita e tretë e frenimit nuk guxon të lidhet së bashku me dritat tjera dhe mund të</p>	<p>10. The third stop lamp may not be wired with any other lamp and may be installed</p>	<p>10.Treće stop svetlo ne sme biti povezano zajedno sa ostalim svetlima i može se</p>

instalohet jashtë ose brenda automjetit.	outside or inside the vehicle.	ugraditi izvan ili unutar vozila.
<p>Neni 46 Treguesit e drejtimit</p> <p>1. Tregues të drejtimit duhet të instalohen në automjet dhe mjete të bashkëngjitura.</p> <p>2. Në një automjet motorik që nuk është më i gjatë se 6 m, treguesit e drejtimit instalohen si:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1. dy tregues të përparmë të drejtimit dhe dy të pasmë 2.2. dy tregues të të përparmë ose anësor të drejtimit dhe dy të pasmë ose 2.3. dy tregues të përparmë të drejtimit, dy të pasmë dhe dy anësor. <p>3. Në një automjet më të gjatë se 6 m, treguesit e drejtimit duhet të instalohen si:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3.1. dy tregues të përparmë ose anësor të drejtimit dhe dy të pasmë ose 3.2. dy tregues të përparmë të drejtimit, dy të pasmë dhe dy anësor. <p>4. Në mjete të bashkëngjitura, treguesit e drejtimit instalohen si dy tregues të drejtimit të pasmë të drejtimit.</p>	<p>Article 46 Direction-indicators</p> <p>1. Direction-indicators must be installed on vehicles and trailers.</p> <p>2. In a motor-vehicle which does not exceed the length of 6 m, direction-indicators are installed as:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1. two front driving indicators and two back ones 2.2. two front indicators or driving side and two back ones 2.3. two front driving indicators, two back and two site ones <p>3. In a vehicle with length exceeding 6 m, direction-indicators must be installed as:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3.1. two front indicators or of the side driving 3.2. two driving fronts, two back and two site ones <p>4. In the attached vehicles, direction indicators are installed as two back direction indicators.</p>	<p>Član 46 Pokazivači pravca</p> <p>1. Pokazivači pravca moraju se ugraditi u vozilima i priključnim vozilima.</p> <p>2. U motornom vozilu koje nije duže od 6 m, pokazivači pravca se ugrađuju kao u nastavku:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1. dva prednja pokazivača pravca i dva zadnja 2.2. dva prednja ili bočna pokazivača pravca i dva zadnja ili 2.3. dva prednja pokazivača pravca, dva zadnja i dva bočna pokazivača. <p>3. Na vozilu dužim od 6 m, pokazivači pravca moraju biti ugrađeni kao:</p> <ul style="list-style-type: none"> 3.1. dva prednja ili bočna pokazivača pravca i dva zadnja ili 3.2. dva prednja pokazivača pravca, dva zadnja i dva bočna pokazivača. <p>4. Na prikačenim vozilima, pokazivači pravca su ugrađeni kao dva zadnja pokazivača pravca.</p>

<p>5. Skaji i jashtëm i sipërfaqes së dukshme nuk guxon të jetë më larg se 400 mm nga skaji i jashtëm anësor i automjetit.</p>	<p>5. An outer edge of the visible surface shall not dare to be more than 400 mm away from an outer edge of the side of the vehicle.</p>	<p>5. Spoljna ivica vidljive površine ne sme biti dalje od 400 mm od spoljne bočne ivice vozila.</p>
<p>6. Distanca midis skajeve të brendshëm të sipërfaqeve të dukshme për mjetet, me përjashtim të mjeteve të kategorive M1 dhe N1, nuk guxon të jetë më e vogël se 600 mm. Distanca mund të reduktohet në 400 mm nëse gjëreshia e përgjithshme e automjetit është më e vogël se 1300 mm.</p>	<p>6. Distance between inner edges of the surfaces visible to the vehicles, with exception of vehicles of the categories M1 and N1, shall not dare to be less than 600 mm. Distance may be reduced to 400 mm if an overall width of the vehicle is less than 1300 mm.</p>	<p>6. Rastojanje izmedu unutrašnjih ivica površina koje su vidljive vozilima, izuzev vozila kategorije M1 i N1, ne sme biti manje od 600 mm. Rastojanje se može smanjiti na 400 mm ako je ukupna širina vozila manja od 1300 mm.</p>
<p>7. Dispozita nga paragrafi 6 i këtij nenii nuk zbatohet për treguesit e pasëm shtesë të drejtimit.</p>	<p>7. Provision of paragraph 6 of this Article does not apply to additional back driving indicators.</p>	<p>7. Odredba iz stava 6. ovog člana ne primenjuje se na dodatne zadnje pokazivače pravca.</p>
<p>8. Lartësia minimale e treguesve të drejtimit anësor mbi tokë nuk guxon të jetë më pak se 350 mm për automjete të kategorive M1 dhe N1, dhe nuk duhet të jetë e vogël se 500 mm e as më e madhe se 1500 mm për automjete të kategorive të tjera.</p>	<p>8. The minimum height of the side driving indicators above the ground shall not dare to be less than 350 mm for vehicles of categories M1 and N1, and shall not be smaller than 500 mm, either bigger than 1500 mm for vehicles of other categories.</p>	<p>8. Minimalna visina bočnih pokazivača pravca iznad tla ne sme biti manja od 350 mm za vozila kategorija M1 i N1, i ne sme biti manja od 500 mm niti veća od 1500 mm za vozila ostalih kategorija.</p>
<p>9. Lartësia minimale e treguesve të drejtimit të përparmë dhe të pasmë mbi tokë nuk duhet të jetë më e vogël se 350 mm e as më e madhe se 1 500 mm.</p>	<p>9. The minimum height of the front and back driving indicators above the ground shall not be smaller than 350 mm either bigger than 1 500 mm.</p>	<p>9. Minimalna visina prednjih i zadnjih pokazivača pravca iznad tla ne sme biti manja od 350 mm niti veća od 1 500 mm.</p>
<p>10. Nëse ndërtimi i një automjeti nuk lejon zbatimin e dimensioneve të përcaktuara, ato mund të rriten në 2300 mm për treguesit e anësor të drejtimit ose 2100 mm për treguesit e</p>	<p>10. If the construction of a vehicle does not allow application of the determined dimensions, they may be increased to 2300 mm for side driving indicators, or 2100 mm</p>	<p>10. Ukoliko konstrukcija vozila ne dozvoljava primenu navedenih dimenzija, one se mogu povećati na 2300 mm za bočne pokazivače pravca ili na 2100 mm za prednje i zadnje</p>

drejtimit të përparmë dhe të pasmë të drejtimit.	for front and back driving indicators.	pokazivače pravca.
11. Distanca midis treguesit e anësor të drejtimit anësor dhe pjesës së përparme të automjetit nuk guxon të jetë më e madhe se 1800 mm, nëse ndërtimi i automjetit nuk lejon zbatimin e dimensioneve të përcaktuara kjo distancë mund të rritet deri në 2500 mm.	11. Distance between the side driving indicator and the front of the vehicle shall not dare be bigger than 1800 mm, if the construction of the vehicle does not allow application of the specified dimensions, this distance may be increased up to 2500 mm.	11. Rastojanje između bočnog pokazivača bočnog pravca i prednjeg dela vozila ne sme biti veće od 1800 mm, ako konstrukcija vozila ne dozvoljava primenu navedenih dimenzija, ovo rastojanje se može povećati do 2500 mm.
12. Treguesit e drejtimit duhet të ndizen në mënyrë të pavarur nga dritat e tjera. Të gjithë treguesit e dritës në njëren anë të automjetit duhet të ndizen dhe të fiken me anë të një çelësi – ndërprerësi dhe duhet të vezullojnë në fazë.	12. Direction-indicators must be switched on independently from other lights. All light indicators on the one side of the vehicle must be switched on and off by way of a switch and must flash in phases.	12. Pokazivači pravca morati da se uključe nezavisno od drugih svetala. Svi pokazatelji pravca na jednoj strani vozila moraju se uključiti i isključiti jednim prekidačem – i moraju treperiti u fazi.
13. Për treguesit e drejtimit të përparmë dhe të pasmë është e detyrueshme një llambë në fushën vizuale të shoferit ose një sinjal dëgjimi. Llamba treguese duhet të jetë një dritë vezulluese e cila, në rast të mosfunkcionimit të ndonjë treguesi të drejtimit të përparmë ose të pasmë fiket, qëndron e ndezur pa vezullim ose tregon një ndryshim të konsiderueshëm të frekuencës. Nëse emiton vetëm sinjale dëgjimi, ato duhet të dëgjohen qartë dhe duhet të tregojnë një ndryshim të konsiderueshëm të frekuencës në rast të mosfunkcionimit të ndonjë treguesi të drejtimit të përparmë ose të pasmë.	13. A lamp in the driver's line of sight or a hearing signal is mandatory for the front and rear direction indicators. Indicating lamp should be a flashing light which, in case of malfunctioning of any front or rear direction-indicator is switched off, continues to be on without flashing or shows a considerable change of frequency. If it emits only hearing signals, they should be clearly heard and show a considerable change of frequency in case of malfunctioning of any front or rear direction-indicator.	13. Za prednje i zadnje pokazivače pravca obavezan je jedan indikator u vidljivom polju vozača ili zvučni signal. Indikator treba da bude trepćuće svetlo, koja, u slučaju da ne radi bilo koji prednji ili zadnji pokazivač, isključuje se, ostaje uključena bez treperenja ili pokazuje značajnu promenu učestalosti treptanja. Ako emituje samo zvučne signale oni moraju da se čuju jasno i da pokazuju značajnu promenu učestalosti u slučaju da ne radi bilo koji prednji ili zadnji pokazivač pravca.
14. Frekuanca e ndezjes-fikjes së treguesve të drejtimit duhet të jetë 90 ± 20 herë në	14. The frequency of switching on-off of direction-indicators must be 90 ± 20 times a	14. Učestalost uključenja – isključenja pokazivača pravca mora da bude 90 ± 20

minutë.	minute.	perioda u minuti.
15. Nga momenti i ndezjes së treguesit të drejtimit, drita e treguesit duhet të ndizet më së voni për një sekondë, dhe herën e parë duhet të fiket më së voni për një sekondë e gjysmë.	15. From the moment the direction-indicator is switched on, the indicator light should light for a second, and the first time it should turn off the latest in a second and a half.	15. Od trenutka uključenja pokazatelja pravca, indikator pokazatelja treba da se upali najkasnije za jednu sekundu, i prvi prestanak emitovanja svetlosti mora uslediti za sekundu i po.
16. Nëse automjeti është i pajisur për tërheqje të rimorkios, ndërprerësi i treguesit të drejtimit në mjetin tërheqës duhet të ndez dhe fik treguesit e drejtimit të rimorkios. Në rast të një defekti, përvèç qarkut të shkurtër, të një treguesi të drejtimit, treguesit e tjera të drejtimit duhet të vazhdojnë me vezullimin, por frekuencia në këto kushte mund të jetë ndryshe nga ajo e përcaktuar.	16. If a motor vehicle is equipped to draw a trailer, the switch of direction-indicator in the draw trailer should switch on and off the direction-indicators of the trailer. In case of a defect, apart from the short circuit, of a direction-indicator, other direction-indicators must continue flashing, however the frequency under those conditions may be different from the one set out.	16. Ako je vozilo opremljeno za vuču prikolice, prekidač pokazatelja pravca u vučnom vozilu treba da uključi i isključi pokazatelje pravca prikolice. U slučaju kvara, osim kratkog spoja, jednog pokazatelja pravca, ostali pokazatelji pravca trebalo bi da nastave da trepću, ali učestalost po ovim uslovima može biti drugačija od one utvrđene.
17. Ndezja në të njëjtën kohë e të gjithë treguesve të drejtimit në automjet mund të bëhet edhe automatikisht pas arrites së ngadalësimit maksimal gjatë frenimit.	17. Switching on, simultaneously, of all direction-indicators on the vehicle may be done automatically after a maximal slow down during braking.	17. Istovremeno uključenje svih pokazatelja pravca u vozilu može se vršiti i automatski nakon postizanja maksimalnog usporavanja prilikom kočenja.
Neni 47 Sinjali për paralajmërimin e rrezikut <ul style="list-style-type: none"> 1. Në mjetet duhet të jetë i instaluar sinjali paralajmërues i rrezikut. 2. Sinjali paralajmërues i rrezikut duhet të jepet me aktivizimin në të njëjtën kohë të të gjithë treguesve të drejtimit, përmes ndërprerësit të veçantë që mundëson që të 	Article 47 Hazard warning signal <ul style="list-style-type: none"> 1. Danger warning signal shall be installed in the vehicles. 2. Danger warning signal shall be given by simultaneously activating all driving indicators, through the special switch that enables all driving indicators to flash, on-off- 	Član 47 Svetlosni znak upozorenja <ul style="list-style-type: none"> 1. Signal za upozorenje o opasnosti mora biti postavljen na vozilima. 2. Signal upozorenja na opasnost mora se dati istovremenim aktiviranjem svih pokazivača pravca, preko posebnog prekidača koji omogućava da svi pokazivači pravca zatkline,

<p>gjithë treguesit e drejtimit të blindojnë „ndezje-fikje-ndezje në fazë.</p> <p>3. Për sinjalin paralajmëruese të rrezikut është e obligueshme drita treguese në fushën vizuele të shoferit.</p> <p>4. Nëse automjeti është i pajisur për tërheqje të rimorkios, për sinjalin paralajmëruese të rrezikut duhet të aktivizojë edhe treguesit e drejtimit në rimorkio.</p> <p>5. Aktivizimi i njëkohshëm i të gjithë treguesvetë drejtimit duhet të bëhet edhe kur pajisia që vë në lëvije dhe e ndal motorit është në pozicion që pamundëson funksionimin e motorit.</p> <p>Neni 48 Ndriçimi i brendshëm</p> <p>Hapësira për shoferin dhe pasagjerët në mjetet dhe mjete të bashkëngjitura duhet të ketë ndriçim të brendshëm.</p> <p>Neni 49 Automjeti i ngadalshëm</p> <p>1. Mjetet dhe mjetet e të bashkëngjitura të cilat për shkak të arsyeve të ndërtimit, në rrugë të drejt nuk mund të lëvizin me një shpejtësi më të madhe se 30 km/h ose në rrugë lëvizin me shpejtësi më të vogël se 30 km/h,</p>	<p>on in the phase.</p> <p>3. For the danger warning signal, an indicator light is mandatory in the driver's visual field:</p> <p>4. If the vehicle is equipped to tow a trailer, the danger warning signal shall also activate the driving indicators on the trailer.</p> <p>5. Simultaneous activation of all direction-indicators must be done even when the device that starts and stops the engine is in position that makes the functioning of the engine impossible.</p> <p>Article 48 Interior lighting</p> <p>The space for the driver and passengers in the vehicle and trailers must have interior lighting.</p> <p>Article 49 Slow vehicles</p> <p>1. Vehicles and attached vehicles which, due to construction reasons, in the straight road cannot move at a speed higher than 30 km/h or on the road move at a speed lower than 30 km/h, when performing certain tasks in the</p>	<p>paljenje - gašenje - paljenje u fazi.</p> <p>3. Za signal upozorenja na opasnost, signalna lampica u vidnom polju vozača je obavezna.</p> <p>4. Ako je vozilo opremljeno za vuču prikolice, krug za svetlosni znak upozorenja treba da aktivira i pokazivače pravca u prikolici.</p> <p>5. Istovremeno aktiviranje svih pokazivača pravca treba vršiti kada je uređaj koji pokreće i zaustavlja motor u položaju koji onemogućava rad motora.</p> <p>Član 48 Unutrašnja rasveta</p> <p>Prostor za vozača i putnike u motornim i priključnim vozilima mora imati unutrašnju rasvetu.</p> <p>Član 49 Spora vozila</p> <p>1. Vozila i priključna vozila koja se zbog konstrukcionih razloga na pravom putu ne mogu se kretati brzinom veçom od 30 km/h ili se na putu kreću brzinom manjom od 30 km/h, kada obavljaju određene poslove u saobraćaju,</p>
---	--	--

<p>kur kryejnë punë të caktuara në trafik, duhet të shënohen me një shenjën »automjet i ngadaltë«, në përputhje me aktet normative që e mbulojn këtë fushë.</p>	<p>traffic, shall be marked with a "slow vehicle" sign, in accordance with the normative acts that cover this field</p>	<p>moraju biti obeleženi znakom „sporo vozilo“, u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p>
<p>2. Automjeti i referuar në paragrafin 1 të këtij neni duhet të ketë së paku një shenjë »automjet i ngadalshëm«, të vendosur në pjesën e pasme të automjetit. Nëse automjeti ka vetëm një shenjë »automjet i ngadalshëm«, shenja duhet të vendoset ashtu që të jetë në anën e majtë të automjetit.</p>	<p>2. The vehicle referred to in paragraph 1 of this article must have at least one sign "slow vehicle", located on the rear side of the vehicle. If the vehicle has only one sign "slow vehicle", the sign must be placed on the left side of the vehicle.</p>	<p>2. Vozilo iz stava 1. ovog člana mora imati najmanje jedan znak „sporo vozilo“, postavljen na zadnjem delu vozila. Ako vozilo ima samo jedan znak „sporo vozilo“, znak mora biti postavljen tako da se nalazi na levoj strani vozila.</p>
<p>3. Shenja »automjet i ngadalshëm« duhet të jetë vendosur në një lartësi prej jo më pak se 250 mm deri në skajin e poshtëm të shenjës dhe jo më shumë se 1500 mm deri në skajin e sipërm të shenjës, matur nga toka deri në skaj të shenjës.</p>	<p>3. The sign »slow vehicle« must be placed at a height of not less than 250 mm from the bottom edge of the sign and not more than 1500 mm to the upper edge of the sign, measured from the ground to the edge of the sign.</p>	<p>2. Znak „sporo vozilo“ mora biti postavljen na visini od najmanje 250 mm od donje ivice znaka i najviše 1500 mm od gornje ivice znaka, izmerene od tla do ivice znaka.</p>
<p>Neni 50 Mjetet transportuse</p> <p>1. Automjetet transportuese me një masë maksimale të lejuar që kalon 12000 kg, përveç kokave tërheqëse të destinuara për tërheqje të gjysmë-rimorkiove, duhet të shënohet me pllakë/plakë »automjet i rëndë« në përputhje me aktet normative që e mbulojn këtë fushë</p> <p>2. Mjetet të e bashkëngjitura me një masë maksimale të lejuar prej 10000 kg ose më pak,</p>	<p>Article 50 Transportation vehicles</p> <p>1. Transport vehicles with a maximum permissible weight exceeding 12,000 kg, except towing heads intended for towing semi-trailers, shall be marked with a "heavy vehicle" plate(s) in accordance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2. Attached vehicles with a maximum permissible mass of 10,000 kg or less, the</p>	<p>Član 50 Prevozna vozila</p> <p>1. Transportna vozila čija najveća dozvoljena masa prelazi 12.000 kg, izuzev vučnih glava namenjenih za vuču poluprikolica, moraju biti obeležena tablicom(ama) „teško vozilo“ u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Prikačena vozila sa maksimalnom dozvoljenom masom od 10.000 kg ili manje,</p>

<p>gjatësia e të cilave përfshirë gjatësinë e bigës për tërheqje kalon 8 m dhe mjetet e bashkëngjitura me një masë maksimale të lejuar më të madhe se 10000 kg, pavarësisht nga gjatësia, duhet të shënohen me një pllakë/pllaka »automjet i gjatë«, në përputhje me aktet normative që e mbulojn këtë fushë.</p>	<p>length of which includes the length of the crotch for traction exceeds 8 m and attached vehicles with a maximum permissible mass of more than 10,000 kg, regardless of length, shall be marked with a "long vehicle" plate(s), in accordance with the normative acts that cover this field.</p>	<p>čija je dužina, uključujući dužinu vučne rude, veća od 8 m, i prikačena vozila najveće dozvoljene mase veće od 10.000 kg, bez obzira na dužinu, moraju biti označena sa tablicom(ama) "dugo vozilo", u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p>
<p>3.Në mjetet e referuara në paragrafët 1 dhe 2 të këtij neni, duhet të ketë një, dy ose katër pllaka »automjet i gjatë« ose »automjet i rëndë«, ndërsa numri i pllakave varet nga mundësia e montimit të tyre në pjesën e prapme të automjetit.</p>	<p>3. Vehicles referred to under paragraphs 1 and 2 of this Article, must have one, two or four plaques »long vehicle« or »heavy vehicle«, while the number of plaques depends on the possibility of mounting them on the rear side of the vehicle.</p>	<p>3. Vozila iz stava 1. i 2. ovog člana, moraju imati jednu, dve ili četiri table „dugo vozilo“ ili „teško vozilo“, dok broj tabli zavisi od mogućnosti njihove izgradnje u zadnjem delu vozila.</p>
<p>4.Pllakë apo pllakat »automjet i rëndë« ose »automjet i gjatë« duhet të jenë të vendosur në një lartësi prej të paktën 250 mm deri në skajin e poshtëm të pllakës dhe më së shumti deri 2100 mm deri në skajin e sipërm të pllakës, matur nga toka deri në skajin e pllakës.</p>	<p>4. Plaque or Plaques »heavy vehicle« or »long vehicle« must be placed at a height of at least 250 mm to the bottom edge of the plaque and maximum 2100 mm to the upper edge of the plaque, measured from the ground to the edge of the plaque.</p>	<p>4. Tabla ili table „teško vozilo“ ili „dugo vozilo“ moraju biti postavljena u visini od najmanje 250 mm od donje ivice table do najviše 2100 mm do gornje ivice table, izmerene od tla do ivice table.</p>

Neni 51

Pajisjet që mundësojnë dukshmëri normale

1.Pajisjet që mundësojnë dukshmëri normale për automjete të kategorisë M, N dhe O duhet të miratohen dhe të instalohen në përputhje me aktet normative që e mbulojn këtë fushë (pajisjet për shikim/vëzhgim indirekt dhe

Article 51

Devices enabling normal visibility

1. Uredaji koji omogućavaju normalnu vidljivost za vozila kategorije M, N i O moraju biti odobreni i ugrađeni u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast (uredaji za pregled/indirektno osmatranje i

Član 51

Uredaji koji omogućavaju normalnu vidljivost

1. Devices that enable normal visibility for vehicles of categories M, N and O must be approved and installed in accordance with the normative acts covering this field (devices for viewing/indirect observation and their

<p>montimi i tyre në automjet) dhe (fshesat e xhamave).</p> <p>2. Automjetet pajisjet e të cilëve mundësojnë dukshmëri normale, për të cilët nuk ishin të përcaktuara kushtet për miratim në kohën e lëshimit të tyre në trafik ose të prodhimit, duhet të plotësojnë kushtet e përcaktuara me këtë udhëzim administrativ.</p> <p>Neni 52 Pajisjet për dukshmëri normale</p> <p>1. Pajisjet që mundësojnë dukshmëri, shikueshmëri normale në trafikun rrugor, në përputhje me këtë udhëzim administrativ janë:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1 xhami i përparmë, parafango dhe xhamat e jashtëm të dritareve të kabinës dhe karrocerisë; 1.2 pajisja për fshirjen e xhamit të përparmë; 1.3 pajisja për larjen e pjesës së jashtme të xhamit të përparmë; 1.4 një pasqyrë e cila i mundëson shoferit vëzhgimin e rrugës dhe trafikut (në tekstin e mëtejmë »pasqyra e shoferit«). 	<p>njihovo postavljanje na vozilo) i (brisači vetrobranskog stakla).</p> <p>2. Vehicles whose equipment enables ordinary visibility, for which conditions for approval were not defined at the time of their release in the traffic or production, shall meet conditions defined by the present administrative instruction.</p>	<p>mounting on the vehicle) and (windscreen wipers).</p> <p>2. Vozila čija oprema omogućava normalnu vidljivost, za koja nisu utvrđeni uslovi za odobrenje u trenutku njihovog puštanja u saobraćaj ili proizvodnju, moraju ispunjavati uslove utvrđene ovim administrativnim uputstvom.</p> <p>Član 52 Uredaji za normalnu vidljivost</p> <p>1. Uredaji koji omogućavaju normalnu vidljivost u drumskom saobraćaju, u skladu sa ovim administrativnim uputstvom, su:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1 vetrobransko i spoljašnje staklo na prozorima kabine i karoserije; 1.2 uredaj za brisanje vetrobrana, 1.3 uredaj za kvašenje spoljne strane vetrobrana; 1.4 ogledalo koje vozaču omogućava osmatranje puta i saobraćaja (u daljem tekstu „vozačko ogledalo“).
--	---	--

<p>Neni 53 Parafango dhe xhamat anësor</p> <p>1. Xham i përparmë dhe xhamat anësore në rrafshin e shoferit nuk lejohet të errësohen më shumë.</p> <p>2. Dispozita e paragrafit 1 të këtij nenit nuk zbatohet përmjet policore.</p>	<p>Article 53 Windshield and side glasses</p> <p>1. The windshield and side glasses in the driver's area are not permitted to be further darkened.</p> <p>2. The provision of paragraph 1 of this Article does not apply for police vehicles.</p>	<p>Član 53 Vetrobran i bočna okna</p> <p>1. Vetrobran i bočna okna u ravni vozača nesmeju se naknadno zatamnjivati.</p> <p>2. Odredbe iz stava 1. ovog člana se ne primenjuju na policijska vozila.</p>
<p>Neni 54 Pajisja përfshirjen e xhamit ballor</p> <p>1. Pajisja përfshirjen e xhamit të përparmë në mjetet e kategorisë M dhe N duhet të instalohet dhe realizohet ashtu që të mundësojë fshirjen-pastrimin e sipërsfaqes sa më të madhe të xhamit të përparmë në të gjitha kushtet atmosferike.</p> <p>2. Mjetet e kategorive M dhe N të pajisura me fshirëse të xhamit të përparmë duhet të kenë edhe larëse të xhamit të përparmë.</p>	<p>Article 54 Windshield wiper</p> <p>1. The windshield wiper on the M and N category vehicles must be installed and operational in such a way as to enable the wiping/cleaning of the largest surface of the windshield in all weather conditions.</p> <p>2. M and N category vehicles supplied with windshield wiper must also have windshield washer.</p>	<p>Član 54 Uredaj za brisanje vetrobrana</p> <p>1. Uredaj za brisanje vetrobrana u vozilima M i N kategorije moraju biti ugrađeni i izvedeni tako da omogućavaju brisanje – kvašenje što veće površine vetrobrana pod svim vremenskim uslovima.</p> <p>2. Vozila M i N kategorije koja imaju ugrađene brisače vetrobrana moraju imati ugrađene i perače vetrobrana.</p>
<p>Neni 55 Retrovizorët – pasqyrat</p> <p>1. Mjetet duhet të jenë të pajisura të paktën me këto retrovizorë-pasqyrat si në vijim:</p> <p>1.1. dy pasqyra të shoferit në automjetin e udhëtarëve, njëra prej të cilave është e vendosur brenda karrocerisë, e tjetra jashtë</p>	<p>Article 55 Rear-view mirror-mirrors</p> <p>1. Vehicles shall be equipped at least with the following rear-view mirrors/mirrors:</p> <p>1.1. two mirrors of the driver in the personal vehicle, one is placed on the inside of the vehicle's body and the other</p>	<p>Član 55 Retrovizori – ogledala</p> <p>1. Vozila moraju imati ugrađeno najmanje sledeće retrovizore – ogledala:</p> <p>1.1. dva vozačka ogledala u putničkom vozilu, od kojih je jedno smešteno unutar karoserije, a drugo izvan karoserije na levoj strani vozila;</p>

<p>karrocerisë në anën e majtë të automjetit;</p>	<p>on the outside on the left side of the vehicle;</p>	
<p>1.2. dy pasqyra të shoferit në autobus dhe automjetin personal që tërheq rimorkion për camping nga dy anët e jashtme të pjesës së përparme të automjetit dhe një pasqyrë të shoferit brenda karrocerisë, ndërsa mjetet që tërheqin mjete më të gjerë gjegjësisht ngarkesë më të gjerë se gjerësia e vet, duhet të kenë të vendosur retrovizorë shështë jashtë gjerësia së mjetit të bashkëngjitur gjegjësisht ngarkesës;</p>	<p>1.2. two mirrors of the driver in a bus and personal vehicle towing trailers for camping shall be placed in two outer sides of the front of the vehicle and a mirror on the inside of the vehicle's body, whereas vehicles towing larger vehicles, mainly, larger load than its width, there must be additional rear-view mirrors placed outside the width of the trailer respectively load;</p>	<p>1.2. dva vozačka ogledala na autobusu i putničkom vozilu koji vuče kamp prikolicu sa obe spoljašnje strane prednjeg dela vozila o jedno vozačko ogledalo unutar karoserije, dok vozila koja vuku šire vozilo odnosno širi teret od svoje širine, moraju imati ugrađene dodatne retrovizore van širine priključnog vozila, odnosno tereta;</p>
<p>1.3. dy pasqyra të shoferit në automjete transportuese në të dy anët e jashtme të pjesës së përparme të automjetit.</p>	<p>1.3. two mirrors of the driver on a transporting vehicle, placed in two outer sides of the vehicle's front.</p>	<p>1.3. dva vozačka vozila na teretnim vozilima sa obe spoljašnje strane prednjeg dela tih vozila.</p>
<p>2. Pasqyra e shoferit duhet të jetë e vendosur në mënyrë që shoferit t'i mundësojë vëzhgimin e rrugës dhe trafikut prapa automjetit dhe kur në automjet gjendet numri maksimal i lejuar i personave, respektivisht kur automjeti është i ngarkuar.</p>	<p>2. The mirror of the driver shall be placed adequately in order to enable the driver to view the road and traffic behind the vehicle even when in the vehicle are the maximum permissible number of persons, respectively when the vehicle is loaded.</p>	<p>2. Vozačko ogledalo mora biti postavljeno tako da vozaču omogućava osmatranje puta i saobraćaj iza vozila, i kada se u vozilu nalazi najveći dozvoljeni broj lica, odnosno i kada je vozilo natovareno.</p>
<p>3. Pasqyra e shoferit duhet të jetë e lidhur me nyje për mbajtësin ashtu që të mund të vendoset në çdo pozitë për ta vëzhguar rrugën dhe trafikun prapa automjetit dhe që të mbetet në pozitën e njëjtë gjatë gjithë kohës së lëvizjes së automjetit.</p>	<p>3. Driver's mirror has to be knotted with the carrier, therefore it can be placed in any position to observe the road and traffic behind the vehicle and to remain in the same position during the entire time while the vehicle moves.</p>	<p>3. Vozačev retrovizor mora biti vezan čvorom na držaču tako da se može podesiti u bilo koji položaj za posmatranje puta i saobraćaja iza vozila i da ostaje u istom položaju sve vreme dok je vozilo u pokretu.</p>
<p>4. Pasqyra e shoferit e vendosur brenda</p>	<p>4. Driver's mirror located inside the body</p>	<p>4. Vozačev retrovizor (ogledalo) postavljen</p>

<p>karrocerisë së automjetit personal, duhet të gjendet në pozitë të tillë ashtu që të mund të përshtatet nga ulësja e shoferit.</p>	<p>window of the personal vehicle shall be located in such position that it can be adjusted from the driver's seat.</p>	<p>unutar karoserije ličnog vozila mora se nalaziti u takvom položaju da se može podešiti sa vozačevog sedišta..</p>
<p>5. Sipërfaqja e pasqyrës së shoferit duhet të ketë karakteristika të tillë optike ashtu që mos tē shkaktojë shtrembërim tē dukshëm apo tē theksuar tē imazhit - fotografisë dhe ngjyrës së objekteve si dhe mos t'i nënshtronhet veprimit tē dëmshëm tē kushteve atmosferike.</p>	<p>5. The surface of the driver's mirror must have optical features in order to not cause visible or pronounced distortion of the image - picture, and colour of the objects as well as not to be subject to bad weather conditions.</p>	<p>5. Površina vozačkog ogledala mora imati takve optičke karakteristike da ne prouzrokuje znatniju ili naglašenu deformaciju slike i boje predmeta i da nije podložna štetnom dejstvu vremenskih uslova.</p>
<p>6. Sipërfaqja e pasqyrës së shoferit e cila reflekton imazhin mund tē jetë e sheshtë, konvekse ose e kombinuar. Krezja e sipërfaqes konvekse tē pasqyrës së shoferit nuk duhet tē jetë më e vogël se 80 cm.</p>	<p>6. The surface of the driver's mirror which reflects the image may be flat, convex or combined. The radius of the driver's convex mirror surface shall not be less than 80 cm.</p>	<p>6. Površina vozačkog ogledala koja reflektuje sliku može biti ravna, konveksna ili kombinovana. Radijus konveksne površine vozačkog ogledala ne sme biti manji od 80 cm.</p>
<p>7. Sipërfaqja e pasqyrës së shoferit duhet tē jetë:</p> <ul style="list-style-type: none"> 7.1.të paktën 60 cm^2 për pasqyra të vendosura brenda karrocerisë dhe jashtë karrocerisë së automjetit personal; 	<p>7. The driver's mirror surface shall be:</p> <ul style="list-style-type: none"> 7.1. at least 60 cm^2 for mirrors placed inside and outside the body of a personal vehicle; 	<p>7. Površina vozačkog ogledala mora iznositi:</p> <ul style="list-style-type: none"> 7.1. najmanje 60 cm^2 za ogledala smeštena unutar karoserije i izvan karoserije putničkog vozila;
<ul style="list-style-type: none"> 7.2.të paktën 150 cm^2 nëse sipërfaqja e tyre është konvekse, gjegjësisht tē paktën 300 cm^2 nëse sipërfaqja e tyre është e sheshtë nëse pasqyrat janë tē vendosura jashtë karrocerisë tē mjeteve tjera. 	<ul style="list-style-type: none"> 7.2. at least 150 cm^2 if their surface is convex, respectively 300 cm^2 if their surface is flat if the mirrors are placed outside the body of other vehicles. 	<ul style="list-style-type: none"> 7.2. najmanje 150 cm^2 ako je njihova površina konveksna, odnosno najmanje 300 cm^2 ako je njihova površina ravna ako su ogledala smeštena izvan karoserije ostalih vozila.
<p>8. Nëse pasqyra e shoferit, e cila është e vendosur jashtë karrocerisë së automjetit</p>	<p>8. If the driver's mirror fitted outside the vehicle body exceeds the maximum</p>	<p>8. Ako vozačko ogledalo, koje je postavljeno izvan karoserije vozila, prelazi najveću</p>

<p>tejkalon gjerësinë maksimale të lejuar të automjetit, pasqyra duhet të vendoset në bartës me nyje që mundëson që me shtypje mbi bartësin e pasqyrës, pasqyra të kthehet në gjerësinë të lejuar të automjetit.</p>	<p>permissible width of the vehicle, the mirror should be placed to the bracket with knots, enabling by pressing on the bracket of the mirror, to move the mirror to the permissible width of the vehicle.</p>	<p>dozvoljenu širinu vozila, ogledalo se mora postaviti na nosač sa zglobom, koji omogućava da se ogledalo vrati na dozvoljenu širinu vozila pritiskom na nosač ogledala.</p>
<p>9. Automjete të kategorive N2 dhe N3 të cilat nuk i janë nënshtruar homologimit tipore individual, në përputhje me aktet normative, duhet të jenë të pajisur, në anën e pasagjerit, me pasqyra me kënd të gjerë dhe që afrojnë pamjen, të cilat plotësojnë kërkesat për pasqyra me aktet normative në fuqi.</p>	<p>9. Vehicles of categories N2 and N3 which have not been subject to type or individual homologation, in accordance with the normative acts, must be equipped, on the passenger side, with wide-angle and close-up mirrors, which meet the requirements for statements with the normative acts in force.</p>	<p>9. Vozila kategorije N2 i N3 koja nisu podvrgnuta tipskoj ili pojedinačnoj homologaciji, u skladu sa normativnim aktima, moraju na strani suvozača biti opremljena širokougaonim i krupnim retrovizorima, koji ispunjavaju uslove za izjave sa važećim normativnim aktima.</p>
<p>10.Kërkesat e paragrafit 9 të këtij nenii janë përbushur, në qoftë se mjetet në anën e pasagjerit janë pajisur me pasqyra me kënd të gjerë dhe të afërsisë fushat vizuale e të cilave së bashku mbulojnë të paktën 95% të fushës vizuale - dukshmërisë në nivelin e tokës me pasqyrë, dhe të paktën 85% të fushës vizuale-dukshmërisë në nivelin e tokës me pasqyrë në përputhje me aktet normative në fuqi.</p>	<p>10. The requirements of paragraph 9 of this article are fulfilled, if the vehicles on the passenger side are equipped with wide-angle and close-up mirrors whose visual fields together cover at least 95% of the visual field - visibility at the level of the ground with a mirror, and at least 85% of the visual-visibility field at the level of the ground with a mirror in accordance with the normative acts in force.</p>	<p>10. Uslovi iz stava 9. ovog člana su ispunjeni ako su vozila na suvozačkoj strani opremljena retrovizorima širokog ugla i retrovizora čija vidna polja zajedno pokrivaju najmanje 95% vidnog polja – vidljivost na nivou tla sa ogledalom, a najmanje 85% vidno-vidljivog polja u nivou tla sa ogledalom u skladu sa važećim normativnim aktima..</p>
<p>11.Kërkesat e paragrafëve 9 dhe 10 të këtij nenii nuk zbatohen për:</p>	<p>11. Requirements of paragraph 9 and 10 of this Article shall not apply to:</p>	<p>11. Zahtevi iz stava 9. i 10. ovog člana se ne primenjuju na:</p>
<p>11.1. mjetet e kategorive N2 dhe N3 të regjistruara para 1 janarit 2000;</p> <p>11.2.mjetet e kategorisë N2 që kanë</p>	<p>11.1.vehicles of category N2 and N3 registered before 1 January 2000;</p> <p>11.2. vehicles of N2 category with a</p>	<p>11.1. vozila N2 i N3 kategorije koja su registrovana pre 1. januara 2000. godine.</p> <p>11.2. vozila N2 kategorije čija najveća</p>

<p>një masë maksimale të përgjithshme të lejuar që nuk kalon 7.5 ton, në të cilat nuk është e mundur të vendoset pasqyre e klasës V, në mënyrë që të jenë të plotësuara kushtet e mëposhtme:</p> <p>11.1.1.që asnjë pjesë e pasqyrës, pa marr parasysh se ku ajo vendoset, nuk gjendet në lartësinë më shumë se 2 m mbi tokë (lejohet toleranca prej + 10 cm) kur automjeti është nën ngarkessë që korrespondon me peshën e tij maksimale të lejueshme dhe</p> <p>11.1.2. që nga vendi i shoferit të mund të shihet e tërë pasqyra.</p> <p>12. Mjetet e referuara në paragrafin 9 të këtij nen, të cilat për shkak të mungesës në dispozicion të zgjidhjeve ekonomikisht të qëndrueshme teknike, nuk mund të pajisen me pasqyra të cilat plotësojnë kushtet e përcaktuara në paragrafët 9 dhe 10 të këtij nen, mund të pajisen me pasqyra shtesë dhe/ose pajisje të tjera për shikimin të tërthortë - indirekt nëse kombinimi i këtyre pajisjeve mbulon të paktën 95% të fushës vizuale - dukshmërisë në nivelin e tokës me pasqyrë të në përputhje me aktet normative në fuqi.</p>	<p>total maximum permissible mass not exceeding 7.5t, in which it is not possible to place Class V mirrors, whereby the following conditions shall be met:</p> <p>11.1.1. no part of the mirror, regardless of where it is placed, shall be placed more than 2m above the ground (a tolerance of +10 cm is allowed) when the vehicle is under load corresponding to its maximum permissible weight, and</p> <p>11.1.2. the entire mirror must be seen from the driver's seat.</p> <p>12. Mjetet e referuara në paragrafin 9 të këtij nen, të cilat për shkak të mungesës në dispozicion të zgjidhjeve ekonomikisht të qëndrueshme teknike, nuk mund të pajisen me pasqyra të cilat plotësojnë kushtet e përcaktuara në paragrafët 9 dhe 10 të këtij nen, mund të pajisen me pasqyra shtesë dhe/ose pajisje të tjera për shikimin të tërthortë - indirekt nëse kombinimi i këtyre pajisjeve mbulon të paktën 95% të fushës vizuale - dukshmërisë në nivelin e tokës me pasqyrë të në përputhje me aktet normative në fuqi.</p>	<p>dozvoljena masa ne prelazi 7.5 tona, na koja nije moguće ugraditi ogledalo V klase, kako bi se ispunili sledeći uslovi:</p> <p>11.1.1. da se nijedan deo ogledala, bez obzira gde se postavlja, ne nalazi na visini manjoj pd 2 m iznad tla (dozvoljeno je odstupanje od +10 cm) kada je vozilo pod opterećenjem koje odgovara njegovoj najvećoj dozvoljenoj masi, i</p> <p>11.1.2. da se sa vozačevog sedišta vidi celo ogledalo.</p> <p>12. Alati iz stava 9. ovog člana, koji zbog nedostatka raspoloživih ekonomski isplativih tehničkih rešenja, ne mogu biti opremljeni ogledalima koja ispunjavaju uslove definisane u st. 9. i 10. ovog člana, mogu biti opremljeni dodatnim ogledalima i/ili ili drugi uređaji za indirektno gledanje – indirektno ako kombinacija ovih uređaja pokriva najmanje 95% vidnog polja – vidljivost u nivou zemlje sa ogledalom u skladu sa važećim normativnim aktima.</p>
---	---	--

Neni 56 Karroceria vetëbartëse, shasia dhe pjesët tjera	Article 56 Self-supporting vehicle body, chassis, and other parts	Član 56 Samonosiva karoserija, šasija i ostali delovi
<p>1. Karroceria bartëse, respektivisht shasia e mjetit dhe automjetit të bashkëngjitur, duhet të jetë e montuar dhe e vendosur ashtu që sipas konstruksionit, cilësisë, fortësisë, llojit të materialit dhe paisjes t'i përgjigjet destinimit të automjetit dhe të garantojë sigurinë e udhëtarëve dhe shoferit gjatë kohës së ngasjes.</p> <p>2. Karroceria bartëse, respektivisht shasia duhet të jetë e plotë dhe duhet t'i plotësojë kriteret teknike të parapara të masës maksimale të lejuar të automjetit. Elementet dhe pajisjet në karroceri të automjetit duhet të jenë të lidhur fortë për karroceri.</p> <p>3. Mbishkrimet në karrocerinë e automjetit dhe mjetit të bashkëngjitur nuk duhet të jenë me përbajtje provokuese, joetike ose në kundërshtim me rendin juridik.</p> <p>4. Skajet e pjesëve të dalura dhe objekteve dekorative në pjesën e përparme të automjetit nuk duhet të jenë të mprehta, respektivisht me formën e tyre, dimensionet, orientimin ose ngurtësinë e tyre nuk duhet të rrisin rrezikun e lëndimit në rast të përplasjes të automjetit me këmbësor. Nëse ka ndonjë figurë dekorative në sipërfaqen e sipërme të pjesës së përparme</p>	<p>1. The carrier window body, respectively chassis of the vehicle and the attached vehicle, shall be assembled and placed in the order that according to the construction, quality, hardness, type of material and equipment, to correspond to the purpose of the vehicle and guarantee safety of passengers and of the driver during the driving time.</p> <p>2. Vehicle body, respectively chassis, shall be complete and meet foreseen technical criteria of the maximum permissible mass of the vehicle. Elements and equipment in the vehicle's body must be strongly tied to the body.</p> <p>3. Inscription in the body of the vehicle and trailer shall not be of provocative and unethical content or in contradiction to the legal order.</p> <p>4. The edges of exterior parts and decorative objects at the front of the vehicle shall not be sharp, respectively with their shape, dimensions, orientation or their rigidity shall not increase the risk of injury in case of pedestrian-related collisions. If there is a decorative figure on the upper front of the transporting vehicles, it must be elastically</p>	<p>1. Noseća karoserija, odnosno šasija vozila i priključnog vozila, mora biti ugrađena i postavljena tako da po konstrukciji, kvalitetu, tvrdoći, vrsti materijala i opreme odgovara nameni vozila i garantuje bezbednost putnika i vozača za vreme vožnje.</p> <p>2. Nosiva karoserija, odnosno šasija mora biti puna i da ispunи tehničke kriterijume koji su predviđeni za najveću dozvoljenu masu vozila. Elementi i uređaji u karoseriji vozila moraju biti čvrsto pričvršćeni za vozilo.</p> <p>3. Natpisi u karoseriji vozila i priključnog vozila ne smeju imati provokativni, neetički sadržaj ili u suprotnosti sa pravnim poretkom.</p> <p>4. Ivice izbočenih delova ili dekorativnih predmeta u prednjem delu vozila ne smeju biti oštре, odnosno svojim oblikom, dimenzijama, pravcem ili svojom krutošću ne smeju povećati opasnost povrede u slučaju sudara vozila sa pešakom. Ako postoji bilo koja dekorativna figura na gornjoj površini prednjeg dela putničkog vozila, ona treba da</p>

<p>të mjeteve te udhëtarëve, ajo duhet të jetë e lidhur në mënyrë elastike me te.</p> <p>5. Në mjetet me të cilat barten udhëtarët shkallët duhet të sigurojnë hyrjen dhe daljen e sigurt të udhëtarëve.</p> <p>6. Sipërfaqja e korridorit, qasja në hyrje dhe shkallët e mjeteve të kategorisë M2 dhe M3 duhet të jenë jo-rrëshqitëse.</p>	<p>placed to the vehicle.</p> <p>5. In transporting vehicles, stairs must ensure safe entry and exit of passengers.</p> <p>6. The aisles, access at the entry, and stairs of the M2 and M3 category vehicles shall be non-slippery.</p>	<p>bude vezana elastično za nju.</p> <p>5. U vozilima kojima se prevoze putnici, stepenice moraju obezbediti bezbedan ulazak i izlazak putnika.</p> <p>6. Površina hodnika, pristup ulazu i stepenice vozila M2 i M3 kategorije,. Moraju biti neklizajuće.</p>
<p>NENI 57 VIN – numri identifikues</p> <p>1. Numri i shasisë së automjetit duhet të jetë i shtypur në karroceri ose shasi të automjetit, respektivisht në cilëndo pjesë të automjetit që nuk mund të hiqet lehtësisht apo pa lënë gjurmë. Numri i shasisë mund të ndodhet vetëm në etiketten identifikuese ose pllakën e prodhuesit apo te institucionit te autorizuar për ri-perteritje.</p>	<p>ARTICLE 57 VIN – identification number</p> <p>1. The chassis number of vehicle shall be printed on the carrier window body or chassis of the vehicle, respectively on any part of the vehicle that cannot be removed easily or without leaving a trace. The chassis number may only be found on the identification label or plate of the manufacturer, or the authorized reconditioning institution.</p>	<p>ČLAN 57 VIN – identifikacioni broj</p> <p>1. Broj šasije vozila mora biti odštampan na karoseriji ili šasiji vozila, odnosno na bilo kom delu vozila koji se ne može lako ukloniti ili bez ostavljanja traga. Broj šasije se može nalaziti samo na identifikacionoj nalepnici ili pločici proizvođača ili ovlašćene institucije za obnavljanje.</p>
<p>Neni 58 Hapësirat</p> <p>1. Në mjetet e kategorive M2 dhe M3 në të cilat ekzistonjë vende për ulje dhe vende për qëndrim në këmbë për udhëtarë, hapësira e lirë e vendit në ulëse është së paku $0,125 \text{ m}^2$ për klasën e I dhe A $0,15 \text{ m}^2$ për klasën e II.</p> <p>2. Hapësira e brendshme e kabinës së shoferit dhe hapësira e udhëtarëve duhet të</p>	<p>Article 58 Spaces</p> <p>1. In vehicles of the categories M2 and M3 in which there are places for seats to sit and stand for passengers, the free space of the seat is at least 0.125 m^2 for class I and A 0.15 m^2 for class II.</p> <p>2. The interior space of the driver's cabin and the passenger space must be equipped in such a way that the driver or passengers cannot be</p>	<p>Član 58 Prostori</p> <p>1. U vozilima M2 i M3 kategorije u kojima postoje mesta sa sedištima i za stajanje putnika, slobodna površina namenjeno za mesto sedišta je najmanje $0,125 \text{ m}^2$ za klasu I i A i $0,15 \text{ m}^2$ za klasu II.</p> <p>2. Unutrašnji prostor kabine za vozača i prostor za putnike moraju biti opremljeni tako da je isključeno povređivanje vozača, odnosno</p>

<p>jetë e pajisur ashtu që vozitësi, respektivisht udhëtarët në automjet të mos mund të lëndohen.</p> <p>3. Aksesorët, mjetet dhe pajisjet në automjet duhet të jenë të përforcuara mirë.</p> <p>4. Hapësira për shoferin dhe udhëtarët në automjete motorike dhe të bashkëngjitura duhet të kenë ndriçim të brendshëm.</p> <p>5. Të gjitha etiketat/shenjat në anët e brendshme dhe të jashtme të autobusit duhet të jenë të shënohuara me mbishkrim në gjuhët zyrtare të Republikës së Kosovës ose me simbole të njohura.</p>	<p>injured.</p> <p>3. Accessories, tools, and equipment in the vehicle must be securely fastened.</p> <p>4. The space for the driver and passengers in motor vehicles and trailers shall have internal illumination.</p> <p>5. All labels/marks on the inside and outside of the bus shall be marked with an inscription in the official languages of the Republic of Kosovo or with recognized symbols.</p>	<p>putnika u vozilu.</p> <p>3. Pribor, alat i oprema u vozilu moraju biti dobro pričvršćeni.</p> <p>4. Prostor za vozača i putnike u motornim i priključnim vozilima mora imati unutrašnju rasvetu.</p> <p>5. Sve etikete/znakovi na unutrašnjoj i spoljašnjoj strani autobusa moraju biti označavani natpisom na službenim jezicima Republike Kosovo ili poznatim simbolima.</p>
<p>Neni 59 Sistemi për ventilim</p> <p>1. Në automjetet dhe ato të bashkëngjitura për bartjen e udhëtarëve duhet të ekzistojë pajisa për ventilim.</p> <p>2. Vrima përbushjen e rezervarit të karburantit nuk guxon të jetë në hapsirën e shoferit ose në hapësirën për udhëtarë.</p> <p>3. Hapësira e myllur e karrocerisë e destinuar për vozitësin dhe udhëtarët duhet të projektohet në atë mënyrë që të sigurojë mbrojtjen nga gazrat e dëmshme për shëndetin e njeriut.</p>	<p>Article 59 Ventilation system</p> <p>1. In vehicles and trailers for transporting passengers, there shall be ventilation equipment.</p> <p>2. The filling hole of the fuel tank shall not dare to be in the driver's space or in the passenger's space.</p> <p>3. Closed area of the vehicle body intended for the driver and passengers should be designed properly to ensure protection from gases that are harmful to human health.</p>	<p>Član 59 Sistem ventilacije</p> <p>1. U vozilima i priključnim vozilima za prevoz putnika mora postojati uređaj za ventilaciju.</p> <p>2. Rupa (Otvor) za punjenje rezervoara za gorivo ne sme biti u prostoru za vozača ili u prostoru za putnika.</p> <p>3. Zatvoreni prostor karoserije namenjen za vozača i putnike treba da bude projektovan na taj način da obezbeđuje zaštitu od štetnih gasova po ljudsko zdravlje.</p>

Neni 60 Dyert në automjet	Article 60 Vehicle's doors	Član 60 Vrata na vozilima
<p>1. Dyert në kategorinë e mjeteve M, N dhe O duhet të aprovohen dhe të instalohen në përputhje në përputhje me aktet normative në fuqi.</p> <p>2. Mjetet, dyert e të cilave nuk u janë nënshtruar miratimit në kohën e lëshimit të tyre në qarkullim apo prodhimit të tyre të tyre, duhet ti përbushin kushtet e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.</p> <p>3. Automjeti duhet të ketë të paktën dy dyer së bashku me derën ndihmëse të daljes emergjente të udhëtarëve në rast rreziku.</p> <p>4. Numri më i vogël i dyerve për udhëtarë është paraqitur në shtojcën 6:</p> <p>5. Në autobusët dhe mjetet e bashkëngjitura për bartjen e udhëtarëve, dyert e daljes emergjente për udhëtarët në raste të rrezikut duhet të hapen në anën e majtë të automjetit, në një vend që është i arritshëm për udhëtarët në rast rreziku.</p> <p>6. Gjerësia e derës ndihmëse nuk guxon të jetë më e vogël se 0,60 m dhe lartësia jo më e vogël se 1,20 m dhe konstruksioni i tyre duhet të jetë i tillë që të mos hapen pa qëllim</p>	<p>1. Doors in vehicles of category M, N, and O should be approved and mounted in compliance with the normative acts in force.</p> <p>2. Vehicles, the doors of which have not been subject to approval at the time of their release into circulation or their own production, shall fulfil conditions defined in the present administrative instruction.</p> <p>3. Vehicle shall have at least two doors along with the passenger emergency exit auxiliary door in case of danger.</p> <p>4. The smallest number of passenger doors is on annex 6:</p> <p>5. In buses and trailers for transporting passengers, emergency exit doors for passengers in case of danger must be opened on the left side of the vehicle, a side which is easily accessible by passengers in case of danger.</p> <p>6. The width of the auxiliary door shall not dare to be less than 0.60 m and the height not lower than 1.20 m and their construction shall be such that they cannot be opened</p>	<p>1. Vrata na vozilima M, N i O kategorije moraju biti odobrena i ugrađena u skladu sa u skladu sa važećim normativnim aktima..</p> <p>2. Vozila čija vrata nisu bila podvrgnuta odobrenju u trenutku puštanja u promet ili njihove proizvodnje, moraju ispuniti uslove utvrđene ovim administrativnim uputstvom.</p> <p>3. Vozilo mora imati najmanje dvoja vrata zajedno sa pomoćnim vratima za hitni izlazak putnika u slučaju opasnosti.</p> <p>4. Najmanji zahtevani broj vrata za putnike prikazano je na anks 6:</p> <p>5. U autobusima i priključnim vozilima za prevoz putnika, vrata za izlaz putnika u slučaju opasnosti, moraju se otvoriti na levoj strani vozila, na mestu koje je putnicima pristupačno u slučaju opasnosti.</p> <p>6. Širina pomoćnih vrata ne sme biti manja od 0,60 m, a visina ne manja od 1,20 m, i njihova konstrukcija mora biti takva da se ne mogu nenamerno (slučajno) otvoriti.</p>

(rastësish).	unintentionally (accidentally).	
<p>7. Në autobusë dhe mjetet e bashkëngjitura dyert ndihmëse nuk duhet të ndërtohen nëse, në çdo anë të automjetit, ekziston nga një dritare me një dimensione prej të paktën 0,80 m × 0,60 m, që janë të përshtatshëm për daljen emergjente dhe shënohen me mbishkrimin dalje në rast rreziku.</p> <p>Neni 61 Dorëza e ndërprerësit</p> <p>Autobusët dhe trolejbusët me më shumë se 25 ulëse me të cilët barten udhëtarët duhet që në kablin kryesor të instalimit elektrik të kenë një ndalese - ndërprerës me të cilën çkyqën të gjitha qarqet elektrike në automjet përvëc tahografit. Dorëza e ndërprerësit duhet të jetë lehtë e arritshme për dorën e shoferit.</p> <p>Neni 62 Siguria e udhëtarëve</p> <p>Në mjetet e kategorive M2 dhe M3, distancat ndërmjet rreshthave apo rendeve të ulëseve dhe hapësirës për ulje duhet të bëhen në përputhje me përputhje me aktet normative në fuqi.</p> <p>2. Kapëset dhe mbajtëset në mjetet e kategorive M2 dhe M3 duhet të sigurojnë hyrje dhe dalje të sigurte të udhëtarëve dhe të</p>	<p>7. In buses and attached vehicles, auxiliary doors shall not be constructed unless, on each side of the vehicle, there is a window with a dimension of at least 0.80 m × 0.60 m, that are suitable for emergency exit and are marked with the inscription exit in case of danger.</p> <p>Article 61 The switch</p> <p>Buses and trolleybuses with more than 25 seats that carry passengers should have a stop switch in the main cable of the electrical installation that turns off all electrical circuits in the vehicle except for the tachograph. The switch handle should be easily accessible for the driver's hand.</p> <p>Article 62 Safety of passengers</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. In vehicles of category M2 and M3, the distance between the row of seats and seating areas shall be designed in compliance with the normative acts in force. 2. Grab handles or grab rails in vehicles of category M2 and M3 shall ensure safe entry and exit of passengers and ensure safety 	<p>7. U autobusima i priključnim vozilima, pomočna vrata se ne smeju izvoditi(izgraditi) ako na svakoj strani vozila postoji prozor dimenzija od najmanje 0,80 m × 0,60 m, koji su pogodni za izlaz u hitnom slučaju i označeni su natpisom 'izlaz u slučaju opasnosti'.</p> <p>Član 61 Ručica prekidača</p> <p>Autobusi i trolejbusi sa više od 25 sedišta koji prevoze putnike moraju imati zaustavljač-prekidač u glavnom kablu električne instalacije kojim se isključuje sva električna kola u vozilu osim tahografa. Ručica prekidača mora biti na lak dohvati ruke vozača.</p> <p>Član 62 Bezbednost putnika</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. U vozilima M2 i M3 kategorije, rastojanja između redova ili redova sedišta i prostora za sedenje moraju biti izvedena u skladu sa u skladu sa važećim normativnim aktima. 2. Šipke i držači u vozilima M2 i M3 kategorije moraju obezbediti bezbedan ulazak i izlazak putnika i da obezbeđuju bezbedno

sigurojnë mbajtje të sigurt gjatë ngasjes.	during driving.	držanje tokom vožnje.
<p style="text-align: center;">Neni 63 Dorëzat-bravat e dyerve</p> <p>1. Dorëza dhe bagllamat e dyerve në mjetet e kategorisë M, N dhe O duhet të miratohen dhe instalohen në përputhje me aktet normative në fuqi.</p> <p>2. Dorëza dhe bagllamat e mjeteve të cilat nuk i nënshtronen kushteve të miratimit në kohën e lëshimit të tyre në qarkullim apo të prodhimit të tyre duhet të janë në përputhje me kushtet e përcaktuara me këtë udhëzim administrativ.</p> <p>3. Nëse dyert anësore të mjeteve, gjatë hapjes dalin jashtë gabaritit të automjetit, duhet të kenë një dorëz- dorëz të vendosur në pjesën e prapme të automjetit dhe menteshat - ballamat e dyerve të vendosura në pjesën e përparme të mjetit.</p> <p>4. Në rastin e një dere të dyfishtë në automjet, kushti i përmendur në paragrafin 3 të këtij nenit zbatohet në krahun e derës e cila hapet së pari ndërsa krahu i dytë duhet të jetë i mbyllur.</p> <p>5. Bravat - dorëzat e dyerve duhet të bëhen në dy fazë, të instaluara dhe të ndërtuara në mënyrë që shkalla e dytë e mbylljes të</p>	<p style="text-align: center;">Article 63 Door handles</p> <p>1. Door handles and hinges in the vehicles of category M, N, and O shall be approved and installed in accordance with the normative acts in force.</p> <p>2. Vehicles for which the handles and hinges were not subject to the approval conditions at the time of their release into circulation or production shall be in compliance with the conditions set in this Administrative Instruction</p> <p>3. If side doors of the vehicle, when opened extend outside the vehicle gauge, they should have a handle placed to the rear of the vehicle and door hinges placed to the front of the vehicle.</p> <p>4. In case of a double door in the vehicle, the condition referred in paragraph 3 of this Article shall be applied to the door wing which is opened first, the other wing being closed.</p> <p>5. Door handles should be constructed of two stages, fitted and constructed so that the second stage of handle prevents door opening</p>	<p style="text-align: center;">Član 63 Ručice – brave na vratima</p> <p>1. Ručice i baglame na vratima vozila M, N i O kategorije moraju biti odobrena i ugradena u skladu sa ovom administrativnom uputstvu.</p> <p>2. Ručice i baglame vozila koja nisu bila predmet odobrenja u vreme njihovog puštanja u rad ili njihove proizvodnje, moraju biti u skladu sa uslovima utvrđenim u ovom administrativnom uputstvu.</p> <p>3. Ako bočna vrata vozila, prilikom otvaranja izađu van gabarita vozila, moraju imati jednu ručicu ugrađenu na zadnjem delu vozila i šarke – baglame vrata ugrađena na prednjem delu vozila.</p> <p>4. U slučaju dvokrilnih vrata u vozilu, navedeni uslov iz stava 3. ovog člana se ne primenjuje na vratno krilo koje se otvara prvo dok drugo krilo ostaje zatvoreno.</p> <p>5. Ručice – brave na vratima moraju biti dvostepene, ugradene i izvedene tako da drugi stepen brave sprečava otvaranje vrata, ako</p>

<p>pengojë që dera të hapet nëse nuk është e mbyllur plotësisht. Kyçja duhet të ketë një pajisje që u mundëson atyre të forcojnë lehtë pozicionin e sigurisë.</p>	<p>if it is not completely closed. Door handle should have a device enabling them to easily strengthen the security position.</p>	<p>vrata nisu potpuno zatvorena. Brave moraju imati napravu kojom se osiguravaju da se lako fiksiraju u sigurnosni položaj.</p>
<p>6. Dyert në karrocerinë e mbyllur të automjetit duhet të jetë e rregulluar ashtu që të mund të hapet nga jashtë dhe nga brenda.</p>	<p>6. Doors in the closed body of the vehicle shall be regulated so that they can be opened from inside and outside.</p>	<p>6. Vrata u zatvorenou karoseriji vozila moraju biti izvedena tako da se mogu otvoriti i sa spoljnje i sa unutrašnje strane.</p>
<p>7. Kapakët në të gjitha anët e jashtme të mjeteve dhe mjeteve bashkangjitëse duhet tëjenë të dizajnuara në mënyrë që ato të mos hapan gjatë ngasjes së automjetit.</p>	<p>7. Lids on all exterior sides of the vehicle and trailers shall be designed so that they cannot be opened during driving.</p>	<p>7. Poklopci na svim spoljašnjim stranama vozila i priključnih vozila moraju biti izvedeni tako da se ne otvore za vreme vožnje.</p>
<p>Neni 64 Mbështetsit e ulësve</p>	<p>Article 64 Car seat backrests</p>	<p>Član 64 Nasloni sedišta</p>
<p>Mbështetësit e ulëseve të lëvizshme në automjete duhet të kenë siguresa përpërforsim.</p>	<p>Mobile car seat backrests in the vehicle must have reinforcement fuses.</p>	<p>Nasloni sedišta u vozilima, koja su pokretna, moraju imati osigurače za učvršćivanje.</p>
<p>Neni 65 Kabina e shoferit</p>	<p>Article 65 Driver's cabin</p>	<p>Član 65 Kabina vozača</p>
<p>1. Kabina e shoferit në mjetet duhet të plotësojë kushtet përfunksionimin normal të shoferit në aspektin e përmasave - dimensioneve, dukshmërisë, shkallës së dridhjeve, izolimit të zhurmës, ngrohjes, ajrosjes dhe mbylljes, të përbush kriteret që i siguron shoferit punë normale.</p>	<p>1. Driver's cabin in vehicles shall meet the conditions for normal operation of the driver in terms of sizes - dimensions, visibility, vibration scale, sound insulation, heat, ventilation and closure, as well as meet criteria that provide the driver's a normal operation.</p>	<p>1. Kabina vozača u vozilu mora ispunjavati uslove za normalno funkcionisanje vozača u pogledu razmernih dimenzija, vidljivosti, stepena vibracije, izolacije buke, grejanja, provetrvanja i zatvaranja, da ispunjava kriterijume koji vozaču obezbeduju normalan rad.</p>
<p>2. Ulësja e shoferit duhet të jetë së paku 0.45 m e gjërë, ndërsa sipas konstruksionit</p>	<p>2. Driver's seat should be at least 0.45m wide, while, the construction and material of it shall</p>	<p>2. Sedište vozača mora biti široko najmanje 0.45 m, i prema konstrukciji i materijalu od</p>

<p>dhe materialit nga i cili është bërë duhet t'i mundësojë shoferit ulje të përshtatshme pranë timonit.</p>	<p>enable the driver to sit comfortably in front of the steering wheel.</p>	<p>kojeg je izrađeno da omogućava vozaču prikladno sedenje pred upravljačem.</p>
<p>Neni 66 Baltëpritësit</p> <p>1. Baltëpritësit në mjetet dhe të bashkangjitura të cilët mund të zhvillojnë një shpejtësi më shumë se 30 km/h, përveç mjeteve për teren dhe transportuese të cilët shkarkohen automatikisht duhet të instalohen dhe vendosen mbi të gjitha rrotat.</p> <p>2. Rrotat e bashkësisësë mjeteve në boshtin e parë të mjetit bashkangjitës nuk duhet të mbulohen me baltëpritës.</p> <p>3. Çerekut i lartë i rrotave të prapme të rimorkiatorit – kokës tërheqëse me gjysmë rimorkio nuk duhet të mbulohet me baltëpritës.</p> <p>4. Baltëpritësit e mjeteve shumë boshtore mund të jenë të përbashkëta për një grup rrotash në anën e njëjtë të automjetit.</p> <p>5. Baltëpritësit duhet të vendosen ashtu që të mbulojnë plotësisht gjerësinë e rrotave të automjetit. Baltëpritësit nuk duhet të kenë skaje të mprehta.</p> <p>6. Në një automjet të ngarkuar, baltëpritësit</p>	<p>Article 66 Mudguards</p> <p>1. Mudguards in vehicles and trailers with a speed exceeding 30km/h, except for terrain and transporting vehicles which are automatically unloaded, should be mounted and placed on every wheel.</p> <p>2. Wheels of combination vehicles in the first axle of the trailer shall not be covered with Mudguards.</p> <p>3. The upper part of the rear wheels of the towing vehicle with a semi-trailer shall not be covered with Mudguards.</p> <p>4. Mudguards of multi-axle vehicles may be common for a group of wheels on the same side of the vehicle.</p> <p>5. Mudguards shall be fitted so as to fully cover the width of the vehicle's wheel. Mudguards should not have sharp edges.</p> <p>6. On a loaded vehicle, Mudguards should</p>	<p>Član 66 Blatobrani</p> <p>1. Blatobrani na motornim i priključnim vozilima koji mogu razviti brzinu veću od 30 km/h, pored terenskih i transportnih vozila koja se automatski istovaraju, moraju biti ugrađeni i izvedeni iznad svih točkova.</p> <p>2. Točkovi skupa vozila na prvoj osovini priključnog vozila ne moraju biti pokriveni blatobranima.</p> <p>3. Gornja četvrtina zadnjih točkova tegljača – kabina za vuču sa poluprikolicom ne mora biti pokrivena blatobranima.</p> <p>4. Blatobrani višeosovinskih vozila mogu biti zajednički za skup točkova na istoj strani vozila.</p> <p>5. Blatobrani moraju biti postavljeni tako da pokrivaju širinu točkova vozila. Blatobrani ne smeju imati oštре ivice.</p> <p>6. Na natovarenom vozilu, blatobrani</p>

<p>duhet të mbulojë të paktën pjesën e tretë të lartësisë së rrrotave, ndërsa në pjesën e pasme së paku gjysmën e sipërme të lartësisë së rrrotave.</p>	<p>cover at least the third of the upper part of the wheels, whereas at the rear at least half of the upper part of the wheels.</p>	<p>moraju sa prednje strane pokrivati najmanje trećinu visine točkova, a sa zadnje strane najmanje gornju polovinu visine točkova.</p>
<p>Neni 67 Paraklopët / Mbrojtësi i automjetit</p> <p>1. Parakolpet - mbrojtësit në mjetet e kategorisë M1 duhet të instalohen dhe vendosen në anën e përparme dhe të pasme të automjetit ndërsa në automjete me katër ose më shumë rrota duhet të instalohentë paktën në pjesën e përparme të automjetit. Parakolpet mund të jenë pjesë përbërëse e karrocerisë së automjetit.</p> <p>2. Parakolpet- mbrojtësit nuk duhet të kenë skaj të mprehtë dhe duhet të vendosen në mënyrë që të përbëjnë pjesët më të dalura të automjetit, përveç rasteve kur automjeti ka një mekanizëm tërheqës ose pjesë të tjera të punës në karroceri të automjetit.</p> <p>3. Në mjetet e kategorisë M dhe O, të regjistruara për herë të parë në Republikën e Kosovës pas 1 janarit 1985 dhe masa maksimale e lejueshme tejkalon 3,5 t, duhet të kenë të montuar mbrojtjen e pasme në pajtushmëri me këtë udhëzim administrativ.</p> <p>4. Në automjete të kategorisë N2, N3, O3 dhe O4 të cilat janë të konstruktuara për</p>	<p>Article 67 Vehicle bumpers</p> <p>1. Bumpers of the category M1 vehicles shall be mounted and placed at the front and rear of the vehicle whereas in the vehicles with four or more wheels they should be mounted at least at the front of the vehicle. Bumpers may be an integral part of the body of the vehicle.</p> <p>2. Bumpers shall not have sharp edges and should be placed in such a way as to form the most so as to make the most outward parts of the vehicle, except in cases when the vehicle has a tow mechanism or other work parts in the body of the vehicle.</p> <p>In category M and O vehicles, which were first registered in the Republic Kosovo after 1 January 1985 and whose maximum permissible mass exceeds 3,5t shall be fitted rear guard in compliance with this administrative instruction.</p> <p>3. In category N2, N3, O3, and O4 vehicles which are constructed for use in roads with or</p>	<p>Član 67 Branici na vozilima</p> <p>1. Branici na vozilima M1 kategorije moraju biti ugrađeni i izvedeni na prednjoj i na zadnjoj strani vozila, dok na vozilima na četiri ili više točkova moraju biti ugrađeni najmanje na prednjoj strani vozila. Branici mogu biti sastavni deo karoserije vozila.</p> <p>2. Branici ne smeju imati oštре ivice i moraju biti postavljeni tako da predstavljaju najisturenije delove vozila, osim slučajeva kada vozilo ima uređaj za vuču ili druge radne uređaje na karoseriji vozila.</p> <p>U vozilima M i O kategorije, koja su po prvi put registrovana u Republici Kosovo nakon 1. januara 1985. godine i čija najveća dozvoljena masa prelazi 3,5 t, moraju imati ugrađen zadnji štitnik u skladu sa ovim administrativnim uputstvom.</p> <p>3. U vozilima N2, N3, O3 i O4 kategorije koja su proizvedena za korišćenje na putu sa</p>

<p>përdorimin në rrugë me apo pa përmirësim, me shpejtësi më të madhe se 25 km/h, të cilat janë të regjistruara në Republikën e Kosovës pas 1 janarit 1997 duhet të instalohet mbrojtja anësore sipas akteve normative në fuqi.</p>	<p>without upgrades, with a speed of more than 25km/h, which were registered in the Republic of Kosovo after 1 January 1997, shall be fitted a sideguard in compliance with normative acts in force.</p>	<p>ili bez nadogradnje, sa brzinom većom od 25 km/h, koja su registrovana u Republici Kosovo nakon 1. januara 1997. godine, moraju imati ugraden bočni štitnik, u skladu sa normativni akti na snazi.</p>
<p>5. Mjetet në pjesën e përparme duhet të jenë të pajisura me një lidhje për tërheqje.</p>	<p>4. Vehicles at their front part shall be equipped with a device for towing.</p>	<p>4. Vozila u prednjem delu moraju biti opremljena priključkom za vuču.</p>
<p>Neni 68 Targat e pasme</p> <p>Targa e pasme e regjistrimit në mjetet e kategorive M, N dhe O duhet të vendoset në përputhje me aktet normative në fuqi.</p>	<p>Article 68 Rear Registration Plates</p> <p>1. Real registration plates of the category M, N, and O vehicles shall be placed in compliance with the normative acts in force.</p>	<p>Član 68 Zadnja registarska tablica</p> <p>1. Zadnja registarska tablica na vozilima M, N i O kategorije mora biti ugrađena u skladu sa važećim normativnim aktima.</p>
<p>2. Mjetet për të cilat në momentin e miratimit të tyre, lëshimit në qarkullim apo tëprodhimit të tyre, nuk kanë ekzistuar rregullat e miratimit që përcaktojnë kushtet për instalimin dhe vendosjen e targave të pasme të regjistrimit, duhet të jenë në përputhje me kushtet e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>2. Vehicles for which, at the time of their approval, issuance in circulation or their production, rules of approval that determine conditions for mounting and placing rear registration plates did not exist, they should be in compliance with the defined conditions in this Administrative Instruction.</p>	<p>2. Vozila koja u trenutku njihovog odobrenja, puštanja u rad ili njihove proizvodnje, nisu imala utvrđena pravila za odobrenje koja utvrđuju uslove za ugradnju i postavljanje zadnje registarske tablice, treba da budu u skladu sa utvrđenim uslovima u ovom administrativnom uputstvu.</p>
<p>3. Mjetet në pjesën e përparme dhe të pasme, mjetet e kategorisë M dhe N duhet të shënohen me targa të regjistrimit të përparme dhe të pasme ndërsa mjetet e kategorisë O vetëm me targën e regjistrimit të pasmë.</p>	<p>3. Category M and N vehicles should be equipped with front and rear registration plates whereas category O vehicles should be equipped only with rear registration plate.</p>	<p>3. Vozila sa prednje i zadnje strane, vozila M i N kategorije, moraju biti označena prednjom i zadnjom registarskom tablicom, dok vozila O kategorije samo zadnjom registarskom tablicom.</p>
<p>4. Targat e përparme dhe të pasme të</p>	<p>4. Front and rear registration plates shall be</p>	<p>4. Prednja i zadnja registarska tablica mora</p>

<p>regjistrimit duhet të vendosen në pjesën e jashtme të automjetit në pjesën e përparme respektivisht në pjesën e pasme të automjetit në qendër ose në pjesën majte të pjesës së përparme ose të pasme të automjetit dhe duhet të vendosen vertikalishët në mënyrë që lartësia e skajit të sipërm të targës së regjistrimit të mos kalojë 1,5 m.</p>	<p>placed on the outside of the vehicle, respectively, on the centre or left side of the vehicle's front and rear part, as well as should be placed vertically so that the upper edge of the registration plate does not exceed 1,5 m.</p>	<p>biti ugrađena na spoljašnjem delu vozila u prednjem odnosno zadnjem delu vozila u sredini ili na levoj strani prednjeg ili zadnjeg dela vozila, i moraju biti postavljena tako da visina gornje ivice registarske tablice ne prelazi 1,5 m.</p>
<p>5. Nëse konstruksioni i automjetit nuk lejon që targat e përparme ose të pasme të regjistrimit të vendosen në përputhje me paragrafin 4 të këtij neni, targat e regjistrimit të përparme ose të pasme mund të vendosen në një lartësi më të madhe se ajo e përshkruar në paragrafin 4 të këtij neni.</p>	<p>5. If the vehicle construction does not allow front or rear registration plates to be placed in accordance with paragraph 4 of this Article, front or rear registration plates may be placed at a height greater than that defined in paragraph 4 of this Article.</p>	<p>5. Ako konstrukcija vozila ne dozvoljava da se prednja ili zadnja registarska tablica postavlja u skladu sa stavom 4. ovog člana, prednja ili zadnja registarska tablica može se postaviti na većoj visini od opisane u stavu 4. ovog člana.</p>
<p>6. Distanca e poshtme e pllakës së regjistrimit të përparme ose të pasme të sipërfaqes së tokës nuk duhet të jetë më e vogël se 0,15 m.</p>	<p>6. Front or rear registration plate's distance from the ground shall not be less than 0,15 m.</p>	<p>6. Donje rastojanje prednje ili zadnje registarske tablice iz tla ne može biti manja od 0,15 m.</p>

Neni 69

Gomat

1. Gomat/pneumatikët në mjetet e kategorisë M, N dhe O duhet të miratohen dhe përshtaten në përputhje me akteve normative në fuqi.

2. Gomat për mjetet për të cilat nuk janë përcaktuar kushtet për miratim në kohën e lëshimit të tyre në qarkullim apo të prodhimit të tyre, duhet të jenë në përputhje me kushtet

Article 69

Tires

1.Tires/pneumatics on category M, N and O vehicles must be approved and adjusted in accordance with the normative acts in force.

2.In case the conditions for approval were not determined at the time of production or issuance in circulation of the vehicle tires, they shall be in compliance with the

Član 69

Pneumatici

1.Gume/pneumatika na vozilima kategorije M, N i O moraju biti odobrene i podešene u skladu sa važećim normativnim aktima.

2.Pneumatici na vozilima za koja nisu utvrdeni uslovi za odobrenje u vreme njihovog puštanja u rad ili njihove proizvodnje, treba da budu u skladu sa

e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.	conditions defined in this Administrative Instruction.	utvrđenim uslovima u ovom administrativnom uputstvu.
<p>Neni 70 Dimensionet e gomave</p> <p>1. Gomat si pjesë e pajisjeve të automjetit, duke përfshirë gomën rezervë, duhet të janë të përshtatshme për përdorim në ato automjete për të cilat ato janë të destuguara, duke marrë parasysh dimensionet, shpejtësinë dhe kapacitetin bartës të tyre.</p> <p>2. Gomat e automjetit duhet të janë të përshtatshme me përmasat e miratuara nga prodhuesi, të destuguara për ngasje me shpejtësi të barabartë ose më të madhe se shpejtësia maksimale me të cilën mund të lëviz automjeti ose shpejtësi më të madhe të cilën kufizues i shpejtësisë i instaluar në automjet e kufizon dhe duhet të dimensionohen për të përballuar maksimumin e lejueshëm të ngarkesës së boshtit të automjetit.</p> <p>2.1. Përjashtimisht nga pika 2, lejohet që në automjete të vendosen edhe goma me karakteristika/dimensione tjera, por ato duhet ti plotësojnë kriteret si: gomat duhet të janë të homologuara dhe të destuguara për transport rrugor, gomat duhet me qenë kompatibile për nga dimensionet, indeksi i bartjes duhet me iu përshtat ngarkesës boshtore dhe shpejtësisë</p>	<p>Article 70 Dimensions of tires</p> <p>1. Tires as part of the equipment of vehicles, including spare tires, shall be suitable for use in those vehicles for which they are modified with regard to their dimensions, speed and load characteristics.</p> <p>2. The vehicle tires must correspond to the dimensions approved by the manufacturer, intended for driving at a speed equal to or greater than the maximum speed at which the vehicle may move, or the maximum speed limitations of the speed limiter fitted to the vehicle and shall be dimensioned to withstand the maximum permissible axle load of the vehicle.</p> <p>2.1. Except from point 2, is allowed to put tires with other characteristics/dimensions on the vehicles, but they shall meet the following criteria: tires have to be approved and intended for the road transport, tires have to be compatible in terms of dimensions, index of the bearing shall be adapted to the axle load and maximum speed of the vehicle,</p>	<p>Član 70 Dimenzijs pneumatika</p> <p>1. Pneumatici kao deo opreme vozila, uključujući i rezervni pneumatik, moraju biti prikladni za korišćenje u onim vozilima za koja su namenjeni, uzimajući u obzir dimenzije, brinu i njihov kapacitet nosivosti.</p> <p>2. Pneumatici vozila moraju biti uskladeni sa dimenzijama koje je odobrio proizvođač, koji su namenjeni za vožnju jednakom ili većom brzinom od najveće brzine kojom se može kretati vozilo, ili većom brzinom koju graničnik brzine koji je ugrađen na vozilo ograničava, i moraju biti dimenzionirani da izdrže maksimalno dozvoljeno osovinsko opterećenje vozila.</p> <p>2.1. Izuzev tačke 2, na vozila je dozvoljeno postavljanje guma sa drugim karakteristikama/dimenzijama, ali one moraju ispunjavati kriterijume kao što su: gume moraju biti homologovane i namenjene za drumski transport, gume moraju biti kompatibilne u pogledu dimenzija, indeks nosivosti mora da bude prilagođen</p>

<p>maksimale të automjetit, unazat distancuese duhet të jenë të tipit të miratuar etj. Pronari duhet të posedojë certifikatën e homologimit individual për gomat dhe pajisjet përcjellëse të gomave të tilla, të lëshuar nga organi kompetent.</p>	<p>distance rings have to be of the approved type, etc. Owner shall possess individual approval certificate on the tires, and accompanying equipment of such tires, issued by the competent body.</p>	<p>osovinskom opterećenju i maksimalnoj brzini vozila, razmakni prstenovi moraju biti odobrenog tipa itd. Vlasnik mora da poseduje potvrdu (sertifikat) o pojedinačnoj homologaciji za gume i prateću opremu tih guma, izdat/u od nadležnog organa.</p>
<p>3. Gomat në të njëjtin bosht të automjetit duhet të kenë të njëjtat përmasa, formën e sipërfares së shkeljes, kapacitetin e ngarkesës, karakteristikat e shpejtësisë, llojin (dimër / verë) konstruksionin (radiale / diagonale etj) dhe markën /tipin.</p>	<p>3.Tires on the same axle of the vehicle must be the same in dimensions, tread pattern, bearing capacity, speed characteristics, type (winter/summer) design (radial/diagonal, etc.) and mark/type.</p>	<p>3. Pneumatici na istoj osovini vozila moraju biti jednaki prema dimenzijama, obliku gazećeg sloja, nosivosti, karakteristici brzine, vrsti (letnji, zimski), konstrukciji (radijalni/dijagonalni itd.) i marki/tipu.</p>
<p>4. Thellësia e shtresave të gomave në sipërfaqen shkelëse duhet të jetë më e lartë se thellësia e lejuar e fabrikës e shënuar me shenjat TWI, respektivisht nëse e njëjta nuk ekziston, atëherë thellësia minimale e lejueshme është 1,60 mm.</p>	<p>4.The depth of the tire on the tread should be higher than the factory permitted depth marked with the TWI markings, respectively, if they do not exist, the minimum permissible depth is 1.60 mm.</p>	<p>4. Dubina gazećeg sloja pneumatika mora biti viša od fabrički dozvoljene dubine označene TWI oznakama, odnosno ako iste ne postoje, onda najmanja dozvoljena dubina je 1.60 mm.</p>
<p>5. Gomat e renovuar në mjetet personale dhe rimorkiot e tyre duhet të prodhohen në përputhje me aktet normative që e mbuloj këtë fushë dhe në mjetet komerciale dhe rimorkiot e tyre në anën anësore të gomës duhet të mbajnë shenjën e duhur të homologimit dhe shenjën RETREAD.</p>	<p>5. Refurbished tires on personal vehicles and their trailers must be manufactured in accordance with the normative acts covering this field and on commercial vehicles and their trailers must bear the appropriate approval mark and the RETREAD mark on the side of the tire.</p>	<p>5. Remontovane gume na ličnim vozilima i njihovim prikolicama moraju biti proizvedene u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast, a na komercijalnim vozilima i njihove prikolice moraju imati odgovarajuću oznaku odobrenja i oznaku RETREAD na bočnoj strani gume.</p>
<p>Neni 71 Pajisjet elektrike dhe instalimet</p>	<p>Article 71 Electrical appliances and installations</p>	<p>Član 71 Električni uređaji i instalacije</p>
<p>Bateria në automjet duhet të jetë e përforcuar</p>	<p>Vehicle battery should be well-fixed to its</p>	<p>Akumulator u vozilu mora biti dobro ojačan</p>

<p>mire në vendin e vet dhe duhet të ketë ajrosje të duhur jashtë hapësirës për shoferin dhe udhëtarët, me përjashtim të baterisë që nuk avullon.</p>	<p>place and must have the appropriate ventilation outside the area of the driver and passengers, except for a battery that does not evaporate.</p>	<p>na mëstu i mora imati odgovarajuću ventilaciju van prostora za vozača i putnike, sa izuzetkom akumulatora koji ne isparava.</p>
<p>Neni 72 Starteri elektrik – elektrolëvizësi</p> <ol style="list-style-type: none"> Elektrolëvizësi duhet të mundësoj lëvizjen e motorit të automjetit. Elektrolëvizësi lëvizet nga kabina e automjetit nga vendi për shoferin. Gjeneratori mundëson furnizimin e njëkohshëm të të gjithë konsumatorëve të energjisë elektrike me automjetin motorik dhe tëbashkësisësëmjetit motorik dhe atij bashkangjitës. Brava apo kyçi i kontaktit është projektuar ashtu që të bëjë kontakt, ndezjen dhe fikjen e motorit me një bravë ose mund të dizajnohet për të mundësuar vetëm kontaktin ndërsa ndërprerësi mundëson ndezjen. Brava apo kyçi i kontaktit është e dizajnuar për të parandaluar që çelësi të bjerë dhe të mbetet në pozitë pavarësisht nëse motori është në punë ose është i fikur. <p>Neni 73 Pajiset e kontrollit dhe sinjaleve</p>	<p>Article 72 Starter</p> <ol style="list-style-type: none"> The starter shall enable the engine to start. The starter is turned from the vehicle cabin, namely from the driver's seat. Generator enables simultaneous power supply of all electricity consumers on the motor vehicle and the set of motor vehicles and trailers. The contact lock is designed to make contact, engage and disengage the engine at one lock or can be designed to allow only contact and a switch to enable ignition. The contact lock is designed to prevent the key from falling out and to remain in the position regardless of whether the engine is running or is off. <p>Article 73 Control and signalling devices</p>	<p>Član 72 Električni starter - električni pokretač</p> <ol style="list-style-type: none"> Električni pokretač mora da omogući kretanje motora vozila. Električni pokretač se kreće iz kabine vozila sa mesta za vozača. Generator omogućava istovremeno napajanje svih potrošača električne energije sa motornim vozilom i sklopa motornog vozila i priključnim vozilom. Brava ili kontaktni ključ je dizajniran da uspostavi kontakt, paljenje i gašenje motora pomoću brave ili može biti dizajniran da omogući samo kontakt dok prekidač omogućava paljenje. Brava ili kontaktni ključ je dizajniran da spreči da ključ ispadne i ostane u položaju bez obzira da li motor radi ili je ugašen. <p>Član 73 Kontrolni i signalni uređaji</p>

<p>1. Matësit e shpejtësisë (speedometrat) të motorit në mjetet e kategorive M dhe N duhet të aprovojen e pastaj të instalohen në përputhje me aktet normative në fuqi.</p> <p>2. Matësit e shpejtësisë (speedometrat) të mjetave nuk i janë parashikuar kushtet për aprovim në kohën e vendosjes së tyre në qarkullim apo të prodhimit të tyre duhet të jenë në përputhje me kushtet e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>1. Speedometers on vehicles of categories M and N must be approved and mounted with the normative acts in force.</p> <p>2. Conditions for approval of the speedometers of vehicles at the time of their placement in circulation or their production should be in compliance with the defined conditions on this Administrative Instruction.</p>	<p>1. Brzinomeri motora u vozilima kategorije M i N moraju biti odobreni i zatim ugrađeni u skladu sa važećim normativnim aktima..</p> <p>2. Brzinomeri vozila nemaju uslove za odobrenje u vreme njihovog puštanja u saobraćaj ili njihove proizvodnje, moraju biti u skladu sa uslovima utvrđenim ovim administrativnim uputstvom.</p>
<p>Neni 74 Shpejtësi matësi</p> <p>1. Matësi i shpejtësisë (speedometrat) me odometër (matësin e rrugës së kaluar) duhet të jetë i pajisur me një dritë ndezëse kur dritat e pozicionit ndezën, për të siguruar lexueshmëri të besueshme në kushte të reduktuara të dritës.</p> <p>2. Matësi i shpejtësisë (speedometrat) me matësin e rrugës nuk duhet të tregojë shpejtësinë më të vogël se shpejtësia reale e automjetit.</p> <p>Neni 75 Kufizuesi i shpejtësisë</p> <p>1. Në mjetet e kategorisë N2, N3, M2 dhe M3 duhet të ekzistojë kufizuesi i shpejtësisë.</p>	<p>Article 74 Speedometer</p> <p>1. A speedometer with odometer (instrument used to measure the distance travelled by a vehicle) should be equipped with an ignition light when the position lights are lit, in order to provide reliable readability under reduced light conditions.</p> <p>2. Speedometer with the odometer should not indicate the speed less than the real speed of the vehicle.</p> <p>Article 75 Speed Limiters</p> <p>1. Vehicles of category N2, N3, M2 and M3 shall be equipped with speed limiters.</p>	<p>Član 74 Brzinomeri</p> <p>1. Brzinomer (brzinomeri) sa odomerom (meračem puta kojim vozilo prolazi) mora biti opremljen trepcućom svetlom kada se poziciona svetla upale, kako bi se obezbedila pouzdana čitljivost u uslovima smanjenog osvetljenja.</p> <p>2. Brzinomer (brzinomeri) sa meračem puta ne sme da pokazuje brzinu manju od stvarne brzine vozila.</p> <p>Član 75 Ograničivač brzine</p> <p>1. Na vozilima kategorije N2, N3, M2 i M3 mora postojati ograničavač brzine.</p>

<p>2. Mjetet e kategorisë M2 dhe M3 duhet të kenë të instaluar kufizuesin e shpejtësisë në një shpejtësi maksimale të lejuar prej 100 km / h.</p> <p>3. Mjetet e kategorive N2 dhe N3 duhet të kenë një kufizues të brendshëm të shpejtësisë me një shpejtësi maksimale të caktuar në 90 km/h.</p> <p>Neni 76 Pajisjet e sinjalizimit me zëri</p> <p>1. Pajisja për dhënien e sinjaleve të zërit në një automjet duhet të instalohet dhe të vendoset për të dhënë zëra uniformë me intensitet të pandryshuar.</p> <p>2. Përveç pajisjeve të sinjalizimit zanor nga paragrafi 1 i këtij neni, për automjete të caktuara të shërbimit shëndetësor, departamentit të zjarrfikjes, Ministrisë së Punëve të Brendshme, Forcës së Sigurisë së Republikës së kosovës, respektivisht mjeteve me përcjellje dhe mjeteve me të drejtë kalimi, mund të instalohet edhe pajisja e veçantë për dhënien e sinjaleve të një serie të zërave alternues të dy frekuencave të ndryshme.</p> <p>3. Komanda e pajisjes për dhënien e shenjave të zërit duhet të jetë e vendosur në mënyrë që të jetë e arritshme për shoferin gjatë ngasjes.</p>	<p>2. Category M2 and M3 vehicles should have mounted the speed limiter with a maximum permissible speed of 100 km/h.</p> <p>3. Category N2 and N3 vehicles should be equipped with an internal speed limiter with a maximum permissible speed of 90 km/h.</p> <p>Article 76 Sound-signalling device</p> <p>1. The sound-signalling device on a motor vehicle must be mounted and constructed in such a way as to give uniform sounds of invariant intensity.</p> <p>2. In addition to the sound signalling devices referred to in paragraph 1 of this Article, certain motor vehicles of the medical service, Fire Brigade, Ministry of Internal Affairs, Security Forces of the Republic of Kosovo, respectively, vehicles with escort and vehicles with the right of passage, a special device for signalling a series of alternating sounds of two different frequencies can be installed.</p> <p>3. The signalling device command must be set so that it is accessible to the driver while driving.</p>	<p>2. Vozila kategorije M2 i M3 moraju imati ugrađen graničnik brzine pri maksimalnoj dozvoljenoj brzini od 100 km/h.</p> <p>3. Vozila kategorija N2 i N3 moraju imati interni graničnik brzine sa maksimalnom brzinom postavljenom na 90 km/h.</p> <p>Član 76 Uređaji za glasovnu signalizaciju</p> <p>1. Uredaj za prenos zvučnih signala vozilu mora biti ugrađen i postavljen tako da prenosi ujednačene zvukove nepromjenjenog intenziteta.</p> <p>2. Pored uređaja za zvučnu signalizaciju iz stava 1. ovog člana, za određena vozila zdravstvene službe, vatrogasne službe, Ministarstva unutrašnjih poslova, Snaga bezbednosti Republike Kosovo, odnosno vozila pod pratinjom i vozila sa prvenstvom prolaza, može se ugraditi i poseban uređaj za prenos signala niza naizmeničnih glasova dve različite frekvencije.</p> <p>3. Komanda uređaja za davanje zvučnih signala mora biti podešena tako da bude dostupna vozaču u toku vožnje.</p>
--	--	--

<p>4. Pajisja për dhënien e shenjave – sinjaleve të zërit nga paragrafi 2 i këtij neni duhet të projektohet në mënyrë që kur të ndizet në të njëjtën kohë të ndezën dritat vezulluese në automjet.</p> <p>Neni 77 Pajisjet kontrolluese shtesë</p> <p>1.Pajisjet tjera të kontrollueshme në automjete në përputhje me këtë udhëzim administrativ janë:</p> <p>1.1.treguesi i presionit në dispozicion të pajisjes pneumatike të frenës punuese nëse kjo pajisje është çdo herë nën presion me të cilin duhet pajisur mjetet e kategorive M2, M3, N2 dhe N3;</p> <p>1.2. Kyqjen/lidhjen e standardizuar për kontrollimin e presionit të instalimit të frenimit, respektivisht në rezervoarin e ajrit, në cilindrat frenues si dhe në të gjitha pajisjet te të cilat presioni brenda instalimit të frenimit transformohet në përputhje me aktet normative në fuqi, te të gjitha mjetet e pajisura me instalacionin frenues me ajër ose ajror hidraulik, tek të gjitha mjetet që janë rexhistruar pas datës 1 janar 1984.</p>	<p>4. The sound signalling device referred to in paragraph 2 of this Article shall be designed in such a way that when it is switched ON to include simultaneously engagement of flashing lamps in the vehicle.</p> <p>Article 77 Additional controlling equipment</p> <p>1. Other controlling devices in the vehicles in accordance with the present administrative instruction are:</p> <p>1.1. the operating pressure indicator of the pneumatic brake device if this device is under constant pressure to be fitted with vehicles of categories M2, M3, N2 and N3;</p> <p>1.2. A standardized lock for brake pressure control device, respectively in the air reservoir, brake cylinders, and all devices where the pressure within the brake mounting is transformed in accordance with the normative acts in force, on all vehicles equipped with air or hydraulic braking, registered after 1 January 1984.</p>	<p>4. Uredaj za davanje zvučnih znakova - signala iz stava 2. ovog člana mora biti projektovan tako da se prilikom paljenja istovremeno uključuju trepčuća svetla u vozilu.</p> <p>Član 77 Dodatni kontrolni uređaji</p> <p>1. Drugi uredaji koji se mogu kontrolisati u vozilima u skladu sa ovim administrativnim uputstvom su:</p> <p>1.1. indikator raspoloživog pritiska pneumatskog uređaja radne kočnice ako je ovaj uredaj uvek pod pritiskom kojim se moraju opremati vozila kategorija M2, M3, N2 i N3;</p> <p>1.2. Standardizovani priključak za kontrolu pritiska kočione instalacije, odnosno u rezervoaru za vazduh, u kozionim cilindrima kao i u svoj opremi u kojoj se pritisak unutar kočione instalacije transformiše u skladu sa sa važećim normativnim aktima, u svim vozilima opremljenim vazdušnom kočnicom ili hidrauličnom vazdušnom instalacijom na svim vozilima registrovanim posle 1. januara 1984. godine.</p>
--	--	--

<p>1.3. një pajisje sinjalizimi dritë për kontrollin e mbylljes së derës dhe një pajisje për dhënien dhe marrjen e shenjave nga udhëtarët me të cilët duhet të pajisen autobusët për trafikun e qytetit.</p>	<p>1.3. a light signaling device for closing the door of the vehicle and a device for providing and receipt of signals from passengers that buses should be equipped with regarding the city traffic.</p>	<p>1.3. svetlosni uređaj za kontrolu zatvaranja vrata i uređaj za davanje i prijem signala od putnika kojima treba da budu opremljeni autobusi za gradski saobraćaj.</p>
<p>Neni 78 Gazrat e shkarkuara nga automjete dhe ndikimi në mjedis</p> <p>1. Sistemet e trajtimit shtesë të elementeve të shkarkuara në mjetet e kategorive M dhe N duhet të aprovojen dhe instalohen në përputhje me aktet normative në fuqi..</p> <p>2. Mjetet pajisjet për ri-trajtimin e gazravet të liruara të të cilëve nuk i janë nënshtruar kritereve të miratimit në kohën e lëshimit të tyre në komunikacion ose në kohën që janë prodhuar, duhet ti përbushin kriteret e përcaktuara me këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>Article 78 Gases exhausted by vehicles and impact on the environment</p> <p>1. The additional treatment systems of exhausted elements by vehicles of category M and N shall be approved and mounted in compliance with the with the normative acts in force.</p> <p>2. Vehicles and equipment for after-treatment of gases exhausted which were not subject to approval criteria at the time of their issuance in circulation or at the time of their production, shall meet the criteria determined in this Administrative Instruction.</p>	<p>Član 78 Izduvni gasovi iz vozila i uticaj na životnu sredinu</p> <p>1. Sistemi dodatnih tretmana izduvnih elemenata u vozilima kategorija M i N moraju biti odobreni i ugrađeni u skladu sa važećim normativnim aktima..</p> <p>2. Vozila čija oprema za ponovni tretman izduvnih gasova nije bila podvrgnuta kriterijumima odobrenja u vreme njihovog puštanja u saobraćaj ili u vreme kada su proizvedena, moraju ispuniti kriterijume utvrđene ovim Administrativnim uputstvom.</p>
<p>Neni 79 Modifikimet në automjet</p> <p>1. Çdo ndryshim/modifikim në automjet i cili nga pikëpamja e emitimit të gazzrave ka si pasojë zvoglim të nivelit të shkarkimnit nuk lejohet.</p>	<p>Article 79 Modifications to vehicles</p> <p>1. Any modification to the vehicle which, in terms of exhaust emissions, results in a reduction of the emission level of the vehicle is not permitted.</p>	<p>Član 79 Modifikacije na vozilu</p> <p>1. Nije dozvoljena bilo kakva promena/modifikacija na vozilu koja sa stanovišta emisije izduvnih gasova ima za posledicu smanjenje nivoa pražnjenja.</p>

<p>2. Nëse ndryshimet/modifikimet në mjet shkaktojnë një ndryshim në nivelet e emetimit të elementeve të shkarkuara, automjeti duhet t'i nënshtrohet procedurës së testimit.</p> <p>3. Në rast të ndryshimit të motorit në automjet me motor të një tipi tjeter, duhet të instalohen edhe të gjitha komponentet e sistemit të furnizimit dhe shkarkimit me të cilat është miratuar motori i zëvendësimit dhe të cilit në bazë të tyre i është përcaktuar niveli i caktuar i shkarkimit të gazravce.</p> <p>4. Sistemet e shkarkimit duhet të jenë të tilla që të mos prodhojnë zhurmë dhe shkarkime të gazrave më të mëdha se ato të përshkruara.</p>	<p>2. If changes/modifications to the vehicle cause the change of exhausted elements emission level, the vehicle must undergo a test procedure.</p> <p>1. In the event of a change of the vehicle's engine with another type of engine, all supply and exhaustion system components shall be mounted with which the replacement engine has been approved and based on which its level of gas exhaustion has been also defined.</p> <p>2. Exhaust systems must be of such a design that they do not produce greater sounds and exhaustion of gases than determined.</p>	<p>2. Ako promene/modifikacije na vozilu prouzrokuju promenu nivoa emisije ispraznjenih elemenata, vozilo mora proći proceduru ispitivanja.</p> <p>3. U slučaju promene motora u motornom vozilu drugog tipa, moraju se ugraditi i sve komponente dovodnog i izduvnog sistema sa kojima je odobren zamenski motor i na osnovu kojih je određen određeni nivo pražnjenja gasa.</p> <p>4. Izduvni sistemi moraju biti takvi da ne proizvode buku i emisije izduvnih gasova veće od opisanih.</p>
<p>Neni 80 Motorët me djegje të Brendshme</p>	<p>Article 80 Internal Combustion Engine</p>	<p>Član 80 Motori sa unutrašnjim sagorevanjem</p>
<p>1. Motorët me djegje të brendshme në mjetet e kategorive M dhe N nuk guxojnë të lirojnë në atmosferë.</p> <p>2. Motorët me lëndë djegse benzinë pa katalizator dhe sondë lambda, ose motor benzine me katalizator por pa lambda sondë - përqendrimi i monoksidit të karbonit (CO) gjatë shpejtësisë së rrrotullimit në lëvizje boshe të motorit nuk duhet të tejkalojë:</p> <p>2.1. 4,5% të pjesëmarrjes vëllimore</p>	<p>1. Internal combustion engine in category M and N vehicles should not release into the atmosphere the following.</p> <p>2. Gasoline engines without catalyst and lambda probes or gasoline engines with catalytic converter, but without a lambda probe - carbon monoxide (CO) concentration, at idling speeds, shall not exceed:</p> <p>2.1 . 4,5% volume share (for vehicles</p>	<p>1. Motori sa unutrašnjim sagorevanjem u vozilima kategorija M i N ne smeju da ispuštaju u atmosferu.</p> <p>2. Benzinski motori bez katalizatora i lambda sonde, ili benzinski motor sa katalizatorom, ali bez lambda sonde - koncentracija ugljen monoksida (CO) tokom brzine rotacije u praznom hodu motora ne sme preći:</p> <p>2.1 4,5% zapreminskog udela (za</p>

<p>(për mjetet e prodhua të 1986 dhe më të vjetër) në një temperaturë të vajit të motorit prej së paku 80°C;</p> <p>2.2. 3,5% të pjesëmarrjes vëllimore (për mjetet e prodhua të 1987 dhe më vonë) në një temperaturë të vajit të motorit prej së paku 80°C.</p> <p>3. Motorët me benzinë me katalizatorë të rregulluar me veprim të trefisht – përqëndrimi i monoksidit të karbonit (CO), pasi që motori ka arritur temperaturën e punës gjatë shpejtësisë së rrotullimit në hapin bosh, nuk lejohet të kalojë vlerën e përcaktuar nga ana e prodhuesit të automjetit. Temperatura e punës së motorit dhe shpejtësia e rrotullimit në hapin bosh duhet të jenë të përcaktuar nga ana e prodhuesit të automjetit. Përqëndrimi i monoksidit të karbonit (CO) dhe vlera e faktorit të ajrit (λ) gjatë shpejtësisë së rritur të rrotullimit nuk lejohet të kalojë vlerën e përcaktuar nga prodhuesi i automjetit. Shpejtësia e rritur e motorit duhet të jetë e përcaktuar nga ana e prodhuesit të automjetit. Nëse të dhënat e prodhuesit nuk dihen, pjesëmarrja e monoksidit të karbonit (CO) dhe faktorit të ajrit (λ) nuk lejohet të kalojë:</p> <p>3.1. $\text{CO} \leq 0,5\%$ të pjesëmarrjes vëllimore, në temperaturën e vajit të motorit në të paktën 80°C (ose temperaturës së punës së motorit) dhe shpejtësinë e rrotullimit të motorit në lëvizje</p>	<p>manufactured in 1986 and earlier) at engine oil temperature of at least 80°C;</p> <p>2.2 . 3,5% volume share (for vehicles manufactured in 1987 and earlier) at engine oil temperature of at least 80°C.</p> <p>3. Gasoline engines with a regulated three-way catalytic converter - carbon monoxide (CO) concentration, after the engine has reached operating temperature at idling speed, must not exceed the value defined by the vehicle manufacturer. Engine operating temperature and idling speed should be defined by the vehicle manufacturer. The carbon monoxide (CO) concentration and the air factor value (λ) at higher engine speeds must not exceed the value defined by the vehicle manufacturer. The increased engine speed must be defined by the vehicle manufacturer. If the manufacturer's data are not known, the share of carbon monoxide (CO) and air factor (λ) shall not exceed:</p> <p>3.1. $\text{CO} \leq 0,5\%$ volume share at engine oil temperature of at least 80°C (or engine operating temperature) and engine idling speed, or $\text{CO} \leq 0,3\%$ volume share at the</p>	<p>vozila proizvedena 1986. i starija) pri temperaturi motornog ulja od najmanje 80°C;</p> <p>2.2 3,5% zapreminskog udela (za vozila proizvedena 1987. i kasnije) pri temperaturi motornog ulja od najmanje 80°C.</p> <p>3. Benzinski motori sa regulisanim katalizatorima trostrukog dejstva - koncentracija ugljen monoksida (CO) nakon što motor dostigne radnu temperaturu tokom brzine rotacije u praznom hodu, ne smeju da pređu vrednost koju je odredio proizvođač vozila. Radnu temperaturu motora i brzinu rotacije u praznom hodu mora odrediti proizvođač vozila. Koncentracija ugljen monoksida (CO) i vrednost faktora vazduha (λ) tokom povećane brzine rotacije ne smeju da pređu vrednost koju je odredio proizvođač vozila. Povećana brzina motora mora biti određena od proizvodača vozila. Ako podaci proizvodača nisu poznati, udio ugljen monoksida (CO) i faktora vazduha (λ) ne sme da pređe:</p> <p>3.1. $\text{CO} \leq 0,5\%$ zapreminskog udela, pri temperaturi motornog ulja od najmanje 80°C (ili radnoj temperaturi motora) i broj obrtaja motora u praznom hodu ili $\text{CO} \leq 0,3\%$</p>
---	--	--

<p>boshe ose $CO \leq 0,3\%$ të pjesëve volumetrike nën të njëjtat kushte pune nëse automjeti i është i prodhuar në vitin 2002 dhe më i vjetër;</p>	<p>same operating conditions if the vehicle is manufactured in 2002 or earlier;</p>	<p>zapreminskih delova pod istim uslovima rada ako je vozilo proizvedeno 2002. godine i starije;</p>
<p>3.2. $CO \leq 0,3\%$ të pjesëmarries vëllimore, $\lambda = 1,00 \pm 0,03$, me temperaturën e vajit të motorit së paku $80^\circ C$ (ose temperaturën e punës së motorit) dhe shpejtësinë e motorit prej 2500 deri 3000 min$^{-1}$, ose $CO \leq 0,2\%$ të pjesëmarries vëllimore sipas të njëjtave kushteve të operimit nëse automjeti është i prodhuar në vitin 2003 dhe më i ri.</p>	<p>3.2. $CO \leq 0,3\%$ volume share, $\lambda = 1,00 \pm 0,03$, at engine oil temperature of at least $80^\circ C$ (or engine operating temperature) and engine speeds of 2500 to 3000 min$^{-1}$ and $CO \leq 0,2\%$ volume share under the same operating conditions if the vehicle was manufactured in 2003 or later.</p>	<p>3.2. $CO \leq 0,3\%$ zapreminskog udela, $\lambda = 1,00 \pm 0,03$, sa temperaturom motornog ulja najmanje $80^\circ C$ (ili radna temperatura motora) i broj obrtaja motora od 2500 do 3000 min$^{-1}$, ili $CO \leq 0,2\%$ zapreminskog udela pod istim uslovima rada ako je vozilo proizvedeno 2003. godine i novije.</p>
<p>4. Motorët me naftë (dizel) - pasi që motori ka arritur temperaturën e punës të përcaktuar nga prodhuesi i automjetit, koeficienti mesatar i shkarkimit të gazit të nxirë (k) pas tre ose më shumë përshtypejtimeve të lira të motorit të pa ngarkuar nga shpejtësia e rrrotullimit në lëvizje boshe deri tek shpejtësia maksimale e rrrotullimit nuk duhet të tejkalojnë vlerën e përcaktuar nga prodhuesit e automjetit. Nëse të dhënat e prodhuesit mbi koeficientin mesatar të nxirjes dhe temperaturës së punës së motorit nuk dihen atëherë koeficienti mesatar i shkarkimit të gazit k nuk duhet të tejkalojë vlerën:</p>	<p>4. Diesel Engines - after the engine has reached the operating temperature defined by the vehicle manufacturer, the moderate exhaust gas coefficient (k) after three or more free acceleration of the unladen engine from idling speed to maximum speed shall not exceed the value defined by the vehicle manufacturer. If the manufacturer's data on the mean coefficient of opacity and engine operating temperature are unknown, then the average exhaust gas coefficient k shall not exceed:</p>	<p>4. Dizel motori – nakon što motor dostigne radnu temperaturu koju je odredio proizvodač vozila, prosečan koeficijent pražnjenja izduvnog zadimljenog gasa (k) nakon tri ili više slobodnih ubrzanja neopterećenog motora od broja obrtaja u praznom hodu do maksimalne brzine obrtanja ne smeju da pređe vrednost koju je odredio proizvodač vozila. Ako podaci proizvođača o prosečnom koeficijentu tamnjena i radnoj temperaturi motora nisu poznati, onda prosečni koeficijent izduvnih gasova k ne bi trebalo da pređe vrednost:</p>
<p>4.1. $k \leq 2,50m^{-1}$, në temperaturën e vajit të motorit së paku $80^\circ C$ ose temperaturën normale të punës së motorit (për motorët pa rimbushje);</p>	<p>4.1. $k \leq 2,50m^{-1}$, at engine oil temperature of at least $80^\circ C$ or normal engine operating temperature (for engines without admission);</p>	<p>4.1. $k \leq 2,50m^{-1}$, pri temperaturi motornog ulja od najmanje $80^\circ C$ ili normalnu temperaturu rada motora (za motore bez ponovnog punjenja)</p>

<p>4.2. $k \leq 3,00m^{-1}$, në temperaturën e vajit të motorit së paku $80^{\circ}C$ ose temperaturën normale të punës së motorit (për motorët me rimbushje);</p> <p>4.3. $k \leq 1,50m^{-1}$, në temperaturën e vajit të motorit së paku $80^{\circ}C$ ose temperaturën normale të përdorimit të motorit (për mjetet / motorët e prodhuar pas vitit 2009, përvçeç mjeteve të kategorisë ekologjike Euro 6 / Euro VI);</p> <p>4.4. $k \leq 0,7m^{-1}$, në temperaturën e vajit të motorit së paku $80^{\circ}C$ ose temperaturën normale të punës së motorit për mjetet me naftë - dizel të kategorisë ekologjike Euro 6 / Euro VI.</p> <p>5. Dispozita nga paragrafi 1 i këtij neni nuk zbatohen për:</p> <ul style="list-style-type: none"> 5.1. mjetet me motorë dytaktësh me benzinë; 5.2. mjetet e pajisur me motorë benzine nëse ato janë prodhuar para vitit 1970; 5.3. mjetet me motorë benzine e që shpejtësia maksimale konstruktive e tyre nuk kalon 50 km/h; 	<p>4.2. $k \leq 3,00m^{-1}$, at engine oil temperature of at least $80^{\circ}C$ or normal engine operating temperature (for engines with admission);</p> <p>4.3. $k \leq 1,50m^{-1}$, at engine oil temperature of at least $80^{\circ}C$ or normal engine operating temperature (for vehicles manufactured after 2009, except vehicles of Euro 6 / Euro VI ecological category);</p> <p>4.4. $k \leq 0,7m^{-1}$, at engine oil temperature of at least $80^{\circ}C$ or normal engine operating temperature for diesel engines of Euro 6 / Euro VI ecological category.</p> <p>5. Provision from paragraph 1 of this Article shall not be applied to:</p> <ul style="list-style-type: none"> 5.1. vehicles equipped with gasoline two-stroke engine; 5.2. vehicles equipped with gasoline engine if manufactured before 1970; 5.3. vehicles with gasoline engine, who's maximum construction speed does not exceed 50 km/h; 	<p>4.2. $k \leq 3,00m^{-1}$, pri temperaturi motornog ulja od najmanje 80°C ili normalnoj temperaturi rada motora (za motore koji se mogu puniti);</p> <p>4.3. $k \leq 1,50m^{-1}$, pri temperaturi motornog ulja od najmanje 80°C ili normalnoj temperaturi rada motora (za vozila/motore proizvedene posle 2009. godine, osim vozila ekološke kategorije Euro 6/Euro VI);</p> <p>4.4. $k \leq 0,7m^{-1}$, pri temperaturi motornog ulja od najmanje 80°C ili normalnoj temperaturi rada motora za dizel vozila - dizel ekološke kategorije Euro 6/Euro VI.</p> <p>5. Odredbe iz stava 1. ovog člana ne primenjuju se na:</p> <ul style="list-style-type: none"> 5.1. vozila sa dvotaktnim benzinskim motorima; 5.2. vozila opremljena benzinskim motorima ako su proizvedena pre 1970. Godine; 5.3. vozila sa benzinskim motorima čija najveća konstruktivna brzina ne prelazi 50 km/h;
--	--	--

<p>5.4. mjetet e pajisur me motorë dizel nëse ato janë prodhuar para vitit 1980;</p> <p>5.5. mjetet e pajisur me motorë dizel nëse shpejtësia e tyre e konstruksionit nuk është më e madhe se 30 km / h;</p> <p>5.6. Mjetet me motor me ngasje alternative ose burim energjje (hidrojen, metan, propan-butan, alkool, etj);</p> <p>5.7. Mjetet e vjetra(oldtimere);</p> <p>5.8. Mjetet e Forcë së Sigurisë të Republikës së Kosovës të kategorisë M2, M3 dhe N.</p>	<p>5.4. vehicles equipped with gasoline engine if manufactured before 1980</p> <p>5.5. vehicles equipped with diesel engine if their construction speed is less than 30 km/h;</p> <p>5.6. vehicles with alternative fuels or energy source (hydrogen, methane, propane butane, alcohol, etc.);</p> <p>5.7. old-timer vehicles;</p> <p>5.8. Category M2, M3 and N vehicles of Security Force of the Republic of Kosovo.</p>	<p>5.4. vozila opremljena dizel motorima ako su proizvedena pre 1980</p> <p>5.5. vozila opremljena dizel motorima ako njihova konstrukcijska brzina nije veća od 30 km/h;</p> <p>5.6. vozila sa alternativnim vožnjom ili izvorom energije (vodonik, metan, propan-butan, alkohol i dr.);</p> <p>5.7. stara vozila (old tajmeri);</p> <p>5.8. vozila Bezbednosnih Snaga Republike Kosovo kategorije M2, M3 i N.</p>
<p>Neni 81 Zhurma</p> <p>1.Kufijt maksimale të zhurmës së jashtme të lejuara nga sistemet e shkarkimit për mjetet e kategorive M dhe N nuk duhet të kalojnë vlerat e përcaktuara me aktet normative në fuqi.</p> <p>2.Mjetet që në kohën e lëshimit të tyre në qarkullim ose në kohën që janë prodhuar, nuk kanë ekzistuar kriteret e përcaktuara për nivelin e zhurmës nga sistemi i shkarkimit, duhet ti përbushin kriteret e përcaktuara me këtë Rregullore.</p>	<p>Article 81 Noise</p> <p>1.The maximum limits of external noise allowed by exhaust systems for vehicles of categories M and N must not exceed the values determined by the normative acts in force.</p> <p>2.Vehicles for which, at the time of their issuance in circulation or production, the criteria defined for noise level from exhaustion system did not exist, shall meet the defined criteria in this Regulation.</p>	<p>Član 81 Buka</p> <p>1. Maksimalne granice spoljašnje buke koje dozvoljavaju izduvni sistemi za vozila kategorija M i N ne smeju da pređu vrednosti utvrđene važećim normativnim aktima.</p> <p>2. Vozila koja u trenutku puštanja u saobraćaj ili u trenutku proizvodnje nisu imala utvrđene kriterijume za nivo buke iz izduvnog sistema, moraju ispunjavati kriterijume utvrđene ovim pravilnikom.</p>

<p>3.Nëse bëhet matja e emetimit stacionar të zhurmës të sistemit të shkarkimit të mjeteve të kategorisë M ose N, matja kryhet nga një pajisje matëse e nivelit të zhurmës së paku në klasën II dhe në përputhje me procedurën e normës ISO 5130: 2007. Zhurma e matur e emetimit të sistemit të shkarkimit nuk duhet të jetë më e madhe se 5 dB (A) në raport me nivelin e lejuar të zhurmës në kushte stacionare të përcaktuara nga prodhuesi.</p> <p>4.Nëse nuk ka të dhëna për nivelin e lejuar të zhurmës në kushte stacionare të përcaktuara nga prodhuesi, niveli maksimal i lejuar i zhurmës gjatë matjes sipas procedurës së përmendur në paragrafin 3 të këtij neni do të jetë 105 dB (A).</p> <p>Neni 82 Mos hedhja e lëngjeve</p> <p>Instalimet që përmbajnë lëngun e lëvizjes së automjetit (karburanti vaj, lëng ftohës, lëngje frenimi etj.) nuk lejohet të lëshojnë këto lëngje në mjedis.</p> <p>Neni 83 Pajisja për lidhjen e automjetit tërheqës dhe atij të bashkangjitur</p> <p>1. Pajisja për lidhjen e mjeteve tërheqëse dhe të bashkangjitura te mjetet e kategorive</p>	<p>3.If the stationary noise emission of the exhaust system of the vehicle category M or N is measured, the measurement shall be performed with a minimum class II sound device and in accordance with the procedure of ISO 5130: 2007. The measured noise emission of the exhaust system shall not be greater than 5 dB (A) in relation to the permissible noise level under the stationary conditions defined by the manufacturer.</p> <p>4.If there is no data on permitted noise level under the stationary conditions defined by the manufacturer, the highest permissible noise level, when measured according to the procedure referred to in paragraph 3 of this Article, will be 105 dB (A).</p> <p>Article 82 Non-leakage of liquids</p> <p>Installations that contain drive fluid (fuel, oil, coolant, brake fluid, etc.) must not allow these liquids to leak into the environment.</p> <p>Article 83 The device for coupling the towing vehicle and trailer</p> <p>1. The device for coupling of towing vehicles and trailers in category M, N, and O</p>	<p>3. Ako se vrši merenje stacionarne emisije buke izduvnog sistema vozila kategorije M ili N, merenje se vrši uređajem za merenje nivoa buke najmanje klase II i u skladu sa procedurom norme ISO 5130: 2007. Izmerena buka emisije izduvnog sistema ne sme biti veća od 5 dB (A) u odnosu na dozvoljeni nivo buke u stacionarnim uslovima koje je odredio proizvođač.</p> <p>4. Ako nema podataka o dozvoljenom nivou buke u stacionarnim uslovima koje je odredio proizvođač, najveći dozvoljeni nivo buke pri merenju po postupku navedenom u stavu 3. ovog člana iznosi 105 dB (A).</p> <p>Član 82 Neispuštanje tečnosti</p> <p>Instalacije koje sadrže tečnost za kretanje vozila (lož ulje, rashladna tečnost, kočiona tečnost, itd.) ne smiju da ispuštaju ove tečnosti u okolinu.</p> <p>Član 83 Uredaj za povezivanje vučnog vozila i priključnog vozila</p> <p>1. Oprema za povezivanje vučenih vozila i priključena na vozila kategorija M, N i O</p>
--	--	---

M, N dhe O duhet të jetë e miratuar dhe e instaluar në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.	vehicles, shall be approved and installed in compliance with the normative acts that cover this field.	mora biti odobrena i ugrađena u skladu sa normativnim aktima koji ovu oblast pokrivaju.
2. Pajisja e mjeteve pér lidhjen e mjeteve térheqëse dhe të bashkangjitura pér të cilën nuk janë përcaktuar kushtet pér miratim në kohën e lëshimit të tyre në qarkullim apo të prodhimit të tyre duhet të plotësojë kushtet e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.	2. The coupling device for coupling towing vehicles and trailers for which the conditions for approval at the time of their issuance into circulation and production have not been defined, shall meet the conditions determined in this Administrative Instruction.	2. Oprema vozila za povezivanje vučnih i priključnih vozila za koje nisu definisani uslovi za odobrenje u vreme njihovog puštanja u saobraćaj ili njihove proizvodnje mora da ispunjava uslove utvrđene ovim administrativnim uputstvom.
<p>Neni 84 Sigurimi i pajisjes lidhëse</p> <p>1. Pajisja pér lidhjen e mjetit térheqës dhe atë bashkangjitet duhet të jetë e vendosur në planin gjatësor vertikal simetriku të automjetit dhe të jetë e realizuar me nyje, ashtu që të mundësojë lëvizshmërinë e pajisjes në të gjitha drejtimet në hapësirë.</p> <p>2. Kunji sigurues i pajises pér lidhjen e automjetit térheqës dhe atij bashkangjitet duhet të ketë siguresë e cila pamundëson ndarjen e mjeteve të lidhura.</p> <p>3. Pajisja përlidhje të mjetit térheqës dhe atij bashkangjitet duhet të jetë e vendosur në pjesën e përforcuar të mjetit térheqës dhe të vendoset në përputhje me rekomandimet e prodhuesit.</p> <p>4. Aksi vertikal i sferës së pajisjes pér lidhjen</p>	<p>Article 84 Securing the coupling device</p> <p>1. The coupling device of towing vehicle and trailer shall be positioned in the longitudinal symmetrical vertical plane of the vehicle and should be tied in knots in order to enable the mobility of the vehicle in all directions in space.</p> <p>2. The coupling device for linking the towing vehicle and the trailer must have a fuse which prevents the disconnection of trailers.</p> <p>3. The coupling device for linking the towing vehicle and trailers must be placed at the reinforced part of the towing vehicle and placed in compliance with the manufacturer's recommendations.</p> <p>4. The vertical axis of the device for the</p>	<p>Član 84 Osiguravanje uređaja za povezivanje</p> <p>1. Uredaj za povezivanje vučnog i priključnog vozila mora biti smešten u vertikalnoj simetričnoj uzdužnoj ravni vozila i mora biti realizovan spojnicama, tako da omogućava pokretljivost uređaja u svim pravcima u prostoru.</p> <p>2. Sigurnosni klin opreme za povezivanje vučnog vozila i priključnog vozila mora imati osigurač koji sprečava razdvajanje spojenih vozila.</p> <p>3. Spojni uređaj za vučnoi priključno vozilo mora biti smešten na pričvršćenom delu vučnog vozila i ugrađen u skladu sa preporukama proizvođača.</p> <p>4. Vertikalna osa sfere uređaja za</p>

<p>e automjetit udhetarve dhe mjetit bashkangjitet me masë maksimale të lejuar deri në 3,5 t, lejohet ti afrohet skajt të pasëm të automjetit tërheqës deri në distancën 65 mm.</p>	<p>connection of transporting vehicles and trailers with a maximum permissible mass up to 3,5 t, may approach to the rear end of the towing vehicle up to a distance of 65mm.</p>	<p>povezivanje putničkog vozila i priključnog vozila najveće dozvoljene mase do 3,5 t, dozvoljeno je da se približi zadnjoj ivici vučnog vozila na rastojanje od 65 mm.</p>
<p>5. Aksi horizontal i sferës së pajisjes së bashkimit të automjetit personal dhe mjetit bashkangjitet me masë maksimale të lejuar deri në 3,5 t, mund ti afrohet rrafshit horizontal në distancë prej 350 mm kur automjeti është i ngarkuar deri në masën e tij maksimale të lejuar.</p>	<p>5. The horizontal axis of the device for linking of personal vehicle and trailer with a maximum permissible mass up to 3.5 t, may approach to the horizontal plane at a distance of 350 mm when the vehicle is loaded up to its maximum permissible mass.</p>	<p>5. Horizontalna osa sfere uredaja za spajanje ličnog vozila i priključnog vozila najveće dozvoljene mase do 3,5 t može se približiti horizontalnoj ravni na rastojanju od 350 mm kada je vozilo opterećeno do najveće dozvoljene mase.</p>
<p>Neni 85 Pajisjet tjera në automjete</p> <p>1. Pajisjet e shkrirjes dhe largimit të mjegullës së xhamit të përparmë dhe pajisjet e ngrohjes dhe ventilimit në një automjet duhet të instalohen dhe të vendosen ashtu që me përdorimin e tyre të sigurojnë shikueshmërinë e kërkuar përmes xhamit të përparmë dhe ngrohjen dhe ventilimin e brendshëm të hapësirës për shoferin dhe udhëtarët.</p> <p>2. Pajisja e ngrohjes nuk duhet ta ngrohë ajrin ose pjesët e automjetit të qasshme për shoferin dhe udhëtarët në një temperaturë që mund të shkaktojë djegie.</p> <p>3. Vrimat për futjen e ajrit në kabinën e shoferit e që janë pjesë e pajisjes së ngrohjes</p>	<p>Article 85 Other equipment in vehicles</p> <p>1. Ice and fog removal equipment of the windshield and heating and air conditioning systems in a vehicle must be installed and placed properly to ensure the required visibility through the windshield of the vehicle and interior heating and air conditioning of the space for the driver and passengers.</p> <p>2. The heating device must not heat the air or parts of the vehicle accessible to the driver and passengers at a temperature that could cause burns.</p> <p>3. The air intakes of the driver's cab that are part of the heating and air conditioning</p>	<p>Član 85 Ostala oprema u vozilima</p> <p>1. Oprema za odmrzavanje i uklanjanje magle sa vetrobranskog stakla i oprema za grejanje i ventilaciju u vozilu moraju biti ugrađeni i postavljeni tako da svojom upotrebom obezbeduju potrebnu vidljivost kroz šoferšajbnu i grejanje i unutrašnju ventilaciju prostora za vozača i putnike.</p> <p>2. Uredaj za grejanje ne sme da zagreva vazduh ili delove vozila koji su dostupni vozaču i putnicima na temperaturi koja može izazvati opekotine.</p> <p>3. Rupe za usis vazduha u kabini vozača, koji su deo opreme za grejanje i ventilaciju,</p>

<p>dhe ventilimit, duhet të projektohen në mënyrë të tillë që të parandalojnë ndotjen e ajrit nga gazrat e shkarkuara dhe pluhuri të cilët shkaktohen nga vetë automjeti.</p>	<p>device, must be designed properly to prevent air pollution by exhaust gases and dust caused by the vehicle itself.</p>	<p>moraju biti projektovani tako da sprečavaju zagađenje vazduha izduvnim gasovima i prašinom koje izaziva (prouzrokuje) samo vozilo.</p>
<p>Neni 86 Pajisjet aktive dhe pasive në automjet</p> <p>1.Ulëset, ankorimet/lidhjet e ulëseve dhe mbështetëset e kokës, rripat e siguris dhe sistemet e mbajtjes së udhëtarëve dhe ankorimet/lidhjet e rripit të sigurimit në mjetet e kategorisë M dhe N duhet të aprovohen dhe instalohen në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>2. Mjetet, ulëset e të cilëve, ankorimet/lidhjet e ulëseve dhe mbështetëset e kokës, rripat e siguris dhe sistemet e mbajtjes së pasagjerëve dhe ankorimet/lidhjet e tyre, nuk i janë nënshtruar homologimit në kohën e lejimit të tyre në trafik ose prodhimit të tyre, duhet ti plotësojnë kriteret e kërkua me këtë udhëzim administrativ.</p> <p>Neni 87 Mbështetësit për kokë</p> <p>Në automjetin e kategorisë M1, së paku rreshti i parë i ulëseve duhet të jetë i pajisur me mbështetëse të kokës.</p>	<p>Article 86 Active and passive vehicle equipment</p> <p>1. Seats, seat anchorages and head restraints, seat belts and passenger protection systems and safety-belt anchorage on vehicles of category M and N must be approved and mounted in accordance with the normative acts that cover this field..</p> <p>2. Vehicles whose seats, seat anchorages and head restraints, safety-belts and protection systems of passengers and their anchorages, were not subject to approval at the time of their permission to operate in traffic or production, shall meet the criteria required in this Administrative Instruction.</p> <p>Article 87 Head restraints</p> <p>In the category M1 vehicles, at least the first row of seats must be equipped with head restraints.</p>	<p>Član 86 Aktivna i pasivna oprema u vozilu</p> <p>1. Sedišta, sidrišta/vezice sedišta i nasloni za glavu, sigurnosni pojasevi i sistemi za zadržavanje putnika i sidrišta/vezice sigurnosnog pojasa u vozilima kategorije M i N moraju biti odobreni i ugrađeni u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Vozila čija sedišta, sidrišta/vezice sedišta i nasloni za glavu, sigurnosni pojasevi i sistemi za zadržavanje putnika i njihova sidrišta/vezice ne podležu homologaciji u trenutku kada su dozvoljeni u saobraćaju ili proizvedeni, moraju ispunjavati kriterijume propisane ovim administrativnim uputstvom.</p> <p>Član 87 Nasloni za glavu</p> <p>U vozilu kategorije M1 najmanje prednji red sedišta mora biti opremljen naslonima za glavu.</p>

<p>Neni 88 Pajisjet pér parandalimin e përdorimit të paautorizuar në mjetet</p> <p>1.Pajisjet pér parandalimin e përdorimit të paautorizuar në mjetet e kategorive M dhe N duhet tē aprovojen dhe tē instalohen në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë..</p> <p>2.Mjetet pér pajisjet parandaluse kundër përdorimit të paautorizuar tē tē cilëve nuk kanë qenë tē caktuar kushtet pér aprovim në kohën e lëshimit tē tyre në qarkullim apo tē prodhimit tē tyre, duhet tē jenë në përputhje me kushtet e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.</p>	<p>Article 88 Devices for prevention of unauthorized use on vehicles</p> <p>1.Devices for prevention of unauthorized use on vehicles of categories M and N must be approved and installed in accordance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2.Vehicles, whose devices for the prevention of unauthorized use have not been subject to approval conditions at the time of their issuance into circulation or production shall be in compliance with the conditions laid down in this Administrative Instruction.</p>	<p>Član 88 Oprema za sprečavanje neovlašcene upotrebe u vozilima</p> <p>1.Oprema za sprečavanje neovlašcene upotrebe u vozilima kategorija M i N mora biti odobrena i ugrađena u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2.Vozila za preventivnu opremu protiv neovlašcene upotrebe za koja nisu utvrđeni uslovi za odobrenje u trenutku njihovog puštanja u saobraćaj ili njihove proizvodnje, moraju biti u skladu sa uslovima utvrđenim ovim administrativnim uputstvom.</p>
<p>Neni 89 Instalimi i pajisjeve</p> <p>1. Mjetet e kategorisë M1 duhet tē pajisen me një pajisje pér sigurinë e automjetit nga përdorimi i paautorizuar.</p> <p>2. Pajisja nga paragrafi 1 i këtij neni duhet tē jetë e instaluar dhe ndërtuar në mënyrë tē tillë që tē parandalojë rrotullimin e timonit ose lëvizjen e dorëzës së marsheit (ndrruesit tē shpejtësisë), ose tē veprojë në sistemin e transmisionit dhe tē parandalojë rrotullimin e rrotave têrheqëse, ose tē ketë një sistem tē veçantë që pengon vënien e motorit në punë.</p>	<p>Article 89 Installing devices</p> <p>1. Category M1 vehicle must be equipped with a device for securing the vehicle regarding unauthorized use.</p> <p>2. The device referred to in paragraph 1 of this Article must be installed and constructed in such a way as to prevent the steering wheel from moving or shifting the gear lever, or to act in the transmission system and prevent rotation of the propulsion wheels, or have a special system that prevents the engine from being activated.</p>	<p>Član 89 Instalacija opreme</p> <p>1. Vozila kategorije M1 moraju biti opremljena zaštitnim uredajem vozila od neovlašcene upotrebe.</p> <p>2. Uredaj iz stava 1. ovog člana mora biti ugrađen i izведен tako da sprečava okretanje volana ili pomeranje ručice menjača, odnosno da deluje u sistemu prenosa i da sprečava rotaciju vučnih točkova, ili da ima poseban sistem koji sprečava pokretanje motora.</p>

<p>3. Pajisja nga paragrafi 1 i këtij neni duhet të jetë e ndërtuar në mënyrë që të mos mund të aktivizohet kur automjti është në lëvizje.</p> <p>Neni 90 Pajisjet rezervë dhe shtesë të mjeteve</p> <p>1. Mjetet e kategorive M, N dhe O, me përjashtim të rimorkiove me një bosht, autobusëve për trafik urban dhe mjeteve të destinuara për shërbime komunale, duhet të kenë një rrotë rezervë me pajisjet përcjellëse.</p> <p>2. Rrotë rezervë nuk duhet të kenë mjetet e përmendura në paragafin 1 të këtij neni nëse gomat ose rimat – fellnet e tyre janë të pajisura me një sistem sigurie për ngasje të sigurt me gomë të shfryrë ose nëse automjeti ka mjet të duhur për rregullim të përkohshëm të gomës së shfryrë, p.sh. sprej ose shkumë në shishe me presion, etj.</p> <p>3. Rrota rezerve e automjetit tërheqës mund të vendoset në mjetin e bashkëngjitur.</p> <p>Neni 91 Aparati përfiksjen e zjarrit</p> <p>1. Mjetet e kategorive M dhe N duhet të pajisen me një aparat zjarrfikës të mbushur me pluhur ABC si në vijim:</p>	<p>3. The device referred to in paragraph 1 of this Article must be constructed in such a way as to not be activated while the vehicle is moving.</p> <p>Article 90 Spare and additional equipment of vehicles</p> <p>1. Vehicles of categories M, N and O, except single-axle trailers, urban buses and utility vehicles, must have a spare wheel with the relevant equipment.</p> <p>2. The spare wheel does not have to have the vehicles referred to in paragraph 1 of this Article if the tires or rims are equipped with a safe driving system with a flat tire or if the vehicle has a proper device for temporary regulation of a flat tire, e.g. spray or foam in a pressure vessel.</p> <p>3. The spare wheel of the towing vehicle may be placed at the trailer.</p> <p>Article 91 Fire extinguisher</p> <p>1. Vehicles of categories M and N must be equipped with an ABC fire extinguisher as follows:</p>	<p>3. Uredaj iz stava 1. ovog člana mora biti izgrađen tako da se ne može aktivirati kada je vozilo u pokretu.</p> <p>Član 90 Rezervni i dodatni delovi za vozila</p> <p>1. Vozila kategorije M, N i O, izuzev jednoosovinskih prikolica, autobusa za gradski saobraćaj i vozila namenjenih za komunalne usluge, moraju imati rezervni točak sa pratećom opremom.</p> <p>2. Rezervni točak ne smeju imati vozila iz stava 1. ovog člana ako su njihove gume ili felne opremljene sigurnosnim sistemom za bezbednu vožnju sa razduvanom gumom ili ako vozilo ima odgovarajuća sredstva za privremeno podešavanje razduvane gume, n.pr. sprej ili pena u bocama pod pritiskom itd.</p> <p>3. Rezervni točak vučnog vozila može se postaviti na priključno sredstvo.</p> <p>Član 91 Aparat za gašenje požara</p> <p>1. Vozila kategorija M i N moraju biti opremljena aparatom za gašenje požara punjenim ABC prašinom, kako sledi:</p>
---	---	--

<p>1.1 automjeti e udhëtareve për kryerjen e shërbimit autotaksi - një aparat zjarrfikës prej 2 kg;</p> <p>1.2 mjetet e udhëtarëve në pronësi ose për shfrytëzim në bazë të një marrëveshjeje qiraje ose lizingu të personave juridikë, ndërmarrësve, organeve të administratës qendrërore dhe organeve lokale që shërbejnë për transport të nevojave të tyre - një aparat zjarrfikës prej 1 kg;</p> <p>1.3 automjete të ngarkesave të kategorisë N1 - një aparat zjarrfikës prej 2 kg;</p> <p>1.4 autobusë të kategorisë M2 dhe M3, klasa I - një aparat zjarrfikës prej 3 kg;</p> <p>1.5 autobusët të kategorisë M2 i M3, klasa II, klasa III, klasa A apo klasa B - një aparat zjarrfikës prej 6 kg;</p> <p>1.6 mjetet e ngarkesave N2 dhe N3 - një aparat zjarrfikës prej 6 kg;</p> <p>1.7 mjetet e ngarkesave N2 dhe N3 që marrin pjesë në një grup automjetesh me automjete të bashkëngjitura të kategorisë O3 dhe O4 - dy aparate të zjarrfikës prej 6 kg.</p>	<p>1.1 passenger transport vehicles as auto-taxi - one fire extinguisher of 2 kg;</p> <p>1.2 passenger vehicles owned or in use upon rent or lease agreement of legal persons, entrepreneurs, local and central administration bodies serving their own needs - one fire extinguisher of 1 kg;</p> <p>1.3 category N1 load vehicles – one fire extinguisher of 2 kg;</p> <p>1.4 category M2 and M3 buses, class I - one fire extinguisher of 3 kg;</p> <p>1.5 category M2 and M3 buses, class II, class III, class A or class B – one fire extinguisher of 6 kg;</p> <p>1.6 category N2 and N3 load vehicles - one fire extinguisher of 6 kg</p> <p>1.7 category N2 and N3 load vehicles which are part of a group of vehicles with trailers of category O3 and O4 - two fire extinguisher of 6 kg.</p>	<p>1.1 putničko vozilo za obavljanje taksi usluge – aparat za gašenje požara od 2 kg;</p> <p>1.2 putnička vozila u vlasništvu ili korišćenju po ugovoru o zakupu ili lizingu pravnih lica, preduzetnika, organa centralne uprave i lokalnih organa koja služe za prevoz njihovih potreba - aparat za gašenje požara od 1 kg;</p> <p>1.3 teretna vozila N1 kategorije - aparat za gašenje požara od 2 kg;</p> <p>1.4 autobusi kategorije M2 i M3 I klase - aparat za gašenje požara od 3 kg;</p> <p>1.5 autobusi kategorije M2 i M3, klasa II, klasa III, klasa A ili klasa B - aparat za gašenje požara od 6 kg;</p> <p>1.6 teretna vozila N2 i N3 - aparat za gašenje požara od 6 kg</p> <p>1.7 Teretna vozila N2 i N3 koja učestvuju u grupi vozila sa priključnim vozilima kategorije O3 i O4 - dva aparata za gašenje požara od 6 kg.</p>
---	---	---

Neni 92 Trekëndëshi i sigurisë	Article 92 Safety Triangle sign	Član 92 Trougao bezbednosti
<p>1. Mjetet e kategorive M dhe N duhet të posedojnë një shenjë për të shënuar një automjet që ndalon në rrugë, të cilin shoferi mund të përdor nëse është e nevojshme.</p> <p>2. Dy shenjat nga paragafi 1 i këtij nenii duhet të kenë:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Automjeti transportus dhe autobusë – nëse tërheqin automjetin e bashkëngjitur; 2.2 Automjeti që gjendet në pjesën e pasme të kolonës - nëse mjetet lëvizin në një koloni të organizuar. <p>3. Shenja nga paragafi 1 i këtij nenii duhet të jetë në përpjekje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë..</p>	<p>1. Category M and N vehicles should have a sign to indicate when a vehicle stops in a road, which can be used by the driver if necessary.</p> <p>2. Vehicles that must have the two signs referred to in paragraph 1 of this Article are:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Transporting vehicle and buses – if towing a trailer; 2.2 Vehicle at the rear end of a queue – if vehicles are moving in an organised queue. <p>3. The sign referred to in paragraph of this Article shall be in compliance with the normative acts that cover this field.</p>	<p>1. Vozila kategorije M i N moraju posedovati znak za označavanje vozila koje se zaustavlja na putu, kojeg vozač po potrebi može koristiti.</p> <p>2. Dve oznake iz stava 1. ovog člana moraju imati:</p> <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Transportno vozilo i autobus – ako vuče priključno vozilo 2.2 Vozilo koje se nalazi na zadnjem delu kolone - ako se vozila kreću u organizovanoj koloni. <p>3. Oznaka iz stava 1. ovog člana mora biti u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p>
<p>Neni 93 Kutia e ndihmës së parë</p> <p>1. Mjetet e kategorive M dhe N duhet të kenë një kuti të ndihmës së parë ndërsa autobusi me më shumë se 25 ulëse dy kuti.</p> <p>2. Mjetet e kategorisë M dhe N nga paragafi 1 i këtij nenii, që për herë të parë rexhistrohen në Republikën e Kosovës, duhet</p>	<p>Article 93 First aid box</p> <p>1. Category M and N vehicles should be equipped with a first aid box whereas buses with more than 25 seats should be equipped with two first aid boxes.</p> <p>2. Vehicles of categories M and N referred to in paragraph 1 of this Article, registered for the first time in the Republic of Kosovo,</p>	<p>Član 93 Komplet za prvu pomoć</p> <p>1. Vozila kategorije M i N moraju imati komplet prve pomoći, dok autobus sa više od 25 sedišta, dva kompleta.</p> <p>2. Vozila kategorije M i N iz stava 1. ovog člana, koja se po prvi put registruju u Republici Kosovo, moraju biti opremljena</p>

<p>të jenë të pajisura me kutinë e ndihmës së parë, ndërsa mjetet që importohen duhet të kenë kutinë e ndihmës së parë të vendosur në mënyrë serike në shtetin e origjinës.</p>	<p>should be equipped with a first aid box, whereas vehicles imported should have a serialized first aid box under the rules of the country of origin.</p>	<p>kompletom prve pomoći, dok uvezena vozila moraju imati komplet prve pomoći koji se serijski stavlja u zemlju poreklo.</p>
<p>Neni 94 Pykat e sigurisë</p> <ol style="list-style-type: none"> Mjetet e kategorive M, N dhe O me një masë maksimale të lejuar mbi 5 ton duhet të kenë dy pyka të rrotave. Autobusi duhet të pajiset me një numër të mjafsheshëm të çekanëve për thyerje të xhamit të vendosura në mënyrë të përshtatshme ashtu që të mund të përdoren në rast preziku. 	<p>Article 94 Wheel chocks</p> <ol style="list-style-type: none"> Category M, N, and O vehicles with a maximum permissible mass over 5 t should have two wheel chocks. A bus should be equipped with a sufficient number of glass hammers that are properly placed so that they can be used in case of danger. 	<p>Član 94 Sigurnosni klinovi</p> <ol style="list-style-type: none"> Vozila kategorije M, N i O najveće dozvoljene mase preko 5 tona moraju imati dva klina točaka. Autobus mora biti opremljen dovoljnim brojem čekića za razbijanje stakla, postavljenih na odgovarajući način da se mogu koristiti u slučaju opasnosti.
<p>Neni 95 Poqat rezerve</p> <ol style="list-style-type: none"> Mjetet e kategorive M, N dhe O, me përjashtim të autobusëve të klasës I dhe klasës II për trafikun urban, duhet të kenë llambat rezervë për së paku gjysmën e vendeve të ndriçimit në automjet. Mjetet e pajisura me mjete të ndriçimit pa fije të ndriçimit (ksenon, neon, LED, etj.) nuk është e nevojshme të pajisen me llamba rezervë. 	<p>Article 95 Spare lamps</p> <ol style="list-style-type: none"> Vehicles of categories M, N, and O, except Class I and Class II buses for urban traffic, must have spare lamps for at least half of the lighting positions on the vehicle. Vehicles that are equipped with lighting bodies without filament (xenon, neon, LED, etc.) do not need to be equipped with spare lamps. 	<p>Član 95 Rezervne sijalice</p> <ol style="list-style-type: none"> Vozila kategorije M, N i O, izuzev autobusa I klase i II druge klase za gradski saobraćaj, moraju imati rezervne sijalice za najmanje polovinu osvetljenih mesta u vozilu. Vozila opremljena rasvetnim telima bez rasvetnih tela (ksenonski, neonski, LED itd.) ne moraju biti opremljena rezervnim svetiljkama.
<p>Neni 96 Jeleku reflektues</p>	<p>Article 96 Reflective vest</p>	<p>Član 96 Reflektujući prsluk</p>

<p>Mjetet e kategorive M dhe N duhet të pajisen me një jelek reflektues, të cilin shoferi obligohet të përdorë në rrugë gjatë kryerjes së një pune në automjet.</p>	<p>Vehicles of categories M and N must be equipped with a reflective vest which the driver is required to use on the road when performing operations in the vehicle.</p>	<p>Vozila kategorije M i N moraju biti opremljena reflektujućim prslukom, koji je vozač dužan da koristi na putu, prilikom obavljanja radova na vozilu.</p>
<p>Neni 97 Pajisja e drejtimit të kategorisë L</p> <p>1. Pajisja për drejtimin e automjetit të kategorisë L duhet të aprovohet dhe të instalohet në përputhje me aktet normative në fuqi.</p> <p>2. Automjeti për pajisjen e drejtimit e të cilit nuk janë përcaktuar kushtet për aprovimin në kohën e lëshimit të tyre në qarkullim apo prodhimin e tyre, duhet të përbushin kushtet e përcaktuara në këtë rregullore.</p> <p>Neni 98 Projektimi i pajisjes për drejtim</p> <p>1. Pajisja për drejtimin duhet të sigurojë një kontroll të thjeshtë dhe të sigurt të mjeteve.</p> <p>2. Pajisja e drejtimit duhet të jetë e pajisur me kufizime të drejtimit.</p> <p>3. Pajisja e drejtimit duhet të projektohet ashtu që t'i mundësoj shoferit rrotullimin e timonit në të dy drejtime pa pengesë deri tek</p>	<p>Article 97 Control device of category L vehicles</p> <p>1. A vehicle control device of category L must be approved and installed in accordance with the normative acts in force.</p> <p>2. A vehicle control device which has not been subject to approval conditions at the time of their issuance into circulation or production, they shall meet the criteria defined in this Regulation.</p> <p>Article 98 Design of control device</p> <p>1. The control device shall provide a simple and safe control of vehicles.</p> <p>2. The control device should be equipped with control barriers.</p> <p>3. The control device should be designed properly in order to enable the driver to rotate the steering wheel in both directions without barriers.</p>	<p>Član 97 Upravljački uređaj kategorije L</p> <p>1. Upravljački uređaj kategorije L mora biti odobren i ugrađen u skladu sa sa važećim normativnim aktima.</p> <p>2. Vozilo, za čiji upravljački uređaj nisu definisani uslovi za odobrenje u trenutku puštanja u saobraćaj ili njihove proizvodnje, moraju ispunjavati uslove utvrđene ovim pravilnikom.</p> <p>Član 98 Projektovanje upravljačkog uređaja</p> <p>1. Upravljački uređaj treba da obezbedi jednostavnu i bezbednu kontrolu vozila.</p> <p>2. Upravljački uređaj mora biti opremljen ograničenjima upravljanja.</p> <p>3. Upravljački uređaj mora biti projektovan tako da omogući vozaču da okreće volan u oba smera bez prepreka do graničnika volana.</p>

<p>kufizuesi i timonit.</p> <p>4. Rrezja e jashtme e rrerhit gjatë këndit maksimal të timonit nuk duhet të jetë më e madhe se 12,5 m.</p> <p>Neni 99 Pajisja e frenimit</p> <p>1. Pajisja e frenimit në mjetet e kategorisë L duhet të aprovohet dhe instalohet në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë..</p> <p>2. Mjetet, pajisja e frenimit e të cilëve nuk i është nënshtuar kushteve të aprovimit në kohën e lëshimit të tyre në qarkullim apo të prodhimit të tyre, duhet të përbushin kushtet e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.</p> <p>Neni 100 Pjesët përbërëse të pajisjeve përfrenim</p> <p>1. Pajisja frenimi në një automjet të kategorisë L është një kombinim i pjesëve, përveç pjesëve të motorit, funksioni i së cilës është të zvogëlojë në mënyrë progresive shpejtësinë e automjetit në ngasje, të ndalojë automjetin ose ta mbajë atë në gjendje qetësie nëse automjeti është i ndaluar.</p> <p>2. Pajisja e frenimit duhet të instalohet dhe ndërtohet në mënyrë që shoferi në mënyrë të</p>	<p>4. The outer radius of rotation during the maximum angle rotation of the steering wheel should be greater than 12,5 m.</p> <p>Article 99 Brake system</p> <p>1. Brake system in category L vehicles should be approved and mounted in compliance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2. Vehicles, braking system of which has not been subject to approval conditions at the time of their issuance into circulation or their production, shall meet the conditions defined in this Administrative Instruction.</p> <p>Article 100 Components of braking system</p> <p>1. The braking system on a category L vehicle is a combination of parts other than engine parts whose function is to progressively reduce the speed of the vehicle when driving, stop the vehicle or keep it idle if the vehicle is stopped.</p> <p>2. The braking device must be installed and constructed so that the driver can safely,</p>	<p>4. Spoljni radius kruga tokom maksimalnog ugla volana ne bi trebalo da bude veći od 12,5 m.</p> <p>Član 99 Kočioni uređaj</p> <p>1. Uredaj za kočenje na vozilima kategorije L mora biti odobren i ugrađen u skladu sa sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Vozila čija oprema za kočenje nije bila predmet uslova odobrenja u vreme njihovog puštanja u saobraćaj ili njihove proizvodnje, moraju da ispunjavaju uslove utvrđene ovim administrativnim uputstvom.</p> <p>Član 100 Sastavni delovi opreme za kočenje</p> <p>1. Uredaj za kočenje u vozilu kategorije L je kombinacija delova, osim delova motora, čija je funkcija da progresivno smanjuje brzinu vozila tokom vožnje, da zaustavi vozilo ili da ga zadrži u stanju mirovanja ako je vozilo zaustavljeno.</p> <p>2. Uredaj za kočenje mora biti ugrađen i izveden tako da vozač može bezbedno, brzo i</p>
---	--	--

<p>sigurt, të shpejtë dhe efikase të ndaloj automjetin.</p>	<p>quickly and efficiently stop the vehicle.</p>	<p>efikasno da zaustavi vozilo.</p>
<p>3. Pjesët përbërëse të të gjitha pajisjeve të frenimit duhet, në vendet ku ato janë të bashkëngjitura me automjetin, të jenë të siguruara ashtu që pajisjet e frenimit nuk do të pësojnë defekt gjatë funksionimit nën kushtet e tyre normale të funksionimit .</p>	<p>3. The components of braking system must, in places where they are attached to the vehicle, be such that the braking devices will not be subject to a deficit during their normal operation.</p>	<p>3. Sastavni delovi svih kočionih uređaja moraju, na mestima na kojima su pričvršćene za vozilo, biti obezbedene tako da kočni uređaji neće pretrpeti kvar tokom svog rada u normalnim uslovima rada.</p>
<p>4. Paisja e frenimit duhet të ekzekutohet ashtu që të mudeson:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4.1.frenim punues; 4.2.frenim ndihmës (dytësor); 4.3.frenim parkingu. 	<p>4. The braking device shall be executed in order to enable the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4.1. service brake; 4.2. auxiliary brake (secondary); 4.3. parking brake. 	<p>4. Uređaj za kočenje mora biti izведен tako da omogući:</p> <ul style="list-style-type: none"> 4.1. radno kočenje; 4.2. pomoćno (sekundarno) kočenje; 4.3. kočenje pri parkiranju.
<p>5. Frenimi punues duhet të sigurojë shoferit me ndalim të shpejtë dhe efikas me çdo shpejtësi dhe ngarkesë, dhe në çdo përpjetëz ose te poshtëz. Frenimi punues duhet të mundësoj ndryshimin progresiv dhe gradual në efektin e frerit. Shoferi mund të rriss ose të zvogëloj forcën e frerit me veprim të paisjes drejtuese dhe të arrij efektin e frerit nga ulësja e vet, pa mos e larguar dorën e tij nga timoni drejtues.</p>	<p>5. Service brake should provide the driver fast and efficient stoppage at any speed and load, and at any uphill and downhill. Service brake should enable progressive and gradual change of the braking performance. The driver may increase or decrease the braking force through the use of a control device and reach the brakes from his/her seat without removing hands from the steering wheel.</p>	<p>5. Radno kočenje mora omogućiti vozaču brzo i efikasno zaustavljanje pri bilo kojoj brzini i opterećenju, kao i na bilo kojoj uzbrdici ili nizbrdici. Radno kočenje treba da omogući progresivnu i postepenu promenu kočnog efekta. Vozač može da poveća ili smanji kočionu silu sa dejstvom upravljačkog uređaja i postigne efekat kočenja sa svog sedišta bez udaljavanja ruke od upravljačkog volana.</p>
<p>6. Frenimi ndihmës duhet mundësuar ndalesën e automjetit në largsinë e lejuar ndrrimi gradual i efektit të frerit, në rast të mosfunkcionimit të frerit të punës. Shoferi e</p>	<p>6. Auxiliary braking shall allow the vehicle to be stopped at an acceptable distance by gradually changing the braking performance, in the event of a malfunction of the braking</p>	<p>6. Pomoćno kočenje mora omogućiti zaustavljanje vozila na dozvoljenom rastojanju, postepeno menjajući efekat kočenja, u slučaju kvara radne kočnice. Taj</p>

<p>arrin at efekt të frerit nga ulsja e tij, duke mbajtur së paku njérën dorë në timon drejtues.</p>	<p>system. The driver reaches this braking effect from his seat while holding the steering wheel with at least one hand.</p>	<p>efekat kočenja vozač postiže sa svog sedišta držeći bar jednu ruku na upravljačkom volanu.</p>
<p>7. Mjetet e kategorisë L1 dhe L3 duhet të jenë të paisura me dy paisje për frerin e punës, me paisje të pavarura drejtuese dhe mekanizma përcjellës, nga se njëra paisje vepron në rrotën e përparme, dhe paisja e dytë në rrotën e mbrapa. Të dy paisjet për frerin e punës munden së bashku të frenojnë nëse mosfunkcionimi në njérën paisje të frerit nuk ndikon ndaj karakteristikave operuese të paisjes tjetër të frerit. Mjetet e kategorisë L1 dhe L3 nuk duhen të jenë të paisura me paisje për frerin e parkimit.</p>	<p>7. Category L1 and L3 vehicles should be equipped with two service braking devices, independent steering devices and transmission mechanisms, since one device operates at the front wheels and the second device at the rear wheels. Both devices for service braking system may operate jointly as long as they have no impact on one another. Category L1 and L3 vehicles do not have to be equipped with parking brake system.</p>	<p>7. Vozila kategorije L1 i L3 moraju biti opremljena sa dva uređaja za radnu kočnicu, sa nezavisnim upravljačkim uredajima i mehanizmima za praćenje, pošto jedan uredaj radi na prednjem, a drugi uredaj na zadnjem točku. Oba uredaja za radnu kočnicu mogu kočiti zajedno ako kvar na jednom kočnom uredaju ne utiče na radne karakteristike drugog kočionog uredaja. Vozila kategorije L1 i L3 ne smeju biti opremljena opremom za ručnu kočnicu.</p>
<p>8. Mjetet e kategorisë L4 duhet të pisen me një paisje për frenim, siç do të ishte e nevojshme dhe mos të ketë një rimorkio anësore.</p>	<p>8. Vehicles of category L4 shall be equipped with a braking device, if necessary, and without a side trailer.</p>	<p>8. Vozila kategorije L4 moraju biti opremljena kočionim uredajem, po potrebi i da nemaju bočnu prikolicu.</p>
<p>9. Nëse apisia e frerit nga paragrafi 8 të këtij neni mundëson arritjen e efektit të duhur në kontrollin e mjeteve me rimorkion anësore, atëherë freri në rrotën anësore të rimorkios nuk është e nevojshme.</p>	<p>9. If the braking device referred to in paragraph 8 of this Article enables to reach the required effect on the control of side trailer, then the brake on the lateral wheel of the trailer is not necessary.</p>	<p>9. Ako kočni uredaj iz stava 8. ovog člana omogućava postizanje odgovarajućeg efekta u upravljanju vozilima sa bočnom prikolicom, onda kočnica na bočnom točku prikolice nije potrebna.</p>
<p>10. Mjetet e kategorisë L4 nuk duhet të pisen me një frenim të parkimit.</p>	<p>10. Category L4 vehicles do not need to be equipped with a parking brake.</p>	<p>10. Vozila kategorije L4 ne bi trebalo da budu opremljena parkirnom kočnicom,</p>
<p>11. Mjetet e kategorisë L2 dhe L6 duhet të jenë të paisura me dy paisje të pavarura për</p>	<p>11. Vehicles of categories L2 and L6 must be equipped with two independent service</p>	<p>11. Vozila kategorije L2 i L6 moraju biti opremljena sa dva nezavisna uredaja za radnu</p>

<p>frerin e punës cilët së bashku aktivizojnë frerët në të gjitha rrötët, ose me paisjen përfrenim punues cili vepron në të gjitha rrötët dhe me paisjen ndihmësë përfrenim cili mund të jetë freri i parkimit.</p>	<p>braking devices which jointly activate the brakes on all wheels, or with the service braking device which operates in all wheels and with auxiliary braking device which can be parking brake.</p>	<p>kočnicu koji zajedno aktiviraju kočnice na svim točkovima, ili sa radnim kočnim uređajem koji deluje na sve točkove i sa pomoćnim uređajem za kočenje koji može biti parkirna kočnica.</p>
<p>12. Nëse mjetet janë të kategorisë L2, të paisura me paisje përfrenim parkingu ai duhet të veprojë në rrötët më së paku të një boshti. Paisja përfërë të parkimit mund të zbatohet si sitem i përbërë nga komanda e timonit drejtues frerit të parkimit dhe mekanizmit përcjellës dhe frerit cili përmban një nga dy paisjet e pavarura përfrenim punues.</p>	<p>12. If the vehicles of category L2, equipped with a parking brake system, have to operate on wheels of at least one axle. The parking brake system may be implemented as a system comprising a parking brake control and a transmission mechanism and a brake comprising one of two independent service braking devices.</p>	<p>12. Ako su vozila kategorije L2, opremljena opremom za ručnu kočnicu, ona mora da dejstvuje na točkovima najmanje jedne osovine. Uredaj za ručnu kočnicu se može realizovati kao sistem koji se sastoji od komande upravljačkog volana ručne kočnice i mehanizma za praćenje i kočenje koji sadrži jedan od dva nezavisna uređaja za radnu kočnicu.</p>
<p>13. Mjetet e kategorisë L5 duhet të janë të paisura me paisje e drejtuesit përfrenim punues cili vepron në të gjitha rrötët dhe paisjen përfrenim ndihmës cila mund të jetë freri i parkimit.</p>	<p>13. Vehicles of category L5 must be equipped with a control device for service braking system that operates on all wheels and an auxiliary braking device, which may be a parking brake.</p>	<p>13. Vozila kategorije L5 moraju biti opremljena sa upravljačkim uređajem za radno kočenje koje deluje na sve točkove i pomoćnim kočnim uređajem koji može biti parkirna kočnica.</p>
<p>14. Në janë mjetet e kategorisë L5 të paisura me paisje përfrenim parkingu ai duhet të veprojë në rrötët më së paku të një boshti dhe paisja timoni drejtues përfrenim parkingu duhet të jetë e pavarur në timonin drejtues përfrenim punues.</p>	<p>14. If the L5 category vehicles are equipped with a parking brake device, they shall act on the wheels of at least one axle and the control device of the parking brake device shall be independent of the control of the service braking device.</p>	<p>14. U slučaju vozila kategorije L5 opremljenih opremom za ručnu kočnicu, ona mora da radi na točkovima najmanje jedne osovine, a uređaj upravljačkog volana za parkirnu kočnicu mora biti nezavisan od upravljačkog volana za radno kočenje.</p>
<p>15. Mjetet e kategorisë L7 duhet të pisen:</p> <p>15.1 ose me dy paisje frenimi punues,</p>	<p>15. Category L7 vehicles should be equipped with the following:</p> <p>15.1 or with two service brakes, with</p>	<p>15. Vozila kategorije L7 moraju biti opremljena:</p> <p>15.1 ili sa dva radna kočna uređaja, sa</p>

<p>me paisjet e pavarura të timonit dhe mekanizmat përcjellëse, ku një paisje vepron në rrotat e boshtit të parë, i dyti në rrotat e boshtit mbrapa. Të dy paisjet për frenim punues së bashku mund të frenojnë nëse mosfunkcionimi në njëren paisje për frenim nuk ndikon në karakteristikat punuese të tjetrit.</p> <p>15.2. ose me dy paisje të pavarura për frenim punues cilët bashkërisht aktivizojnë frerët në të gjitha rrotet, ose me paisjen për frenim punues cili vepron në të gjitha rrotet dhe me paisjen ndihmëse për frenim cili mund të jetë frerë parking;</p> <p>15.3. nëse janë mjetet e kategorisë L7 të paisura me paisjen për frenim parkingu ai duhet vepruar në rrotët e më së paku një boshti dhe timoni drejtues i paisjes për frenim punues.</p> <p>16. Mjetet e kategorisë L cila kalon shpejtësin më të madhe se 25 km/h duhet të jenë të paisura me paisje për frenim me një mekanizëm hidraulik të transmisionit që duhet të dizajnohet dhe realizohet ashtu që në mënyrë që niveli i lëngut të rezervuarit në kontejner mundet lehtë të kontrollohet.</p> <p>17. Freri i parkimit, nëse është i ngulitur, duhet mundësuar mbajtjen e automjetit në</p>	<p>independent steering wheel control devices and transmission mechanisms, one of which operates on the front axle wheels and the other on the rear axle wheels. Both braking devices may operate jointly if the failure on one of the braking devices does not affect the performance of the other;</p> <p>15.2. or with two independent service braking devices that jointly activate brakes on all wheels, or with a service braking device which operates on all wheels and with an auxiliary braking device which may be parking brake;</p> <p>15.3. if the L7 category vehicles equipped with a parking brake device it must operate on the wheels of at least one axle and control device of the service braking device .</p> <p>16. Vehicles of category L whose maximum speed exceeds 25 km / h shall be equipped with hydraulic transmission braking devices, which must be designed and constructed so that the level of the reservoir fluid in the tanks can easily be checked .</p> <p>17. The parking brake, if fitted, must allow the vehicle to remain idle uphill or downhill,</p>	<p>nezavisnim kormilarskim uređajem i pratećim mehanizmima, pri čemu jedan uređaj radi na točkovima prve osovine, drugi na točkovima zadnje osovine. Oba uređaja za radno kočenje zajedno mogu kočiti ako kvar na jednom kočionom uređaju ne utiče na radne karakteristike drugog;</p> <p>15.2. ili sa dva nezavisna uređaja za radno kočenje koji zajednički aktiviraju kočnice na svim točkovima, ili sa radnim kočnim uređajem koji deluje na sve točkove i sa pomoćnim kočnim uređajem koji može biti parkirna kočnica;</p> <p>15.3. ako su vozila kategorije L7 opremljena uređajem za ručnu kočnicu on mora da radi na točkovima najmanje jedne osovine i upravljački volan radnog kočionog uređaja.</p> <p>16. Vozila kategorije L koja prelaze brzinu veću od 25 km/h moraju biti opremljena kočionom opremom sa hidrauličnim prenosnim mehanizmom koji mora biti projektovan i izведен tako da se nivo tečnosti rezervoara u kontejneru može se lako proveriti.</p> <p>17. Parkirna kočnica, ako je ugradena, mora omogućiti mirovanje vozila užbrdo i</p>
---	---	---

<p>pushim në përpjetëz dhe te poshtëz, edhe atherë kur shoferi nuk është prezent, nga e cila mbajtia e pjesëve punuese të frerit në gjendje të bllokuar duhet arritur vetëm me një paisje mekanike.</p>	<p>even when the driver is not present, with the holding of the brake parts in blocked condition only by means of a mechanical device.</p>	<p>nizbrdo, çak i kada vozač nije prisutan, od čega se držanje delova radne kočnice u blokiranom stanju može postići samo mehaničkim uređajem.</p>
<p>18. Shoferi realizon efektin e frerit nga ulësja e shoferit. Vendosja e kutisë së shpejtësisë automatike në pozicion parkimi nuk konsiderohet si frerë parkimit.</p>	<p>18. The driver implements braking effect from the driver's seat. Setting the automatic gearbox to the parking position is not considered a parking brake.</p>	<p>18. Vozač ostvaruje efekat kočenja sa vozačevog sedišta. Postavljanje automatskog menjača u položaj za parkiranje ne smatra se parkirnom kočnicom.</p>
<p>19. Frerë parkingu duhet të siguroj moslëvizjen e automjetit të ngarkuar gjerë në animin e masës së lejuar prej 18%, gjerë sa automjeti nuk është i frenuar në tjetër mënyrë.</p>	<p>19. The parking brake shall ensure the immobilisation of the vehicle laden to the maximum permissible mass of 18% without the vehicle being otherwise restrained.</p>	<p>19. Parkirna kočnica mora da obezbedi da se široko natovareno vozilo ne pomera u nagibu dozvoljene mase od 18%, dok se vozilo ne zakoči na drugi način.</p>
<p>20. Forca me të cilën veprohet në dorëz ose pedale frerin e parkimit tek aktivizimi maksimal efektit së frenimit, nuk lejohet të jetë më e madhe nga 400 N</p>	<p>20. The force exercised on the parking brake pedal at the maximum activation of the braking system shall not be greater than 400 N</p>	<p>20. Sila primenjena na ručicu ili pedalu ručne kočnice pri maksimalnom aktiviranju kočnog efekta ne sme biti veća od 400 N</p>
<p>Neni 101 Pajisjet për ndriçimin e rrugës dhe të sinjalizimit ndriçues</p>	<p>Article 101 Road lighting devices and lighting signs</p>	<p>Član 101 Oprema za uličnu rasvetu i svetlosnu signalizaciju</p>
<p>1. Paisja për ndriçimin e rrugës dhe ndriçimi sinjalizues mund të emitojnë këto ngjyra ndriçimi si në shtojcën 8:</p>	<p>1. Road lighting devices and lighting signs can emit the following illumination colours like in annex 8:</p>	<p>1. Oprema za uličnu rasvetu i signalno osvetljenje mogu da emituju sledeće boje osvetljenja prikazana na aneks 7:</p>
<p>2. Distanca në mes buzës së jashtme të sipërfaqes ndriçuese të anës së pikës më të lartë të automjetit nuk duhet të kalojë 400</p>	<p>2. The distance between the outer edge of the illuminating surface of the highest point of the vehicle should not exceed 400 mm.</p>	<p>2. Rastojanje između spoljne ivice osvetljene površine bočne strane najviše tačke vozila ne bi trebalo da prelazi 400</p>

<p>mm.</p> <p>3. Distanca midis skajeve të poshtëm të sipërfaqeve ndriçuese të sipërfaqes së rrugës nuk duhet të jetë më pak se 350 mm dhe as më e madhe se 1500 m .</p> <p>4. Asnjë paisje tjetër ndriçuese nuk mund të instalohet në automjete, shënjinimit dhe sinjalizimit të dritës dhe burimeve të tjera të dritës dhe substanca reflektuese përveç atyre të përmendura në paragafin 1 të këtij neni.</p> <p>5. Nëse janë dritat për ndriçim dhe sinjalizim të ekzekutuara në qift, duhet të jenë të vendosura në të njejtën lartësi nga toka dhe simetrike me boshtin gjatesor te automjetit, përveç tek mjetet e kategorisë L4. Duhet të jenë të njejtës ngjyrë dhe fuqisë të ndezë njëkohësisht, përveç dritat e parkimit dhe treguesit të drejtimit.</p>	<p>3. The distance between the lower edges of the illuminating surfaces of the road surface shall not be less than 350 mm and not more than 1500 m.</p> <p>4. No other lighting device may be installed in vehicles, marking and signalling of light and other light sources and reflective substances other than those referred to in paragraph 1 of this Article.</p> <p>5. If the lights and signalling lights are executed in pairs, they must be located at the same height from the ground and symmetrically with the longitudinal axis of the vehicle, except for category L4 vehicles. Must be of the same colour and power and flash simultaneously, except for parking lights and direction indicators.</p>	<p>mm.</p> <p>3. Rastojanje između donjih ivica osvetljenih površina kolovozne površine ne sme biti manje od 350 mm niti veće od 1500 m.</p> <p>4. U vozilima se ne sme ugraditi druga oprema za osvetljenje, obeležavanje i signalizacija svetlosti i drugih izvora svetlosti i reflektujućih materija osim onih iz stava 1. ovog člana.</p> <p>5. Ako se svetla za osvetljenje i signalizaciju izvode u paru, moraju biti postavljena na istoj visini od tla i simetrična sa uzdužnom osom vozila, osim za vozila kategorije L4. Mora biti iste boje i snage, uključiti se istovremeno, osim za svetla za parkiranje i pokazivača pravca.</p>
<p>Neni 102</p> <p>Paisjet për ndriçimin e rrugës</p> <p>1. Dritat kryesore në mjetet e kategorisë L duhet të ekzekutohen si një ose dy drita të shkurtëra dhe një ose dy drita të gjata.</p> <p>2. Mjetet e kategorive L1 dhe L2 mund të kenë drita kryesore të ekzekutuara vetëm si drita të shkurtra.</p>	<p>Article 102</p> <p>Devices for lighting the road</p> <p>1. The main lights in category L vehicles must be executed as one or two short beams and one or two long beams.</p> <p>2. Vehicles of categories L1 and L2 may have the main light executed only as short beams.</p>	<p>Član 102</p> <p>Oprema za uličnu rasvetu</p> <p>1. Glavna svetla u vozilima kategorije L treba da budu izvedena kao jedno ili dva kratka svetla i jedno ili dva duga svetla.</p> <p>2. Vozila kategorija L1 i L2 mogu imati glavna svetla izvedena samo kao kratka svetla.</p>

<p>3. Dritat kryesore duhet të jenë të ndezura në mënyrë të pavarur kur automjeti është ndizet, përveç kur automjeti është i paisur me dritat e ditës.</p> <p>4. Dritat kryesore duhet të ndezën së bashku me dritat e pozicionit të përparmë dhe të pasmë dhe dritën e pllakës së pasme të regjistrimit.</p> <p>5. Dritat kryesore mund të rrrotullohen në varësi të këndit të kthesës së rrivate dhe shpejtësisë së automjetit. Gjeometria e dritës së gjeometrisë duhet të jetë e njëjtë me pishtarin ndërsa automjeti është gjersa automjeti është i palëvizshëm dhe rrrotat e drejtimit përshtaten në pozicionin fillestar zero.</p> <p>6. Largësia e skajit të sipërm të sipërfaqes së ndriçuar të dritave të shkurtëra dhe të gjata nuk lejohet të jetë më e madhe se 1200 mm, dhe largësia e skajit të poshtëm ndriçues të sipërfaqes nuk lejohet të jetë më e ulët se 500 mm nga sipërfaqja e rrugës.</p> <p>Neni 103 Dritat e mjegullës</p> <p>1. Dritat e përparme të mjegullës në mjetet e kategorisë L mund të realizohen si një ose dy drita të përparme për mjegull.</p>	<p>3. The main lights should be lit independently when the vehicle is running, except when the vehicle is equipped with daytime running lights.</p> <p>4. The main lights should be lit along with the front and rear position lights and the rear light of the registration plate.</p> <p>5. The main lights can be rotated depending on the turning angle of the wheels and the speed of the vehicle. The geometry of the light settings should be the same as the torch while the vehicle is stationary and the steering wheels fit into the initial zero position.</p> <p>6. The distance of the upper edge of the illuminated surface of short and long beams is not allowed to be greater than 1200 mm, and the distance of the lower edge of the illuminating surface is not allowed to be less than 500 mm from the surface of the road.</p> <p>Article 103 Fog lights</p> <p>1. Front fog lights in category L vehicles can be realized as one or two front fog lights.</p>	<p>3. Prednja svetla moraju biti uključena nezavisno kada je vozilo uključeno, osim kada je vozilo opremljeno dnevним svetlima.</p> <p>4. Glavna svetla moraju biti uključena zajedno sa prednjim i zadnjim pozicionim svetlima i svetlom zadnje registarske tablice.</p> <p>5. Glavna svetla se mogu rotirati u zavisnosti od ugla rotacije točkova i brzine vozila. Geometrija svetla geometrije treba da bude ista kao i lampa dok je vozilo uključeno dok vozilo miruje i točkovi upravljanja se podešavaju u početni nulti položaj.</p> <p>6. Rastojanje gornje ivice osvetljene površine kratkih i dugih svetala ne sme biti veće od 1200 mm, a rastojanje donje ivice osvetljene površine ne sme biti manje od 500 mm od površine puta.</p> <p>Član 103 Svetla za maglu</p> <p>1. Prednja svetla za maglu na vozilima kategorije L mogu se realizovati kao jedno ili dva prednja svetla za maglu.</p>
---	--	--

<p>2. Dritat e para për mjegull nuk guxojnë të vendosen na lartësinë më të madhe nga ajo që janë vendosur dritat e shkurtëra dhe dritës kryesore.</p> <p>3. Dritat e para për mjegull mund të përdoren si drita për ndriçim asimetrik të rrugës në drejtim të lëvizjes së automjetit.</p> <p>4. Dritat e para të mjegullës duhet të kenë qarkun e veçantë.</p> <p>5. Derita e parë për mjegull duhet duhet te jetë e lidhur ashtu që nuk mund të kyçet nëse paraprakisht nuk është kyçur drita e shkurtër e parë.</p>	<p>2. The front fog lights must not be placed at a height higher than the ones that the short and main beams are placed at.</p> <p>3. The front fog lights can be used as the asymmetric road lights in the direction of the vehicle movement.</p> <p>4. The front fog lights must have their separate circuit.</p> <p>5. The front fog light must be connected in such a way not to be switched on if the front short beam is not switched on in advance.</p>	<p>2. Prva svetla za maglu ne smeju biti postavljena na visini većoj od one na kojoj se nalaze oborena svetla i dugo svetlo.</p> <p>3. Prva svetla za maglu se mogu koristiti kao svetla za asimetrično ulično osvetljenje u pravcu kretanja vozila.</p> <p>4. Prva svetla za maglu treba da imaju posebno kolo.</p> <p>5. Prvo svetlo za maglu mora biti uključeno tako da se ne može uključiti osim ako se prvo kratko svetlo ne uključi unapred.</p>
<p>Neni 104 Drita vezulluese - reflektori</p> <p>1. Drita lëvizëse - reflektori mund të aktivizohet vetëm nëse janë aktivizuar dritat e pozicionit dhe nuk guxon të përdoret gjatë pjesëmarrjes në komunikacionin rrugor.</p> <p>2. Dritë lëvizëse - reflektor duhet të ketë ndërpërës të veçantë</p>	<p>Article 104 Flashing light - reflector</p> <p>1. Driving light - reflector may only be activated if the position lights are activated and shall not dare to be used while attending the road traffic.</p> <p>2. The moving light - reflector shall have a separate breaker.</p>	<p>Član 104 Trepćuće svetlo - reflektor</p> <p>1. Pokretno svetlo - reflektor se može aktivirati samo ako su poziciona svetla uključena i ne sme se koristiti dok se učestvuje u saobraćaju.</p> <p>2. Pokretno svetlo - reflektor mora imati poseban prekidač</p>
<p>Neni 105 Pajisjet për shënjimin e automjetit</p> <p>1. Dritat pozicionuese dhe të parkimit duhet të jenë të ekzekutuara si më së paku një para</p>	<p>Article 105 Devices for marking the vehicle</p> <p>1. Position lights and parking lights must be executed as at least one front and one rear</p>	<p>Član 105 Oprema za označavanje vozila</p> <p>1. Poziciona i parkirana svetla moraju biti izvedena kao najmanje jedno ispred i iza</p>

dhe pas dritë pozicionuese.	position light.	pozicionog svetla.
2. Nëse është automjeti i kategorisë L më i gjërë se 1300 mm, duhet të ketë drita pozicionuese dy para dhe dy pas.	2. If it is a category L vehicle wider than 1300 mm, there should be position lights two in front and two in the rear.	2. Ako je vozilo kategorije L šire od 1300 mm, mora imati dva prednja i dva zadnja poziciona svetla.
3. Dritat e para pozicionuese guxojnë të jenë të vendosura te dritat kryesore.	3. The front position lights are allowed to be placed next to the main beams.	3. Prva poziciona svetla moraju biti smeštena na glavnim svetlima.
4. Dritat e pasme pozicionuese nuk guxojnë të jenë të vendosura në pjesën e automjetit cili lëvizë gjatë ngasjes.	4. The rear position lights must not be placed on the part of the vehicle which is moving while driving.	4. Zadnja poziciona svetla ne smeju se nalaziti u delu vozila koji se kreće tokom vožnje.
5. Nëse janë dritat e para pozicionuese ngjyrë portokalli, qelibar, mund të jenë të vendosura si trup ndriçimi para.	5. If the front position lights are orange, amber, they may be placed as a front lighting fixture.	5. Ako su prva poziciona svetla narandžasta, qelibar, mogu se postaviti kao prednja rasvetna tela.
Neni 106 Dritat e parkimit	Article 106 Parking lights	Član 106 Parkirana svetla
1. Drita e parkimit mund të ekzekutohen në skajin e përparëm dhe pasëm të automjetit.	1. The parking light can be placed at the front and rear edge of the vehicle.	1. Parkirana svetla mogu se izvesti na prednjoj i zadnjoj ivici vozila.
2. Drita parkingu para duhet të jetë e drejtuar para dhe e vendosur së bashku me pozicionin e përparme ose dritë kryesore e shkurtër.	2. The front parking light should be directed forward and placed along with the front position or the main short beams.	2. Prednje parkirano svetlo mora biti okrenuto prema napred i smešteno zajedno sa prednjim položajem ili kratkim glavnim svetlom.
3. Drita e pasme parkingu duhet të drejtohet mbrapa e vendosur së bashku me pozicionin e dritës së pasme ose dritës stop (ndalo).	3. The rear parking light should be directed back, placed along with the rear position light or stop light (stop).	3. Zadnje parkirano svetlo treba da bude usmereno unazad zajedno sa zadnjim pozicijskim ili stop svetlom(stani).

<p>4. Distanca e sipërfaqes ndriçuese dritëve parkimit nga sipërfaqja rrugore nuk lejohet të jetë më e vogël se 350 mm as më e madhe se 1900 mm.</p>	<p>4. The distance of the illuminating surface of the parking lights from the road surface is not allowed to be less than 350 mm or greater than 1900 mm.</p>	<p>4. Udaljenost svetleće površine parkiranih svetala od drumske površine ne sme biti manja od 350 mm ni veća od 1900 mm.</p>
<p>Neni 107 Tabela (targa) e pasme</p> <p>1. Vënia e targës së pasme të regjistrimit në mjetet e kategorisë L duhet të jetë në përputhshmëri me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>2. Mjetet e kategorisë L për të cilat kushtet e vënies shenjave të regjistrimit nuk ishin të përshkruara në kohën e tyre të lëshimit në trafik apo prodhim, duhet ti përshtaten kushteve të përcaktuar me ketë udhëzim administrativ.</p> <p>Neni 108 Dritat e tragës së pasme</p> <p>1. Plaka e pasme e regjistrimit në mjetet e kategorisë L duhet të vëhet ashtu që që të jetë e dukshme për pjesmarrësit në trafik cilët ndodhen pas automjetit.</p> <p>2. Mbajtësi i tabelës së regjistrimit nuk duhet të jetë i palosshëm.</p> <p>3. Drita e pasme e pllakës së regjistrimit në mjetet e kategorisë L, varsisht nga tipi i</p>	<p>Article 107 Rear registration (plate)</p> <p>1. Placement of the rear registration plate in category L vehicles shall be in compliance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2. Category L vehicles for which the conditions for placing the registration plates were not described at the time of their release in traffic or production should comply with the conditions set out in this Administrative Instruction.</p> <p>Article 108 Rear registration plate lights</p> <p>1. The registration plate in category L vehicles should be set so as to be visible to traffic participants who are behind the vehicle.</p> <p>2. The registration plate holder should not be folded.</p> <p>3. The rear registration plate light in category L vehicles, depending on the type of</p>	<p>Član 107 Zadnja (ploča) tablica</p> <p>1. Postavljanje zadnje registrarske tablice na vozila kategorije L mora biti u skladu sa sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Vozila kategorije L za koja uslovi za postavljanje registrarskih tablica nisu bili propisani u vreme puštanja u saobraćaj ili proizvodnju, moraju ispunjavati uslove utvrđene ovim administrativnim uputstvom.</p> <p>Član 108 Svetla zadnje tablice</p> <p>1. Zadnja registrarska tablica na vozilima kategorije L mora biti postavljena tako da je vidljiva učesnicima u saobraćaju iza vozila.</p> <p>2. Nosac registrarske tablice ne sme biti sklopiv.</p> <p>3. Svetlo zadnje registrarske tablice u vozilima kategorije L, u zavisnosti od vrste</p>

<p>pllakës, duhet të jetë i vendosur dhe ekzekutuar, ashtu që drita të shtrihet në pllakë e njësuar pa vende të errëta apo ndriçime të theksuara.</p> <p>4. Mjetet e kategorisë L1 nuk duhet të kenë dritë të vendosur në pllakën e regjistrimit të pasmë, por nëse është e vendosur drita e regjistrimit të pllakës duhet ti përmbrush kushtet e përshkruara me ketë udhëzim administrativ.</p> <p>5. Drita e cila reflektohet prej pllakës së regjistrimit nuk lejohet të vezullon, burimi i ndriçimit nuk duhet të jetë menjëherë i dukshëm për pjesmarrësit në trafik cilët lëvizin pas automjetit.</p> <p>6. Drita cila ndriçon pllakën e pasme të regjistrimit duhet të jetë ashtu që natën, ndaj shikimit të mirë, mundësohet leximi i shenjave dhe numrave në pllakë nga distanca minimale prej 20m.</p> <p>7. Drita e pasme e pllakës së regjistrimit duhet te jetë e lidhur në të njejtin qark me të cilën kyçen dritat pozicionuese.</p> <p>Neni 109 Dritat e pasme për mjegull</p> <p>1. Dritat e pasme për mjegull në mjetet e kategorisë L mund të performohen si një ose</p>	<p>registration plate, should be set and placed so that the light extends to the unified registration plate without dark spots or bright lights.</p> <p>4. Vehicles of category L1 should not have a set light in the rear registration plate, but if the light of the registration plate is set, it must meet the conditions described in this Administrative Instruction.</p> <p>5. The light reflected from the registration plate is not allowed to flash, the source of light should not be immediately visible to traffic participants who are moving behind the vehicle.</p> <p>6. The lamp that illuminates the rear registration plate should be such that at night, for good sight, it is possible to read the signs and numbers on registration plate from a minimum distance of 20m.</p> <p>7. The rear registration plate light must be connected to the same circuit with which the positioning lights are switched on.</p> <p>Article 109 Rear fog lights</p> <p>1. Rear fog lights in category L vehicles may be performed as one or two fog lights, If</p>	<p>registarske tablice, mora biti postavljeno i izvedeno tako da svetlo leži na integrisanoj registarskoj tablici bez tamnih mesta ili jakog svetla.</p> <p>4. Vozila kategorije L1 ne smeju imati svetlo postavljeno na zadnjoj registarskoj tabli, ali ako je postavljeno svetlo registarske tablice, ono mora da ispunjava uslove opisane u ovom administrativnom uputstvu.</p> <p>5. Svetlost koja se reflektuje od registarske tablice ne sme da sija, izvor svetlosti ne sme biti odmah vidljiv učesnicima u saobraćaju koji se kreću iza vozila.</p> <p>6. Svetlo koje osvetljava poledinu registarske tablice mora biti takvo da je noću, radi dobrog vidljivosti, moguće čitati znakove i brojeve na tabli sa najmanje udaljenosti od 20 m.</p> <p>7. Zadnje svetlo registarske tablice mora biti povezano u isto kolo sa kojim su povezana poziciona svetla.</p> <p>Član 109 Zadnja svetla za maglu</p> <p>1. Zadnja svetla za maglu kod vozila kategorije L mogu se izvoditi kao jedno ili</p>
---	---	---

dy drita për mjegull, Nëse drita e pasme për mjegull performohet si një dritë, atëherë duhet të ndodhet në rafshinën e gjatë vertikale të simetrisë e automjetit ose majtas nga ajo.

2. Dritat e pasme për mjegull nuk guxojnë të vendosen në një lartësi më të lartë nga ajo në cilë është vendosur drita e pasme pozicionuese.

3. Dritat e pasme e mjegullës duhet ta kenë qarkun e veçantë.

4. Drita e pasme e mjegullës duhet të jetë e lidhur ashtu që nuk mund të kyçet nëse paraprakisht nuk është e kyçur në dritën e pasme pozicionuese.

5. Kontrolli i kyçjes të dritës së pasme për njegull duhet të jetë e siguruar, me dritën përkatëse kontrolluese në tabelën kontrolluese në automjet.

Neni 110 Dritat vezulluese

1. Dritat vezulluese duhen të jepin njgyrë të kaltër ose ngjyrë portokalli.

2. Dritat vezulluese duhet të janë të vendosura në vendin më të lartë në automjet dhe të janë të dukshme nga të gjitha anët ose mund të janë të vendosura më shumë drita

the rear fog light is performed as one, then it must be located in the long vertical surface of the vehicle's symmetry or on the left by it.

2. The rear fog lights must not be placed at a higher altitude than the one in which the rear position lamp is.

3. Rear fog lights must have a special circuit.

4. The rear fog light must be connected so it can not be switched on if primarily the rear position light is not switched on.

5. The rear fog light control must be provided with the respective control light on the dashboard in the vehicle.

Article 110 Flashing lights

1. The flashing lights should provide blue or orange colour.

2. The flashing lights shall be located at the highest place in the vehicle and shall be visible from all sides, or more flashing lights may be placed which are arranged so that at

dva svetla za maglu. Ako se zadnje svetlo za maglu izvodi kao jedno svetlo, onda treba da se nalazi u dugaçkoj vertikalnoj ravni simetrije vozila ili levo od njenoj.

2. Zadnja svetla za maglu ne smeju biti postavljena na višoj visini od one na kojoj se nalazi zadnje poziciono svetlo.

3. Zadnja svetla za maglu moraju imati odvojeno kolo.

4. Zadnje svetlo za maglu mora biti povezano tako da se ne može ukljuçiti ako prethodno nije uključeno u pozicionom zadnjem svetlu.

5. Mora biti obezbedena kontrola prekidača zadnjeg svetla za maglu, sa odgovarajućim kontrolnim svetlom na kontrolnoj tabli u vozilu.

Član 110 Trepćuća svetla

1. Trepćuća svetla moraju biti plave ili narandžaste boje.

2. Trepćuća svetla moraju biti postavljena na najvišoj tački u vozilu i biti vidljiva sa svih strana ili se može postaviti više trepćućih svetala tako da se mogu videti sa obe strane

<p>vezulluese janë rregulluar ashtu që mund të shihet nga e cila do anë e automjetit së paku një dritë.</p> <p>3. Drita e kaltërt vezulluese apo dritat duhet të jenë të vendosura në automjet me të drejtë përparsie kalimi në përputhje me ligjin me të cilën rregullon sigurinë e trafikut rrugor.</p> <p>4. Dritat vezulluese në atumojete nga paragrafi 3 të këtij neni duhet jepin dritë ngjyrë të kuqe dhe të kaltërt dhe të vendosura ashtu që drita e kuqe të jetë e vendosur në anën e djathë të automjetit.</p>	<p>least one light can be seen from either side of the vehicle.</p> <p>3. The flashing blue light or lights shall be mounted in the vehicle with the right to pass in accordance with the law by which it regulates the road traffic safety.</p> <p>4. The flashing lights in vehicles from paragraph 3 of this Article shall give red and blue light and shall be so mounted that the red light is placed on the right side of the vehicle.</p>	<p>vozila. Najmanje jedno svetlo.</p> <p>3. Trepćuća plava svjetla ili svjetla moraju biti postavljena u vozilu sa prvenstvom prolaza u skladu sa zakonom kojim se uređuje bezbednost saobraćaja na putevima.</p> <p>4. Trepćuća svetla na akumulatorima iz stava 3. ovog člana moraju da daju crveno i plavo svetlo i postavljena su tako da se crveno svetlo nalazi na desnoj strani vozila.</p>
Neni 111 Sipërfaqja retro-reflektuese	Article 111 Retro-reflective surface	Član 111 Retroreflektujuća površina
<p>1. Sipërfaqja retro reflektive duhet të jetë e vendosur dhe realizuar në pjesën e pasme të automjetit dhe nuk lejohet të jetë në formë trekëndëshi. Nëse automjeti është i kategorisë L më e gjërë se 1300 mm, duhet të realizohen si dy sipërfaqe të ndara.</p> <p>2. Sipërfaqja retro reflektive duhet ta ketë sipërfaqen e ndriçuar më së paku prej 20 cm².</p> <p>3. Distanca e sipërfaqes retro reflektive nga sipërfaqja e rrugës nuk lejohet të jetë më e madhe se 900 mm as më pak se 250 mm.</p> <p>4. Sipërfaqja retro reflektive mund të</p>	<p>1. The retro reflective surface shall be located and carried in the rear of the vehicle and shall not be triangular. If the vehicle is of category L wider than 1300 mm, it must be made as two separate surfaces.</p> <p>2. The retro reflective surface shall have an illuminated surface of at least 20 cm².</p> <p>3. The distance of the retro reflective surface from the road surface shall not be greater than 900 mm or less than 250 mm.</p> <p>4. The retro reflective surface may be</p>	<p>1. Retroreflektujuća površina mora biti smeštena i realizovana u zadnjem delu vozila i ne sme biti trouglastog oblika. Ako je vozilo kategorije L šire od 1300 mm, moraju se realizovati kao dve odvojene površine.</p> <p>2. Retroreflektujuća površina mora imati osvetljenu površinu od najmanje 20 cm².</p> <p>3. Udaljenost Retroreflektujuća površine od drumske površine ne sme biti veća od 900 mm ni manja od 250 mm.</p> <p>4. Retroreflektujuća površina se može</p>

<p>realizohet në pjesën anësore të automjetit, në përpjekje me ngjyrat e dritave nga neni 111 paragrafi 1 të këtij udhëzim administrativ.</p>	<p>placed on the side of the vehicle, in accordance with the light colours referred to in Article 111 paragraph 1 of this Administrative Instruction.</p>	<p>realizovati u boçnom delu vozila, u skladu sa bojama svetala iz člana 111 stav 1 ovog administrativnog uputstva.</p>
<p>Neni 112 Dritat e ditës</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dritat e ditës mund të vendosen në automjete të kategorisë L si një ose dy drita simetrike të vendosura cilat janë të dukshme vetëm nga ana e para. 2. Dritat e ditës mund të janë të ndezura vetë kur janë të çkyqura dritat e shkurtëra dhe ato kryesore të gjatat. 	<p>Article 112 Daytime running lights</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Daytime running lights may be placed on Category L vehicles as one or two symmetric light placed which are visible only from the front. 2. The daytime running lights can only be turned on when the low beams and the main ones are switched off. 	<p>Član 112 Dnevna svetla</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dnevna svetla mogu se postaviti na vozila kategorije L kao jedno ili dva simetrična svetla koja su vidljiva samo s prednje strane. 2. Dnevna svjetla mogu biti uključena kada su isključena kratka i duga svjetla.
<p>Neni 113 Paisjet për sinjalizimin e dritave</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dritat e frerëve në mjetet e kategorisë L duhet të janë të realizuara më së paku si një dritë freri në anën e pasme të automjetit dhe duhet të jetë menjëherë e dukshme për pjesmarrsit e trafikut cilët lëvizin pas automjetit. 2. Nëse automjeti i kategorisë L është më i gjërë se 1300 mm, duhet të ketë dy drita të frerëve. 3. Mjetet e kategorisë L e të cilit konstruksioni i shpejtësisë nuk është më i 	<p>Article 113 Light signalling devices</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Brake lights in category L vehicles must be at least as small as a brake light at the rear of the vehicle and must be immediately visible to the traffic participant who moves behind the vehicle. 2. If the category L vehicle is wider than 1300 mm, there shall be two brake lights. 3. Category L vehicles whose speed construction is not greater than 25 km / h shall 	<p>Član 113 Oprema za svetlosnu signalizaciju</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stop svetla na vozilima kategorije L moraju biti realizovana najmanje kao kočiono svetlo na zadnjem delu vozila i moraju biti odmah vidljiva učesnicima u saobraćaju koji se kreću iza vozila. 2. Ako je vozilo kategorije L šire od 1300 mm, mora imati dva kočiona svetla. 3. Vozila kategorije L čija struktura brzine nije veća od 25 km/h ne smeju biti

<p>madh se 25 km/h nuk duhet të jenë të paisura me drita frenimi.</p>	<p>not be equipped with brake lights.</p>	<p>opremljena kočionim svetlima.</p>
<p>4. Dritat e frenimit duhet të vendosen në mënyrë simetrike në raport me gjatësinë mesatare të rrafshit vertikal të automjetit.</p>	<p>4. The brake lights shall be placed symmetrically in relation to the average height of the vertical plane of the vehicle.</p>	<p>4. Kočiona svetla moraju biti postavljena simetrično u odnosu na srednju dužinu vertikalne ravni vozila.</p>
<p>5. Miratimi nga paragrafi 4 të këtij nenii referohet edhe në vendosjen e dritave shtesë të frenimit, përveç në rast kur nga arsyet strukturore drita e frenimit nuk është e mundur të vëhet në gjatësinë mesatare të rrafshit vertikal të automjetit.</p>	<p>5. The approval referred to in paragraph 4 of this Article shall also apply to the installation of additional brake lights except in the case where the structure does not allow brake light to be applied at the average vertical plane of the vehicle.</p>	<p>5. Odobrenje iz stava 4. ovog člana odnosi se i na ugradnju dodatnih kočionih svetala, osim u slučajevima kada iz konstruktivnih razloga nije moguće postaviti kočiono svetlo na prosečnu dužinu vertikalne ravni vozila.</p>
<p>6. Dritat e frenimit mund të jenë të vendosura së bashku me drita të tjera të pasme.</p>	<p>6. Brake Lights may be located along with other rear lights.</p>	<p>6. Stop svetla mogu biti smeštena zajedno sa drugim zadnjim svetlima.</p>
<p>7. Dritat e frenimit duhet të jenë të lidhura ashtu që të kyçen dhe ndriçojnë vazhdimisht ndaj përdorimit të cilët do sistemi përfrenim të automjetit, aktivizim i pavarrur dhe individual.</p>	<p>7. Brake lights must be connected in such a way that they are engaged and illuminate during the use of any brake system of the vehicle, are independent and individually activated.</p>	<p>7. Kočiona svetla moraju biti povezana tako da su uključena i da svetle neprekidno protiv upotrebe bilo kog kočionog sistema vozila, nezavisnog i pojedinačnog aktiviranja.</p>
<p>8. Dritat e frenimit mund të realizohen ashtu se intensiteti i dritës së tyre është proporcional dhe arritjen e ngadalësimit së frenimit.</p>	<p>8. Brake lights can be realized as such that the intensity of their light is proportional with the braking deceleration.</p>	<p>8. Kočiona svetla se mogu realizovati tako da njihov intenzitet svetlosti bude proporcionalan realizaciji kočionog usporavanja.</p>
<p>9. Dritat e frenimit nuk guxojnë të jenë të vendosura në pjesën e automjetit cili lëvizë duke ngarë.</p>	<p>9. Brake lights must not be located on the part of the vehicle which moves while driving.</p>	<p>9. Stop svetla ne smeju se nalaziti na delu vozila koji se kreće u toku vožnje.</p>

<p>10. Automjeti i cili është i paisur me paisjen cili mundëson ngarjen mbrapa, mund të jetë i paisur me drita për ngasje mbrapa.</p> <p>11. Drita për ngasje mbrapa duhet të ndezët kur aktivizohet paisja për ngasje mbrapa, gjerë sa është automjeti i ndezur.</p> <p>12. Pika më e ulët e ndriçimit të sipërfaqes nuk lejohet të jetë më e vogël se 250 mm dhe jo më e vogël se 1200 mm mbi tokë dhe nuk lejohet të ndriçon rrugën më shumë se 10 m.</p>	<p>10. A vehicle which is equipped with a rearward-facing vehicle may be equipped with rear-view lights.</p> <p>11. The rearward facing light must be switched on when the rearward device is activated while the vehicle is running.</p> <p>12. The lowest point of surface illumination shall not be less than 250 mm and not less than 1200 mm above ground and not allowed to illuminate the road more than 10 m.</p>	<p>10. Vozilo koje je opremljeno uređajem koji omogućava vožnju unazad može biti opremljeno svetlima za vožnju unazad.</p> <p>11. Svetlo za vožnju unazad mora biti uključeno kada je uređaj za vožnju unazad aktiviran, sve dok je vozilo upaljeno.</p> <p>12. Najniža tačka površinskog osvjetljenja ne sme biti manja od 250 mm i najmanje 1200 mm iznad tla i nije dozvoljeno osvetljavanje puta više od 10 m.</p>
<p>Neni 114 Treguesit e drejtimit</p>	<p>Article 114 Direction indicators</p>	<p>Član 114 Pokazivači pravca</p>
<p>1. Mjetet e kategorisë L duhet të janë të paisura me dy tregues të drejtimit para dhe pas.</p> <p>2. Trguesit e drejtimit të përparmë dhe të pasmë duhet të janë qartë të dukshëm të gjithë pjesëmarrëseve në trafik.</p> <p>3. Në mjetet e kategorisë L1 dhe L5 në vend treguesit të drejtimit të përparmë dhe pasmë, mund të janë të vendosur dy tregues të drejtimit në timon, qartë të dukshëm përparrë dhe mbrapa.</p> <p>4. Mjetet e kategorisë L6 dhe L7 mund të kenë të vendosur edhe anash treguesit e</p>	<p>1. Category L vehicles shall be equipped with two front and rear direction indicators.</p> <p>2. Front and rear directional indicators must be clearly visible to all traffic participants.</p> <p>3. In the vehicles of categories L1 and L5, instead of the front and rear direction indicators, two direction indicators can be set on the steering wheel, clearly visible in front and back.</p> <p>4. Vehicles of categories L6 and L7 may also have the direction indicators set on the</p>	<p>1. Vozila kategorije L moraju biti opremljena sa dva prednja i zadnja pokazivača pravca.</p> <p>2. Prednji i zadnji pokazivači pravca moraju biti jasno vidljivi svim učesnicima u saobraćaju.</p> <p>3. Kod vozila kategorije L1 i L5 umesto prednjeg i zadnjeg pokazivača upravljača, na volanu se mogu postaviti dva pokazivača upravljača, jasno vidljivi prednji i zadnji.</p> <p>4. Vozila kategorije L6 i L7 mogu imati i izdvojene bočne pokazivače.</p>

drejtimeve.	sides.	
5. Frekuenca e vezullimit të treguesit të drejtimit duhet jetë 90 ± 20 vezullime në minut.	5. The direction indicator's flashing frequency should be 90 ± 20 flashings per minute.	5. Učestalost treptanja pokazivača pravca treba da bude 90 ± 20 treptaja u minuti.
6. Nga momenti i kyçjes të treguesit të drejtimit drita duhet të ndezet më së voni për një sekond, dhe të çkyqet herën e parë më së voni për 1,5 sekond.	6. From the moment of switching on the direction indicator's light should be switched on no later than one second and switched off for the first time no later than 1.5 seconds.	6. Od trenutka uključivanja pokazivača pravca, svetlo mora biti upaljeno najkasnije jednu sekundu, a prvi put ugašeno najkasnije 1,5 sekunde.
7. Distanca minimale reciproke treguesi i drejtimit të pasmë janë 180 mm.	7. The minimum reciprocal distance the rear direction indicator is 180 mm.	7. Pokazivač minimalne recipročne udaljenosti zadnjeg smera je 180 mm.
8. Kyçja e treguesit të drejtimit duhet të jetë i pamvarur nga kyçja e cilës do tjetrës dritë në automjet.	8. The ignition of the direction indicator must be independent of any other light in the vehicle.	8. Uključivanje pokazivača pravca mora biti nezavisno od uključivanja bilo kojeg drugog svetla u vozilu.
9. Të gjithë treguesit e drejtimit të vendosur në të njëjtën anë të automjetit, duhet njëkohësisht të kyçen dhe qkyçen me të njëtin ndërprerës.	9. All direction indicators located on the same side of the vehicle must simultaneously be switched on and switched off with the same switch.	9. Svi pokazivači pravca koji se nalaze na istoj strani vozila moraju se uključiti i isključiti istovremeno istim prekidačem.
10. Kontrolli i funksionimit të treguesit të drejtimit duhet te realizohet me dritë sinjalizuese në pllakën e kontrollit.	10. Control of the operation of the direction indicator must be carried out with signal light on the dashboard.	10. Kontrola rada pokazivača pravca mora se vršiti signalnom lampom na kontrolnoj ploči.
11. Paisja për kyçje të njëkohëshme e të gjithë treguesve të drejtimit duhet të jetë i vendosur dhe i realizuar ashtu që të mund të kyçet me qarkun e veçantë, ndërsa kontrolli i funksionimit duhet të sigurohet me dritë kontrolluese në pllakën e kontrollit.	11. The device for switching on all direction indicators simultaneously shall be set up and executed so that it can be connected to the separate circuit, whereas the operation control shall be provided with control light on the dashboard.	11. Uredaj za istovremeno povezivanje svih pokazivača pravca mora biti postavljen i izveden tako da se može priključiti na posebno kolo, a za upravljanje radom mora biti obezbedena kontrolna lampica na kontrolnoj tabli.

<p>12. Kyçja e njëkohësishme e të gjithë treguesve të drejtimit mund të kyçet në mënyrë vetanake pas arritjes më të madhe të ngadalësimit gjatë frenimit.</p> <p>Neni 115 Pajisjet që mundësojnë dukshmërinë normale</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Xhamat mbojtëse dhe anësore në nivelin e shoferit nuk guxojnë të errësohen më tutje. 2. Me përjashtim nga paragrafi 1 të këtij nenii, xhamat mbrojtës dhe anësor mund të errësohen nëse janë të vendosur nën fushëpamjen shoferit. 3. Fshirëse xhamash në mjetet e kategorisë L me kabinë, duhet të jenë të vendosur dhe realizuar ashtu që të mundësojnë fshirjen e sipërfaqes sa më të gjërë të xhamave mbrojtës në gjitha kushtet e motit. 4. Automjete cilat i kan të vendosura fshirset e xhmbrojtësit duhet të kenë fshësa të xhamave mbrojtës . 5. Miratimi i paragrafit 1 të këtij nenii nuk zbatohet për automjete të policisë. <p>Neni 116 Pasqyrat e automjetit</p>	<p>12. The simultaneous ignition of all direction indicators can be switched on on its own after the reaching to slowdown while braking.</p> <p>Article 115 Devices that enable normal visibility</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Protective and side windows on the driver's level must not be darkened. 2. Except as provided in paragraph 1 of this Article, protective and side windows may be darkened if they are placed below the driver's visibility area. 3. Windscreens wipers in the category L vehicles with cabin shall be set and placed in such a way as to enable the wiping of the widest surface of the windscreens in all weather conditions. 4. Vehicles which have windscreens wipers must have windscreens wipers. 5. The approval of paragraph 1 of this Article shall not apply to police vehicles. <p>Article 116 Vehicle mirrors</p>	<p>12. Istovremeno ukljuçivanje svih pokazivača upravljanja može se automatski uključiti nakon postizanja maksimalnog usporavanja tokom kočenja.</p> <p>Član 115 Uredaji koji omogućavaju normalnu vidljivost</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Zaštitna i bočna stakla na nivou vozača ne smeju se dodatno zatamnjivati. 2. Izuzetno od stava 1. ovog člana, zaštitna i bočna stakla mogu se zatamniti ako su postavljena ispod vidnog polja vozača. 3. Brisači vetrobranskog stakla u vozilima kategorije L sa kabinom, moraju biti postavljeni i izvedeni tako da omogućavaju brisanje što šire površine vetrobranskog stakla u svim vremenskim uslovima. 4. Vozila koja imaju ugrađene brisače moraju imati brisače. 5. Odobrenje iz stava 1. ovog člana ne odnosi se na policijska vozila. <p>Član 116 Retrovizori vozila</p>
--	---	---

<p>1. Pasqyrat e automjetit duhet të jenë të realizuara dhe të vendosura sipas kërkesave si në shtojcën 9.</p> <p>2. Sipërfaqja e pasqyrës së automjetit duhet të ketë karakteristika optike që mos të shkaktoj shtrembërim të fotografisë dhe ngyrës së objekteve dhe të mos jetë i ndjeshëm ndaj kushteve të pafavorshme të motit.</p> <p>3. Sipërfaqja e pasqyrës së automjetit cila reflekton fotografinë mund të jetë e rrafshët, konvekse ose e kombinuar.</p> <p>4. Gjysëm këndi i lakesës së sipërfaqes konvekse pasqyra e automjetit nuk lejohet të jetë më i vogël se 80 cm.</p>	<p>1. The vehicle mirrors must be set and placed according to the following requirements like in annex 9:</p> <p>2. The surface of the vehicle mirror shall have optical characteristics such as not to distort the image and colour of the object, and not be sensitive to unfavourable weather conditions.</p> <p>3. The surface of the vehicle mirror reflecting the image may be flat, convex or combined.</p> <p>4. Half-angle of the convex surface, the vehicle mirror shall not be smaller than 80 cm.</p>	<p>1. Retrovizori na vozilu moraju biti realizovani i postavljeni prema sledećim zahtevima ka na anaksu 9:</p> <p>2. Površina retrovizora vozila mora imati optičke karakteristike kako ne bi izazvala izobličenje fotografije i boje predmeta i da nije osjetljiva na nepovoljne vremenske uslove.</p> <p>3. Površina retrovizora vozila koja odražava fotografiju može biti ravna, konveksna ili kombinovana.</p> <p>4. Poluugao zakrivljenosti konveksne površine retrovizora vozila ne sme biti manji od 80 cm.</p>
<p>Neni 117 Boshtet, rrotët, pneumatikët dhe amortizimi</p> <p>1. Pneumatikët në mjetet e kategorisë L duhet të jenë në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>2. Mjetet e kategorisë L për ciët kushtet për pneumatikët nuk ishin të përshkruara në kohën e tyre të lëshimit në qarkullim ose realizim, duhet ti përshtaten kushteve cilët janë të përshkruar me këtë rregullore.</p>	<p>Article 117 Axles, tires, pneumatic and amortization</p> <p>1. Pneumatics in category L vehicles shall comply with the normative acts that cover this field.</p> <p>2. Category L vehicles for which conditions for pneumatics were not described at the time of their release into circulation or performance shall be in accordance with the conditions laid down in</p>	<p>Član 117 Osovine, točkovi, gume i amortizeri</p> <p>1. Pneumatici u vozilima kategorije L moraju biti u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Vozila kategorije L za koja u trenutku puštanja u saobraćaj ili realizacija nisu bili propisani uslovi za pneumatike, moraju biti prilagođena uslovima koji su propisani ovom uredbom.</p>

<p>3. Mjetet e kategorive L6 dhe L7 mund të jenë të pajisura me pneumatikë cilët duhet të jenë në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>Neni 118 Përmasat e gomave</p> <p>1. Gomat /pneumatikët në mjetet e kategorisë L duhet ti duhet të përpushten me përmasat e të cilave janë miratuar nga prodhuesi mjeteve.të destiuara për ngarje me shpejtësi të barabartë ose më të madhe se shpejtësia maksimale me të cilën lëvizëse mund të lëvizë dhe duhet të dimensionohet për të përballuar ngarkesën maksimale të lejuar të aksit të automjetit.</p> <p>2.gomat në të njëtin bosht të automjetit duhet të jenë të barabarta në përmasa, kapacitet ngarkese, karakteristikat e shpejtësisë, lloji, ndërtim, markat dhe lloji.</p> <p>2. Thellësia e hapësirave të pneumatikëve në sipërfaqen nuk duhet të jetë më e lartë se thellësia e lejueshme e përcaktuar nga prodhuesi i gomës me shenjën TWI, d.m.th. Nëse shenjat nuk kanë thellësinë më të ulët të lejuar prej 1,60 mm.</p> <p>3. Presioni ajëror i brendshëm në gomë</p>	<p>this Regulation.</p> <p>3.Vehicles of categories L6 and L7 may be equipped with pneumatics which shall comply with the normative acts that cover this field.</p> <p>Article 118 Dimensions of pneumatics</p> <p>1. Pneumatics in category L vehicles shall comply with the dimensions approved by the vehicle manufacturer. Intended for driving at a speed equal to or greater than the maximum driving speed with which it may move and shall be designed to withstand the maximum permissible load of the vehicle axle.</p> <p>2. Pneumatics on the same axle of the vehicle must be of equal size, load capacity, speed characteristics, type, construction, brands and type.</p> <p>3. The depth of the pneumatic space on the surface shall not be higher than the permissible depth specified by the tire manufacturer with the TWI mark, i.e. Meaning the marks do not have a lower permissible depth than 1,60 mm.</p> <p>4. The internal air pressure of the tire shall</p>	<p>3. Vozila kategorija L6 i L7 mogu biti opremljena pneumaticima koja moraju u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast..</p> <p>Član 118 Pneumatske dimenzije</p> <p>1. Pneumatici u vozilima kategorije L moraju odgovarati dimenzijama koje je odobrio proizvodač vozila. Namenjena je za vožnju brzinom jednakom ili većom od najveće brzine kojom vozač može da se kreće i dimenzionisana da izdrži maksimalno dozvoljeno osovinsko opterećenje vozila.</p> <p>2. Pneumatici na istoj osovinici vozila moraju biti jednaka po veličini, nosivosti, brzinskim karakteristikama, vrsti, konstrukciji, oznakama i vrste.</p> <p>3. Dubina pneumatskih prostora na površini ne bi trebalo da bude veća od dozvoljene dubine koju je odredio proizvodač gume sa oznakom TWI, tj. ako oznake nemaju najnižu dozvoljenu dubinu od 1,60 mm.</p> <p>4. Unutrašnji pritisak vazduha u gumi</p>
--	--	--

<p>duhet tē jetē nē pērputhje me vlerat e pērcaktuara nga prodhuesi i pneumatikēve.</p>	<p>be in accordance with the values determined by the manufacturer of pneumatic tires.</p>	<p>mora biti u skladu sa vrednostima koje je naveo proizvođač pneumatika.</p>
<p>Neni 119 Ndikimi nē mjedis</p> <p>1. Emetimi stacionar i zhurmës i sistemit tē shkarkimit tē mjeteve tē kategorisë L duhet tē kryhet me një pajisje pēr matjen minimale tē zhurmës II sipas procedurës sē pērshkruar nē ISO 5130: 2007.</p> <p>2. Emetimi i matur i zhurmës sē sistemit tē shkarkimit 5 dB (A) nē raport me nivelin e lejuar tē zhurmës nēn kushtet stacionare tē pērcaktuara nga prodhuesi.</p> <p>3. Nēse nuk ka tē dhëna pēr stacionimin e lejuar tē zhurmës tē pērcaktuar nga prodhuesi, niveli maksimal i lejuar i zhurmës kur matet sipas procedurës nē paragafin 1 tē këtij nenii, janë tē paraqitura nē shtojcën 10.</p> <p>4. Tejkalim i lejueshëm e nivelist tē zhurmës nga vlera e referencës e pērcaktuar nga prodhuesi ose vlerat nga paragrafi 3 tē këtij nenii duhet tē jetē 5 dB.</p> <p>5. Sistemet e zëvendësimittë shkarkimit duhet tē ndërtohen nē mënyrë tē tillë që tē mos prodhojnë një zhurmë më tē madhe nē raport me vlerën e paraparë nē paragafin 3 tē këtij nenii, gjegjësisht nē vlerat e parapara nga</p>	<p>Article 119 Impact on the environment</p> <p>1. Stationary emission noise of the exhaust system of L category vehicles should be carried out with a device for measuring minimal noise II according to the procedure described in ISO 5130: 2007.</p> <p>2. Measured noise emission of the exhaust system 5 dB (A) in relation to the permissible noise level under stationary conditions defined by the manufacturer.</p> <p>3. If there is no data set by the manufacturer on the permissible stationary noise, the maximum permissible noise level, when measured according to the procedure in paragraph 1 of this article, like in annex 10 is:</p> <p>4. Permissible noise level exceeding that of the reference value specified by the manufacturer or the values referred to in paragraph 3 of this Article shall be 5 dB.</p> <p>5. The replacement exhaust systems should be built in such a way as not to produce a loud noise in relation to the value described in paragraph 3 of this article, namely the values provided by the vehicle manufacturer.</p>	<p>Član 119 Uticaj na životnu sredinu</p> <p>1. Stacionarna emisija buke izduvnog sistema vozila kategorije L vrši se uredajem za minimalno merenje buke II prema proceduri opisanoj u ISO 5130:2007.</p> <p>2. Izmerena emisija buke izduvnog sistema 5 dB (A) u odnosu na dozvoljeni nivo buke u stacionarnim uslovima koje je odredio proizvođač.</p> <p>3. Ako nema podataka o dozvoljenoj stanici za buku koju odredi proizvođač, najveći dozvoljeni nivo buke meren po postupku iz stava 1. ovog člana je prikazano na aneks 10:</p> <p>4. Dozvoljeno prekoračenje nivoa buke od referentne vrednosti koju je odredio proizvođač ili vrednosti iz stava 3. ovog člana mora biti 5 dB.</p> <p>5. Sistemi za zamenu izduvnih gasova moraju biti izvedeni tako da ne proizvode veću buku u odnosu na vrijednost iz stava 3. ovog člana, odnosno na vrijednosti koje je dao proizvođač vozila.</p>

prodhuesi i automjetit.

Neni 120
Mekanizmi i transmisionit

1. Mjetet e kategorive L6 dhe L7, masa maksimale e lejuar e të cilëve i kalon 600 kg, duhet të ketë një pajisje të vendosur që mundëson lëvizjen e automjetit prapa.
2. Pajisja duhet të vendoset dhe të realizohet në mënyrë të tillë që të mundësojë që automjeti të lëvizë në mënyrë të besueshme dhe të sigurt prapa.
3. Mjetet e kategorive L6 dhe L7, masa e së cilës i një automjeti pa bateria më të madhe ose të barabarta me 400 kg duhet të ketë një pajisje të vendosur për të mundësuar lëvizjen e automjetit në mënyrë të besueshme dhe të sigurt.

Neni 121
Pajisjet e kontrollit dhe sinjalizimit

Mjetet e kategorive L3 dhe L7 duhet të pajisen me shpejtësimatësin e ndriçuar.

Neni 122
Pajisja për dhënien e shenjave akustike

1. Pajisja sinjalizuese e zërit duhet të vendoset dhe realizohet si të paktën një pajisje në mënyrë që të japë zërë të njejtë të

Article 120
Transmission mechanism

1. Vehicles of categories L6 and L7, the maximum permissible mass of which exceeds 600 kg, shall have a device fitted allowing the vehicle to move in reverse.
2. The device shall be installed and carried out in such a way as to enable the vehicle to move safely and securely in reverse.
3. Vehicles of categories L6 and L7, the size of which, of a vehicle without a battery, greater than or equal to 400 kg, shall have a device fitted to enable the vehicle to move in a safe and secure manner.

Article 121
Control and signalling devices

Vehicles of categories L3 and L7 shall be equipped with the illuminated speedometer.

Article 122
Acoustic signalling device

1. Sound signalling device must be placed and realized as at least one device in order to provide the same sound intensity unchanged.

Član 120
Mehanizam prenosa

1. Vozila kategorija L6 i L7, čija najveća dozvoljena masa prelazi 600 kg, moraju imati ugrađen uredaj koji omogućava kretanje vozila unazad.
2. Uredaj mora da bude postavljen i da se njime upravlja tako da omogućava pouzdano i bezbedno kretanje vozila unazad.
3. Vozila kategorija L6 i L7 čija je masa vozila bez akumulatora veća ili jednaka 400 kg moraju imati ugrađen uredaj koji omogućava pouzdano i bezbedno kretanje vozila.

Član 121
Oprema za kontrolu i signalizaciju

Vozila kategorije L3 i L7 moraju biti opremljena brzinomerom sa osvetljenjem.

Član 122
Uredaj za zvučnu signalizaciju

1. Uredaj za zvučnu signalizaciju mora biti ugraden i realizovan kao najmanje jedan uredaj da bi davao isti zvuk nepromenjenog

intensitetit pandryshuar.		intenziteta.
<p>2. Çelësi i pajisjes së kontrollit të zërit duhet të vendoset në mënyrë që të jetë i arritshëm për shoferin gjatë ngasjes.</p>	<p>2. The keypad of the sound control device shall be set in such a way as to be accessible to the driver while driving.</p>	<p>2. Ključ uređaja za kontrolu zvuka mora biti postavljen tako da bude dostupan vozaču u toku vožnje.</p>
<p>Neni 123 Pajisja për lidhjen e mjetit tërheqës dhe mjetit të bashkëngjitur</p>	<p>Article 123 The coupling device for the coupling of towing vehicle and the trailer</p>	<p>Član 123 Uredaj za povezivanje vučnog vozila i priključnog vozila</p>
<p>1. Përveç mjeteve të kategorisë L4, do të vendoset në anën gjatësore të vertikales dhe simetrike të automjetit dhe duhet të jetë i tillë që të mundësojë lëvizjen e pajisjes në të gjitha drejtimet në hapësirë.</p> <p>2. Buloni pajisje për lidhjen e tërheqjes dhe bashkimin e automjetit përmes cilës bashkohet automjeti bashkues duhet të ketë siguresë cili pamundëson ndarjen e mjeteve të bashkuara.</p> <p>3. Pajisja e bashkimit të pajisjes së tërheqjes dhe bashkimit duhet të vendoset në pjesën e përforuar të mjetit tërheqës dhe të instalohet në përputhje me rekomandimet e prodhuesit.</p>	<p>1. The coupling device for the coupling of a towing vehicle and a trailer, except for L4 category vehicles, shall be placed on the longitudinal symmetrical plane of the vehicle and shall be such as to enable the movement of the device in all directions in space.</p> <p>2. The bolt of the coupling device for the coupling of the towing vehicle and the trailer must have a fuse which prevents the separation of connected vehicles.</p> <p>3. The coupling device must be placed in the reinforced part of the towing vehicle and installed in accordance with the manufacturer's recommendations.</p>	<p>1. Pored vozila kategorije L4, postavljače se na uzdužnoj vertikalnoj i simetričnoj strani vozila i treba da bude takav da omogućava kretanje uređaja u svim pravcima u prostoru.</p> <p>2. Vijak uredaja za spajanje vuče i spajanja vozila preko kojeg se spaja spojno vozilo mora imati osigurač koji sprečava razdvajanje spojenih vozila.</p> <p>3. Spojni uredaj vučne i spojne opreme mora biti postavljen na ojačani deo vučnog vozila i ugrađen u skladu sa preporukama proizvodača.</p>
<p>Neni 124 Pajisjet dhe pjesët e tjera të automjetit</p> <p>1. Mjetet duhet të kenë të vendosura dhe</p>	<p>Article 124 Other devices and parts of vehicles</p> <p>1. Vehicles must have installed and realized</p>	<p>Član 124 Oprema i drugi delovi vozila</p> <p>1. Vozila moraju imati postavljen i</p>

<p>realizuara mbështetje për këmbët e shoferit në të dy anët e automjetit, e nëse kanë ulëse për pasagjer duhet të kenë të vendosur parmak dhe mbështetëse për këmbët në dy anët e atuomjetit.</p> <p>2. Automjeti duhet në pjesën e pasme të tij të ketë hapësirën e fabrikës për mbajtësin e pllakës së regjistrimit.</p> <p>3. Bartësi i pllakave të regjistrimit do të vendoset në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>4. Baltëmbrojtësit në mjetet që mund të zhvillojnë shpejtësi më të madhe se 30 km / h duhet të vendosen dhe të mbarten mbi të gjitha rrotët.</p> <p>5. Në mjetet motorike, balta e përparme duhet të mbulojë timonin në një distancë prej të paktën 15° përparrë pingulit të boshtit të rrotave të përparme.</p>	<p>support for the driver's feet on both sides of the vehicle, and if they have passenger seats, they must have armrest and foot supports on both sides of the vehicle.</p> <p>2. The vehicle on the rear part should have the space made for holding the registration plate.</p> <p>3. The holder of the registration plates shall be placed in accordance with the normative acts that cover this field..</p> <p>4. Mudguards in vehicles that can develop speeds greater than 30 km / h shall be placed and carried over all wheels.</p> <p>5. In motor vehicles, the front mudguards must cover the steering wheel at a distance of at least 15° in front of the perpendicular axle of front wheels.</p>	<p>realizovan oslonac za noge vozača sa obe strane vozila, a ako imaju sedišta za suvozača, moraju imati rukohvat i oslonac za noge sa obe strane vozila.</p> <p>2. Vozilo u zadnjem delu mora imati fabrički prostor za držač regjistrske tablice.</p> <p>3. Nosac regjistrske tablice postavlja se u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>4. Blatobrani u vozilima koja mogu da dostignu brzinu veću od 30 km/h moraju se postaviti i nositi na svim točkovima.</p> <p>5. U motornim vozilima prednji blatobrani mora pokrivati volan na rastojanju od najmanje 15° ispred upravne osovine prednjeg točka.</p>
<p>Neni 125 Pajisjet në mjetet e kategorive T dhe R</p> <p>1. Pajisja e kontrollit të mjeteve të kategorive T dhe R duhet të miratohet dhe të vendoset në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>2. Mjetet për të cilat pajisja e kontrollit nuk i</p>	<p>Article 125 Devices in vehicles of categories T and R</p> <p>1. The control device of the categories T and R vehicles must be approved and placed in accordance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2. Vehicles for which the control device</p>	<p>Član 125 Oprema u vozilima kategorije T i R</p> <p>1. Kontrolna oprema vozila kategorija T i R mora biti odobrena i ugrađena u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Vozila za koja kontrolna oprema nije bila</p>

<p>është nënshtuar kushteve të përcaktuara për miratim në kohën e lëshimit të tyre në shërbim apo trafik, duhet ti përmbyt kushtet e përcaktuara në këtë rregullore.</p>	<p>has not been subjected to the approval conditions at the time of their release into circulation or traffic must meet the conditions laid down in this Regulation.</p>	<p>podvrgnuta uslovima utvrđenim za odobrenje u trenutku puštanja u upotrebu ili saobraćaj, moraju ispunjavati uslove propisane ovom uredbom.</p>
<p>Neni 126 Pajisja për frenim</p>	<p>Article 126 Braking devices</p>	<p>Član 126 Uredaj za kočenje</p>
<p>1. Pajisja e frenimit në kategoritë e mjeteve T dhe R duhet të miratohet dhe të vendoset në përpunje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p>	<p>1. The braking device for categories of vehicles T and R should be approved and placed in accordance the normative acts that cover this field.</p>	<p>1. Uredaj za kočenje u kategorijama vozila T i R mora biti odobren i postavljen u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p>
<p>2. Mjetet për të cilat pajisja e frenimit nuk ishin të përcaktuar u nënshtrohet kushteve të miratimit në kohën e lëshimit të tyre në trafik apo realizim duhet të plotësojnë kushtet e përcaktuara në këtë rregullore.</p>	<p>2. Vehicles for which the braking device has not been subject to approval conditions at the time of their release into circulation or production must comply with the conditions laid down in this Regulation.</p>	<p>2. Vozila za koja nije određen kočioni uredaj podležu uslovima odobrenja u trenutku puštanja u saobraćaj ili realizacija moraju ispunjavati uslove navedene u ovom uredbom.</p>
<p>Neni 127 Pajisjet për frenim te shpejtësitetë mbi 40 km/h</p>	<p>Article 127 Braking device for the speed over 40 km / h</p>	<p>Član 127 Uredaj za kočenje pri brzinama iznad 40 km / h</p>
<p>Për pajisjet e frenimit të kategorisë T dhe R me shpejtësi më të madhe se 40 km / h në rrugë të drejtë, dispozitat për pajisjet e frenimit të mjeteve të kategorisë M dhe N të përcaktuara në këtë rregullore zbatohen.</p>	<p>For braking devices for categories, T and R with a speed of more than 40 km / h on the straight road, the provisions for the braking devices for vehicles of categories M and N as defined in this Regulation shall apply.</p>	<p>Za uredaje kočenja kategorije T i R sa brzinom većom od 40 km/h na pravom putu primenjuju se odredbe za uredaje kočenja za vozila kategorije M i N utvrđene ovom uredbom.</p>
<p>Neni 128 Sistemi frenues te traktori</p>	<p>Article 128 Braking system of the tractor</p>	<p>Član 128 Kočioni sistem traktora</p>
<p>Sistemi i frenimit punues të traktorëve mund</p>	<p>Tractor's braking system can only be mounted</p>	<p>Radni kočioni sistem traktora može se</p>

<p>të montohet vetëm në një bosht me kusht që forca e frenimit të jetë e barabartë e shpërndarë në të dy rrotat dhe boshtet.</p>	<p>on one axle provided the braking force is equally placed in both wheels and axles.</p>	<p>montirati samo na jednu osovinu pod uslovom da je sila kočenja ravnomerne raspoređena na oba točka i osovine.</p>
<p>Neni 129 Forca në komandën e sistemit te frenimit</p> <p>Forca që vepron në komandën e sistemit të frenave parkingu të traktorit nuk duhet të jetë më i madh se 40 daN.</p>	<p>Article 129 Strength in command of the braking system</p> <p>The strength acting on the parking brake system command of the tractor shall not be greater than 40 daN.</p>	<p>Član 129 Sila u komandi sistema kočenja</p> <p>Sila koja deluje na komandu sistema ručne kočnice traktora ne sme biti veća od 40 daN.</p>
<p>Neni 130 Rimorkio e traktorit</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rimorkio e traktorit (në tekstin e mëtejmë: rimorkio) duhet të pajiset me një sistem frenim punues dhe parkingu. 2. Freri e punues i rimorkios duhet të aktivizohet njëkohësisht me pajisjen e njëjtë si freri punues së rrotave të tërheqjes. 3. Rimorkio mund të pajiset me një frenim emergjent nëse masa e saj maksimale e lejueshme nuk i kalon 8 t dhe shpejtësia 40km/h. 4. Kur shpejtësia maksimale e lejueshme e rimorkios nuk tejkalon 25 km / h, mund të shtohet në maksimum dy rimorkiot. 5. Kur shpejtësia maksimale e rimorkios nuk 	<p>Article 130 Tractor trailer</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The tractor trailer (hereinafter referred to as the trailer) shall be equipped with functional service braking and parking system. 2. The trailer service braking system shall be activated simultaneously with the same device as the service braking system of wheel drive. 3. The trailer may be equipped with an emergency braking system if its maximum permissible mass does not exceed 8 t and its speed does not exceed 40 km / h. 4. When the maximum permissible speed of the trailer does not exceed 25 km / h, a maximum of two trailers may be added. 5. When the maximum speed of the trailer 	<p>Član 130 Traktorska prikolica</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Traktorska prikolica (u daljem tekstu: prikolica) mora biti opremljena ispravnim kočionim i parkingom sistemom. 2. Radna kočnica prikolice mora biti aktivirana istovremeno sa istim uredajem kao i radna kočnica vučnih točkova. 3. Prikolica može biti opremljena kočenjem u slučaju nužde ako njegova najveća dozvoljena masa ne prelazi 8 t i brzina iznosi 40 km/h. 4. Kada najveća dozvoljena brzina prikolice ne prelazi 25 km/h, mogu se dodati najviše dve prikolice. 5. Kada najveća brzina prikolice ne prelazi

<p>tejkalon 40 km / h, mund të shtohet një maksimum prej dy rimorkiove në traktor tërheqës me kusht që të gjitha rrötët e rimorkios rimorkios janë të frenuara.</p> <p>6. Rimorkio nuk duhet të ketë një frerë pune, me kusht që:</p> <ul style="list-style-type: none"> 6.1. Shpejtësia maksimale nuk tejkalon 40km/h; 6.2.masa maksimale e lejueshme nuk tejkalon 3,50t; 6.3.Pesha e traktorit tërheqës është dy herë më i madh se shuma e peshës së rimorkios dhe masa e ngarkesës që aktualisht është duke u transportuar. <p>Neni 131 Ndriçimi dhe pajisjet e sinjalizimit të dritës</p> <p>1.Pajisjet e ndriçimit dhe të sinjalizimit të lehtë për mjetet e kategorisë T dhe R duhet të miratohen dhe inkorporohen në përputhje me me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>2. Mjetet ndriçimi dhe pajisjet e sinjalizimit të dritës nuk i nënshtronen kushteve të miratimit në kohën e lëshimit të tyre në trafik apo realizim duhet të jenë në përputhje me kushtet</p>	<p>does not exceed 40 km / h, a maximum of two trailers may be added to the tractor, provided that all trailer wheels are able to brake.</p> <p>6. The trailer may not have a service brake, provided that:</p> <ul style="list-style-type: none"> 6.1. The maximum speed does not exceed 40km/h; 6.2. the maximum permissible mass does not exceed 3,50t; 6.3. The weight of the tractor is twice as large as the weight of the trailer and the load mass that is currently being transported. <p>Article 131 Lighting and light signalling devices</p> <p>1.Light and light signaling devices for category T and R vehicles shall be approved and incorporated in accordance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2.Vehicles, lighting and light signaling devices which were not subject to approval conditions at the time of their release in circulation or production shall comply with</p>	<p>40 km/h, traktori za vuču mogu se dodati najviše dve prikolice pod uslovom da su svi točkovi prikolice kočeni.</p> <p>6. Prikolica ne treba imati radnu kočnicu pod uslovom da:</p> <ul style="list-style-type: none"> 6.1. maksimalna brzina ne prelazi 40 km / h; 6.2. maksimalna dozvoljena masa ne prelazi 3,50t; 6.3. težina vučnog traktora je dvostruko veća od zbirte težine prikolice i mase tereta koji se trenutno prevozi. <p>Član 131 Osvetljenje i uredaji za svetlosnu signalizaciju</p> <p>1.Uređaji za osvetljenje i svetlosnu signalizaciju za vozila kategorije T i R moraju biti odobrena i obuhvaćena u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2.Vozila za osvetljenje i uredaji za svetlosnu signalizaciju ne podležu uslovima odobrenja u trenutku njihovog puštanja u saobraćaj ili realizacija moraju biti u skladu sa uslovima</p>
---	--	--

e përcaktuara në këtë udhëzim administrativ.

the conditions laid down in this Administrative Instruction.

utvrđenim ovim administrativnim uputstvom.

Neni 132
Pajisjet ndriçuese dhe sinjalizuese

1.Pajisjet e ndriçimit dhe sinjalizimit të dritës për traktorë dhe rimorkiot, në përputhje me këtë Udhëzim administrativ, janë:

- 1.1 drita kryesore e gjatë
- 1.2 drita kryesore e shkurtër
- 1.3 dritat e para të mjegullës
- 1.4 drita për pozitje mbrapa
- 1.5 tregusit drejtues
- 1.6 sinjal i paralajmërimit përrrezikun
- 1.7 drita frenuese
- 1.8 drita e pasme e pllakës së regjistrimit
- 1.9 dritat e para pozicionuese
- 1.10 dritat e pasme pozicionuese
- 1.11 dritat e pasme të mjegullës
- 1.12 dritë parkingu
- 1.13 dritë gabarite
- 1.14 drita jotrekëndësh reflektuese e pasme
- 1.15 drita trekëndësh reflektuese e pasme
- 1.16 drita jotrekëndësh reflektuese para
- 1.17 drita për ndriçimin e vendeve në të cilat realizohen punët

Article 132
Lighting and signaling devices

1. Lighting and light-signaling devices on tractors and trailers, in accordance with this Administrative Instruction, are:

- 1.1 Main-beam headlamp
- 1.2 Dipped-beam headlamp
- 1.3 Front fog lamps
- 1.4 Reversing lamp
- 1.5 Direction-indicator lamp
- 1.6 Hazard warning signal
- 1.7 Stop lamp
- 1.8 Rear registration plate lamp
- 1.9 Front position lamp
- 1.10 Rear position lamp
- 1.11 Rear fog lamp
- 1.12 Parking lamp
- 1.13 End-outline marker lamp
- 1.14 Rear retro-reflector, non-triangular
- 1.15 Rear retro-reflector, triangular
- 1.16 Front retro-reflector, non-triangular
- 1.17 Lights for the places in which the work is performed;

Član 132
Uredaj za osvetljenje i signalizaciju

Uredaj za osvetljenje i svetlosnu signalizaciju na traktorima i prikolicama, u skladu sa ovim administrativnim uputstvom, su:

- 1.1 dugo glavno svetlo
- 1.2 kratko glavno svetlo
- 1.3 prva svetla za maglu
- 1.4 svetlo za vožnju unazad
- 1.5 pokazivači pravca
- 1.6 signal upozorenja na opasnost
- 1.7 kočiono svetlo
- 1.8 osvetljenje zadnje registarske tablice
- 1.9 prednja poziciona svetla
- 1.10 zadnja poziciona svetla
- 1.11 zadnja svetla za maglu
- 1.12 parking svetlo
- 1.13 gabaritno svetlo
- 1.14 netrouglasto reflektujuće pozadinsko svetlo
- 1.15 trouglasto reflektujuće pozadinsko svetlo
- 1.16 prednje netrouglasno reflektujuće svetlo
- 1.17 svetlo za osvetljenje mesta na kojima se izvode radovi

<p>1.18 dritë lëvizëse 1.19 pajisje e dhënies së veçanta të shenjave ndriçuese 1.20 drita shtesë për ndriçimin e rrugës 1.21 tjera pllaka retro reflektuese dhe sinjali reflektues dhe .</p>	<p>1.18 Flashing light 1.19 Special lighting indicating device 1.20 Additional lights for the road 1.21 Other reflective plates and retro reflective signal</p>	<p>1.18 pokretna svetlost 1.19 posebna oprema za davanje svetlećih znakova 1.20 dodatna svetla za osvetljenje puta 1.21 druge retroreflektujuće ploče i reflektujući signal i</p>
<p>2.Në rastin e traktorëve dhe rimorkiove, përveç pajisjeve të përmendura në paragrafin 1 të këtij neni, mund të vendosen anash drita reflektuese jo trekëndësh, dritat e shënjuara anësore, dritat e ditës, dritat kthyese, brezat retro reflektues për të shënuar konturin e mjetit dhe pajisjet e tjera të ndriçimit dhe ndriçimin e sinjalizimit në përputhje kërkuesë homologimi për vendosjen e pajisjeve individuale.</p>	<p>2. In the case of tractors and trailers, in addition to the devices referred to in paragraph 1 of this Article, the non-triangular reflectors can be placed on the sides, side-marker lights, daytime running lights, turning lights, retro-reflective bands may be placed to mark the outline of vehicle and other lighting devices and light signalling in accordance with the homologation requirement for placement of individual devices.</p>	<p>2. U slučaju traktora i prikolice, pored uređaja iz stava 1. ovog člana, za označavanje mogu se postaviti netrouglasta reflektujuća svetla, obeležena bočna svetla, dnevna svetla, svetla za vožnju unazad, retroreflektujući pojasevi za označavanje konture vozila i druge svetlosne opreme i signalne rasvete u skladu sa homologacionim zahtevom za postavljanje pojedinačnih uređaja.</p>
<p>Neni 133 Ngjyra e pajisjeve për ndriçimin e rrugës</p> <p>Pajisjet e ndriçimit të rrugëve mund të lëshojnë ngjyrat e lehta si në shtojcën 11:</p>	<p>Article 133 Colour of devices for illumination of the road</p> <p>Road illumination devices can emit the following light colours like in annex 11:</p>	<p>Član 133 Boja opreme za osvetljenje puta</p> <p>Uredaji za ulično osvetljenje mogu da emituju sledeće svetle boje prikazana koa na aneks 11:</p>
<p>Neni 134 Mjetet e kategorisë T</p> <p>1. Mjetet e Kategorisë T duhet të pajisen me ndriçimin dhe pajisjet e sinjalizimit të dritës: 1.1 dritave kryesore të shkurtëra</p>	<p>Article 134 T category vehicles</p> <p>1.T category vehicles shall be equipped with lighting and light signalling devices: 1.1 Main dipped beams</p>	<p>Član 134 Vozila kategorije T</p> <p>1. Vozila kategorije T moraju biti opremljena osvetljenjem i uređajima za svetlosnu signalizaciju: 1.1 kratka glavna svetla</p>

<p>1.2 dritave pozicionuese të përparme 1.3 dritave pozicionuese të pasme 1.4 dritës së pasme të pllakës së regjistrimit 1.5 dritave të frerëve 1.6 tregueseve të drejtimit 1.7 drita jotrekëndësh reflektuese</p> <p>2. Mjetet e kategorisë R duhet të pajisen me ndriçimin dhe pajisjet e sinjalizimit të dritës:</p> <p>2.1 dritat e para pozicionuese 2.2 dritat e pasme pozicionuese 2.3 dritës së pasme të pllakës së regjistrimit 2.4 dritat e frerëve 2.5 treguesëve të drejtimit 2.6 dritat e pasme trekëndësh reflektuese</p> <p>Neni 135 Dispozitat e zbatimit</p> <p>Për pajisjet e ndriçimit dhe sinjalizimit të dritës në kategorinë e mjeteve T dhe R, dispozitat për pajisjet e ndriçimit dhe sinjalistikës së mjeteve të kategorisë M, N dhe O të përshkruara në këtë rregullore zbatohen.</p> <p>Neni 136 Shenja »automjet i ngadalshëm«</p> <p>1. Mjetet e kategorive T dhe R të cilat nuk</p>	<p>1.2 Front position lights 1.3 Rear position lights 1.4 Rear registration plate light 1.5 Brake lights 1.6 Direction indicators 1.7 Reflective non triangular lights</p> <p>2. Vehicles of category R shall be equipped with lighting and light signalling devices:</p> <p>2.1 Front position light 2.2 Rear position light 2.3 Rear registration plate light 2.4 Brake lights 2.5 Direction indicators 2.6 Reflective non triangular lights</p> <p>Article 135 Enforcement provisions</p> <p>For lighting and light-signalling devices in vehicles of category T and R, the provisions for the lighting and signalling devices of vehicles of category M, N and O described in this Regulation shall apply.</p> <p>Article 136 The sign »slow moving vehicle «</p> <p>1.Vehicles of categories T and R which</p>	<p>1.2 prednja poziciona svetla 1.3 zadnja poziciona svetla 1.4 pozadinsko osvetljenje registarske tablice 1.5 kočiona svetla 1.6 pokazivači pravca 1.7 netrougaona reflektujuća svetla</p> <p>2. Vozila kategorije R moraju biti opremljena osvetljenjem i uredajima za svetlosnu signalizaciju:</p> <p>2.1 prednja poziciona svetla 2.2 zadnja poziciona svetla 2.3 pozadinsko osvetljenje registarske tablice 2.4 kočiona svetla 2.5 pokazivači pravca 2.6 trougaona reflektujuća svetla</p> <p>Član 135 Primenjive odredbe</p> <p>Za opremu osvetljenja i svetlosnu signalizaciju u kategoriji vozila T i R primenjuju se odredbe za osvetljenje i signalizaciju vozila kategorije M, N i O opisane u ovoj uredbi.</p> <p>Član 136 Oznaka »sporo vozilo«</p> <p>1. Vozila kategorije T i R koja se ne mogu</p>
---	---	--

<p>mund të lëvizin me shpejtësi më shumë se 30 km / h ose që lëvizin në një rrugë me shpejtësi më të vogël se 30 km / orë kur kryejnë punë të caktuara në trafik, duhet të shënohen "mjet i ngadalshëm" në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p>	<p>cannot move at speeds greater than 30 km / h or moving on a road with a speed of less than 30 km / h when performing certain work in traffic shall be marked "slow-moving vehicles" in accordance with the normative acts that cover this field.</p>	<p>kretati brzinom veçom od 30 km/h ili koja se kreću po putu brzinom manjom od 30 km/h pri obavljanju određenih poslova u saobraćaju moraju imati oznaku "sporo. vozilo" u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p>
<p>2.Në mjetin e përmendur në paragrafin 1 të këtij neni, një shenjë "e ngadalshme e automjetit" vendoset në anën e pasme të majtë të automjetit.</p>	<p>2.In the vehicle referred to in paragraph 1 of this Article, a sign "slow-moving vehicle" is placed on the rear left side of the vehicle.</p>	<p>2. Na vozilu iz stava 1. ovog člana oznaka "sporo vozilo" postavlja se na zadnju levu stranu vozila.</p>
<p>3.Fjala "mjet i ngadalshëm" vendoset në një lartësi jo më të vogël se 250 mm deri në skajin më të ulët të shenjës dhe jo më shumë se 1500 mm deri në skajin e sipërm të shenjës, duke matur nga toka në skaj të shenjës.</p>	<p>3.The word "slow-moving vehicle" is placed at a height not less than 250 mm to the lower end of the sign and not higher than 1500 mm to the upper end of the sign, measured from the ground to the edge of the sign.</p>	<p>3. Reč "sporo vozilo" postavlja se na visini ne manjoj od 250 mm do donje ivice oznake i ne veçoj od 1500 mm do gornje ivice oznake, mereno od zemlje do ivice oznake.</p>
<p>4.Kur mjetet e përmendura në paragrafin 1 të këtij neni lëvizin si një grup automjetesh, me shenjë mund të shënohet vetëm me një mjet lidhës.</p>	<p>4.When vehicles referred to in paragraph 1 of this Article move as combination vehicles, only the trailer shall be marked with the sign.</p>	<p>4. Kada se vozila iz stava 1. ovog člana kreću kao grupa vozila, oznaka se može označiti samo priključnim vozilom.</p>
<p>5.Nëse automjeti i kategorisë T është i pajisur me drita rotacioni dhe / ose trefishtë, nuk do të pajiset me shenjën nga paragrafi 1 i këtij neni</p>	<p>5.If the vehicle of category T is equipped with rotating and/or flashing light, it may not be equipped with the sign referred to in paragraph 1 of this Article.</p>	<p>5. Ako je vozilo kategorije T opremljeno rotacionim i/ili trostrukim svjetlima, neće biti opremljeno znakom iz stava 1. ovog člana.</p>
<p>6.Në mjetin e kategorisë T, mund të vendosen më shumë rrotullime dhe / ose ndezje të dritave në mënyrë që të mund të</p>	<p>6. In the vehicle of category T, more rotation and/or flashing lights may be fitted arranged in such a way that at least one light can be</p>	<p>6. U vozilu kategorije T može se postaviti više skretanja i/ili svetala tako da se najmanje jedno svetlo može videti sa obe strane vozila.</p>

<p>shihet të paktën një dritë nga të dyja anët e mjetit.</p>	<p>seen from either side of the vehicle.</p>	
<p>Neni 137 Njgyra e mjeteve</p>	<p>Article 137 Colour of means</p>	<p>Član 137 Boja vozila</p>
<p>1. Ngjyra e mjetit është të dhënat e regjistrimit, të cilat registrohen dhe shënohen në dokumentet e mjetit.</p> <p>2. Eksistojne 10 ngjyra qe shenohen me nr. Nga 0 e bardha deri tek 9 -e zeba. Ato mund te jene metalike dhe jo-metalike.</p> <p>3. Mjetet tek te cilat ndryshohet ngjyra, duke e lyer, apo duke ngjitur tapeta (metalike, plastike, etj) e cila te krijon pamjen e një ngyre tjeter (qoftë me karakter reklamues apo jo) ateher ky evidentim duhet te evidentohet ne regjistrin e automjeteve duke ndryshu ngjyren kryesore apo duke plotesuar me një ngyre shtese (reklam, tapet).</p>	<p>1. The colour of the vehicle is the registration data, which is recorded and noted in the vehicle documents.</p> <p>2. There are 10 colours marked with no. From 0 white to 9 - black. They can be metallic and non-metallic.</p> <p>3. The means in which the colour is changed, by painting it, or by sticking wallpaper (metal, plastic, etc.) which forms appearance of another colour (whether with an advertising character or not), then this record shall be recorded in the vehicle registry by changing the main colour or adding an additional colour (advertising, carpet).</p>	<p>1. Boja vozila je registarski podatak, koji se evidentira i beleži u dokumentaciji vozila.</p> <p>2. Postoji 10 boja označenih br. Od 0 bele do 9 - crne. Mogu biti metalne i nemetalne.</p> <p>3. Vozila u kojima se menja boja, farbanjem, ili lepljenjem tapeta (metalnih, plastičnih itd.) koja stvara izgled druge boje (bilo sa reklamnim karakterom ili ne), onda se ovaj zapis mora evidentirati u registar vozila promenom glavne boje ili upotpunjavanjem dodatnom bojom (reklama, tepih).</p>
<p>Neni 138 Pajisjet që lejojnë shikueshmërinë normale</p> <p>1.Pajisjet që lejojnë shikueshmërinë normale në mjetet e kategorisë T dhe R duhet të miratohen dhe përshtaten në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>2. Mjetet pajisjet e të cilëve për shikueshmëri normale nuk i nënshtrohen kushteve të miratimit në kohën e lëshimit të tyre në trafik apo realizim, duhet të janë në përputhje me</p>	<p>Article 138 Devices enabling normal visibility</p> <p>1.Devices enabling normal visibility on vehicles of category T and R shall be approved and fitted in accordance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2.Vehicles, whose devices enabling normal visibility were not subject to approval conditions at the time of their release into circulation or production shall comply with</p>	<p>Član 138 Uredaji koji omogućavaju normalnu vidljivost</p> <p>1. Uredaji koji omogućavaju normalnu vidljivost u vozilima kategorije T i R mora biti odobrena i prilagodena u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Vozila čiji uredaj za normalnu vidljivost ne podležu uslovima odobrenja u vreme njihovog puštanja u saobraćaj ili realizacije, moraju biti u skladu sa uslovima utvrđenim ovim</p>

<p>kushtet e përcaktuara në këtë udhezim administrativ.</p>	<p>the conditions laid down in this Administrative Instruction.</p>	<p>administrativnim uputstvom.</p>
<p>Neni 139 Pasqyra e shoferit</p>	<p>Article 139 Driver's mirror</p>	<p>Član 139 Ogledalo za vozača</p>
<p>1. Një traktor me një kabinë të mbyllur në anën e majtë të kabinës duhet të ketë pasqyrë të shoferit të vendosur.</p> <p>2. Pasqyra e shoferit në traktor është vendosur në mënyrë që kushtet normale të operimit të traktorit të mos ndikojnë në funksionalitetin e tij.</p>	<p>1. A tractor with a closed cabin must have a driver's mirror on the left side of the cabin.</p> <p>2. The driver's mirror on the tractor is fitted in such a way that the normal operating conditions of the tractor do not affect its functionality.</p>	<p>1. Na traktoru sa zatvorenom kabinom na levoj strani kabine mora biti postavljeno ogledalo za vozača.</p> <p>2. Ogledalo vozača u traktoru se postavlja tako da normalni uslovi rada traktora ne utiču na njegovu funkcionalnost.</p>
<p>Neni 140 Parafango dhe xhamat</p>	<p>Article 140 Windshield and windows</p>	<p>Član 140 Branici i prozori</p>
<p>1.Xhamat mbrojtës dhe të gjitha xhamave në traktor dhe rimorkio duhet të jenë në përpunje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë..</p> <p>2.Xhamat mbrojtës dhe anash nuk duhet të errësohen më tutje.</p>	<p>1.The windshield and all windows on the tractor and trailer shall be in compliance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2.Windshield and side windows should not be tinted any further.</p>	<p>1. Zaštitno staklo i sva stakla u traktoru i prikolici moraju biti u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Zaštitno staklo i bočna stakla ne treba dodatno zatamnjivati.</p>
<p>Neni 141 Fshisat e parafangos (xhamit erëmbrojtës)</p>	<p>Article 141 Windshield Wipers</p>	<p>Član 141 Branici (brisači vetrobranskog stakla)</p>
<p>Fshesat e xhamave mbrojtës në traktor duhet të vendosen dhe të realizohen për të lejuar heqjen e xhamit.</p>	<p>The windshield wipers on the tractor should be installed and fitted in such a way as to allow the removal of the glass</p>	<p>Brisači za vetrobran traktora na traktoru moraju biti postavljeni i izvedeni kako bi se omogućilo uklanjanje vetrobranskog stakla.</p>

Neni 142 Trup vetëbartës, shasia dhe pjesët të tjera	Article 142 Self-supporting vehicle body, chassis and other parts	Član 142 Samonoseća karoserija, šasija i drugi delovi
<p>1. Trupi i traktorit dhe rimorkios duhet të vendoset dhe të realizohet në mënyrë të tillë që të sigurojnë sigurinë e udhëtarëve, shoferëve dhe pjesëmarrësve të tjerë në trafik gjatë ngasjes.</p> <p>2. Mbishkrimet në trupin e traktorit dhe rimorkios nuk guxojnë të jenë provokative, joetike, ose në kundërshtim me rendin ligjor.</p> <p>3. Shkallët në traktor dhe rimorkio duhet të vendosen dhe të realizohen për të siguruar hyrjen dhe daljen e sigurt të shoferit dhe pasagjerit.</p> <p>4. Skajet e pjesëve që dalin dhe objektet zbukuruese në traktorë dhe rimorkiot nuk duhet të jenë të mprehta ose forma, përmesat, orientimi ose fortësia e tyre të rrisin rrezikun e dëmtimit në rast të aksidentit të këmbësorëve. Nëse ka një figurë zbukuruese në sipërfaqen e sipërme të pjesës së përparme të mjetit, ajo duhet të jetë e lidhur në mënyrë elastike me automjetin.</p> <p>5. Hapësira e brendshme për kabinën e shoferit dhe hapësirën e pasagjerëve duhet të jetë e pajisur në mënyrë që të mos dëmtohen mjetet, shoferi dhe udhëtarët e makinës apo të</p>	<p>1. The body of a tractor and trailer shall be fitted and installed in such a way as to ensure the safety of passengers, drivers and other participants in traffic while driving.</p> <p>2. Inscriptions on the body of a tractor and trailer must not be provocative, unethical, or in contradiction to the legal order.</p> <p>3. The staircase steps on the tractor and the trailer must be installed and fitted to ensure the safe entry and exit of the driver and passenger.</p> <p>4. The edges of the protruding parts and decorative objects on tractors and trailers must not be sharp or their shape, size, orientation or hardness increase the risk of injury in the event of a pedestrian accident. If there is a decorative figure on the upper surface of the front of the vehicle, it must be elastically connected to the vehicle.</p> <p>5. The interior space for the driver's cabin and passengers' compartment must be fitted in such a way that the vehicle, the driver and passengers of the vehicle cannot be injured.</p>	<p>1. Karoserija tegljača i prikolice mora biti postavljena i izvedena tako da u toku vožnje obezbeduje bezbednost putnika, vozača i drugih učesnika u saobraćaju.</p> <p>2. Natpisi na karoseriji traktora i prikolice ne smeju biti provokativni, neetički, ili suprotni zakonskom poretku.</p> <p>3. Stepenice u traktoru i prikolici moraju biti postavljene i izvedene da obezbede siguran ulazak i izlazak vozača i putnika.</p> <p>4. Ivice izboçenih delova i ukrasnih predmeta na traktorima i prikolici ne smeju biti oštore ili njihov oblik, veličina, orientacija ili krutost povećavaju opasnost od povreda u slučaju nezgode pešaka. Ukoliko se na gornjoj površini prednjeg dela vozila nalazi ukrasna figura, ona treba da bude elastično pričvršćena za vozilo.</p> <p>5. Unutrašnji prostor za vozačku kabину i prostor za putnike mora biti opremljen tako da ne ošteti vozila, vozača i putnike automobila ili automobila.</p>

<p>gjumit.</p> <p>6. Aksesorë, veglat, pajisjet dhe pjesët në traktor duhen të jenë fortë të lidhura.</p>	<p>Neni 143 Kabina siguruese</p> <p>For tractors manufactured after 1983, a safety cabin or frame should be placed which protects the driver from injury if the tractor is to be overturned.</p>	<p>Article 143 Safety cabin</p> <p>6. Accessories, tools, devices and parts on the tractor should be tied firmly.</p> <p>6. Pribor, alat, oprema i delovi u traktoru moraju biti čvrsto povezani.</p>
<p>Neni 144 Gomat</p> <p>1. Gomat /pneumatikët duhet të jenë të përshtatshme për përdorim në automjete në varësi të dimensioneve, shpejtësisë dhe kapacitetit bartës të automjetit.</p> <p>2. Gomat e mjetit duhet gjithashtu të korrespondojnë me përmasat e miratuar nga prodhuesi, të destinuara për ngarje me shpejtësi të barabartë ose më të madhe se shpejtësia maksimale me të cilën mjeti mund të lëvizë dhe duhet të dimensionohet për t'i bërë ballë ngarkesës maksimale të lejuar të aksit të mjetit.</p> <p>2. Gomat në të njëjtin bosht të automjetit duhet të jenë të njëta në përmasa, formën e brezit të shkeljes, në kapacitetin e ngarkesës,</p>	<p>Article 144 Pneumatics</p> <p>1. Pneumatic must be suitable for use in vehicles depending on the dimensions, the vehicle speed and carrying capacity.</p> <p>2. Vehicle pneumatic tires shall also correspond to the dimensions approved by the manufacturer, intended for driving at a speed equal to or greater than the maximum speed at which the vehicle may move, and shall be dimensioned to withstand the maximum permissible load on the vehicle axle.</p> <p>3. Pneumatics on the same axle of the vehicle shall be of the same size, the shape of the track lines, load capacity, speed characteristics,</p>	<p>Član 143 Sigurnosna kabina</p> <p>Za traktore proizvedene posle 1983. godine, kabina ili sigurnosni ram moraju biti postavljeni da bi zaštitili vozača od oštećenja ako se traktor prevrne.</p> <p>Član 144 Pneumatici</p> <p>1. Pneumatici treba da budu pogodni za upotrebu u vozilima u zavisnosti od dimenzija, brzine i nosivosti vozila.</p> <p>2. Pneumatici vozila moraju odgovarati i dimenzijama koje je odobrio proizvođač, namenjene za vožnju brzinom jednakom ili većom od najveće brzine kojom se vozilo može kretati i mora biti dimenzionisana da izdrži maksimalno dozvoljeno opterećenje ose alata.</p> <p>3. Pneumatici na istoj osovini vozila moraju biti iste veličine, oblika gazećeg pojasa, nosivosti, brzinskih karakteristika,</p>

<p>në karakteristikat e shpejtësisë, në ndërtimin dhe në shenjën / tipin.</p>	<p>construction and sign/type.</p>	<p>konstrukcije i oznake/vrste.</p>
<p>Neni 145 Pajisjet e kontrollit dhe sinjalizimit</p>	<p>Article 145 Control and signalling devices</p>	<p>Član 145 Oprema za kontrolu i signalizaciju</p>
<p>1.Pajisjet e kontrollit dhe sinjalizimit përmjetet e kategorisë T dhe R duhet të miratohen dhe përshtaten në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>2. Mjetet përtë cilat pajisjet e kontrollit dhe sinjalizimit nuk u nënshtrohen kushteve për miratim në kohën e lëshimit të tyre në shërbim apo realizim duhet të janë në përputhje me kushtet e përcaktuara në këtë rregulllore</p>	<p>1.The control and signalling devices for vehicles of category T and R shall be approved and fitted in with the normative acts that cover this field.</p> <p>2.Vehicles whose control and signalling devices were not subject to approval conditions at the time of their release into circulation or production shall comply with the conditions laid down in this Regulation</p>	<p>1. Oprema za upravljanje i signalizaciju za vozila kategorije T i R mura biti odobrena i prilagođena u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2.Vozila za koja kontrolno-signalna oprema ne podliježu uslovima odobrenja u trenutku puštanja u upotrebu ili realizacije moraju biti u skladu sa uslovima utvrdenim ovom uredbom.</p>
<p>Neni 146 Shpejtësimatësi</p> <p>1. Pajisjet kontrolluese dhe sinjalizuese në traktorë janë:</p> <p>1.1.pajisja e kontrollit të punës të treguesit të drejtimit</p> <p>1.2.treguesit e dispozicionit të presionit të pneumatikëve dhe pajisjet punuese një shpejtësimatës me një numër orë pune ose rrugëmatës</p> <p>1.3.një pajisje e dhënies të sinjalit të shenjave e cila është vendosur dhe</p>	<p>Article 146 Speedometer</p> <p>1. Controlling and signalling devices on tractors are:</p> <p>1.1. control device for the operation of the direction indicator</p> <p>1.2. indicators of the availability of pneumatic pressure and working devices a speedometer with odometer or number of working hours</p> <p>1.3. a signaling device which is installed and implemented in</p>	<p>Član 146 Brzinometar</p> <p>1. Oprema za upravljanje i signalizaciju u traktorima je:</p> <p>1.1 Oprema za kontrolu rada indikatora upravljača</p> <p>1.2 Dostupnost pokazatelja pritiska pneumatika i radne opreme brzinomera sa brojem radnih sati ili brojača kilometara.</p> <p>1.3 uređaj za signalizaciju koji se postavlja i sprovodi u skladu sa</p>

realizuar në përputhje me aktet ligjore në fuqi që e mbulojn këtë fushë	accordance with the legal acts in force covering this field.	važećim zakonskim aktima koji pokrivaju ovu oblast
<p style="text-align: center;">Neni 147</p> <p>Pajisja për lidhjen e traktorit dhe rimorkios</p>	<p style="text-align: center;">Article 147</p> <p>Tractor (towing vehicle) and trailer coupling device</p>	<p style="text-align: center;">Član 147</p> <p>Oprema za povezivanje traktora i prikolice</p>
<p>1. Pajisja e lidhjes së traktorit dhe rimorkios ndodhet në planin vertikal simetrik vertikal të automjetit dhe është artikuluar për të lejuar që makina të lëvizë në të gjitha drejtimet.</p> <p>2. Buloni pajisjes që lidh traktorin dhe rimorkion duhet të ketë një siguresë që parandalon ndarjen e mjetave të lidhura.</p> <p>3. Pajisja e bashkimit të traktorëve dhe rimorkiove është e bashkangjitur në pjesën e përforuar të traktorit dhe është vendosur në përputhje me rekomandimet e prodhuesit.</p>	<p>1. The device connecting the tractor and trailer is fitted on the vertical symmetrical plane of the vehicle and articulated to allow the vehicle to move in all directions.</p> <p>2. The bolt in the tractor-to-trailer coupling device shall have a fuse preventing the splitting of connected vehicles</p> <p>3. The coupling device of tractors and trailers is attached to the reinforced part of the tractor and is set in accordance with the manufacturer's recommendations.</p>	<p>1. Oprema za povezivanje tegljača i prikolice nalazi se u vertikalnoj simetričnoj vertikalnoj ravni vozila i zglobna je da omogućava kretanje vozila u svim pravcima.</p> <p>2. Vijak uređaja koji povezuje traktor i prikolicu mora imati osigurač koji sprečava razdvajanje spojenih vozila.</p> <p>3. Oprema za spajanje traktora i prikolica pričvršćena je na ojačani deo traktora i ugrađuje se u skladu sa preporukama proizvođača.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 148</p> <p>Pajisjet tjera në automjet</p>	<p style="text-align: center;">Article 148</p> <p>Other devices on the vehicle</p>	<p style="text-align: center;">Član 148</p> <p>Ostala oprema u vozilu</p>
<p>1. Ulëset, rripat e sigurisë dhe pajisjet kundër përdorimit të paautorizuar në mjetet e kategorive T dhe R duhet të miratohen dhe përshtaten në përputhje me aktet normative që e mbulojnë këtë fushë.</p> <p>2. Mjetet, ulëset e të cilit, rripat e sigurisë dhe pajisjet kundër përdorimit të paautorizuar nuk u janë nënshtruar kushteve</p>	<p>1. Seats, safety belts and devices against unauthorized use in vehicles of categories T and R shall be approved and aligned in accordance with the normative acts that cover this field.</p> <p>2. Vehicles whose seats, safety belts and devices against unauthorized use have not been subject to conditions of approval at the</p>	<p>1. Sedišta, sigurnosni pojasevi i oprema protiv neovlašćene upotrebe u vozilima kategorija T i R moraju biti odobreni i prilagođeni u skladu sa normativnim aktima koji pokrivaju ovu oblast.</p> <p>2. Vozila čija sedišta, pojasevi i oprema protiv neovlašćene upotrebe nisu bili predmet odobrenja u vreme njihovog</p>

<p>për miratim në kohën e lëshimit të tyre në shërbim apo prodhim, duhet të jenë në përputhje me kushtet e përcaktuara në këtë udhezim administrativ.</p>	<p>time of their release into service or production shall comply with the conditions laid down in this Administrative Instruction.</p>	<p>puštanja u upotrebu ili proizvodnju, moraju ispunjavati uslove utvrđene ovim Administrativnim uputstvom.</p>
<p>Neni 149 Rripat e sigurisë</p> <p>1. Rripat e sigurisë në traktorë duhet të kenë mundësinë të lidhin në dy pika.</p> <p>2. Traktorët e prodhuar pas 1 janarit 1980 duhet të pajisen me një pajisje për të siguruar përdorimin e paautorizuar.</p> <p>3. Pajisja e përmendur në paragrafin 1 të këtij nenii duhet të jetë e pajisur dhe realizuar në mënyrë të tillë që të mos lejojë timonin të lëvizë ose të zhvendosë levën e marsheve ose të veprojë në sistemin e transmisionit dhe të parandalojë rrotullimin e rrotëve të shtytes ose të ketë një sistem të veçantë që parandalon shkarkimin e motorit.</p> <p>4. Pajisja e përmendur në paragrafin 2 të këtij nenii duhet të jetë e pajisur në mënyrë të tillë që të mos mund të realizohet kur makina është në lëvizje.</p> <p>Neni 150 Pajisjet e mjeteve T dhe R</p> <p>Mjetet e kategorive T dhe R duhet të pajisen</p>	<p>Article 149 Safety belts</p> <p>1. Seat belts on tractors must be able to fasten in two points.</p> <p>2. Tractors manufactured after 1 January 1980 must be equipped with a device to prevent unauthorized use.</p> <p>3. The device referred to in paragraph 1 of this Article shall be equipped and fitted in such a way as to prevent the wheel from moving or displacing the gear lever or to operate on the transmission system and to prevent rotation of the pulling wheels or have a special system that prevents the engine from being discharged.</p> <p>4. The device referred to in paragraph 2 of this Article shall be equipped in such a way that it can not be realized when the vehicle is moving.</p> <p>Article 150 Devices of T and R vehicles</p> <p>Vehicles of categories T and R must be</p>	<p>Član 149 Sigurnosni pojasevi</p> <p>1. Sigurnosni pojasevi na traktorima moraju biti sposobni da se vežu na dve tačke.</p> <p>2. Traktori proizvedeni nakon 1. januara 1980. godine moraju biti opremljeni uređajem za osiguranje neovlašćene upotrebe.</p> <p>3. Oprema iz stava 1. ovog člana mora biti opremljena i izvedena tako da sprečava pomeranje volana ili pomeranje ručice menjača ili rad u sistemu prenosa i sprečavanje okretanja potisnih točkova ili imaju poseban sistem koji sprečava pražnjenje motora.</p> <p>4. Oprema iz stava 2. ovog člana mora biti opremljena tako da se njome ne može upravljati kada je vozilo u pokretu.</p> <p>Član 150 Oprema vozila T i R</p> <p>Vozila kategorija T i R moraju biti opremljena</p>

me pajisjet si në shtojcën 11.	equipped with the following devices like in annex 12	sledećom opremom prikazano kao na aneks 12:
Neni 151 Frenat me dorë te bicikletat Në bicikleta për çdo rrotë duhet të jetë i pajisur dhe i vendosur nga një frenë në mënyrë që ato të jenë reciprokisht të pavarura, me frenën e rrotave të përparme duhet të jetë manual.	Article 151 Handbrake on bicycles In bicycles, each wheel must be equipped with brakes so that they can be reciprocally independent, with the front wheel brakes being manual.	Član 151 Ručna kočnica na biciklima Kod bicikla za svaki točak mora biti ugrađena i postavljena kočnica tako da su međusobno nezavisni, pri čemu kočnica prednjeg točka mora biti ručna
Neni 152 Pajisjet e bicikletës 1. Biçikleta duhet të jetë e pajisur me: 1.1 një ose dy dritat simetrike për ndriçimin e rrugëve 1.2 një ose dy dritat e pozicionit simetrik të pasmë 1.3 një ose dy drita jotrekëndësh reflektuese 1.4 një dritë reflektuese 1.5 trupa retro reflektues 1.6 pajisje të sinjalizimit të zërit. 2. Dritat për ndriçimin e rrugës janë të	Article 152 Bicycle devices 1. Bicycle must be equipped with: 1.1 one or two symmetric lights for illuminating the road 1.2 one or two symmetric rear position light 1.3 one or two non-triangular reflecting lights 1.4 a reflective light 1.5 retro reflective bodies 1.6 sound signalling device. 2. Road illuminating lights are located on the	Član 152 Oprema bicikle 1. Bicikl mora biti opremljen: 1.1. jedna ili dva simetrična svetla za ulično osvetljenje 2.2. jedno ili dva svetla simetričnog zadnjeg položaja 1.3. Jedno ili dva netrouglasta reflektujuća svetla 1.4. reflektivno svetlo 1.5. retroreflektujuća tela 1.6. opremu za zvučnu signalizaciju. 2. Ulična svetla se nalaze na prednjoj strani

<p>vendosura në anën e përparme të bicikletës dhe janë me ngjyrë të bardhë. Dritat janë të vendosura ashtu që pjesa ndriçuese e rrafshinës së rrugës nuk është më e gjatë se 50 m, dhe as më e shkurt se 10 m.</p>	<p>front of the bicycle and are white in colour. The lights are placed in such a way that the illuminated part of the road surface is not longer than 50 m and not less than 10 m.</p>	<p>bicikla i bele su boje. Svetla se postavljaju tako da svetleći deo ravn kolovoza nije duži od 50 m, niti kraći od 10 m.</p>
<p>3. Dritat e pozicionit të pasmë janë montuar në pjesën e pasme të bicikletës dhe janë me ngjyrë të kuqe.</p>	<p>3. The rear position lights are mounted on the rear of the bicycle and are red in colour.</p>	<p>3. Zadnja poziciona svetla su postavljena na zadnjem delu bicikla i crvene su boje.</p>
<p>4. Drita jotrekëndësh reflektuese janë të vendosur në anën e pasme të bicikletës dhe janë me ngjyrë të kuqe.</p>	<p>4. The non-triangular reflective light is located on the back of the bicycle and is red in colour.</p>	<p>4. Netrouglasta reflektujuća svetla nalaze se na zadnjem delu bicikla i crvene su boje.</p>
<p>5. Largësia e sipërfaqes reflektuese drita fosforeshente nga sipërfaqja e rrugës nuk lejohet të jetë më e vogël se 0,25 m as më e madhe se 0,90 m. Sipërfaqja reflektuese mbrapa e dritës floroshente e kuqe duhet të arrij 8 cm^2.</p>	<p>5. The distance of the reflective surface of the fluorescent light from the road surface is not allowed to be less than 0.25 m or more than 0.90 m. The reflective surface of red fluorescent light should reach 8 cm^2.</p>	<p>5. Udaljenost reflektujuće površine fosforecentne svetlosti od površine kolovoza ne sme biti manja od 0,25 m ni veća od 0,90 m. Reflektujuća površina iza crvene fluorescentne svetlosti treba da dostigne 8 cm^2.</p>
<p>6. Reflektuesi me ngjyrë portokalli është vendosur në pjesën e përparme dhe në pjesën e pasme të çdo pedale.</p>	<p>6. The orange reflector is placed at the front and at the back of each pedal.</p>	<p>6. Narandžasti reflektor se nalazi na prednjoj i zadnjoj strani svake pedale.</p>
<p>7. Trupat reflektuese në anën e rrotës së përparme dhe të pasme të bicikletës reflektojnë dritën e ngjyrës së bardhë ose të verdhë.</p>	<p>7. Reflective bodies on the side of the front and rear wheels of the bicycle reflect a white or yellow colour light.</p>	<p>7. Reflektujuća tela na prednjim i zadnjim točkovima bicikla reflektuju belo ili žuto svetlo.</p>
<p>8. Pajisja e sinjalizimit të zërit duhet të vendoset dhe të bëhet në mënyrë të tillë që të japë tone të njejt me intensitet të</p>	<p>8. The sound signalling device shall be placed and made in such a way as to give the same sound with the same unchangeable</p>	<p>8. Zvučna signalizacija mora biti postavljena i izvedena tako da daje iste tonove konstantnog intenziteta i postavljena tako da je dostupna</p>

<p>pandryshueshmë dhe të pozicionuar ashtu që të jenë të arritshmë për shoferin.</p>	<p>intensity and be positioned so as to be accessible to the bicycle rider.</p>	<p>vozaču.</p>
<p>Neni 153 Makinat e punës</p> <p>1. Makina e punës duhet të jetë e pajisur me pajisje të një drite për ndriçim dhe sinjalizim:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1.tregueseve të drejtimit 1.2.dritave të frenimit 1.3.dritave të shkurtëra 1.4.dritave vezulluese ngjyrë portokalli. <p>2. Treguesit e drejtimit dhe drita rrotulluese dhe / ose vezulluese janë vendosur në mënyrë që ato të jenë të dukshme për të gjithë pjesëmarrësit e trafikut.</p> <p>3. Dritat e shkurtra të ngasjes nuk duhet të shmangura, kështu që efikasiteti i tyre nuk mund të reduktohet.</p> <p>4. Dritat e frerëve duhet të vendosen në mënyrë që ato të jenë të dukshme për të gjithë pjesëmarrësit e trafikut.</p> <p>5.</p>	<p>Article 153 Work machines (Heavy equipment)</p> <p>1. Work machines shall be equipped with lighting and light-signalling devices as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1.direction indicators 1.2.brake lights 1.3.dipped beams 1.4.flashing lights of orange colour. <p>2. Direction indicators and rotating and/or flashing lights are fitted in such a way as to be visible to all traffic participants.</p> <p>3. Dipped beams in driving should not be shielded, so their efficiency is not reduced.</p> <p>4. Brake lights must be placed so that they are visible to all traffic participants.</p>	<p>Član 153 Radne mašine</p> <p>1. Radna mašina mora biti opremljena jednom svetlosnom opremom za osvetljenje i signalizaciju:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. direktni pokazatelji 1.2. kočiona svetla 1.3. svetla 1.4. svetleća narandžasta svetla. <p>2. Pokazivači pravca i rotirajuća i/ili trepćuća svetla postavljaju se tako da su vidljivi svim učesnicima u saobraćaju.</p> <p>3. Kratka svetala vožnja ne treba izbegavati, tako da se njihova efikasnost ne može smanjiti.</p> <p>4. Kočiona svetla se postavljaju tako da budu vidljivi svim učesnicima u saobraćaju.</p>
<p>Neni 154 Dispozita kalimtare dhe përfundimtare</p> <p>Mjetet apo paisjet e tyre të cilat ishin të lejuar</p>	<p>Article 154 Provisional and final provisions</p> <p>The vehicles or their devices approved before</p>	<p>Član 154 Prelazne i završne odredbe</p> <p>Vozila ili njihova oprema koja su bila</p>

<p>para se të hyj në fuqi ky udhëzim administrativ në ,duhet të jenë në përputhje me rrugat cilët ishin në fuqi nga momenti i lejimit të tyre.</p>	<p>the entry into force of this Administrative Instruction came into force shall be in accordance with the rules that were in force at the time of their approval.</p>	<p>dozvoljena pre stupanja na snagu ovog administrativnog uputstva, moraju biti u skladu sa pravilima koja su bila na snazi od trenutka njihove dozvole.</p>
<p>Neni 155 Shtojcat</p> <p>1. Pjesë përbërëse të këtij Udhëzimi Administrativ janë shtojcat si në vijim:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. Gjatësia maksimale e lejuar e mjeteve 1.2. Masa më e madhe e lejuar (maksimale) dhe masa e përgjithshme e mjeteve 1.3. Pajisjet për ndriçimin e rrugës 1.4. Pajisjet për shënim të automjetit /pozicionit 1.5. Pajisjet për dhënien e shenjave ndriçuese 1.6. Numri më i vogël i dyerive për udhëtarë 1.7. Paisja për ndriçimin e rrugës dhe ndriçimi sinjalizues 1.8. Pasqyrat e automjetit 	<p>Article 155 Annexes</p> <p>1. The following annexes shall constitute an integral part of this Administrative Instruction:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. The maximum permissible length of vehicles 1.2. The largest allowed mass (maximum) and the total mass of the means 1.3. Street lighting equipment 1.4. Equipment for vehicle registration /position 1.5. Light signalling devices may emit the following light colours 1.6. The smallest number of passenger doors 1.7. Road lighting devices and lighting signs can emit the following illumination colours 1.8. The vehicle mirrors must be set and placed according to the following requirements 	<p>Član 155 Prilozi</p> <p>1. Sastavni deo ovog Administrativnog uputstva su prilozi kao u nastavku:</p> <ul style="list-style-type: none"> 1.1. Najveća dozvoljena dužina vozila 1.2. Najveća dozvoljena (maksimalna) masa i ukupna masa vozila 1.3. Oprema za osvetljenje puta 1.4. Oprema za obeležavanje (označavanje) vozila/položaja 1.5. Uredaji za davanje svetlosnih znakova mogu da emituju dole navedene boje svetla 1.6. Najmanji zahtevani broj vrata za putnike 1.7. Oprema za uličnu rasvetu i signalno osvetljenje mogu da emituju sledeće boje osvetljenja 1.8. Retrovizori na vozilu moraju biti realizovani i postavljeni prema sledećim zahtevima

<p>1.9. Stacionimin e lejuar të zhurmës 1.10. Pajisjet e ndriçimit të rrugëve</p>	<p>1.9. Allowed noise stationing 1.10. Road illumination devices can emit the following light</p>	<p>1.9. Dozvoljeno stacioniranje buke 1.10. Uredaji za ulično osvetljenje mogu da emituju sledeće svetle boje</p>
<p>1.11. Pajisjet e mjeteve T dhe R</p>	<p>1.11. Vehicles of categories T and R must be equipped with the following devices</p>	<p>1.11. Vozila kategorija T i R moraju biti opremljena sledećom opremom</p>
<p>Neni 156 Hyrja në fuqi</p>	<p>Article 156 Entry into force</p>	<p>Član 156 Stupanje na snagu</p>

Ky udhëzim administrativ hynë në fuqi shtatë (7) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

This administrative instruction entered into force seven (7) days after publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.

Ovo administrativno uputstvo je stupilo na snagu sedam (7) dana od dana objavljinja u Službenom listu Republike Kosovo.

Ministér i Ministrisë së Mjedisit, Planifikimit Hapsinor dhe Infrastrukturës

Më 15/12/ 2022.



Minister of the Ministry of Environment, Spacial Planning and Infrastructure

On 15/12/ 2022.



Ministar Ministarstva životne sredine, prostornog planiranja i infrastrukture

On 15/12/ 2022.



Shtojca 1
Gjatësia maksimale e lejuar e mjeteve

1.	mjetet, përveç autobusëve	12,00m
2.	mjeti i bashkëngjitur me me bigë	12,00m
3.	gjysmërimorkiot (të matur nga skaji i fundit i gjysmërimorkios e deri tek pikat qendrore çengelit (pikës lidhëse gj.rimorkio – mjet tërheqës)	12,00m
4.	rimorkiator (koka tërheqëse me gjysmërimorkio)	16,50m
5.	mjeti tërheqës (kamioni) me rimorkio	18,75m
6.	autobusë me dy boshte	13,50m
7.	autobusë me më shumë se dy boshte	15,00m
8.	autobusi nyjor	18,75m
9.	mjeti tërheqës dhe rimorkio, për transportin e automjeteve	21,00m
10.	mjetet e kategorisë L	4,00m

Shtojca 2
Masa më e madhe e lejuar (maksimale) dhe masa e përgjithshme e mjeteve

1.	Masat maksimale të lejueshme dhe masat e përgjithshme të mjeteve ose bashkësisë së mjeteve	
1.1	Mjetet të cilët janë pjesë e bashkësisë së mjeteve:	
1.1.1	Rimorkio njëboshtore	10t
1.1.2	Rimorkio dyboshtore	18t
1.1.3	Rimorkio treboshtore	24t
1.2	Bashkësia e mjeteve	
1.2.1	Bashkësia e mjeteve me 5 apo 6 boshte:	
	a) automjeti dyboshtor me rimorkion treboshtore	40t
	b) automjeti treboshtor me rimorkion dy apo tre boshtore	40t
1.2.2	Rimorkiator me gjysmërimorkio me gjithsej 5 apo 6 boshte:	
	a) rimorkiator dyboshtor me gjysmërimorkion treboshtore	40t
	b) rimorkiator treboshtor me gjymërimorkion dyboshtore apo tre boshtore	40t
	c) Rimorkiator dyboshtor me rimorkion tre boshtore të cilët në aktivitetet intermodale të transportit bartin një ose më shume kontejner apo mbindërtimë të ndërrueshme, me gjatësi të përgjithshme maksimale deri në 13.7 m	42t

	d) rimorkiator tre boshtor me gjysmërimorkion dy apo tre boshtore të cilët në aktivitete intermodale të transportit bartin një ose më shumë kontejner apo mbindërtime të ndërrueshme me gjatësi maksimale të përgjithshme deri në 13.7 m	44t
1.2.3	Bashkësia e mjeteve me katër boshte i cili përbëhet nga automjeti motorik dyboshtor dhe rimorkio dyboshtore.	36t
1.2.4	Rimorkiator me gjysmërimorkio me gjithsej 4 boshte gjatë të cilit rimorkiatori dhe gjysmërimorkio janë dyboshtore ndërsa nëse distanca ndërmjet boshteve të gjysmërimorkios është:	
	a) prej 1,30m deri 1,80m	36t
	b) më e madhe se 1,80m	36t*
	*Përkatësisht 38 ton në raste kur masa maksimale e lejuar e rimorkiatorit është 18 t dhe masa maksimale e lejuar e bashkësisë së mjeteve është 20 t, ndërsa boshti lëvizës i rimorkiatorit është i pajisur me goma të dyfishta dhe amortizuesit ajror.	
1.3	Mjetet motorike:	
	Automjet dyboshtor, përveç autobusit	
1.3.1	Mjetet motorike dyboshtore, përveç autobusëve, me motor me karburant alternativ: masa maksimale e lejuar nga 18 ton ritet më së shumti për 1 ton për masën shtesë të cilën kërkon teknologjia për karburante alternative.	18t

1.3.2	Autobusët dyboshtor	19,5t
1.3.3	Mjeti motorik treboshtor	25t*
	*përkatësisht 26 ton nëse boshti lëvizës (ngasës) është i pajisur me goma të dyfishta dhe amortizues ajror ose me amortizues i cili pranohet si i barasvlershëm brenda BE-së ose nëse çdo bosht lëvizës (ngasës) është i pajisur me rrata të dyfishta ndërsa masa maksimale e lejueshme e çdo boshti nuk tejkalon 9,5 t.	
	* përkatësisht 26 ton nëse boshti lëvizës është i pajisur me goma të dyfishta dhe amortizues ajror ose me amortizues i cili pranohet si i barasvlershëm brenda BE-së ose nëse çdo bosht lëvizës është i pajisur me rrata të dyfishta ndërsa masa maksimale e lejueshme e çdo boshti nuk tejkalon 9,5 t ndërsa shtohet më së shumti për 1 ton për masën shtesë të cilën e kërkon teknologjia për karburante alternative	
1.3.4	Automjeti katërboshtor	31t**
	* përkatësisht 32 ton nëse boshti lëvizës është i pajisur me goma të dyfishta dhe amortizues ajror ose me amortizues i cili pranohet si i barasvlershëm brenda BE ose nëse çdo bosht lëvizës është i pajisur me rrata të dyfishta ndërsa masa e lejueshme e çdo boshti nuk tejkalon 9,5 t.	

	Autobusi nyjor treboshtor	
1.4	Autobusi nyjor tre boshtor me lëvizje me karburante alternative: masa më e madhe e lejueshme prej 28 ton ritet për më së shumti 1 ton për masën shtesë që kërkon teknologjia e karburanteve alternative.	28t
1.5	Moped me tre rrota	0,57t
1.6	Triçikletë motorike për transport të udhëtarëve (nuk merret parasysh masa e baterive për lëvizje tek mjetet elektrike)	1,30t
1.7	Triçikleta motorike për transport të ngarkesës (nuk merret parasysh masa e baterive për lëvizje tek mjetet elektrike)	2,50t
1.8	Katërçikletë e lehtë	0,55t
1.9	Katërçikleta për transport të personave	0,60t
1.10	Katërçikleta për transport të ngarkesës (nuk merret parasysh masa e baterive për lëvizje tek mjetet elektrike)	1,55t
1.11	Masa maksimale e lejuar apo masa e përgjithshme e mjeteve tjera motorike apo mjeteve të bashkëngjitura apo grupit të atyre mjeteve të cilët nuk janë të përcaktuar në këtë pikë 1 nuk lejohet të tejkalohet	40t
2.	Ngarkesa maksimale e lejueshme boshtore përkatësisht e grupit të mjeteve në gjendje qetësie në bazën horizontale	
2.1	Bosht i njëfishët (çdo bosht i cili nga boshti fqinj gjendet në distance prej 1,80 ose më shumë ($d^* \geq 1,80$ m), a) bosht i i njëfishët i lirë b) bosht i njëfishët për lëvizje	10t 11,50t
2.2	Boshtet e dyfishta të rimorkiove dhe gjysmërimorkiove (dy boshtet nëse distancë më e vogël ndërmjet tyre është 1,80 m ($d < 1,80$ m)) Shuma e ngarkesave të boshteve të boshtit të dyfishtë nuk lejohet të tejkaloj, nëse distanca (d) ndërmjet boshteve është: a) më e vogël se 1,00 m ($d < 1,00$ m) b) prej 1,00m deri më pak se 1,30m ($1,00m \leq d < 1,30m$)	11t 16t

	c) prej 1,30m deri më pak se 1,80m ($1,30m < d < 1,80m$)	18t
2.3	Boshtet e trefishtë të rimorkiove dhe gjysmërimorkiove (tre boshtet nëse distanca ndërmjet boshteve fqinje është më e vogël se 1,80 m ($d < 1,80$ m)) Ngarkesa e boshtit të trefishtë nuk duhet të tejkalojë nëse distanca (d) ndërmjet boshteve fqinje është: a) deri në 1,30m ($d \leq 1,30m$) b) më e madhe se 1,30m deri në 1,40 m ($1,30m < d \leq 1,40m$) c) më e madhe se 1,40m deri në 1,80m ($1,40m < d < 1,80m$)	21t 24t 27t

2.4	Boshtet e shumëfishtë të rimorkiove dhe gjysmërimorkiove (katër dhe më shumë boshte nëse distanca e boshteve fqinje është më e vogël se 1,80 m ($d < 1,80 \text{ m}$))	
	Ngarkesa e boshit të secilit bosht tek boshtet e shumëfishta nuk lejohet të tejkalojë nëse distanca (d) ndërmjet boshteve është:	
	a)më e vogë se 1,00m ($d < 1,00\text{m}$)	6t
	b) prej 1,00m deri në 1,30m ($1,00\text{m} \leq d < 1,30\text{m}$)	7t
	c) prej 1,30m deri në 1,40m ($1,30\text{m} \leq d < 1,40\text{m}$)	8t
	d) prej 1,40m deri në 1,80m ($1,40\text{m} \leq d < 1,80\text{m}$)	9t
2.5	Boshtet e dyfishta të mjeteve	
	Shuma e ngarkesës së boshteve sipas boshit të dyfishtë nuk lejohet të tejkaloj, nëse distanca (d) ndërmjet boshteve është:	
	a)më e vogël se 1,00m ($d < 1,00\text{m}$)	11,5 0t
	b) prej 1,00m deri në më pak se 1,30m ($1,00\text{m} \leq d < 1,30\text{m}$)	16t
	c) prej 1,30m deri në më pak se 1,80m ($1,30\text{m} \leq d < 1,80\text{m}$)	18t*
	* Shenja »d« nënkupton distancën reciproke të dy apo më shumë boshteve	
	** Përkatësisht 19 ton nëse boshti i lëvizjes është i pajisur me goma të dyfishta dhe amortizues ajror apo me amortizues i cili pranohet si i barasvlershëm brenda BE-së apo nëse çdo bosht lëvizës është i pajisur me rrata të dyfishta ndërsa masa e lejueshme e çdo boshti nuk tejkalon 9,5 t.	

Shtojca 3

Pajisjet për ndriçimin e rrugës

Emërtimi i strukturës - pajisjes	Ngjyra e dritës
Dritat e gjata	E bardhë
Dritat e shkurta	E bardhë
Dritat e përparme të mjegullës	E bardhe apo e verdhë
Dritat për ngasje prapa	E bardhë
Drita për kthim (drita për ndriçim në kthesë)	E bardhë
Drita për ndriçimin e vendit të kryerjes së punimeve	E bardhe apo e verdhë
Drita rrulluese (reflektori)	E bardhe apo e verdhë
Drita shtesë për ndriçimin e rrugës	E bardhe apo e verdhë

Shtojca 4

Pajisjet për shënim të automjetit /pozicionit

Emri i pajisjes	Ngjyra e dritës
dritat e pozicionit të përparme	e bardhë
dritat e pozicionit të pasmë	e kuqe
dritë e pasme të mjegullës	e kuqe
dritat e parkimit	në anën e përparme të bardha, në anën e prapme të kuqe, e verdhë-portokalli në qoftë se lidhet me treguesit e drejtimit ose me dritat anësore për shënim
drita anësore për shënim	e verdhë-portokalli; megjithatë, drita anësore për shënim që gjendet në pjesën e pasme mund të jetë e kuqe
dritat gabarite	e bardhë përpara, e kuqe prapa
katadiopter i pasmë jo-trekëndësh	e kuqe
katadiopter i pasmë trekëndor	e kuqe
katadiopter i përparmë jo-trekëndësh	e bardhë
katadiopter anësor jo trekëndësh	e verdhë-portokalli, përveç katadiopterit anësor jo-trekëndor, i cili mund të jetë i kuq nëse instalohet në kompletin e pasmë të dritave
shënim i dukshmërisë së lartë (shirita retro-reflektues për shënim të kontures të një automjeti)	e bardhë ose e verdhë-portokalli anash; e kuqe ose e verdhë-portokalli prapa
pajisje për sinjalizim special të shenjave me dritë (dritat rrötulluese dhe	e kaltër, e kuqe ose e verdhë-portokalli.
drita e targave të regjistrimit të pasmë	e bardhë
dritat rrötulluese dhe vezulluese	e verdhë-portokalli, e kuqe ose e kaltër
sipërfaqet retro-reflektuese	e kuqe (vetëm prapa ose anësore në pjesën e prapme të automjetit), e verdhë-portokalli (vetëm anësore në pjesën e përparme të automjetit)
dritat e ditës	e bardhë

Shtojca 5

Pajisjet për dhënen e shenjave ndriçuese

Emri i pajisjes	Ngjyra e dritës
dritat e frenimit	e kuqe

treguesit e drejtimit	e verdhë-portokalli
sinjali paralajmërues i rrezikut	e verdhë-portokalli

Shtojca 6
Numri më i vogël i dyerive për udhëtarë

Numri i pasagjerëve	Numri i dyerive për udhëtarë		
	klasa I. dhe A	Klasa II.	klasa III. dhe B
9 - 45	1	1	1
46 - 70	2	1	1
71 – 100	3 (2 te rasti i autobuseve në kat)	2	1
N _R > 100	4	3	2

Shtojca 7
Paisja për ndriçimin e rrugës dhe ndriçimi sinjalizues

Grupi i paisjes	Emri i qarkut	Ngjyra e dritës
Paisjet për ndriçimin e rrugës	Dritë e gjatë	E bardhë
	Dritë e shkurtër	E bardhë
	Dritat e para përmjegull	e bardhë dhe e verdhë
	Dritat përmjegull e mbërpara	E bardhë
	Dritë lëvizëse (reflektor)	E bardhë
Paisja e shënjimit të mjeteve	Dritat e para pozicionuese	Të bardhë ose portokall (vetëm para)
	Dritat e para pozicionuese	E kuqe
	Drita e pasme e mjegullës	E kuqe
	Dritat e parkimit	E bardhë e përparme, e kuqe e pasme
	Drtia e pllakës së regjistrimit	E bardhë
	Dritat rrrotulluese dhe vezulluese	portokall, e kuqe ose e kaltërt
	Sipërfaqet retro reflektive	E kuqe(vetëm mbërpara ose anësore në pjesën e pasme të automjetit), portokalli(vetëm anësore në pjesën e përparme të automjetit)
	Dritat ditore	E bardhë
	Dritat frenuese	E kuqe

Pajisjet për dhënien e shenjave të dritave	Treguesi drejtues Pajisja e kycjes së menjëherëshme e të gjithë treguesve të drejtimit	portokalli portokalli
--	---	--------------------------

Shtojca 8

Pasqyrat e automjetit

Kategoriae automjetit	Numri i pasqyres	Sipërfaqja e pasqyres
L3,L6,L7	2	50cm ²
L1,L2,L4,L5	-	50cm ² (nëse janë të vendosur)

Shtojca 9

Stacionimin e lejuar të zhurmës

Kategoria e mjeteve	Vlera e kufirit të zhurmës së sistemit të lëshuar
L1 me shpejtësi max. $\leq 25\text{km/h}$	87dB(A)
L1 me shpejtësi max. $>25\text{km/h}$	92dB(A)
L2,L6	97dB(A)
L3,L4 kapaciteti i punës së motorit $\leq 80\text{cm}^3$	96dB(A)
L3,L4 kapaciteti i punës së motorit $>80\text{cm}^3 \leq 175\text{cm}^3$	98dB(A)
L3,L4 kapaciteti i punës së motorit $>175\text{cm}^3$	101dB(A)
L5,L7	101dB(A)

Shtojca 10

Pajisjet e ndriçimit të rrugëve

Grupi i pajisjeve	Emërtimi i strukturës	Ngjyra e dritës
Pajisjet për ndriçimin e rrugës	Dritat e gjata	e bardhë
	Dritat e shkurta	e bardhë
	Dritat e përparme të mjegullës	e bardhë ose e verdhë
	Dritat për ngasje prapa	e bardhë
	Dritat për ndriçimin e vendit ku janë duke u kryer punimet	e bardhë ose e verdhë

	Drita lëvizëse (reflektori)	e bardhë ose e verdhë
	Dritat shtesë për ndriçimin e rrugës	e bardhë ose e verdhë
Pajisjet për shënjimin e mjeteve	Dritat e përparme të pozicionit	e bardhë
	Dritat e pasme të pozicionit	e kuqe
	Dritat e pasme të mjegullës	e kuqe
	Dritë parkimi	përpara e bardhë, prapa e kuqe, ngjyrë portokalli nëse janë të lidhur me treguesit e drejtimit
	Drita e targës së regjistrimit	e bardhë
	Drita rrrotulluese dhe vezulluese	ngjyrë qelibari
	dritat gabariti	përpara e bardhë, prapa e kuqe
	Katadiopteri i përparmë jo trekëndësh - i bardhë	e bardhë
	Katadiopteri i pasmë jo trekëndësh	e kuqe
	Katadiopteri i pasmë trekëndësh	e kuqe
Pajisjet për dhënien e shenjave ndriçuese	Dritat e frenimit	e kuqe
	Treguesit e drejtimit	ngjyrë portokalli
	Pajisjet për aktivizimin e njëkohshëm të gjithë treguesve të drejtimit	ngjyrë portokalli

Shtojca 11
Pajisjet e mjeteve T dhe R

Pajisja	Kategoria e automjetit	T1	T2	T3	T4	T5	R1	R2	R3	R4
Jeleku reflektues	Po	Po	Po	Po	Po	Jo	Jo	Jo	Jo	Jo
Trekëndëshi i sigurisë	Po	Po	Po	Po	Po	Po	Po	Po	Po	Po
Bllokues të rrrotava	Jo	Jo	Jo	Jo	Jo	Jo	Jo	Po	Po	Po

Annex 1

The maximum permissible length of vehicles

1	vehicles, except buses	12,00m
2	vehicle attached- with crotch	12,00m
3	semi-trailers from the last edge of the semi-trailer to the central point of the hitch (the point of connection between trailer and towing vehicle)	12,00m
4	trailer (towing head with semi-trailer)	16,50m
5	towing vehicle (truck) with trailer	18,75m
6	Buses with two axles	13,50m
7	Buses with more than two axles	15,00m
8	Articulated bus	18,75m
9	Towing vehicle and trailer, for transportation of vehicles	21,00m
10	Vehicles of category L	4,00m

Annex 2

The largest allowed mass (maximum) and the total mass of the means

1.	Maximum allowable measures and general measures of means or of the common means	
1.1	Vehicles part of combination vehicles	
1.1.1	Single-axle trailers	10t
1.1.2	Double-axles trailers	18t
1.1.3	Tri-axle trailers	24t
1.2	Combination of vehicles	
1.2.1	Combination of vehicles with 5 or 6 axles:	
	a) two-axle vehicle with three-axle trailer	40t
	b) three-axle vehicle with two or three-axle trailer	40t
1.2.2	Towing vehicle (tractor unit) with semi-trailer with a total of 5 or 6 axles:	
	a) two-axle towing vehicle with three-axle semi-trailer	40t
	b) three-axle towing vehicle with two-axle or three-axle semi-trailer	40t
	c) two-axle trailer with three-axle trailer which, in intermodal transport activities, carries one or more containers or interchangeable overbuilds, with a maximum overall length of up to 13.7 m	42t

	d) three-axle trailer with semi-trailer which of two or three axes, that in intermodal transport activities, carries one or more containers or interchangeable overbuilds, with a maximum overall length of up to 13.7 m.	44t
1.2.3	Common tools of four-axle vehicles which consists of a two-axle motor vehicle and a two-axle trailer.	36t
1.2.4	Towing vehicle (Tractor unit) with a semi-trailer with a total of 4 axles whereby the towing vehicle and semi-trailer are two-axle while the distance between the semi-trailer axles is:	
	a) from 1,30m to 1,80m	36t
	b) greater than 1,80m	36t*
	* Respectively 38 tons in cases where the maximum permissible mass of the trailer is 18t and the maximum permissible mass of the common tools is 20t, whilst the trailer's driving axle is equipped with double tires and air shock absorbers.	
1.3	Motor vehicles:	
	Two-axle vehicle, except the bus	
1.3.1	Two-axle motor vehicles, except buses, with an alternative fuel engine: maximum permissible mass of 18 tons is increased by at most 1 ton for the additional mass required by the alternative fuel technology.	18t
1.3.2	Two-axle buses	19,5t
1.3.3	Three-axle motor vehicle	25t*
	*respectively 26 tons if the crankshaft (driving) axle is equipped with dual tires and air shock absorbers or shock absorbers which are accepted as equivalent within the EU or if each crankshaft (driving) axle is equipped with dual wheels, while maximum mass permissible of each axle does not exceed 9.5 t. * namely 26 tonnes if the driving axle is fitted with twin tyres and air suspension system or suspension recognised as equivalent within the EU or if each driving axle is fitted with twin tyres and the maximum permissible mass of each axle does not exceed 9,5 t, and a maximum 1 ton is added for the additional mass required by alternative fuel technology.	
1.3.4	Four-axle vehicle	31t**
	* namely 26 tonnes if the driving axle is fitted with twin tyres and air suspension system or suspension recognised as equivalent within the EU or if each driving axle is fitted with twin tyres and the maximum permissible mass of each axle does not exceed 9.5 t.	

	Three-axle articulated bus	
1.4	Three-axle articulated bus with alternative fuel powertrain: a maximum of an additional 1 tonne is permitted to be added to the maximum mass of 28 tonnes for the additional mass required by alternative fuel technology.	28t
1.5	Three-wheeled moped	0,57t
1.6	Motor tricycle for passenger transport (mass of batteries for propulsion of electric vehicles is not taken into account)	1,30t
1.7	Motor tricycles for load transport (mass of batteries for propulsion of electric vehicles is not taken into account)	2,50t
1.8	Light quadricycles	0,55t
1.9	Quadricycles for the transport of persons	0,60t
1.10	Quadricycles for cargo transport (mass of batteries for propulsion of electric vehicles is not taken into account)	1,55t
1.11	Maximum permissible mass or total mass of other motor vehicles or trailers or vehicle combinations not specified in this point 1, shall not exceed	40t
2.	The maximum permissible axle load respectively of vehicle combination at rest on the horizontal plane	
2.1	One axle (each axle which is located at a distance of 1.80 or more from the adjacent axle ($d^* \geq 1,80$ m),	
	a) One free axle	10t
	b) One driving axle	11,50t
2.2	Double (tandem) axles of trailers and semi-trailers (two axles if the smallest distance between them is 1.80 m ($d < 1,80$ m)) The sum of axle loads of the double axle shall not exceed, if the distance (d) between the axles is:	
	a) less than 1,00 m ($d < 1,00$ m)	11t
	b) from 1.00m to less than 1.30m ($1,00m \leq d < 1,30m$)	16t
	c) from 1.30m to less than 1.80m ($1,30m < d < 1,80m$)	18t
2.3	The three-axle of trailers and semi-trailers (three axles if the distance between the adjacent axles is less than 1.80 m ($d < 1,80$ m)) The triple axle load shall not exceed, if the distance (d) between the adjacent axles is:	
	a) up to 1,30m ($d \leq 1,30m$)	21t
	b) greater than 1,30m to 1,40m ($1,30m < d \leq 1,40m$)	24t
	c) greater than 1,40m to 1,80m ($1,40m < d < 1,80m$)	27t

2.4	The multi-axle of trailers and semi-trailers (four and more axles if the distance of the adjacent axles is less than 1.80 m ($d < 1,80 \text{ m}$)) The axle load of each axle in multiple axles shall not exceed, if the distance (d) between the axles is:	
	a) less than 1,00m ($d < 1,00\text{m}$)	6t
	b) from 1,00m to 1,30m ($1,00\text{m} \leq d < 1,30\text{m}$)	7t
	c) from 1,30m to 1,40m ($1,30\text{m} \leq d < 1,40\text{m}$)	8t
	d) from 1,40m to 1,80m ($1,40\text{m} \leq d < 1,80\text{m}$)	9t
2.5	Double axles of motor vehicles The sum of axle load of the double axle shall not exceed, if the distance (d) between the axles is:	
	a) less than 1,00m ($d < 1,00\text{m}$)	11,50t
	b) from 1,00m to less than 1,30m ($1,00\text{m} \leq d < 1,30\text{m}$)	16t
	c) from 1,30m to less than 1,80m ($1,30\text{m} \leq d < 1,80\text{m}$)	18t**
	*The sign »d« means the reciprocal distance of two or more axles	
	**namely 19 tonnes if the driving axle is fitted with twin tyres and air suspension system or suspension recognised as equivalent within the EU or if each driving axle is fitted with twin tyres and the maximum permissible mass of each axle does not exceed 9,5 t.	

Annex 3 Street lighting equipment

Title of structure - device	Colour of light
High beams	White
Short beams	White
Front fog lights	White or Yellow
Back driving lights	White
Reversing light (turning light)	White
Light for lighting the work site	White or Yellow
Rotating light (reflector)	White or Yellow
Additional light for road lighting	White or Yellow

Annex 4
Equipment for vehicle registration /position

Name of the equipment	Colour of light
Front position lamp	White
Rear position lamp	Red
Rear fog lamp	Red
Parking lamp:	White in front, red at the rear, amber if reciprocally incorporated in the side direction-indicator lamps or in the side-marker lamps
Side-marker lamp	Amber; however, side-marker lamp incorporated in the rearside may be in red
End-outline marker/gabarite lamp:	White in front, red at the rear
Rear retro-reflector, non-triangular	Red
Rear retro-reflector, triangular	Red
Front retro-reflector, non-triangular	White
Side retro-reflector, non-triangular	Amber, besides side retro-reflector, non-triangular, which may be red if installed in the rear set of lamps
Marking high visibility (conspicuity marking) (retro-reflector strips for marking the contour of a vehicle)	White or amber on the side; red or amber on the rear
Device for special signalling of lit signs (Rotating and flashing lamps)	Blue, red or amber.
Rear registration plate lamp	White
Rotating and flashing lamps	Amber, red or blue
Retro-reflector surfaces	Red (only rear or lateral on the rear side of the vehicle), amber (only lateral on the front side of the vehicle)
Daytime running lamp	White

Annex 5
Light signalling devices may emit the following light colours

Name of switch	Lamp colour
Stop lamps	Red
Direction-indicator	Amber

Hazard warning signal	Amber
-----------------------	-------

Annex 6

The smallest number of passenger doors

Number of passengers	Number of passenger doors		
	Class I, and A	Class II.	Class III, and B
9 - 45	1	1	1
46 - 70	2	1	1
71 - 100	3 (2 in case of double-deck buses)	2	1
N _R > 100	4	3	2

Annex 7

Road lighting devices and lighting signs can emit the following illumination colours

Device Group	Switch name	Colour of light
Devices for road lighting	High beams	White
	Dipped short beams	White
	Front fog lights	White and yellow
	Lights while driving in reverse	White
	Rotating light (reflector)	White
Vehicle marking device	Front parking lights	White or orange (only in front)
	Front parking lights	Red
	Rear fog light	Red
	Parking lights	White in front, red in the rear
	Registration plate light	White
	Rotating and flashing lights	Orange, red or blue
	Retro reflective surfaces	Red (only in the rear or on the corner in the rear corner of the vehicle), orange (only on the corner in the front corner of the vehicle)
Light-signalling devices	Daytime running lights	White
	Brake lights	Red
	Direction indicator	orange
	Device to simultaneously light all direction indicators	orange

Annex 8

The vehicle mirrors must be set and placed according to the following requirements

Vehicle categories	Number of mirrors	Surface of the mirror
L3,L6,L7	2	50cm ²
L1,L2,L4,L5	-	50cm ² (if they are placed)

Annex 9

Allowed noise stationing

Vehicle category	Limit value of the noise emission system
L1 with speed max. \leq 25km/h	87dB(A)
L1 with speed max. >25km/h	92dB(A)
L2,L6	97dB(A)
L3,L4 the capacity of the engine \leq 80cm ³	96dB(A)
L3,L4 the capacity of the engine $>80\text{cm}^3 \leq 175\text{cm}^3$	98dB(A)
L3,L4 the capacity of the engine $>175\text{cm}^3$	101dB(A)
L5,L7	101dB(A)

Annex 10

Road illumination devices can emit the following light

Group of devices	Designation of the structure	Colour of light
Devices for illumination of the road	Main beams	White
	Dipped beams	White
	Front fog lights	White or yellow
	Reversing lights	White
	Lights for illumination of the area where the work is performed	White or yellow
	Flashing lights (reflector)	White or yellow

	Additional lights for illumination of the road	White or yellow
Vehicle marking devices	Front position lights	White
	Rear position lights	Red
	Rear fog lights	Red
	Parking light	White in front, red in the rear, Orange colour if they are connected to the direction indicators
	Registration plate light	White
	Rotating and reflecting light	Amber colour
	End-outline marker light	White in front, red in the rear
	Front reflector – non-triangular, white	White
	Rear reflector non-triangular	Red
	Rear reflector triangular	Red
Light-signalling devices	Brake (stop) lights	Red
	Direction indicators	Orange colour
	Devices for simultaneous activation of all direction indicators	Orange colour

Annex 11
Vehicles of categories T and R must be equipped with the following devices

Device \ Vehicle category	T1	T2	T3	T4	T5	R1	R2	R3	R4
Reflective vest	Yes	Yes	Yes	Yes	Yes	No	No	No	No
Safety triangle	Yes								
Wheel blockers	No	Yes	Yes						

Aneks 1**Najveća dozvoljena dužina vozila**

1	vozila, izuzev autobusa	12,00m
2	vozilo prikaćeno rudom(polugom)	12,00m
3	poluprikolice (mereno od poslednje ivice poluprikolice do centralne tačke kuke (tačka spajanja p.prikolice - vučnog vozila)	12,00m
4	remorker (vučna glava sa poluprikolicom)	16,50m
5	vučno vozilo (kamion) sa prikolicom	18,75m
6	dvoosovinski autobusi	13,50m
7	autobusi sa više od dve osovine	15,00m
8	čvorni autobus	18,75m
9	vučno vozilo i prikolica, za prevoz vozila	21,00m
10	vozila kategorije L	4,00m

Aneks 2**Najveća dozvoljena (maksimalna) masa i ukupna masa vozila**

1.	Maksimalno dozvoljene mase i opšte mase vozila ili skupa vozila	
1.1	Vozila koji su deo skupa vozila:	
1.1.1	Jednoosovinska prikolica	10t
1.1.2	Dvoosovinska prikolica	18t
1.1.3	Troosovinska prikolica	24t
1.2	Skup vozila	
1.2.1	Skup vozila sa 5 ili 6 osovina:	
	a) dvoosovinsko vozilo sa troosovinskom prikolicom	40t
	b) troosovinsko vozilo sa prikolicom sa dve ili tri osovine	40t
1.2.2	Remorker sa poluprikolicom sa ukupno 5 ili 6 osovina:	
	a) remorker sa dve osovine sa poluprikolicom sa tri osovine	40t
	b) troosovinski remorker sa dvoosovinskom ili troosovinskom	40t

	c) Dvoosovinski remorker sa troosovinskom prikolicom koji u intermodalnim transportnim delatnostima nose jedan ili više kontejnera ili izmenljivih nadgradnji, maksimalne ukupne dužine do 13,7 m.	42t
	d) troosovinski remorker sa poluprikolicom sa dve ili tri osovine koja u intermodalnim transportnim delatnostima nosi jedan ili više kontejnera ili izmenljivih nadgradnji sa maksimalnom ukupnom dužinom do 13,7 m.	44t
1.2.3	Skup četvoroosovinskih vozila koji se sastoje od dvoosovinskog motornog vozila i dvoosovinskog remorkera.	36t
1.2.4	Remorker sa poluprikolicom sa ukupno 4 osovine pri čemu su remorker i poluprikolica dvoosovinske i ako rastojanje između osovine poluprikolice je:	
	a) od 1,30m do 1,80m	36t
	b) veće od 1,80m	36t*
	*Odnosno 38 tona u slučajevima kada je najveća dozvoljena masa remorkera 18 t i najveća dozvoljena masa sklopa vozila je 20 t, dok je pogonska osova remorkera opremljena duplim gumama i vazdušnim amortizerima.	
1.3	Motorna vozila:	
	Dvoosovinska vozila, osim autobusa	
1.3.1	Dvoosovinska motorna vozila, osim autobusa, sa motorom na alternativno gorivo: maksimalna dozvoljena masa sa 18 tona se povećava za najviše 1 tonu za dodatnu masu koju zahteva tehnologija za alternativna goriva.	18t
1.3.2	Dvoosovinski autobusi	19,5t
1.3.3	Dvoosovinsko vozilo	25t*
	*odnosno 26 tona ako je pogonska osova opremljena udvojenim pneumaticima i vazdušnim oslanjanjem ili oslanjanjem koje se prihvata kao ekvivalentno unutar EU-a, ili ako je svaka pogonska osova opremljena udvojenim pneumaticima, čija najveća dozvoljena masa bilo koje osovine ne prelazi 9,5 t.	
1.3.4	Četvoroosovinsko vozilo	31t**
	* odnosno 32 tona ako je pogonska osova opremljena udvojenim pneumaticima i vazdušnim oslanjanjem ili oslanjanjem koje se prihvata kao ekvivalentno unutar EU-a, ili ako je svaka pogonska osova opremljena udvojenim pneumaticima, čija najveća dozvoljena masa bilo koje osovine ne prelazi 9,5 t.	

	Troosovinski zglobni autobus	
1.4	Troosovinski zglobni autobusa sa pogonom na alternativno gorivo: najveća dozvoljena masa od 28 tona povećava se najviše za 1 tonu za dodatnu masu koju zahteva tehnologija alternativnih goriva.	28t
1.5	Moped sa tri točka	0,57t
1.6	Motocikl sa tri točka sa prevoz putnika (ne uzima se u obzir masa baterija za pogon kod električnih vozila)	1,30t
1.7	Motocikl sa tri točka sa prevoz tereta (ne uzima se u obzir masa baterija za pogon kod električnih vozila)	2,50t
1.8	Laki četvorocikl	0,55t
1.9	Četvorocikl za prevoz lica	0,60t
1.10	Četvorocikl sa prevoz tereta (ne uzima se u obzir masa baterija za pogon kod električnih vozila)	1,55t
1.11	Najveća dozvoljena masa ili ukupna masa drugih motornih vozila ili priključnih vozila ili skupa onih vozila koja nisu definisana u tački 1 nije dozvoljeno da prelaze.	40t
2.	Najveće dozvoljeno osovinsko opterećenje odnosno skupa vozila u stanju mirovanja na horizontalnoj podlozi	
2.1	Jedna osovina (svaka osovina od koje se susedna osovina nalazi na rastojanje od 1,80 i više ($d^* \geq 1,80$ m),	
	a) jedna gonjena osovina	10t
	b) jedna pogonska osovina	11,50t
2.2	Dvoosovinska prikolica i poluprikolica (dve osovine ako je najmanje rastojanje između njih 1,80 m ($d < 1,80$ m)) Ukupno opterećenje osovine prema duploj osovini nije dozvoljeno da prelazi, ako je rastojanje (d) između osovine:	
	a) manje od 1,00 m ($d < 1,00$ m)	11t
	b) od 1,00 m do 1,30 m ($1,00 \text{ m} \leq d < 1,30 \text{ m}$)	16t

	c) od 1,30 m do 1,80 m ($1,30 \text{ m} < d < 1,80 \text{ m}$)	18t
2.3	Troosovinska prikolica i poluprikolica (tri osovine ako je najmanje rastojanje između susednih osovin manje od 1,80 m ($d < 1,80$ m)) Opterećenje tri osovine ne sme da prelazi, ako je rastojanje (d) između	
	a) do 1,30 m ($d \leq 1,30$ m)	21t
	b) veće od 1,30 m do 1,40 m ($1,30 \text{ m} < d \leq 1,40 \text{ m}$)	24t

	c) veće od 1,40 m do 1,80 m ($1,40 \text{ m} < d \leq 1,80 \text{ m}$)	27t
2.4	Višeosovinska prikolica i poluprikolica (četiri i više osovina ako je rastojanje između susednih osovina manje od 1,80 m ($d < 1,80 \text{ m}$)) Osovinsko opterećenje bilo koje osovine kod višeosovinskih vozila ne sme prelaziti ako je rastojanje (d) između osovina:	
	a) manje od 1,00 m ($d < 1,00 \text{ m}$)	6t
	b) od 1,00 m do 1,30 m ($1,00 \text{ m} \leq d < 1,30 \text{ m}$)	7t
	c) od 1,30 m do 1,40 m ($1,30 \text{ m} \leq d < 1,40 \text{ m}$)	8t
	d) od 1,40 m do 1,80 m ($1,40 \text{ m} \leq d < 1,80 \text{ m}$)	9t
2.5	Dvoosovinsko motorno vozilo Ukupno osovinsko opterećenje dve osovine ne sme prelaziti, ako je rastojanje (d) između osovina:	
	a) manje od 1,00 m ($d < 1,00 \text{ m}$)	11,50t
	b) od 1,00 m do 1,30 m ($1,00 \text{ m} \leq d < 1,30 \text{ m}$)	16t
	c) od 1,30 m do 1,80 m ($1,30 \text{ m} \leq d < 1,80 \text{ m}$)	18t**
	*Znak »d« označava međusobno rastojanje između dve ili više osovina	
	** odnosno 19 tona ako je pogonska osovinu opremljena udvojenim pneumaticima i vazdušnim oslanjanjem ili oslanjanjem koje se prihvata kao ekvivalentno unutar EU-a, ili ako je svaka pogonska osovinu opremljena udvojenim pneumaticima, čija najveća dozvoljena masa bilo koje osovine ne prelazi 9,5 t.	

Prilog 3
Oprema za osvetljenje puta

Naziv konstrukcije - opereme	Boja svetla
Duga svetla	Bela
Kratka svetla	Bela
Prednja svetla za maglu	Bela ili žuta
Zadnja svetla za vožnju	Bela
Svetlo za rikverc (svetlo za osvetljenje u krivini)	Bela
Svetlo za osvetljavanje radilišta	Bela ili žuta
Rotaciono svetlo (reflektor)	Bela ili žuta
Dodatna svetla za osvetljavanje puta	Bela ili žuta

Prilog 4**Oprema za obeležavanje (označavanje) vozila/položaja**

Naziv opereme	Boja svetla
prednja poziciona svetla	bela
zadnja poziciona svetla	crvena
zadnje svetlo za maglu (maglenke)	crvena
svetla za parkiranje	na prednjoj strani bela, na zadnjoj strani crvena, žuto-narandžasta ako je povezana sa pokazivačima pravca ili bočnim svetlima za shēnim
bočno svetlo za obeležavanje	žuto-narandžasto; međutim, bočno poziciono svetlo koje se nalazi pozadi može biti e kuqe
gabaritna svetla	belo napred, crveno pozadi
netrouglasti zadnji katadiopter	crvena
zadnji trouglasti katadiopter	crvena
netrouglasti prednji katadiopter	bela
netrouglasti bočni katadiopter	žuta-narandžasta, osim netrouglastog bočnog katadioptera, koji može biti crven ako je ugrađen u zadnjem sklopu svetla
oznaka visoke vidljivosti (retroreflektujuće trake za obeležavanje konture vozila)	bela ili žuto-narandžasta bočno; crvena ili žuto-narandžasta pozadi
oprema za specijalnu signalizaciju svetlosnih znakova (rotaciona i trepćuća)	plava, crvena ili žuto-narandžasta.
svetlo zadnje registrarske tablice	bela
rotaciona i trepćuća svetla	žuto-narandžasta, crvena ili plava
retroreflektujuće površine	crvena (samo pozadi ili sa strane na zadnjem delu vozila), žuto-narandžasta (samo sa strane na prednjem delu vozila)
svetla danju	bela

Prilog 5

Uređaji za davanje svetlosnih znakova mogu da emituju dole navedene boje svetla

Naziv prekidača	Boja svetla
stop svetla	crvena
pokazivači pravca	žuta-narandžasta
svetlosni znak upozorenja	žuta-narandžasta

Prilog 6

Najmanji zahtevani broj vrata za putnike

Broj putnika	Broj vrata za putnike		
	klasa I. i A	Klasa II.	klasa III. i B
9 - 45	1	1	1
46 - 70	2	1	1
71 – 100	3 (2 u slučaju dvospratnog autobusa)	2	1
N _R > 100	4	3	2

Prilog 7

Oprema za uličnu rasvetu i signalno osvetljenje mogu da emituju sledeće boje osvetljenja

Grupa opreme	Naziv kola	Boja svetla
Oprema za uličnu rasvetu	Dugo svetlo	Bela
	Oboreno svetlo	Bela
	Prva maglenka	bela i žuta
	Svetlo za vožnju unazad	Bela
	Pokretno svetlo (reflektor)	Bela
	Prva poziciono svetlo	Bela ili narandžasta (samo napred)

Oprema za obeležavanje vozila	Prva poziciona svetla	Crvena
	Zadnja svetla za maglu	Crvena
	Svetla za parkiranje	Bela napred, crvena pozadi
	Svetlo ploče za snimanje	Bela
	Rotaciona i trepćuća svetla	Narandžasta, crvena ili plava
	Retro reflektujuće površine	Crvena (samo pozadi ili sa strane na zadnjem delu vozila), narandžasta (samo sa strane na prednjem delu vozila)
Oprema za svetlosnu signalizaciju	Dnevna svetla	Bela
	Inhibiciona svetla	Crvena
	Upravljački indikator	Narandžasta
	Uredaj za trenutni priključak svih pokazivača pravca	Narandžasta

Prilog 8

Retrovizori na vozilu moraju biti realizovani i postavljeni prema sledećim zahtevima

Kategorija vozila	Broj retrovizora	Površina retrovizora
L3,L6,L7	2	50cm ²
L1,L2,L4,L5	-	50cm ² (ako su postavljena)

Prilog 9

Dozvoljeno stacioniranje buke

Kategorija vozila	Oslobodjena granična vrednost buke sistema
L1 maksimalnom brzinom $\leq 25\text{km/h}$	87dB(A)
L1 maksimalnom brzinom $> 25\text{km/h}$	92dB(A)
L2,L6	97dB(A)

L3, L4 Radni kapacitet motora $\leq 80\text{cm}^3$	96dB(A)
L3, L4 Radni kapacitet motora $> 80\text{cm}^3 \leq 175\text{cm}^3$	98dB(A)
L3, L4 Radni kapacitet motora $> 175\text{cm}^3$	101dB(A)
L5,L7	101dB(A)

Prilog 10

Uredaji za ulično osvetljenje mogu da emituju sledeće svetle boje

Grupa opreme	Imenovanje strukture	Boja svetlosti
Oprema za osvetljenje puta	Duga svetla	belo
	Kratka svetla	belo
	Svetla za maglu	belo ili žuto
	Svetla za vožnju unazad	belo
	Svetla za osvetljenje mesta na kome se izvode radovi	belo ili žuto
	Pokretno svetlo (reflektor)	belo ili žuto
	Dodatna svetla za osvetljenje puta	belo ili žuto
Oprema za označavanje vozila	Prednja poziciona svetla	belo
	Zadnja poziciona svetla	crveno
	Zadnja svetla za maglu	crveno
	Parkirano/poziciono svetlo	bela napred, crvena pozadi, narandžasta ako je povezana sa pokazivačima pravca
	Svetlo registarske tablice	belo
	Rotaciona i trepćuća svetla	boje čilibara
	gabariti svetla	belo napred, crveno pozadi
	Netrouglasti prednji katadiopter - beli	belo
	Zadnji netrouglasti zadnji katadiopter	crveno
	Stražnji trouglasti katadiopter	crveno
Oprema za davanje	Kočiona svetla	crveno

svetlosne signalizacije	Pokazivači pravca	narandžaste boje
	Oprema za istovremeno aktiviranje svih pokazivača pravca	narandžaste boje

Prilog 11

Vozila kategorija T i R moraju biti opremljena sledećom opremom

Oprema \ Kategorija vozila	T1	T2	T3	T4	T5	R1	R2	R3	R4
Reflektujući prsluk	Da	Da	Da	Da	Da	Ne	Ne	Ne	Ne
Bezbednosni trougao	Da								
Brave za točkove	Ne	Da	Da						